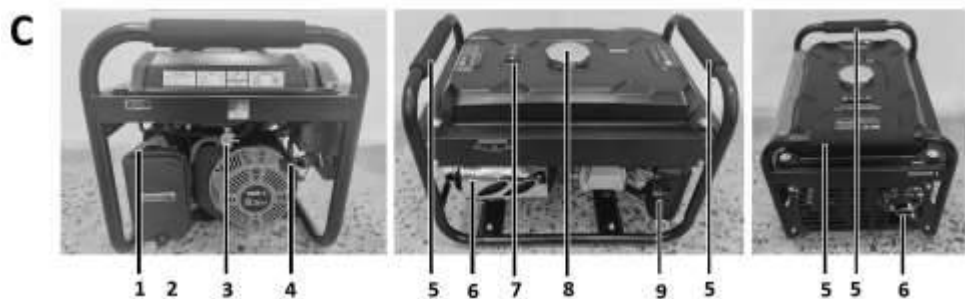
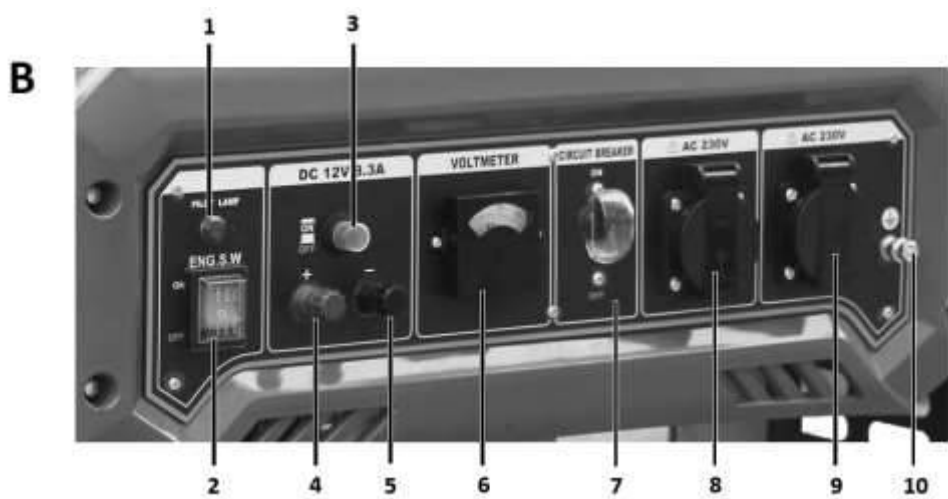
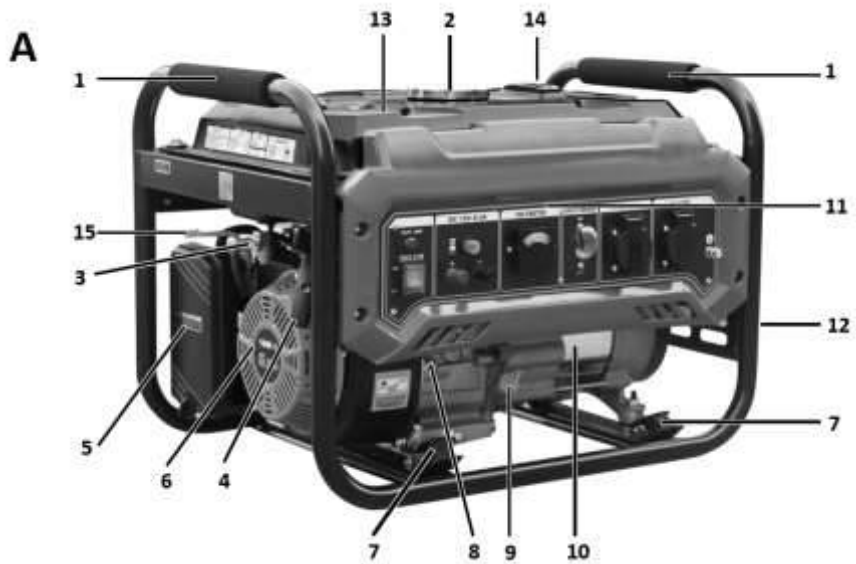


GRAPHITE



58G904





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	8
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	12
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	16
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	21
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	25
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	30
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	34
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	39
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU.....	44
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV.....	48
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	52
(lt) ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	56
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	60
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	64
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	68
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	73
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	77
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	82
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	86
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	90
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE.....	95

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

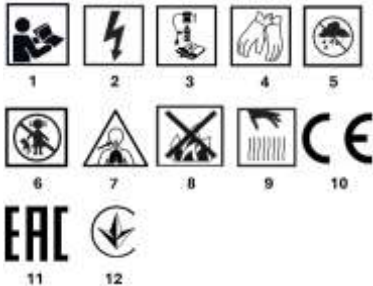
Agregat prądotwórczy
58G904

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWIE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Aby chronić dzieci należy trzymać je w bezpiecznej odległości od agregatu prądotwórczego.
- Paliwo jest łatwopalne. Nigdy nie należy dolewać paliwa w trakcie pracy urządzenia. Nigdy nie należy dolewać paliwa paląc lub w pobliżu płomienia. Nie rozlewać paliwa.
- Niektóre części silnika spalinowego są gorące i mogą powodować poparzenia. Zwracaj uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na urządzeniu.
- Gazy spalinowe są toksyczne. Nie używać urządzenia w niewentylowanych pomieszczeniach. Kiedy urządzenie jest zainstalowane w wentylowanym pomieszczeniu, należy podjąć dodatkowe środki ostrożności w celu ochrony przed ogniem i wybuchem.
- Przed użyciem, generator i jego osprzęt elektryczny (w tym wtyczka i kable) powinny zostać sprawdzone pod kątem uszkodzeń.
- Generator nie powinien być podłączony do innych źródeł zasilania, takich jak zasilanie z gniazdka elektrycznego. W wyjątkowych sytuacjach, gdy intencją użytkownika jest podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej, powinno to być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, który musi rozważyć różnice między urządzeniami działającymi w sieci elektrycznej a generatorem.
- Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym jest warunkowana użyciem odpowiednich dla generatora bezpieczników. Jeśli istnieje konieczność wymiany bezpiecznika, należy użyć bezpiecznika o identycznych parametrach znamionowych i charakterystyce działania.
- Ze względu na wysokie napięcia mechaniczne, należy używać wyłącznie wytrzymałe, elastyczne przewody w gumowej osłonie (zgodne z normą IEC 60245-4) lub odpowiednikiem.
- Przy użyciu przedłużaczy lub mobilnej sieci dystrybucyjnej, wartość oporu nie powinna przekroczyć 1.5 ohma. Na przykład, całkowita długość linii dla przekroju poprzecznego 1,5 mm² nie powinna przekroczyć 60 m; dla przekroju poprzecznego 2,5 mm², nie powinna przekroczyć 100 m.
- Należy stosować się do lokalnych regulacji bezpieczeństwa elektrycznego.
- Należy zredukować generowaną przez urządzenie moc, jeśli urządzenie pracuje w wyższej temperaturze, wysokości lub wilgotności od wartości referencyjnych zawartych w normie ISO 8528-8:2016
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie nie uruchomi się w trakcie prac.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie pod napięciem
3. Wylączysz silnik i ściągną przewód z świecy zapłonowej przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
4. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
5. Chroń urządzenie przed wilgocią.
6. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
7. Zagrożenie zatrucia spalinami
8. Zagrożenie pożaru
9. Uwaga gorący element.

10. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
11. Znak certyfikacji EAC.
12. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Uchwyt transportowy
2	Korek wlewu paliwa
3	Zawór gaźnika
4	Linka rozruchowa
5	Filtr powietrza
6	Silnik spalinowy
7	Amortyzatory drgań
8	Wskaźnik poziomu oleju (bagnet)
9	Korek wlewu oleju
10	Generator prądu
11	Panel agregatu
12	Wylot spalin/łtunik
13	Zbiornik paliwa
14	Wskaźnik poziomu paliwa
15	Dźwignia ssania

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXX -numer seryjny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

PRZEZNACZENIE

Generator prądotwórczy jest urządzeniem przekształcającym energię mechaniczną na elektryczną. Źródłem jego napędu jest silnik spalinowy. Generator doskonale sprawdza się, gdy brak jest stałego źródła prądu. Idealny jako awaryjne źródło zasilania w domach, na obozach, domkach letniskowych itp. Generator prądotwórczy można stosować do zasilania takich urządzeń jak: elektronarzędzia, lampy żarowe, urządzenia grzewcze i podobnych, które wymagają napięcia 230 V AC. Generator praktycznie nie wymaga konserwacji.

Nie wolno używać generatora niezgodnie z jego przeznaczeniem

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed uruchomieniem silnika nie wolno podłączać odbiorników w postaci wszelkich urządzeń elektrycznych. Nie wolno napełniać zbiornika powyżej dopuszczalnego poziomu maksymalnego, gdyż może dojść do wycieku paliwa w czasie, gdy rozszerzy się ono w wyniku wzrostu temperatury w czasie pracy silnika.

Podczas napełniania paliwem należy przestrzegać poniższych zasad:

- silnik nie może pracować.
- nie można dopuścić do rozlania paliwa.

UZIEMIENIE GENERATORA

Zacisk uziemienia generatora jest umieszczony na panelu generatora rys. B10, i podłączony do metalowych części generatora nie przewodzących prądu oraz do zacisków uziemienia każdego gniazda.

Przed użyciem zacisku uziemiającego należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem, inspektorem elektrycznym lub lokalną agencją właściwą dla lokalnych uregulowań lub rozporządzeń, które mają zastosowanie do zamierzonego użycia generatora.

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym przez wadliwe urządzenie, generator powinien być uziemiony. Podłącz odcinek jednożyłowy przewodu zasilającego (linka) o dużym przekroju (minimum 4mm²) pomiędzy zaciskiem uziemienia **rys. B10** a prętem uziemiającym wbitym w ziemię. Generatory posiadają uziemienie systemowe, które łączy elementy ramy generatora z zaciskami uziemienia w gniazdach wyjściowych AC. Uziemienie systemu nie jest połączone z przewodem neutralnym prądu zmiennego AC. Jeśli generator zostanie przetestowany za pomocą testera gniazdek, wykaże on taki sam stan obwodu uziemienia jak w przypadku gniazdek domowych.

ZALANIE OLEJEM

- Przed pierwszym uruchomieniem generatora przygotować 0,6 litra oleju typu SAE 15W30. Odkręcić korek wlewu oleju **rys. A9** i włączyć określoną ilość oleju. Sprawdzić poziom oleju **rys. A8** i zakręcić korek wlewu oleju **rys. A9**.
- Napełnić zbiornik paliwa **rys. A13** benzyną bezołowiową. Odkręcić korek wlewu paliwa **rys. A2**. Po zakończeniu napełniania paliwa należy upewnić się czy korek wlewu paliwa **rys. A2** został pewnie dokręcony.
- Uziemić generator **rys. B10** (przewód uziemiający nie wchodzi w skład wyposażenia generatora).

URUCHOMIENIE SILNIKA SPALINOWEGO

Obrócić dźwignię zaworu paliwa **rys. A3** w położenie „ON”. Przy zimnym silniku przesunąć dźwignię przepustnicy paliwa (ssanie) **rys. A15/rys. C1** w prawo.

Włączyć zapłon generatora przyciskając przycisk **rys. B1** w położenie „ON”. Pociągnąć za linkę rozruchową **rys. A4/rys. C4** najpierw powoli do usłyszenia zabezpieczenia sił sprężni a następnie pociągnąć ją energicznie. Uruchomienie silnika spalningo może wymagać kilkukrotnego pociągnięcia linki rozruchowej.

ROZRUCH GENERATORA Z AKUMULATORA

W przypadku uruchamiania silnika przy pomocy rozrusznika należy przeczytać poniższą instrukcję.

- Przesunąć dźwignię przepustnicy paliwa (ssanie) **rys. A15** w prawo i włączyć odbiornik do gniazda napięcia zmiennego 230V AC **rys. B8** lub **rys. B9**.
- Przesłać dźwignię wyłącznika z zabezpieczeniem nadmierowo prądowym AC **rys. B7** w pozycję „ON”. Zaświeci się lampka sygnalizująca napięcie **rys. B1**, a woltomierz **rys. B6** pokaże wartość generowanego napięcia.
- Ustawić przełącznik silnika w pozycji START i przytrzymać go tam przez 5 sekund lub aż do uruchomienia silnika.
- Praca rozrusznika przez ponad 5 sekund może spowodować uszkodzenie silnika. Jeśli nie uda się uruchomić silnika, należy zwolnić przełącznik i odczekać 10 sekund przed ponownym uruchomieniem rozrusznika.
- Jeśli po pewnym czasie prędkość obrotowa silnika rozrusznika spada, wskazuje to na że należy naładować akumulator.
- Po uruchomieniu silnika należy pozwolić, aby przełącznik silnika powrócił do pozycji ON.
- Przekręć dźwignię dławika lub popchnij drążek dławika do pozycji OPEN w miarę rozgrzewania się silnika.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Przed zatrzymaniem silnika należy wyłączyć wszystkie odbiorniki, w postaci urządzeń elektrycznych.

- Włączyć zapłon generatora naciskając przycisk **rys. B2** w położenie „OFF” (wyłączony).
- Obrócić dźwignię zaworu paliwa **rys. A3/rys. A3** w położenie „OFF”. Nastąpi wówczas wyłączenie silnika.

Po zakończeniu pracy silnika spalningo sam silnik i jego rura wydechowa mogą być bardzo gorące.

UWAGA! Dopóki silnik spalningo i jego rura wydechowa nie ostygną należy unikać dotykania do nich jakkolwiek częścią ciała lub ubrania podejmując czynności kontrolne, obsługowe lub naprawcze.

ZASIALNIE PRĄDEM ZMIENNYM AC

Przed podłączeniem urządzenia do generatora:

- Upewnić się, że jest ono w dobrym stanie technicznym. Niesprawne urządzenia lub przewody zasilające mogą stworzyć ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie zaczyna działać nieprawidłowo, staje się powolne lub zatrzymuje się nagle, należy je natychmiast wyłączyć. Odłączyć urządzenie i ustalić, czy problemem jest urządzenie, czy też przekroczona została znamionowa obciążalność generatora.
- Upewnić się, że wartość znamionowa elektryczna narzędzia lub urządzenia nie przekracza wartości znamionowej generatora. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy znamionowej generatora.
- Poziomy mocy pomiędzy znamionową a maksymalną mogą być używane nie dłużej niż przez 30 minut.
- Znaczne przeciążenie generatora spowoduje wyłączenie wyłącznika.
- Przekroczenie limitu czasu pracy z mocą maksymalną lub nieznaczne przeciążenie generatora może nie spowodować wyłączenia wyłącznika, ale skróci żywotność generatora.
- W przypadku pracy ciągłej nie należy przekraczać mocy znamionowej.
- W obu przypadkach należy uwzględnić całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych urządzeń. Dane o mocy urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej

Zasilanie urządzeń prądem zmiennym AC

- Uruchomić silnik.
- Włączyć wyłącznik obwodu prądu zmiennego.
- Podłączyć urządzenie.

UWAGA! Większość urządzeń z silnikiem wymaga go uruchomienia więcej mocy niż ich moc znamionowa.

Nie należy przekraczać limitu prądu określonego dla jednego gniazda. Jeśli przeciążony obwód powoduje wyłączenie wyłącznika prądu zmiennego, należy zmniejszyć obciążenie elektryczne w obwodzie, odczekać kilka minut, a następnie ponownie włączyć wyłącznik.

ZASIALNIE PRĄDEM STAŁYM DC

UWAGA! Zaciski prądu stałego DC mogą być używane TYLKO do ładowania akumulatorów samochodowych 12 V.

UWAGA! Nie należy uruchamiać pojazdu, gdy kable do ładowania akumulatora są podłączone, a generator pracuje. Pojazd lub może dojść do uszkodzenia generatora.

Zaciski są oznaczone kolorem czernym, zacisk dodatni (+) **rys. B4** i czarnym, zacisk ujemny (-) **rys. B5**. Akumulator musi być podłączony do zacisków DC generatora z odpowiednią polaryzacją (akumulator dodatni do czernego zacisku generatora i akumulator ujemny do czarnego zacisku generatora).

Zabezpieczenie obwodu DC bezpiecznikiem DC

Zabezpieczenie obwodu DC **rys. B3** automatycznie wyłącza obwód ładowania akumulatora DC, gdy obwód DC jest przeciążony, gdy wystąpi problem z akumulatorem lub połączeniami pomiędzy akumulatorem, lub gdy połączenia pomiędzy akumulatorem a generatorem są nieprawidłowe.

UWAGA! Jeśli zabezpieczenie prądowe DC zostało wyłączone **rys. B3**, odczekaj kilka minut i wcisnij przycisk do środka, aby zresetować zabezpieczenie obwodu DC.

Podłączanie przewodów akumulatora

UWAGA! Akumulator może wydzielać gazy wybuchowe. Należy trzymać z dala otwarty ogień i papierosy. Należy zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowaniu akumulatorów.

- Przed podłączeniem kabli ładowania do akumulatora, który jest zainstalowany w pojeździe,
- odłączyć uziemiony kabel akumulatora pojazdu.
- Podłączyć kabel dodatni (+) akumulatora do dodatniego (+) zacisku akumulatora.
- Podłączyć drugi koniec dodatniego (+) kabla akumulatora do generatora.
- Podłączyć kabel ujemny (-) akumulatora do zacisku ujemnego (-) akumulatora.
- Podłącz drugi koniec kabla ujemnego (-) akumulatora do generatora.
- Uruchomić generator.

Odłączenie przewodów akumulatora:

- Zatrzymaj silnik.
- Odłączyć ujemny (-) zacisk przewodu akumulatora od ujemnego (-) zacisku generatora **rys. B5**.
- Odłączyć drugi koniec przewodu ujemnego (-) akumulatora od ujemnego (-) zacisku akumulatora.
- Odłączyć dodatni (+) kabel akumulatora od dodatniego (+) zacisku generatora **rys. B5**.
- Odłączyć drugi koniec kabla dodatniego (+) akumulatora do zacisku dodatniego (+) akumulatora.
- Podłączyć kabel masy pojazdu do zacisku ujemnego (-) akumulatora.
- Podłączyć ponownie przewód uziemiający akumulatora pojazdu.

Praca na dużych wysokościach

UWAGA! Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna w gaźniku będzie uszkodzić bogata. Wydajność spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Moc silnika spadnie o około 3,5% na każdy wzrost wysokości o 300 metrów (1000 stóp).

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

OLEJ

- Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na wydajność i żywotność silnika. Niewłaściwy olej do silników np. do silników dwusuwowych będzie uszkodził silnik i nie są zalecane.
- Sprawdzaj poziom oleju **PRZED KAŻDYM UŻYCIEM** generatora, sprawdzenie ma się odbyć na równej powierzchni z wyłączonym silnikiem.

- Należy używać oleju do silników 4-suwowych lub równoważnego oleju o wysokiej jakości. Typ oleju SAE15W30 jest zalecany do stosowania w średnich temperaturach.

Uzupełnianie oleju

- Zdejmij korek wlewu oleju rys. A9 i wytrzyj do czysta bagnet rys. A8.
- Sprawdź poziom oleju, wkładając bagnet rys. A8 do szyki wlewu bez wkręcania go.
- Jeśli poziom jest niski, dodaj zalecanego oleju do górnego znaku na bagnecie.
- Po uzupełnieniu dokręć mocno korek, i schowaj bagnet.

UWAGA! W przypadku braku lub niedoboru oleju w misce olejowej może zadziałać czujnik poziomu oleju powodując zatrzymanie pracy silnika lub brak możliwości uruchomienia.

Wymiana oleju silnikowego

UWAGA! Spuść olej, gdy silnik jest ciepły, aby zapewnić całkowite i szybkie spuszczenie.

- Zdjąć korek spustowy i podkładkę uszczelniającą, korek wlewu oleju i spuścić olej.
- Ponownie zamontować korek spustowy i podkładkę uszczelniającą. Mocno dokręć korek.
- Uzupełnij zalecanym olejem i sprawdź poziom oleju.

Prosimy o pozbycie się zużytego oleju silnikowego w sposób zgodny z ochroną środowiska. Zalecamy oddanie go w szczerline zamkniętym pojemniku na lokalnej stacji benzynowej lub do recyklingu. Nie należy wyrzucać go do kosza ani wylewać na ziemię.

PALIWO

- Sprawdź wskaźnik poziomu paliwa.
- Uzupełnij zbiornik, jeśli poziom paliwa jest niski. Nie napełniać zbiornika powyżej ramienia sitka paliwa. Benzyna jest skrajnie łatwopalna i w pewnych warunkach jest wybuchowa. Uzupełnij paliwo w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie wolno palić ani dopuszczać do powstawania płomieni lub iskier w obszarze, w którym silnik jest tankowany lub w którym przechowywana jest benzyna.
- Nie przepelniać zbiornika paliwa (w szyce wlewu nie powinno być paliwa). Po zatankowaniu upewnij się, że korek zbiornika jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty. Uważać, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. Jeśli paliwo zostanie rozlane, przed uruchomieniem silnika upewnij się, że miejsce to jest suche.
- Unikaj powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu paliwa ze skórą lub wdychania oparów.

UWAGA! PALIWO PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

- Należy używać benzyny o liczbie oktanowej 86 lub wyższej.
- Zalecamy benzynę bezołowiową, ponieważ wytwarza ona mniej osadów w silniku i na świecach zapłonowych oraz wydłuża żywotność układu wydechowego.
- Nigdy nie używaj nieświeżej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanek oleju i benzyny. Unikaj dostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.
- Od czasu do czasu można usłyszeć lekkie "pukanie iskry" lub "pingowanie" (metaliczny odgłos przypominający rapowanie).
- podczas pracy pod dużym obciążeniem. Nie jest to powód do niepokoju.
- Jeśli stukanie iskier lub pingowanie występuje przy stałej prędkości silnika, pod normalnym obciążeniem, należy zmienić markę benzyny. Jeśli stukanie lub pingowanie iskier utrzymuje się, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą generatorów.

PRZEGLĄDY GENERATORA

- Prawidłowa konserwacja jest niezbędna dla bezpiecznej, ekonomicznej i bezproblemowej pracy. Będzie ona pomagała również w zmniejszeniu zanieczyszczenia powietrza.
- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wyłączyć silnik. Jeśli silnik musi być uruchomiony, upewnij się, że obszar jest dobrze wentylowany.
- Okresowa konserwacja i regulacja jest konieczna, aby utrzymać generator w dobrym stanie stan roboczy. Serwis i kontrolę należy przeprowadzać w odstępach czasu podanych w harmonogram konserwacji poniżej.
- Generator należy serwisować częściej w przypadku użytkowania w miejscach zapyłonych.
- Generator powinien być serwisowany przez sprzedawcę, lub autoryzowany serwis.

- W przypadku profesjonalnych lub komercyjnych zastosowań należy rejestrować godzinę pracy, aby określić prawidłową częstotliwość konserwacji.

OKRES PRACY CIĄGLEJ		Ka żde uży cie	Pierws zy miesi ąc lub 20 godz.	Co 3 miesi ące lub 50 godz.	Co 6 miesi ęcy lub 100 godz.	Co roku lub 300 godz.
Wykonywane w każdym wskazanym miesiącu lub po upływie godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.						
ELEMENT						
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	O				
	Wymień		O		O	
Filtr powietrza	Sprawdź	O				
	Wyczyść lub wymień			O		
Kubek osadowy	Wyczyść				O	
Świeca zapłonowa	Sprawdź wyczyść				O	
Tłumika	Wyczyść				O	
Środek do czyszczenia zaworów	Sprawdź i wyreguluj					O
Zbiornik paliwa i filtr	Wyczyść					O
Przewód paliwowy	Sprawdź		Co 2 lata (w razie potrzeby wymienić)			

UWAGA! Nieprawidłowa konserwacja lub nieuwzględnienie problemu przed rozpoczęciem eksploatacji może spowodować usterkę, w wyniku której użytkownik może zostać poważnie ranny lub spowodować jego śmierć.

Należy zawsze przestrzegać zaleceń i harmonogramów dotyczących kontroli i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Harmonogram konserwacji dotyczy normalnych warunków pracy. W przypadku eksploatacji generatora w ciężkich warunkach, takich jak ciągłe działanie pod dużym obciążeniem lub w wysokiej temperaturze, lub w przypadku użytkowania go w wyjątkowo mokrych lub zapyłonych warunkach, należy skonsultować się z dealerem serwisowym w celu uzyskania zaleceń mających zastosowanie do indywidualnych potrzeb i użytkowania.

SERWIS FILTRA POWIETRZA

Zanieczyszczony filtr powietrza ograniczy przepływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec usterki gaźnika, należy regularnie serwisować filtr powietrza. Serwisować częściej przy pracy generatora w miejscach bardzo zapyłonych

UWAGA! Używanie benzyny lub łatwopalnego rozpuszczalnika do czyszczenia elementu filtrującego może spowodować pożar lub wybuch. Należy używać wyłącznie mydła, wody lub niepalnego rozpuszczalnika.

UWAGA! Nigdy nie uruchamiać generatora bez filtra powietrza. Spowoduje to szybkie zużycie silnika.

Wymiana lub czyszczenie filtra

- Odczepić klipsy osłony filtra powietrza, wyjąć pokrywą oczyszczacza powietrza i, wyjmij element.
- Umyć element w ciepłej wodzie z detergentem, a następnie spłukać dokładnie; lub umyć w niepalnym rozpuszczalniku lub o wysokim punkcie zapłonu. Pozostać element do dokładnego wyschnięcia.
- Namoczyć filtr w czystym oleju silnikowym i wcisnąć jego nadmiar. Silnik będzie dymił podczas pierwszego rozruchu, gdy zbyt dużo oleju pozostaje w filtrze.
- Ponownie zamontować element oczyszczający powietrze i pokrywą.

SERWIS ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

UWAGA! Zalecane świece zapłonowe: F5T lub F6TC lub F7TJC lub ich odpowiedniki.

Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, świeca zapłonowa musi być odpowiednio szczelniona i wolna od osadów.

UWAGA! Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Należy uważać, aby nie dotknąć tłumika.

- Zdejmij osłonę świecy zapłonowej.
- Wyczyść wszelkie zanieczyszczenia z okolic podstawy świecy zapłonowej.
- Użyj klucza dostarczonego w zestawie narzędzi, aby wyjąć świecę zapłonową.

- Sprawdź wizualnie świecę zapłonową. Wywrzuć ją, jeśli izolator jest pęknięty lub wyszczerbiony. Jeśli świeca ma być ponownie użyta, wyczyść ją szcztoką drucianą.
- Zmierzyc szczelinę świecy za pomocą szczelinomierza. W razie potrzeby skorygować poprzez staranne dostosowanie odległości elektrody bocznej.
- Sprawdź, czy podkładka pod świecę zapłonową jest w dobrym stanie i ręcznie wkreśl świecę zapłonową, aby zapobiec gwintowaniu poprzecznemu.
- Po osadzeniu świecy zapłonowej dokręć kluczem do świec zapłonowych, aby ścisnąć podkładkę.

Szczelina powinna wynosić: 0,70-0,80 mm (0,026-0,031 in).

Jeśli instaluje się nową świecę zapłonową, dokręć o 1/2 obrotu po osadzeniu świecy, aby ścisnąć podkładkę. W przypadku ponownej instalacji używanej świecy zapłonowej, dokręć 1/8 - 1/4 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej, aby ścisnąć podkładkę.

Świeca zapłonowa musi być pewnie dokręcona. Nieprawidłowo dokręcona świeca zapłonowa może się bardzo nagrzać i może uszkodzić silnik. Nigdy nie używaj świec zapłonowych, które mają niewłaściwy zakres ciepła, używaj tylko zalecanych świec zapłonowych lub ich odpowiedników.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Gdy silnik nie chce się uruchomić:	Czy w zbiorniku jest paliwo?	Sprawdź i uzupełnij paliwo
	Czy w zbiorniku znajduje się olej?	Sprawdź i uzupełnij olej
	Czy ze świecy zapłonowej wydobywa się iskra?	Sprawdź i wymień świecę
	Czy paliwo dociera do gaźnika?	Oczyścić zbiornik paliwa z osadów
	Jeśli silnik nadal nie uruchamia się, zanieś generator do autoryzowanego serwisu.	
Brak prądu w gniazdach AC	Czy wyłącznik obwodu AC jest włączony?	Przekręć AC wyłącznik
	Sprzęt podłączony do generatora jest uszkodzony	Sprawdź, czy urządzenie lub sprzęt elektryczny nie ma żadnych wad
	Jeśli generator w dalszym ciągu nie wykazuje napięcia w gniazdach AC skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem	
Brak prądu w gniazdach DC	Czy wyłącznik zabezpieczenia obwodu DC jest włączony	Włącz zabezpieczenie DC
	Sprzęt podłączony do generatora jest uszkodzony	Sprawdź, czy urządzenie lub sprzęt elektryczny nie ma żadnych wad
	Jeśli generator w dalszym ciągu nie wykazuje napięcia w gniazdach DC skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem	

TRANSPORT / MAGAZYNOWANIE

- Podczas transportu generatora należy wyłączyć wyłącznik silnika i zawór paliwa.
- Utrzymuj generator w poziomie, aby zapobiec rozlaniu paliwa. Opary paliwa lub rozlane paliwo mogą się zapalić.
- Kontakt z gorącym silnikiem lub układem wydechowym może spowodować poważne oparzenia lub pożar. Przed transportem lub

przechowywaniem generatora należy pozostawić silnik do ostygnięcia.

- Należy uważać, aby nie upuścić lub nie uderzyć generatora podczas transportu. Nie należy umieszczać ciężkich obiektów na generatorze.

Przed przechowywaniem urządzenia przez dłuższy czas:

Upewnij się, że miejsce przechowywania jest wolne od nadmiernej wilgoci i kurzu. Serwisować zgodnie z poniższą tabelą.

CZAS PRZECHOWYWANIA	ZALECANA PROCEDURA SERWISOWA ZAPOBIEGAJĄCA TRUDNEMU ROZRUCHOWI
Mniej niż 1 miesiąc 1 do 2 miesięcy	Nie wymaga przygotowania. Napełnić świeżą benzyną i dodać odżywkę do benzyny.
2 miesiące do 1 roku	Napełnić świeżą benzyną i dodać odżywkę do benzyny. Spuścić wodę z miski pływakowej gaźnika. Opróżnić zbiornik osadów paliwa.
1 rok lub dłużej	Napełnić świeżą benzyną i dodać kondycjoner benzynowy. Spuścić wodę z miski pływakowej gaźnika. Opróżnić zbiornik osadów paliwa. Wykręcić świecę zapłonową. Wlej do cylindra łyżkę stołową oleju silnikowego. Obróć silnik powoli za pomocą linki, aby rozprzecznić olej. Ponownie zamontować świecę zapłonową. Wymień olej silnikowy. Po odebraniu z magazynu - spuścić przechowywaną benzynę do odpowiednich zbiorników w celu utylizacji. i napełnić świeżą benzyną przed uruchomieniem.
*Używaj odżywek do benzyny, które zostały opracowane w celu przedłużenia okresu przechowywania.	

DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Pojemność silnika	196 cm ³
Napięcie wyjściowe	230 V AC
Częstotliwość wyjściowa	50 Hz
Znamionowa moc wyjściowa	2000 W
Moc wyjściowa szczytowa	2200 W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	3000 min ⁻¹
Pojemność zbiornika na paliwo	15 L
Rodzaj paliwa	RON 92 lub więcej
Ilość oleju do silnika spalinowego	0,6 L
Typ oleju silnikowego	SAE15W-30
Moc silnika spalinowego	6,5 KM
Średnie zużycie paliwa	2,44 l/h
Klasa wykonania	G1
Klasa jakości	B
Współczynnik mocy (cos φ)	1,0
Stopień ochrony	IP23M
Klasa ochronności	I
Masa	41 kg
58G904 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 65 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 95 dB(A) K = 3 dB(A)

Informacje na temat hałasu

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z ISO 8528-13.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recynglingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Agregat prądotwórczy

Model: 58G904

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 95 dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-05-09

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Generator set

58G904

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- To protect children, keep them at a safe distance from the generator.

- Fuel is flammable. Never refuel whilst the unit is running. Never refuel whilst smoking or near a flame. Do not spill fuel.
- Some parts of the internal combustion engine are hot and may cause burns. Pay attention to the warnings on the unit.
- Exhaust fumes are toxic. Do not use the unit in unventilated areas. When the unit is installed in a ventilated area, take additional precautions to protect against fire and explosion.
- Before use, the generator and its electrical accessories (including the plug and cables) should be checked for damage.
- The generator must not be connected to other power sources, such as mains electricity. In exceptional circumstances, where the user intends to connect the unit to the mains, this must be carried out by a qualified electrician, who must take into account the differences between mains-powered appliances and the generator.
- Protection against electric shock is ensured by the use of fuses suitable for the generator. If a fuse needs to be replaced, use a fuse with identical rated parameters and operating characteristics.
- Due to high mechanical stress, only use durable, flexible cables with a rubber sheath (compliant with IEC 60245-4) or an equivalent.
- When using extension leads or a mobile distribution network, the resistance value should not exceed 1.5 ohms. For example, the total length of the cable for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m; for a cross-section of 2.5 mm², it should not exceed 100 m.
- Local electrical safety regulations must be observed.
- The power output of the device must be reduced if the device is operating at higher temperatures, altitudes or humidity levels than the reference values specified in ISO 8528-8:2016
- Before starting maintenance work, ensure that the device will not start up during the work.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



- Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
- The machine is live
- Switch off the engine and disconnect the spark plug wire before carrying out any maintenance or repair work.
- Use personal protective equipment: protective gloves
- Protect the device from moisture.
- Keep children away from the tool.
- Risk of carbon monoxide poisoning
- Risk of fire
- Caution: hot component.
- The device complies with European Union regulations.
- EAC certification mark.
- Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the device components shown on the illustrations in this manual.

Designation	Description
1	Carrying handle
2	Fuel filler cap
3	Carburettor valve
4	Starter cord
5	Air filter
6	Internal combustion engine
7	Vibration dampers
8	Oil level indicator (dipstick)
9	Oil filler cap
10	Alternator
11	Generator panel
12	Exhaust outlet/silencer
13	Fuel tank
14	Fuel gauge

15	Choke lever
----	-------------

* There may be differences between the illustration and the actual product

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

INTENDED USE

A generator is a device that converts mechanical energy into electrical energy. It is powered by an internal combustion engine. The generator is ideal when there is no permanent power supply. Perfect as an emergency power source in homes, camps, holiday cottages, etc. The generator can be used to power devices such as: power tools, incandescent lamps, heating appliances and similar equipment requiring 230 V AC.

The generator requires virtually no maintenance.

Do not use the generator for purposes other than those for which it is intended

PREPARATION FOR OPERATION

Do not connect any electrical appliances before starting the engine. Do not fill the fuel tank above the maximum level, as fuel may spill out when it expands due to the rise in temperature during engine operation.

When refuelling, observe the following rules:

- the engine must not be running.
- Do not allow fuel to spill.

GENERATOR EARTHING

The generator's earth terminal is located on the generator panel (Fig. B10) and is connected to the generator's non-current-carrying metal parts and to the earth terminals of each socket.

Before using the earth terminal, consult a qualified electrician, electrical inspector or the local authority responsible for the local regulations or codes applicable to the intended use of the generator.

To prevent electric shock from faulty equipment, the generator must be earthed. Connect a single-core section of power cable (cord) with a large cross-section (minimum 4 mm²) between the earth terminal (Fig. B10) and an earth rod driven into the ground. Generators have a system earth connection that links parts of the generator frame to the earth terminals in the AC output sockets. The system earth is not connected to the AC neutral conductor. If the generator is tested using a socket tester, it will show the same earth circuit status as domestic sockets.

OIL FILLING

- Before starting the generator for the first time, prepare 0.6 litres of SAE 15W30 oil. Unscrew the oil filler cap (Fig. A9) and pour in the specified amount of oil. Check the oil level (Fig. A8) and screw the oil filler cap back on (Fig. A9).
- Fill the fuel tank (Fig. A13) with unleaded petrol. Unscrew the fuel filler cap (Fig. A2). Once you have finished filling the tank, ensure that the fuel filler cap (Fig. A2) is securely tightened.
- Earth the generator (Fig. B10) (the earth cable is not included with the generator).

STARTING THE INTERNAL COMBUSTION ENGINE

Turn the fuel valve lever (Fig. A3) to the "ON" position. With the engine cold, move the choke lever (Fig. A15/Fig. C1) to the right.

Switch on the generator ignition by pressing the button, Fig. B1, to the "ON" position. Pull the starter cord (Fig. A4/Fig. C4) slowly at first until you hear the clutch engage, then pull it vigorously. Starting the internal combustion engine may require pulling the starter cord several times.

STARTING THE GENERATOR FROM THE BATTERY

If starting the engine using the starter, please read the instructions below.

- Move the fuel throttle lever (choke) (Fig. A15) to the right and connect the load to the 230V AC socket (Fig. B8 or Fig. B9).
- Move the AC overcurrent protection switch lever (Fig. B7) to the "ON" position. The voltage indicator light (Fig. B1) will illuminate, and the voltmeter (Fig. B6) will display the generated voltage.
- Set the engine switch to the START position and hold it there for 5 seconds or until the engine starts.
- Running the starter for more than 5 seconds may damage the engine. If the engine fails to start, release the switch and wait 10 seconds before restarting the starter.

- If the starter motor's speed drops after a while, this indicates that the battery needs recharging.
- Once the engine has started, allow the engine switch to return to the ON position.
- Turn the choke lever or push the choke rod to the OPEN position as the engine warms up.

STOPPING THE ENGINE

Before stopping the engine, switch off all electrical appliances.

- Switch off the generator ignition by pressing the button shown in Fig. B2 to the "OFF" position.
- Turn the fuel valve lever (Fig. A3) to the "OFF" position. The engine will then shut down.

Once the internal combustion engine has stopped running, the engine itself and its exhaust pipe may be very hot.

CAUTION! Until the internal combustion engine and its exhaust pipe have cooled down, avoid touching them with any part of your body or clothing when carrying out inspection, maintenance or repair work.

AC POWER SUPPLY

Before connecting the device to a generator:

- Ensure that it is in good working order. Faulty equipment or power cables may pose a risk of electric shock.
- If the device starts to malfunction, runs slowly or stops suddenly, switch it off immediately. Disconnect the device and determine whether the problem lies with the device or whether the generator's rated load capacity has been exceeded.
- Ensure that the electrical rating of the tool or appliance does not exceed the generator's rated capacity. Never exceed the generator's maximum rated power.
- Power levels between the rated and maximum ratings may be used for no longer than 30 minutes.
- Significant overloading of the generator will cause the circuit breaker to trip.
- Exceeding the maximum power operating time limit or slightly overloading the generator may not trip the circuit breaker, but will shorten the generator's service life.
- In the case of continuous operation, the rated power must not be exceeded.
- In both cases, the total power requirement (VA) of all connected devices must be taken into account. The device's power rating is indicated on the rating plate

Supplying devices with AC power

- Start the engine.
- Switch on the AC circuit breaker.
- Connect the device.

CAUTION! Most motorised devices require more power to start than their rated power.

Do not exceed the current limit specified for a single socket. If an overloaded circuit causes the AC circuit breaker to trip, reduce the electrical load on the circuit, wait a few minutes, and then reset the circuit breaker.

DC POWER SUPPLY

WARNING! DC terminals may ONLY be used to charge 12 V car batteries.

CAUTION! Do not start the vehicle whilst the battery charging cables are connected and the alternator is running. This may damage the vehicle or the alternator.

The terminals are marked in red (positive terminal (+), Fig. B4) and black (negative terminal (-), Fig. B5). The battery must be connected to the alternator's DC terminals with the correct polarity (positive battery terminal to the red alternator terminal and negative battery terminal to the black alternator terminal).

DC circuit protection with a DC fuse

The DC circuit protection (Fig. B3) automatically disconnects the DC battery charging circuit when the DC circuit is overloaded, when there is a problem with the battery or the connections between the battery, or when the connections between the battery and the generator are incorrect.

CAUTION! If the DC current protection has been triggered (Fig. B3), wait a few minutes and press the button inwards to reset the DC circuit protection.

Connecting the battery cables

CAUTION! The battery may emit explosive gases. Keep away from open flames and cigarettes. Ensure adequate ventilation when charging the batteries.

- Before connecting the charging cables to the battery installed in the vehicle,

- disconnect the vehicle's battery ground cable.
- Connect the positive (+) battery cable to the positive (+) battery terminal.
- Connect the other end of the positive (+) battery cable to the generator.
- Connect the negative (-) battery cable to the negative (-) battery terminal.
- Connect the other end of the negative (-) battery cable to the generator.
- Start the generator.

Disconnecting the battery cables:

- Stop the engine.
- Disconnect the negative (-) battery cable from the negative (-) terminal of the alternator (Fig. B5).
- Disconnect the other end of the negative (-) battery cable from the negative (-) battery terminal.
- Disconnect the positive (+) battery cable from the positive (+) terminal of the alternator (Fig. B5).
- Disconnect the other end of the positive (+) battery cable from the positive (+) battery terminal.
- Connect the vehicle ground cable to the negative (-) battery terminal.
- Reconnect the vehicle battery earth cable.

Operation at high altitudes

CAUTION! At high altitudes, the standard fuel-air mixture in the carburettor will be excessively rich. Performance will drop and fuel consumption will increase. Engine power will drop by approximately 3.5% for every 300-metre (1,000-foot) increase in altitude.

MAINTENANCE AND STORAGE

OIL

- Engine oil is the main factor affecting engine performance and service life. Using the wrong engine oil, e.g. for two-stroke engines, will damage the engine and is not recommended.
- Check the oil level **BEFORE EACH USE** of the generator; this should be done on a level surface with the engine switched off.
- **Use oil for 4-stroke engines or an equivalent high-quality oil. SAE 15W-30 oil is recommended for use in moderate temperatures.**

Topping up the oil

- Remove the oil filler cap (Fig. A9) and wipe the dipstick (Fig. A8) clean.
- Check the oil level by inserting the dipstick (Fig. A8) into the filler neck without screwing it in.
- If the level is low, add the recommended oil up to the upper mark on the dipstick.
- After topping up, tighten the cap securely and retract the dipstick.

CAUTION! If there is no oil or a shortage of oil in the sump, the oil level sensor may activate, causing the engine to stop or preventing it from starting.

Changing the engine oil

CAUTION! Drain the oil whilst the engine is warm to ensure complete and rapid drainage.

- Remove the drain plug and sealing washer, the oil filler cap, and drain the oil.
- Refit the drain plug and sealing washer. Tighten the plug securely.
- Top up with the recommended oil and check the oil level.

Please dispose of used engine oil in an environmentally friendly manner. We recommend taking it to a local petrol station or recycling centre in a tightly sealed container. Do not throw it in the bin or pour it onto the ground.

FUEL

- Check the fuel gauge.
- Top up the tank if the fuel level is low. Do not fill the tank above the fuel filler neck. Petrol is highly flammable and explosive under certain conditions. Refuel in a well-ventilated area with the engine switched off. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is being refuelled or where petrol is stored.
- Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refuelling, ensure that the fuel cap is properly and securely closed. Take care not to spill fuel whilst refuelling. Spilled fuel or its vapours may ignite. If fuel is spilled, ensure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact of fuel with the skin or inhalation of vapours.

WARNING! KEEP FUEL OUT OF REACH OF CHILDREN.

- Use petrol with an octane rating of 86 or higher.
- We recommend unleaded petrol, as it produces fewer deposits in the engine and on the spark plugs and extends the life of the exhaust system.
- Never use stale or contaminated petrol or a mixture of oil and petrol. Avoid getting dirt or water into the fuel tank.
- From time to time, you may hear a slight "spark knock" or "pinging" (a metallic sound resembling tapping).
- This occurs when the engine is under heavy load. It is nothing to worry about.
- If sparking or pinging occurs at a constant engine speed under normal load, try using a different brand of petrol. If the sparking or pinging persists, contact an authorised generator dealer.

GENERATOR INSPECTIONS

- Proper maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation. It will also help to reduce air pollution.
- Exhaust fumes contain poisonous carbon monoxide. Switch off the engine before carrying out any maintenance. If the engine must be running, ensure the area is well ventilated.
- Regular maintenance and adjustment are necessary to keep the generator in good working order. Servicing and inspection should be carried out at the intervals specified in the maintenance schedule below.
- The generator should be serviced more frequently if used in dusty environments.
- The generator should be serviced by the dealer or an authorised service centre.
- For professional or commercial applications, operating hours should be recorded to determine the correct maintenance frequency.

CONTINUOUS OPERATION		Every y use	First month or 20 hours	Every 3 month s or 50 hours	Every 6 month s or 100 hours	Annual ly or 300 hours
Carried out in any specified month or after the working hours have elapsed, whichever comes first						
COMPONENT						
Engine oil	Check level	O				
	Change		O		O	
Air filter	Check	O				
	Clean or replace			O		
Dust cup	Clean				O	
Spark plug	Check and clean				O	
Silencer	Clean				O	
Valve cleaner	Check and adjust					About
Fuel tank and filter	Clean					O
Fuel line	Check		Every 2 years (replace if necessary)			

WARNING! Incorrect maintenance or failure to rectify a problem before use may result in a fault, which could cause serious injury or death to the user.

Always follow the recommendations and inspection and maintenance schedules contained in this user manual.

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If the generator is operated under severe conditions, such as continuous operation under heavy load or at high temperatures, or if it is used in exceptionally wet or dusty conditions, consult your service dealer for recommendations applicable to your specific needs and usage.

AIR FILTER MAINTENANCE

A dirty air filter will restrict the air flow to the carburettor. To prevent carburettor malfunction, service the air filter regularly. Service more frequently when operating the generator in very dusty areas

WARNING! Using petrol or a flammable solvent to clean the filter element may cause a fire or explosion. Use only soap, water or a non-flammable solvent.

WARNING! Never start the generator without an air filter. This will cause rapid engine wear.

Replacing or cleaning the filter

- Unclip the air filter cover, remove the air cleaner cover, and take out the element.
- Wash the element in warm soapy water, then rinse thoroughly; or wash in a non-flammable solvent or one with a high flash point. Leave the element to dry thoroughly.

- Soak the filter in clean engine oil and squeeze out the excess. The engine will smoke during the first start-up if too much oil remains in the filter.
- Refit the air cleaner element and the cover.

SPARK PLUG MAINTENANCE

CAUTION! Recommended spark plugs: F5T or F6TC or F7TJC or their equivalents.

To ensure the engine runs properly, the spark plug must be correctly gapped and free from deposits.

CAUTION! If the engine has been running, the silencer will be very hot. Take care not to touch the silencer.

- Remove the spark plug cap.
- Clean any dirt from around the base of the spark plug.
- Use the wrench supplied in the tool kit to remove the spark plug.
- Inspect the spark plug visually. Discard it if the insulator is cracked or chipped. If the spark plug is to be reused, clean it with a wire brush.
- Measure the spark plug gap using a feeler gauge. If necessary, adjust it by carefully adjusting the distance of the side electrode.
- Check that the spark plug washer is in good condition and screw the spark plug in by hand to prevent cross-threading.
- Once the spark plug is in place, tighten it with a spark plug wrench to compress the washer.

The gap should be: 0.70–0.80 mm (0.026–0.031 in).

If installing a new spark plug, tighten by 1/2 turn after seating the plug to compress the washer. When re-installing a used spark plug, tighten by 1/8–1/4 turn after seating the spark plug to compress the washer.

The spark plug must be securely tightened. An incorrectly tightened spark plug can become very hot and may damage the engine. Never use spark plugs with the wrong heat range; use only the recommended spark plugs or their equivalents.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible cause	Solution
When the	Is there fuel in the tank?	Check and top up the fuel
	Is there oil in the tank?	Check and top up the oil
	Is the spark plug producing a spark?	Check and replace the spark plug
It won't start:	Is fuel reaching the carburettor?	Clean the fuel tank of any deposits
	If the engine still won't start, take the generator to an authorised service centre.	
No power in AC sockets	Is the AC circuit breaker switched on?	Turn the AC switch
	Equipment connected to the generator is faulty	Check that the appliance or electrical equipment is not faulty
	If the generator still does not supply voltage to the AC sockets, contact the retailer or service centre	
No power in DC sockets	Is the DC circuit breaker switched on?	Switch on the DC circuit breaker
	The equipment connected to the generator is faulty	Check that the device or electrical equipment is not faulty
	If the generator still shows no voltage at the DC sockets, contact your dealer or service centre	

TRANSPORT / STORAGE

- When transporting the generator, switch off the engine and close the fuel valve.

- Keep the generator level to prevent fuel spillage. Fuel vapours or spilled fuel may ignite.
- Contact with the hot engine or exhaust system may cause serious burns or a fire. Allow the engine to cool down before transporting or storing the generator.
- Take care not to drop or knock the generator during transport. Do not place heavy objects on top of the generator.

Before storing the unit for an extended period:

Ensure that the storage area is free from excessive moisture and dust. Service in accordance with the table below.

STORAGE TIME	RECOMMENDED PREVENTATIVE MAINTENANCE PROCEDURE TO PREVENT DIFFICULT STARTING
Less than 1 month 1 to 2 months	No preparation required. Fill with fresh petrol and add petrol additive.
2 months to 1 year	Fill with fresh petrol and add petrol additive. Drain the water from the carburettor float bowl. Empty the fuel sediment tank.
1 year or more	Fill with fresh petrol and add petrol conditioner. Drain the water from the carburettor float bowl. Empty the fuel sediment tank. Remove the spark plug. Pour a tablespoon of engine oil into the cylinder. Turn the engine slowly using a pull cord to distribute the oil. Refit the spark plug. Change the engine oil. After collection from storage – drain the stored petrol into the appropriate containers for disposal and fill with fresh petrol before starting.
*Use petrol additives designed to extend storage life.	

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Engine capacity	196 cm ³
Output voltage	230 V AC
Output frequency	50 Hz
Rated output power	2000 W
Peak output power	2200 W
Idle speed	3000 rpm
Fuel tank capacity	15 L
Fuel type	RON 92 or higher
Engine oil capacity	0.6 L
Engine oil type	SAE 15W-30
Internal combustion engine power	6.5 hp
Average fuel consumption	2.44 l/h
Performance class	G1
Quality class	B
Power factor (cos φ)	1.0
Protection rating	IP23M
Protection class	I
Weight	41 kg
58G904 denotes both the type and designation of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} = 65 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	L _{wA} = 95 dB(A) K= 3 dB(A)

Noise information

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{wA} (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} and sound power level L_{wA} given in this manual have been measured in accordance with ISO 8528-13.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Generator

Model: 58G904

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

Noise Emission Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level LWA = 95 dB(A)

And complies with the requirements of the following standards:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them. Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 9 May 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Генераторна установка

58G904

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Для захисту дітей тримайте їх на безпечній відстані від генератора.
- Паливо є легкозаймистим. Ніколи не заправляйте паливом, коли пристрій працює. Ніколи не заправляйте паливом, коли курите або перебуваєте поблизу відкритого вогню. Не розливайте паливо.
- Деякі частини двигуна внутрішнього згоряння гарячі і можуть спричинити опіки. Звертайте увагу на попередження на агрегаті.
- Вихлопні гази є токсичними. Не використовуйте пристрій у приміщеннях без вентиляції. Якщо пристрій встановлено у вентильованому приміщенні, вживайте додаткових заходів безпеки для захисту від пожежі та вибуху.
- Перед використанням генератор та його електричні аксесуари (включно з вилокю та кабелями) слід перевірити на наявність пошкоджень.
- Генератор не можна підключати до інших джерел живлення, таких як електромережа. У виняткових випадках, коли користувач має намір підключити пристрій до електромережі, це повинен зробити кваліфікований електрик, який повинен

врахувати відмінності між приладами, що живляться від електромережі, та генератором.

- Захист від ураження електричним струмом забезпечується використанням запобіжників, придатних для даного генератора. Якщо запобіжник потребує заміни, використовуйте запобіжник з ідентичними номінальними параметрами та робочими характеристиками.
- Через високе механічне навантаження використовуйте лише міцні гнучкі кабелі з гумовою оболонкою (відповідно до IEC 60245-4) або еквівалентні.
- При використанні подовжувачів або мобільної розподільної мережі значення опору не повинно перевищувати 1,5 Ом. Наприклад, загальна довжина кабелю для перерізу 1,5 mm² не повинна перевищувати 60 м, для перерізу 2,5 mm² — 100 м.
- Необхідно дотримуватися місцевих правил електробезпеки.
- Потужність пристрою необхідно зменшити, якщо він працює при температурах, вищих або рівнях вологості, що перевищують еталонні значення, зазначені в ISO 8528-8:2016
- Перед початком робіт з технічного обслуговування переконайтеся, що пристрій не запуститься під час роботи.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
- Машина знаходиться під напругою
- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту вимкніть двигун і від'єднайте провід свчки запалювання.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
- Захищайте пристрій від вологи.
- Тримайте дітей подалі від інструменту.
- Ризик отруєння чадним газом
- Ризик виникнення пожежі
- Увага: гаряча деталь.
- Пристрій відповідає вимогам Європейського Союзу.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку

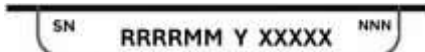
ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відповідає компонентам пристрою, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

Позначення	Опис
1	Ручка для перенесення
2	Кришка паливного бака
3	Клапан карбюратора
4	Шнур стартера
5	Повітряний фільтр
6	Двигун внутрішнього згоряння
7	Амортизатори вібрації
8	Індикатор рівня масла (масляний шуп)
9	Кришка заливної горловини
10	Генератор
11	Панель генератора
12	Вихлопна труба/глушник
13	Паливний бак
14	Індикатор рівня палива
15	Важіль дросельної заслінки

* Ілюстрація може відрізнятися від реального виробу

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR - рік виготовлення

MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове маркування

ПРИЗНАЧЕННЯ

Генератор — це пристрій, що перетворює механічну енергію на електричну. Він працює від двигуна внутрішнього згоряння. Генератор ідеально підходить для випадків, коли немає постійного джерела електроенергії. Чудово підходить як аварійне джерело живлення в будинках, таборах, дачних будиночках тощо. Генератор можна використовувати для живлення таких пристроїв, як: електроінструменти, лампи розжарювання, опалювальні прилади та подібне обладнання, що вимагає напруги 230 В змінного струму.

Генератор практично не потребує технічного обслуговування.

Не використовуйте генератор для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Не підключайте електроприлади до запуску двигуна. Не заповнюйте паливний бак понад максимальний рівень, оскільки паливо може вилитися при розширенні внаслідок підвищення температури під час роботи двигуна.

Під час заправки дотримуйтеся таких правил:

- Двигун не повинен працювати.
- Не допускайте розливу палива.

ЗАЗЕМЛЕННЯ ГЕНЕРАТОРА

Заземлюючий вивід генератора розташований на панелі генератора (рис. B10) і підключений до металевих деталей генератора, що не проводять струм, та до заземлюючих виводів кожної розетки.

Перед використанням заземлюючої клемми проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком, інспектором з електробезпеки або місцевим органом, відповідальним за місцеві норми чи правила, що застосовуються до передбачуваного використання генератора.

Щоб запобігти ураженню електричним струмом через несправне обладнання, генератор має бути заземлений. Підключіть одножильний відрізок силового кабелю (шнура) з великим перерізом (мінімум 4 мм²) між заземлювальним виводом (рис. B10) та заземлювальним стрижнем, вбитим у землю. Генератори мають системне заземлення, яке з'єднує частини рами генератора із заземлювальними виводами у розетках виходу змінного струму. Системне заземлення не підключено до нейтрального провідника змінного струму. Якщо генератор перевіряти за допомогою тестера розеток, він покаже такий самий стан заземлення, як і побутові розетки.

ЗАПОВНЕННЯ МАСЛОМ

- Перед першим запуском генератора підготуйте 0,6 літра масла SAE 15W30. Відкрутіть кришку заливної горловини (рис. A9) і залийте вказану кількість масла. Перевірте рівень масла (рис. A8) і закрутіть кришку заливної горловини (рис. A9).
- Заповніть паливний бак (рис. A13) неетильованим бензином. Відкрутіть кришку паливного бака (рис. A2). Після заповнення бака переконайтеся, що кришка паливного бака (рис. A2) надійно закручена.
- Заземліть генератор (рис. B10) (кабель заземлення не входить до комплекту генератора).

ЗАПУСК ДВИГУНА ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРАННЯ

Поверніть важіль паливного клапана (рис. A3) у положення «ON». Коли двигун холодний, перемістіть важіль дросельної заслінки (рис. A15/рис. C1) вправо.

Увімкніть запалювання генератора, натиснувши кнопку (рис. B1) у положення «ON». Спочатку повільно потягніть за шнур стартера (рис. A4/рис. C4), доки не почуєте, як зачепилася муфта, а потім потягніть його енергійно. Для запуску двигуна внутрішнього згоряння може знадобитися кілька разів потягнути за шнур стартера.

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА ВІД АКУМУЛЯТОРА

Якщо ви запускаєте двигун за допомогою стартера, прочитайте наведені нижче інструкції.

- Поверніть важіль регулювання подачі палива (дросель) (рис. A15) вправо та підключіть навантаження до розетки змінного струму 230 В (рис. B8 або рис. B9).
- Проведіть важіль вимикача захисту від перевантаження по струму змінного струму (рис. B7) у положення «ON». Загориться індикатор напруги (рис. B1), а вольтметр (рис. B6) покаже напругу, що генерується.

- Встановіть перемикач двигуна в положення START і утримуйте його в цьому положенні протягом 5 секунд або до запуску двигуна.
- Якщо стартер працює довше 5 секунд, це може пошкодити двигун. Якщо двигун не запускається, відпустіть перемикач і зачекайте 10 секунд, перш ніж знову запускати стартер.
- Якщо швидкість обертання стартера через деякий час знизиться, це означає, що акумулятор потребує заряджання.
- Після запуску двигуна дайте перемикачу двигуна повернутися у положення ON.
- Поверніть важіль дросельної заслінки або натисніть на шток дросельної заслінки в положення OPEN (Відкрито) під час прогрівання двигуна.

ВИМКНЕННЯ ДВИГУНА

Перед зупинкою двигуна вимкніть усі електроприлади.

- Вимкніть запалювання генератора, натиснувши кнопку, показану на рис. B2, у положення «OFF».
- Поверніть важіль паливного клапана (рис. A3) у положення «OFF». Після цього двигун зупиниться.

Після зупинки двигуна внутрішнього згоряння сам двигун та його вихлопна труба можуть бути дуже гарячими.

УВАГА! Доки двигун внутрішнього згоряння та його вихлопна труба не охолонуть, уникайте дотику до них будь-якою частиною тіла або одягу під час проведення огляду, технічного обслуговування або ремонтних робіт.

ЖИВЛЕННЯ ВІД МЕРЕЖІ

Перед підключенням пристрою до генератора:

- Переконайтеся, що він знаходиться в справному стані. Несправне обладнання або кабелі живлення можуть становити ризик ураження електричним струмом.
- Якщо пристрій починає працювати з перебоями, працює повільно або раптово зупиняється, негайно вимкніть його. Відключіть пристрій і з'ясуйте, чи проблема полягає в пристрої, чи було перевищено номінальну навантажувальну здатність генератора.
- Переконайтеся, що номінальна потужність інструменту або приладу не перевищує номінальну потужність генератора. Ніколи не перевищуйте максимальну номінальну потужність генератора.
- Потужність у діапазоні між номінальною та максимальною номінальною потужністю можна використовувати не довше 30 хвилин.
- Значне перевантаження генератора призведе до спрацювання автоматичного вимикача.
- Перевищення максимального часу роботи на номінальній потужності або незначне перевантаження генератора може не призвести до спрацювання автоматичного вимикача, але скоротить термін служби генератора.
- У разі безперервної роботи номінальну потужність не можна перевищувати.
- В обох випадках необхідно враховувати сумарну потужність (ВА) усіх підключених пристроїв. Номінальна потужність пристрою вказана на паспортній табличці

Живлення пристроїв змінним струмом

- Запустіть двигун.
- Увімкніть автоматичний вимикач змінного струму.
- Підключіть пристрій.

УВАГА! Більшість моторизованих пристроїв для запуску потребують більшої потужності, ніж їхня номінальна потужність. Не перевищуйте обмеження струму, зазначене для однієї розетки. Якщо перевантажувальний контур призводить до спрацювання автоматичного вимикача змінного струму, зменшіть електричне навантаження на контур, зачекайте кілька хвилин, а потім скиньте автоматичний вимикач.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Клемні з'єднання постійного струму можна використовувати **ВИКЛЮЧНО** для заряджання 12-вольтих автомобільних акумуляторів.

УВАГА! Не запускайте автомобіль, коли кабелі заряджання акумулятора підключені, а генератор працює. Це може пошкодити автомобіль або генератор.

Клемні позначені червоним (позитивна клемма (+), рис. B4) та чорним (негативна клемма (-), рис. B5) кольорами. Акумулятор необхідно підключити до клем постійного струму генератора з дотриманням правильної полярності (позитивну клему акумулятора до червоної

клеми генератора, а негативну клему акумулятора до чорної клеми генератора).

Захист ланцюга постійного струму за допомогою запобіжника постійного струму

Захист ланцюга постійного струму (рис. В3) автоматично відключає ланцюг заряджання акумулятора постійним струмом у разі перевантаження ланцюга постійного струму, у разі проблеми з акумулятором або з'єднаннями між акумулятором, або якщо з'єднання між акумулятором і генератором виконано неправильно.

УВАГА! Якщо спрацювала захист від струму постійного струму (рис. В3), зачекайте кілька хвилин і натисніть кнопку, щоб скинути захист ланцюга постійного струму.

Підключення кабелів акумулятора

УВАГА! Акумулятор може виділяти вибухонебезпечні гази. Тримайте його подалі від відкритого вогню та сигарет. Під час заряджання акумуляторів забезпечте належну вентиляцію.

- Перед підключенням зарядних кабелів до акумулятора, встановленого в автомобілі,
- від'єднайте кабель заземлення акумулятора автомобіля.
- Підключіть плюсовий (+) кабель акумулятора до плюсової (+) клеми акумулятора.
- Підключіть інший кінець плюсового (+) кабелю акумулятора до генератора.
- Підключіть мінусовий (-) кабель акумулятора до мінусової (-) клеми акумулятора.
- Підключіть інший кінець мінусового (-) кабелю акумулятора до генератора.
- Запустіть генератор.

Від'єднання кабелів акумулятора:

- Зупиніть двигун.
- Від'єднайте мінусовий (-) кабель акумулятора від мінусової (-) клеми генератора (рис. В5).
- Від'єднайте інший кінець мінусового (-) кабелю акумулятора від мінусової (-) клеми акумулятора.
- Від'єднайте плюсовий (+) кабель акумулятора від плюсової (+) клеми генератора (рис. В5).
- Від'єднайте інший кінець плюсового (+) кабелю акумулятора від плюсової (+) клеми акумулятора.
- Підключіть кабель заземлення автомобіля до мінусової (-) клеми акумулятора.
- Знову підключіть кабель заземлення акумулятора автомобіля.

Експлуатація на великих висотах

УВАГА! На великих висотах стандартна паливно-повітряна суміш у карбюраторі буде надмірно збагаченою. Продуктивність знизиться, а витрата палива збільшиться. Потужність двигуна знизиться приблизно на 3.5% на кожні 300 метрів (1000 футів) підвищення висоти над рівнем моря.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

МАСЛО

- Моторне масло є головним фактором, що впливає на продуктивність та термін служби двигуна. Використання невідповідного моторного масла, наприклад, для двотактних двигунів, може пошкодити двигун і не рекомендується.
- Перевіряйте рівень масла **ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ** генератора; це слід робити на рівній поверхні при вимкненому двигуні.
- Використовуйте масло для чотиритактних двигунів або еквівалентне високоякісне масло. Для використання при помірних температурах рекомендується масло SAE 15W-30.

Доливання масла

- Змініть кришку заливної горловини (рис. А9) і витріть шуп (рис. А8).
- Перевірте рівень масла, вставивши шуп (рис. А8) у заливну горловину, не закручуючи його.
- Якщо рівень низький, долийте рекомендовану оливу до верхньої позначки на шупі.
- Після доливання щільно закрутіть кришку та витягніть шуп.

УВАГА! Якщо в масляному картері немає масла або його недостатньо, може спрацювати датчик рівня масла, що призведе до зупинки двигуна або унеможливить його запуск.

Заміна моторного масла

УВАГА! Злийте масло, коли двигун ще теплий, щоб забезпечити повне та швидке зливання.

- Змініть зливну пробку та ущільнювальну шайбу, кришку заливної горловини та злийте оливу.
- Встановіть зливну пробку та ущільнювальну шайбу на місце. Надійно затягніть пробку.
- Долийте рекомендовану оливу та перевірте рівень оливи.

Будь ласка, утилізуйте відпрацьоване моторне масло екологічно безпечним способом. Ми рекомендуємо здати його на місцеву заправну станцію або в центр утилізації в щільно закритому контейнері. Не викидайте його у смітник і не виливайте на землю.

ПАЛИВО

- Перевірте показчик рівня палива.
- Долийте паливо, якщо його рівень низький. Не наповняйте бак вище горловини заправного отвору. Бензин є легкозаймистим і вибухонебезпечним за певних умов. Заправляйте паливом у добре провітрюваному приміщенні з вимкненим двигуном. Не куріть і не допускайте відкритого вогню або іскор у зоні заправки двигуна або зберігання бензину.
- Не переливайте паливний бак (у горловині не повинно бути палива). Після заправки переконайтеся, що кришка паливного бака щільно закрита. Будьте обережні, щоб не розлити паливо під час заправки. Розлите паливо або його пари можуть спалухнути. Якщо паливо розлилося, переконайтеся, що місце розливу сухе, перш ніж запускати двигун.
- Уникайте багаторазового або тривалого контакту палива зі шкірою або вдихання парів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗБЕРІГАЙТЕ ПАЛЬНЕ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

- Використовуйте бензин з октановим числом 86 або вище.
- Ми рекомендуємо використовувати неутильований бензин, оскільки він утворює менше відкладень у двигуні та на свічках запалювання, а також подовжує термін служби вихлопної системи.
- Ніколи не використовуйте старий або забруднений бензин, а також суміш масла та бензину. Не допускайте потрапляння бруду або води в паливний бак.
- Час від часу ви можете почути легке «детонаційне стукання» або «дзвін» (металевий звук, схожий на постукування).
- Це відбувається, коли двигун працює під великим навантаженням. Це не є приводом для занепокоєння.
- Якщо іскріння або дзвін виникає при постійній частоті обертання двигуна під нормальним навантаженням, спробуйте використовувати бензин іншої марки. Якщо іскріння або дзвін не зникають, зверніться до офіційного дилера генераторів.

ПЕРЕВІРКА ГЕНЕРАТОРА

- Належне технічне обслуговування є необхідною умовою безпечної, економічної та безперервної роботи. Воно також сприятиме зменшенню забруднення повітря.
- Вихлопні гази містять отруйний оксид вуглецю. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування вимкніть двигун. Якщо двигун має працювати, забезпечте хорошу вентиляцію приміщення.
- Для підтримання генератора в належному робочому стані необхідні регулярне технічне обслуговування та регулювання. Технічне обслуговування та перевірку слід проводити з періодичністю, зазначеною в графіку технічного обслуговування нижче.
- Генератор слід обслуговувати частіше, якщо він використовується в заповнених умовах.
- Технічне обслуговування генератора має здійснювати дилер або авторизований сервісний центр.
- Для професійного або комерційного використання слід вести облік годин роботи, щоб визначити правильну періодичність технічного обслуговування.

БЕЗПЕРЕВНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ		Кожні вікористання	Перші 1 місяць або 20 годин	Кожні 3 місяці або 50 годин	Кожні 6 місяців або 100 годин	Щорічно або 300 годин
Проводиться в будь-якому зазначеному місяці або після закінчення робочого часу, залежно від того, що настане раніше						
КОМПОНЕНТ						
Моторне масло	Перевірити рівень	О				
	Заміна		О		О	
Повітряний фільтр	Перевірити	О				
	Очистити або замінити			О		

Контейнер для пилу	Очистити				О	
Свічка запалювання	Перевірити та очистити				О	
Глушник	Очистити				О	
Очищувач клапанів	Перевірити та відрегулювати					Про
Паливний бак фільтр	Очищення					О
Паливпровід	Перевірити	Кожні 2 роки (замінити, якщо необхідно)				

УВАГА! Неправильне технічне обслуговування або невиправлення проблеми перед використанням може призвести до несправності, що може спричинити серйозні травми або смерть користувача.

Завжди дотримуйтеся рекомендацій та графіків огляду й технічного обслуговування, наведених у цьому посібнику користувача.

Графік технічного обслуговування стосується нормальних умов експлуатації. Якщо генератор експлуатується в суворих умовах, таких як безперервна робота під великим навантаженням або при високих температурах, або якщо він використовується в надзвичайно вологих або запиленних умовах, зверніться до вашого дилера-сервісного центру за рекомендаціями, що відповідають вашим конкретним потребам та умовам використання.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

Забруднений повітряний фільтр обмежує потік повітря до карбюратора. Щоб запобігти несправності карбюратора, регулярно обслуговуйте повітряний фільтр. Проводьте обслуговування частіше, якщо генератор у дуже запилених місцях

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання бензину або легкозаймистого розчинника для очищення фільтруючого елемента може спричинити пожежу або вибух. Використовуйте лише мило, воду або негорючий розчинник.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не запускайте генератор без повітряного фільтра. Це призведе до швидкого зносу двигуна.

Заміна або очищення фільтра

- Відкріпіть кришку повітряного фільтра, зніміть кришку очисника повітря та вийміть елемент.
- Вийміть елемент у теплій мильній воді, а потім ретельно прополощіть; або вийміть у негорючому розчиннику або розчиннику з високою температурою спалаху. Дайте елементу повністю висохнути.
- Замочіть фільтр у чистому моторному маслі та віджміть надлишки. Якщо у фільтрі залишаться занадто багато масла, двигун буде димити під час першого запуску.
- Встановіть елемент повітряного фільтра та кришку на місце.

ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ

УВАГА! Рекомендовані свічки запалювання: F5T, F6TC, F7TJC або їхні еквіваленти.

Щоб двигун працював належним чином, свічка запалювання повинна мати правильний зазор і бути вільною від відкладень.

УВАГА! Якщо двигун працював, глушник буде дуже гарячим. Будьте обережні, щоб не торкнутися глушника.

- Зніміть ковпачок свічки запалювання.
- Очистіть від бруду область навколо основи свічки запалювання.
- Використовуйте гайковий ключ, що входить до комплекту інструментів, щоб викрутити свічку запалювання.
- Огляньте свічку запалювання. Викиньте її, якщо ізолятор тріснутий або має відколи. Якщо свічку запалювання планується використовувати повторно, очистіть її дротяною щіткою.
- Виміряйте зазор свічки запалювання за допомогою щупа. Якщо потрібно, відрегулюйте його, обережно змінюючи відстань бічного електрода.
- Перевірте, чи шайба свічки запалювання в хорошому стані, і закрутіть свічку вручну, щоб уникнути перекручування різьби.

- Після встановлення свічки запалювання затягніть її за допомогою ключа для свічок, щоб стиснути шайбу.

Зазор повинен становити: 0,70–0,80 мм (0,026–0,031 дюйма).

Якщо встановлюєте нову свічку запалювання, затягніть її на 1/2 обороту після установки, щоб стиснути шайбу. При повторній

установці використаної свічки запалювання затягніть її на 1/8–1/4 обороту після установки, щоб стиснути шайбу.

Свічка запалювання повинна бути надійно затягнута. Неправильно затягнута свічка запалювання може сильно нагріватися і пошкодити двигун. Ніколи не використовуйте свічки запалювання з невідповідним тепловим діапазоном; використовуйте тільки рекомендовані свічки запалювання або їхні еквіваленти.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Симптом	Можлива причина	Рішення
Коли двигун не заводиться:	Чи є паливо в баку?	Перевірте та долийте паливо
	Чи є масло в баку?	Перевірте та долийте масло
	Чи іскрить свічка запалювання?	Перевірте та замініть свічку запалювання
	Чи надходить паливо до карбюратора?	Очистіть паливний бак від відкладень
	Якщо двигун все одно не запускається, віднесіть генератор до авторизованого сервісного центру.	
Відсутність	Чи увімкнено автоматичний вимикач змінного струму?	Увімкніть вимик
	Обладнання, підключене до генератора, несправне	Перевірте, чи прилад або електрообладнання не несправні
розетки	Якщо генератор все ще не подає напругу на розетки змінного струму, зверніться до продавця або сервісного центру	
Відсутність	Чи увімкнено автоматичний вимикач постійного струму	Увімкніть автоматичний вимикач постійного струму
	Обладнання, підключене до генератора, несправне	Перевірте, чи пристрій або електрообладнання не несправні
розетках	Якщо генератор все ще не подає напругу на роз'єми постійного струму, зверніться до вашого дилера або сервісного центру	

--	--

ТРАНСПОРТУВАННЯ / ЗБЕРІГАННЯ

- Під час транспортування генератора вимкніть двигун і закрийте паливний клапан.
- Тримайте генератор у горизонтальному положенні, щоб запобігти розливанню палива. Пари палива або розлите паливо можуть спалахнути.
- Контакт з гарячим двигуном або вихлопною системою може спричинити серйозні опіки або пожежу. Дайте двигуну охолонути перед транспортуванням або зберіганням генератора.
- Слідкуйте, щоб генератор не впаів і не отримав ударів під час транспортування. Не кладіть важкі предмети на генератор.

Перед тривалим зберіганням пристрою:

Переконайтеся, що місце зберігання не має надмірної вологості та пилу. Проведіть технічне обслуговування відповідно до таблиці нижче.

ТЕРМІН ЗБЕРІГАННЯ	РЕКОМЕНДОВАНА ПРОЦЕДУРА ПРОФІЛАКТИЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ ТРУДНОЩАМ ПРИ ЗАПУСКУ
Менше 1 місяця Від 1 до 2 місяців	Підготовка не потрібна. Заправте свіжим бензином і додайте присадку для бензину.
Від 2 місяців до 1 року	Заправте свіжим бензином і додайте присадку для бензину. Злийте воду з поплавкової камери карбюратора. Опорожніть резервуар для паливних
1 рік або більше	Заправте свіжим бензином і додайте кондиціонер для бензину. Злийте воду з поплавкової камери карбюратора. Опорожніть резервуар для паливних осадів. Змініть свічку запалювання. Налийте столову ложку моторного масла в циліндр . Повільно прокрутіть двигун за допомогою шнурка, щоб розподілити масло. Встановіть свічку запалювання на місце. Замініть моторне масло. Після вилучення з місця зберігання – злийте бензин, що зберігався, у відповідні ємності для утилізації
*Використовуйте присадки до бензину, призначені для продовження терміну зберігання.	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Об'єм двигуна	196 см ³
Вихідна напруга	230 V AC
Вихідна частота	50 Hz
Номинальна вихідна потужність	2000 W
Пікова вихідна потужність	2200 W
Холостий хід	3000 об/хв
Ємність паливного бака	15 л
Тип палива	RON 92 або вище
Об'єм моторного масла	0,6 л
Тип моторної оливи	SAE 15W-30
Потужність двигуна внутрішнього згоряння	6,5 к.с.
Середня витрата палива	2,44 л/год
Клас продуктивності	G1
Клас якості	B
Коефіцієнт потужності (cos φ)	1,0
Ступінь захисту	IP23M
Клас захисту	I
Вага	41 кг
58G904 позначає як тип, так і позначення пристрою	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 65 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 95 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$

Інформація про шум

Шум, що випромінюється пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} та рівень звукової потужності L_{WA} наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту ISO 8528-13.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби, що працюють від електромережі, не можна викидати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні пункти прийому. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro) TRADUCEREA INSTRUCIUNILOR ORIGINALE

Grup electrogen

58G904

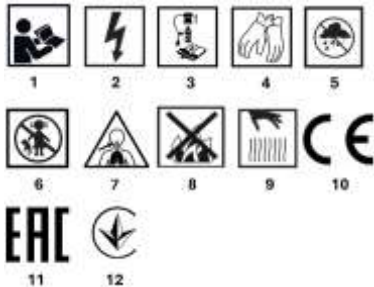
NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

INSTRUCIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Pentru a proteja copiii, țineți-i la o distanță sigură de generator.
- Combustibilul este inflamabil. Nu alimentați niciodată cu combustibil în timp ce unitatea funcționează. Nu alimentați niciodată cu combustibil în timp ce fumați sau în apropierea unei flăcări. Nu vărsați combustibil.
- Unele părți ale motorului cu ardere internă sunt fierbinți și pot provoca arsuri. Acordați atenție avertismentelor de pe unitate.
- Gazele de eșapament sunt toxice. Nu utilizați unitatea în spații neventilate. Când unitatea este instalată într-un spațiu ventilat, luați măsuri de precauție suplimentare pentru a vă proteja împotriva incendiilor și exploziilor.
- Înainte de utilizare, generatorul și accesoriile sale electrice (inclusiv ștecherul și cablurile) trebuie verificate pentru a se constata dacă prezintă defecte.

- Generatorul nu trebuie conectat la alte surse de alimentare, cum ar fi rețeaua electrică. În circumstanțe excepționale, în cazul în care utilizatorul intenționează să conecteze unitatea la rețea, aceasta trebuie efectuată de un electrician calificat, care trebuie să țină cont de diferențele dintre aparatele alimentare de la rețea și generator.
- Protecția împotriva șocurilor electrice este asigurată prin utilizarea unor siguranțe adecvate pentru generator. Dacă este necesară înlocuirea unei siguranțe, utilizați o siguranță cu parametri nominali și caracteristici de funcționare identice.
- Datorită solicitării mecanice ridicate, utilizați numai cabluri durabile, flexibile, cu manta de cauciuc (conforme cu IEC 60245-4) sau echivalente.
- Atunci când se utilizează prelungitoare sau o rețea de distribuție mobilă, valoarea rezistenței nu trebuie să depășească 1,5 ohmi. De exemplu, lungimea totală a cablului pentru o secțiune transversală de 1,5 mm² nu trebuie să depășească 60 m; pentru o secțiune transversală de 2,5 mm², aceasta nu trebuie să depășească 100 m.
- Trebuie respectate reglementările locale privind siguranța electrică.
- Puterea de ieșire a dispozitivului trebuie redusă dacă acesta funcționează la temperaturi, altitudini sau niveluri de umiditate mai ridicate decât valorile de referință specificate în ISO 8528-8:2016
- Înainte de a începe lucrările de întreținere, asigurați-vă că dispozitivul nu va porni în timpul lucrărilor.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Mașina este sub tensiune
3. Oprii motorul și deconectați cablul bujiei înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Folosiți echipament de protecție personală: mănuși de protecție
5. Protejați dispozitivul de umiditate.
6. Țineți copiii la distanță de unealtă.
7. Risc de intoxicație cu monoxid de carbon
8. Risc de incendiu
9. Atenție: componentă fierbinte.
10. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
11. Marcă de certificare EAC.
12. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Denumire	Descriere
1	Mâner de transport
2	Capac rezervor combustibil
3	Supapă carburator
4	Cordon de pornire
5	Filtru de aer
6	Motor cu ardere internă
7	Amortizoare de vibrații
8	Indicator de nivel al uleiului (joja)
9	Capac de umplere ulei
10	Alternator
11	Panou generator
12	Ieșire eşapament/amortizor de zgomot
13	Rezervor de combustibil
14	Indicator de combustibil
15	Maneta de starter

* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real

MARCAJELE DE PE APARAT

RRRR	-anul de fabricație
MM	-luna fabricației
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-marcare suplimentară

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Un generator este un dispozitiv care transformă energia mecanică în energie electrică. Este alimentat de un motor cu ardere internă. Generatorul este ideal atunci când nu există o sursă permanentă de alimentare cu energie electrică. Perfect ca sursă de alimentare de urgență în case, tabere, cabane de vacanță etc. Generatorul poate fi utilizat pentru alimentarea dispozitivelor precum: scule electrice, lămpi cu incandescență, aparate de încălzire și echipamente similare care necesită 230 V c.a.

Generatorul nu necesită practic nicio întreținere.

Nu utilizați generatorul în alte scopuri decât cele pentru care este destinat

PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

Nu conectați niciun aparat electric înainte de a porni motorul. Nu umpleți rezervorul de combustibil peste nivelul maxim, deoarece combustibilul se poate vărsa atunci când se dilată din cauza creșterii temperaturii în timpul funcționării motorului.

La realimentare, respectați următoarele reguli:

- motorul nu trebuie să fie pornit.
- Nu permiteți vărsarea combustibilului.

ÎMPĂMÂNTAREA GENERATORULUI

Terminalul de împământare al generatorului este situat pe panoul generatorului (Fig. B10) și este conectat la părțile metalice neconductive de curent ale generatorului și la terminalele de împământare ale fiecărei prize.

Înainte de a utiliza borna de împământare, consultați un electrician calificat, un inspector electric sau autoritatea locală responsabilă pentru reglementările sau codurile locale aplicabile utilizării prevăzute a generatorului.

Pentru a preveni electrocutarea cauzată de echipamente defecte, generatorul trebuie împământat. Conectați o secțiune de cablu de alimentare (cordon) cu un singur conductor și cu o secțiune transversală mare (minimum 4 mm²) între borna de împământare (Fig. B10) și o țija de împământare înfiptă în pământ. Generatoarele au o conexiune de împământare a sistemului care leagă părți ale cadrului generatorului de bornele de împământare din prizele de ieșire CA. Împământarea sistemului nu este conectată la conductorul neutru de curent alternativ. Dacă generatorul este testat cu ajutorul unui tester de prize, acesta va indica aceeași stare a circuitului de împământare ca și prizele de uz casnic.

UMPLEREA CU ULEI

• Înainte de a porni generatorul pentru prima dată, pregătiți 0,6 litri de ulei SAE 15W30. Deșurbați capacul de umplere a uleiului (Fig. A9) și turnați cantitatea specificată de ulei. Verificați nivelul uleiului (Fig. A8) și înșurubați la loc capacul de umplere a uleiului (Fig. A9).

- Umpleți rezervorul de combustibil (Fig. A13) cu benzină fără plumb. Deșurbați capacul rezervorului de combustibil (Fig. A2). După ce ați terminat de umplut rezervorul, asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil (Fig. A2) este bine strâns.
- Conectați generatorul la împământare (Fig. B10) (cablul de împământare nu este inclus cu generatorul).

PORNIREA MOTORULUI CU ARZERE INTERNA

Rotiți maneta supapei de combustibil (Fig. A3) în poziția „ON”. Cu motorul rece, mutați maneta de șoc (Fig. A15/Fig. C1) spre dreapta.

Porniți aprinderea generatorului apăsând butonul, Fig. B1, în poziția „ON”. Trageți de cablul de pornire (Fig. A4/Fig. C4) încet la început până când auziți clapajul angrenându-se, apoi trageți-l cu putere. Pornirea motorului cu ardere internă poate necesita tragerea cablului de pornire de mai multe ori.

PORNIREA GENERATORULUI DE LA BATERIE

Dacă porniți motorul folosind starterul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos.

- Deplasați maneta de reglare a alimentării cu combustibil (choke) (Fig. A15) spre dreapta și conectați sarcina la priza de 230 V c.a. (Fig. B8 sau Fig. B9).

- Mutați maneta comutatorului de protecție la supraîncărcare CA (Fig. B7) în poziția „ON”. Indicatorul luminos de tensiune (Fig. B1) se va aprinde, iar voltmetrul (Fig. B6) va afișa tensiunea generată.
- Setează comutatorul motorului în poziția START și mențineți-l acolo timp de 5 secunde sau până când motorul pornește.
- Funcționarea demarorului pentru mai mult de 5 secunde poate deteriora motorul. Dacă motorul nu pornește, eliberați comutatorul și așteptați 10 secunde înainte de a reporni demarorul.
- Dacă turația motorului de pornire scade după un timp, acest lucru indică faptul că bateria trebuie reîncărcată.
- Odată ce motorul a pornit, lăsați comutatorul motorului să revină în poziția ON.
- Rotiți maneta de șoc sau împingeți tija de șoc în poziția OPEN pe măsură ce motorul se încălzește.

OPRIREA MOTORULUI

Înainte de a opri motorul, opriți toate aparatele electrice.

- Opriți aprinderea generatorului apăsând butonul indicat în Fig. B2 în poziția „OFF”.
- Rotiți maneta supapei de combustibil (Fig. A3) în poziția „OFF”. Motorul se va opri.

Odată ce motorul cu ardere internă s-a oprit, motorul în sine și țevă de eșapament pot fi foarte fierbinți.

ATENȚIE! Până când motorul cu ardere internă și țevă de eșapament nu s-au răcit, evitați să le atingeți cu orice parte a corpului sau a îmbrăcăminteii atunci când efectuați lucrări de inspecție, întreținere sau reparații.

ALIMENTARE CU CURENT ALTERNATIV

Înainte de a conecta dispozitivul la un generator:

- Asigurați-vă că acesta funcționează corespunzător. Echipamentele sau cablurile de alimentare defecte pot prezenta un risc de electrocutare.
- Dacă dispozitivul începe să funcționeze defectuos, funcționează lent sau se oprește brusc, opriți-l imediat. Deconectați dispozitivul și determinați dacă problema provine de la dispozitiv sau dacă a fost depășită capacitatea nominală de sarcină a generatorului.
- Asigurați-vă că puterea nominală a sculei sau a aparatului nu depășește capacitatea nominală a generatorului. Nu depășiți niciodată puterea nominală maximă a generatorului.
- Nivelurile de putere cuprinse între puterea nominală și cea maximă pot fi utilizate pentru o durată de cel mult 30 de minute.
- O suprasolicitare semnificativă a generatorului va determina declanșarea întrerupătorului de circuit.
- Depășirea limitei de timp de funcționare la puterea maximă sau supraîncărcarea ușoară a generatorului poate să nu declanșeze întrerupătorul de circuit, dar va scurta durata de viață a generatorului.
- În cazul funcționării continue, puterea nominală nu trebuie depășită.
- În ambele cazuri, trebuie luată în considerare puterea totală necesară (VA) a tuturor dispozitivelor conectate. Puterea nominală a dispozitivului este indicată pe plăcuța de identificare

Alimentarea dispozitivelor cu curent alternativ

- Porniți motorul.
- Porniți întrerupătorul de circuit de curent alternativ.
- Conectați dispozitivul.

ATENȚIE! Majoritatea dispozitivelor motorizate necesită mai multă putere la pornire decât puterea lor nominală.

Nu depășiți limita de curent specificată pentru o singură priză. Dacă un circuit supraîncărcat determină declanșarea întrerupătorului de circuit de curent alternativ, reduceți sarcina electrică pe circuit, așteptați câteva minute, apoi resetați întrerupătorul de circuit.

ALIMENTARE CU CURENT CONTINU (DC)

AVERTISMENT! Bornele de curent continuu pot fi utilizate DOAR pentru încărcarea bateriilor auto de 12 V.

ATENȚIE! Nu porniți vehiculul în timp ce cablurile de încărcare a bateriei sunt conectate și alternatorul funcționează. Acest lucru poate deteriora vehiculul sau alternatorul.

Bucșele sunt marcate cu roșu (bucșă pozitivă (+), Fig. B4) și negru (bucșă negativă (-), Fig. B5). Bateria trebuie conectată la bucșele de curent continuu ale alternatorului cu polaritatea corectă (bucșă pozitivă a bateriei la bucșă roșie a alternatorului și bucșă negativă a bateriei la bucșă neagră a alternatorului).

Protecția circuitului de curent continuu cu o siguranță de curent continuu

Protecția circuitului de curent continuu (Fig. B3) deconectează automat circuitul de încărcare a bateriei de curent continuu atunci când circuitul de

curent continuu este supraîncărcat, când există o problemă cu bateria sau cu conexiunile dintre baterii, sau când conexiunile dintre baterii și generator sunt incorecte.

ATENȚIE! Dacă s-a declanșat protecția curentului de curent continuu (Fig. B3), așteptați câteva minute și apăsați butonul spre interior pentru a reseta protecția circuitului de curent continuu.

Conectarea cablurilor bateriei

ATENȚIE! Bateria poate emite gaze explozive. Țineți-o departe de flăcări deschise și țigări. Asigurați-vă că există o ventilație adecvată atunci când încărcați bateria.

- Înainte de a conecta cablurile de încărcare la bateria instalată în vehicul,
- deconectați cablul de masă al bateriei vehiculului.
- Conectați cablul pozitiv (+) al bateriei la borna pozitivă (+) a bateriei.
- Conectați celălalt capăt al cablului pozitiv (+) al bateriei la generator.
- Conectați cablul negativ (-) al bateriei la borna negativă (-) a bateriei.
- Conectați celălalt capăt al cablului negativ (-) al bateriei la generator.
- Porniți generatorul.

Deconectarea cablurilor bateriei:

- Opriți motorul.
- Deconectați cablul negativ (-) al bateriei de la borna negativă (-) a alternatorului (Fig. B5).
- Deconectați celălalt capăt al cablului negativ (-) al bateriei de la borna negativă (-) a bateriei.
- Deconectați cablul pozitiv (+) al bateriei de la borna pozitivă (+) a alternatorului (Fig. B5).
- Deconectați celălalt capăt al cablului pozitiv (+) al bateriei de la borna pozitivă (+) a bateriei.
- Conectați cablul de masă al vehiculului la borna negativă (-) a bateriei.
- Reconectați cablul de masă al bateriei vehiculului.

Funcționarea la altitudini mari

ATENȚIE! La altitudini mari, amestecul standard de combustibil-aer din carburator va fi excesiv de bogat. Performanța va scădea, iar consumul de combustibil va crește. Puterea motorului va scădea cu aproximativ 3,5% pentru fiecare 300 de metri (1.000 de picioare) de creștere a altitudinii.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

ULEI

Uleiul de motor este principalul factor care afectează performanța și durata de viață a motorului. Utilizarea unui ulei de motor necorespunzător, de exemplu pentru motoarele în doi timpi, va deteriora motorul și nu este recomandată.

- Verificați nivelul uleiului **ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE** a generatorului; aceasta trebuie făcută pe o suprafață plană, cu motorul oprit.
- **Utilizați ulei pentru motoare în 4 timpi sau un ulei echivalent de înaltă calitate. Uleiul SAE 15W-30 este recomandat pentru utilizare la temperaturi moderate.**

Completerea uleiului

- Scoateți capacul de umplere a uleiului (Fig. A9) și ștergeți joja (Fig. A8).
- Verificați nivelul uleiului introducând joja (Fig. A8) în gura de umplere fără a o înșuruba.
- Dacă nivelul este scăzut, adăugați uleiul recomandat până la marcajul superior de pe joja de ulei.
- După completare, strângeți bine capacul și retrageți joja.

ATENȚIE! Dacă nu există ulei sau dacă nivelul uleiului din carter este prea scăzut, senzorul de nivel al uleiului se poate activa, provocând oprirea motorului sau împiedicând pornirea acestuia.

Schimbarea uleiului de motor

ATENȚIE! Scurgeți uleiul cât timp motorul este cald pentru a asigura o scurgere completă și rapidă.

- Scoateți bușonul de scurgere și șaiba de etanșare, capacul de umplere a uleiului și scurgeți uleiul.
- Reinstalați dopul de scurgere și șaiba de etanșare. Strângeți bine dopul.
- Completați cu uleiul recomandat și verificați nivelul uleiului.

Vă rugăm să eliminați uleiul de motor uzat într-un mod ecologic. Vă recomandăm să îl duceți la o benzinărie locală sau la un centru de reciclare într-un recipient bine închis. Nu îl aruncați la gunoi și nu îl vărsați pe sol.

COMBUSTIBIL

- Verificați indicatorul de combustibil.

- Completați rezervorul dacă nivelul de combustibil este scăzut. Nu umpleți rezervorul peste gâtul de umplere. Benzina este foarte inflamabilă și explozivă în anumite condiții d . Alimentați cu combustibil într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți prezența flăcărilor sau a scânteilor în zona în care se alimentează motorul sau în care este depozitată benzina.
- Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil (nu trebuie să existe combustibil în gura de umplere) . După alimentarea cu combustibil, asigurați-vă că capacul rezervorului este închis corect și bine. Aveți grijă să nu vărsați combustibil în timpul alimentării. Combustibilul vărsat sau vaporii acestuia se pot aprinde. Dacă se varsă combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de a porni motorul.
- Evitați contactul repetat sau prelungit al combustibilului cu pielea sau inhalarea vaporilor.

AVERTISMENT! PĂSTRAȚI COMBUSTIBILUL ÎN AFARA RAZEI DE ACȚIUNE A COPILOR.

- Utilizați benzină cu un indice de octan de 86 sau mai mare.
- Vă recomandăm benzina fără plumb, deoarece produce mai puține depuneri în motor și pe bujii și prelungește durata de viață a sistemului de evacuare.
- Nu utilizați niciodată benzină veche sau contaminată sau un amestec de ulei și benzină. Evitați pătrunderea murdăriei sau a apei în rezervorul de combustibil.
- Din când în când, este posibil să auziți un ușor „bătut de scânteii” sau „ping” (un sunet metalic asemănător cu o bătaie).
- Acest lucru se întâmplă atunci când motorul este supus unei sarcini mari. Nu este nimic îngrijorător.
- Dacă scânteia sau sunetul metalic apar la o turație constantă a motorului sub sarcină normală, încercați să utilizați o altă marcă de benzină. Dacă scânteia sau sunetul metalic persistă, contactați un distribuitor autorizat de generatoare.

INSPECȚIILE GENERATORULUI

- Întreținerea corespunzătoare este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. De asemenea, aceasta va contribui la reducerea poluării aerului.
- Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon toxic. Opriti motorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Dacă motorul trebuie să funcționeze, asigurați-vă că zona este bine ventilată.
- Întreținerea și reglarea periodică sunt necesare pentru a menține generatorul în stare bună de funcționare. Revizia și inspecția trebuie efectuate la intervalele specificate în programul de întreținere de mai jos.
- Generatorul trebuie revizuit mai frecvent dacă este utilizat în medii cu mult praf.
- Generatorul trebuie întreținut de către distribuitor sau de un centru de service autorizat.
- Pentru aplicații profesionale sau comerciale, orele de funcționare trebuie înregistrate pentru a determina frecvența corectă de întreținere.

FUNCȚIONARE CONTINUĂ		La fiecare utilizare	Prima lună sau 20 de ore	La fiecare 3 luni sau 50 de ore	La fiecare 6 luni sau 100 de ore	Anual sau 300 de ore
Efectuată în orice lună specificată sau după expirarea orelor de lucru, oricare dintre acestea survine mai întâi						
COMPONENT						
Ulei de motor	Verificați nivelul	O				
	Schimbare		O		O	
Filtru de aer	Verificați	O				
	Curățați sau înlocuiți			O		
Recipient pentru praf	Curățați				O	
Bujie	Verificați și curățați				O	
Amortizor de zgomot	Curățați				O	
Curățare supape	Verificați și reglați					Despre
Rezervor de combustibil și filtru	Curățați					O
Conducta de combustibil	Verificați	La fiecare 2 ani (înlocuiți dacă este necesar)				

AVERTISMENT! Întreținerea incorectă sau neresolvarea unei probleme înainte de utilizare poate duce la o defecțiune, care ar putea provoca vătămări grave sau decesul utilizatorului.

Respectați întotdeauna recomandările și programele de inspecție și întreținere cuprinse în acest manual de utilizare.

Programul de întreținere se aplică în condiții normale de funcționare. Dacă generatorul este utilizat în condiții severe, cum ar fi funcționarea continuă sub sarcină grea sau la temperaturi ridicate, sau dacă este utilizat în condiții excepționale de umede sau prăfuite, consultați distribuitorul de service pentru recomandări aplicabile nevoilor și utilizării dvs. specifice.

ÎNȚEȚINEREA FILTRULUI DE AER

Un filtru de aer murdar va restricționa fluxul de aer către carburator. Pentru a preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului, întrețineți filtrul de aer în mod regulat. Efectuați întreținerea mai frecvent atunci când utilizați

generatorul în zone foarte prăfuite

AVERTISMENT! Utilizarea benzinei sau a unui solvent inflamabil pentru curățarea elementului filtrant poate provoca un incendiu sau o explozie. Utilizați numai săpun, apă sau un solvent neinflamabil.

AVERTISMENT! Nu porniți niciodată generatorul fără filtru de aer. Acest lucru va provoca uzura rapidă a motorului.

Înlocuirea sau curățarea filtrului

- Desfaceți capacul filtrului de aer, scoateți capacul filtrului de aer și scoateți elementul.
- Spălați elementul în apă caldă cu săpun, apoi clătiți-l bine; sau spălați-l într-un solvent neinflamabil sau într-unul cu punct de aprindere ridicat. Lăsați elementul să se usuce complet.
- Înmuiați filtrul în ulei de motor curat și storceți excesul. Motorul va scoate fum la prima pornire dacă rămâne prea mult ulei în filtru.
- Reinstalați elementul filtrului de aer și capacul.

ÎNȚEȚINEREA BUGIILOR

ATENȚIE! Bujii recomandate: F5T sau F6TC sau F7TJC sau echivalentele acestora.

Pentru a asigura funcționarea corectă a motorului, bujia trebuie să aibă distanța corectă între electrozii și să fie lipsită de depuneri.

ATENȚIE! Dacă motorul a funcționat, amortizorul de zgomot va fi foarte fierbinte. Aveți grijă să nu atingeți amortizorul de zgomot.

- Scoateți capacul bujiei.
- Curățați orice murdărie din jurul bazei bujiei.
- Folosiți cheia furnizată în trusa de scule pentru a scoate bujia.
- Inspectați vizual bujia. Aruncați-o dacă izolatorul este crăpat sau ciobit. Dacă bujia urmează să fie reutilizată, curățați-o cu o perie de sârmă.
- Măsurați distanța dintre electrozii bujiei folosind un calibru de joc. Dacă este necesar, reglați-o ajustând cu atenție distanța electrozului lateral.
- Verificați dacă șaiba bujiei este în stare bună și înșurubați bujia cu mâna pentru a preveni strângerea greșită a filetelui.
- Odată ce bujia este la locul ei, strângeți-o cu o cheie pentru bujii pentru a comprima șaiba.

Distanța trebuie să fie: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 in).

Dacă instalați o bujie nouă, strângeți-o cu 1/2 de tură după așezarea bujiei pentru a comprima șaiba. Când reinstalați o bujie uzată, strângeți-o cu 1/8–1/4 de tură după așezarea bujiei pentru a comprima șaiba.

Bujia trebuie strânsă bine. O bujie strânsă incorect se poate încălzi foarte tare și poate deteriora motorul. Nu utilizați niciodată bujii cu un interval de căldură incorect; utilizați numai bujiile recomandate sau echivalentele acestora.

DEPANARE

	Simptom	Cauză posibilă	Soluție
Nu porni:	Când motorul	Există combustibil în rezervor?	Verificați și completați combustibilul
		Este ulei în rezervor?	Verificați și completați uleiul
		Bujia produce scânteie?	Verificați și înlocuiți bujia
		Combustibilul	Curățați rezervorul de

	ajunge la carburator?	combustibil de eventualele depuneri
	Dacă motorul tot nu pompește, duceți generatorul la un centru de service autorizat.	
Nu există	Înterupătorul de circuit al curentului alternativ este pornit?	Comutați comutatorul de curent alternativ comutator
	Echipamentul conectat la generator este defect	Verificați dacă aparatul sau echipamentul electric nu este defect
prizele de	Dacă generatorul încă nu furnizează tensiune la prizele de curent alternativ, contactați distribuitorul sau centrul de service	
Nu există	Înterupătorul de circuit DC este pornit	Porniți înterupătorul de circuit de curent continuu
	Echipamentul conectat la generator este defect	Verificați dacă dispozitivul sau echipamentul electric nu este defect
prizele de	Dacă generatorul încă nu prezintă tensiune la prizele de curent continuu, contactați distribuitorul sau centrul de service	

TRANSPORT / DEPOZITARE

- Când transportați generatorul, opriți motorul și închideți supapa de combustibil.
- Mentineți generatorul în poziție orizontală pentru a preveni vărsarea combustibilului. Vaporii de combustibil sau combustibilul vărsat se pot aprinde.
- Contactul cu motorul fierbinte sau cu sistemul de evacuare poate provoca arsuri grave sau un incendiu. Lăsați motorul să se răcească înainte de a transporta sau depozita generatorul.
- Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți generatorul în timpul transportului. Nu așezați obiecte grele deasupra generatorului.

Înainte de a depozita unitatea pentru o perioadă îndelungată:
Asigurați-vă că zona de depozitare este ferită de umiditate excesivă și praf. Efectuați întreținerea conform tabelului de mai jos.

PERIOADA DE DEPOZITARE	PROCEDURA RECOMANDATĂ DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ PENTRU A PREVENI PORNIREA DIFICILĂ
Mai puțin de 1 lună 1-2 luni	Nu este necesară nicio pregătire. Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați aditiv pentru benzină.
2 luni până la 1 an	Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați aditiv pentru benzină. Goliți apa din cuva cu plutitor a carburatorului. Goliți rezervorul de sedimente de
1 an sau mai mult	Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați un agent de condiționare a benzinei. Goliți apa din cuva cu plutitor a carburatorului. Goliți rezervorul de sedimente de combustibil. Scoateți bujia. Turnați o lingură de ulei de motor în cilindru Porniți motorul încet folosind o frânghie de pornire pentru a distribui uleiul. Remontați bujia. Schimbați uleiul de motor. După scoaterea din depozit – scurgeți benzina depozitată în recipientele corespunzătoare pentru eliminare și umpleți cu benzină proaspătă înainte de pornire.
*Utilizați aditivi pentru benzină destinați prelungirii duratei de depozitare.	

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare
Capacitatea motorului	196 cm
Tensiune de ieșire	230 V AC
Frecvență de ieșire	50 Hz
Putere nominală de ieșire	2000 W
Putere de ieșire de vârf	2200 W
Turatie de ralanti	3000 rpm
Capacitate rezervor de combustibil	15 L
Tip de combustibil	RON 92 sau mai mare
Capacitatea rezervorului de ulei de motor	0,6 L
Tipul uleiului de motor	SAE 15W-30
Puterea motorului cu ardere internă	6,5 CP
Consum mediu de combustibil	2,44 l/h
Clasa de performanță	G1
Clasa de calitate	B
Factor de putere (cos φ)	1,0
Grad de protecție	IP23M
Clasa de protecție	I
Greutate	41 kg
58G904 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informații privind zgomotul

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea măsurării).
Nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} indicate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu ISO 8528-13.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclarea la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Generator

Model: 58G904

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, modificată prin 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică garantat LWA = 95 dB(A)

Și respectă cerințele următoarelor standarde:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 9 mai 2025

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Generátor

58G904

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE!

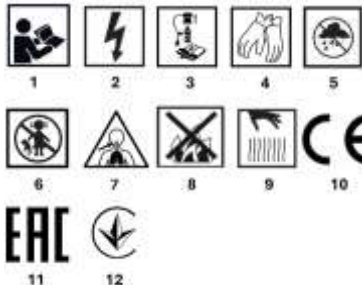
KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A gyermekek védelme érdekében tartsa őket biztonságos távolságban a generátorról.
- Az üzemanyag gyűlékony. Soha ne tankoljon, amíg a berendezés működik. Soha ne tankoljon dohányzás közben vagy nyílt láng közelében. Ne öntsön ki az üzemanyagot.
- A belső égésű motor egyes alkatrészei forróak és égési sérüléseket okozhatnak. Figyeljen a készüléken található figyelmeztetésekre.
- A kipufogógázok mérgezőek. Ne használja a készüléket szellőzetlen helyiségekben. Ha a készüléket szellőző helyiségben helyezi el, tegyen további óvintézkedéseket a tűz és robbanás ellen.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a generátor és elektromos kiegészítői (beleértve a csatlakozói és a kábeleket) nem sérültek-e.
- A generátor nem szabad más áramforrásokhoz, például a hálózati áramhoz csatlakoztatni. Kivételes esetekben, amikor a felhasználó a készüléket a hálózatra kívánja csatlakoztatni, ezt szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, aki figyelembe kell, hogy vegye a

hálózati árammal működő készülékek és a generátor közötti különbségeket.

- Az áramütés elleni védelmet a generátorhoz megfelelő biztosítékok használata biztosítja. Ha biztosítékot kell cserélni, használjon azonos névleges paraméterekkel és működési jellemzőkkel rendelkező biztosítékot.
- A nagy mechanikai igénybevétel miatt csak tartós, rugalmas, gumiburkolatú (az IEC 60245-4 szabványnak megfelelő) vagy azazal egyenértékű kábeleket használjon.
- Hosszabbítók vagy mobil elosztóhálózat használata esetén az ellenállás értéke nem haladhatja meg a 1,5 ohmot. Például ^{egy 1,5 mm²} keresztmetszetű kábel teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t; ^{egy 2,5 mm²} keresztmetszetű kábel esetében ez az érték nem haladhatja meg a 100 m-t.
- Be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.
- A készülék teljesítményét csökkenteni kell, ha a készülék az ISO 8528-8:2016 szabványban meghatározott referenciaértéknél magasabb hőmérsékleten, tengerszint feletti magasságban vagy páratartalom mellett működik
- A Karbantartási munkák megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék a munka során nem indul el.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!

2. A gép feszültség alatt van

3. Karbantartási vagy javítási munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a motort, és válassza le a gyújtógyertya vezetékét.

4. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt

5. Védje a készüléket a nedvességtől.

6. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.

7. Szén-monoxid-mérgezés veszélye

8. Tűzveszély

9. Figyelem: forró alkatrészek.

10. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.

11. EAC tanúsítási jel.

12. Ukrán piaci tanúsító jel

A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire vonatkozik, amelyek a kézikönyv illusztrációin láthatók.

Megjelölés	Leírás
1	Hordozófogantyú
2	Üzemanyag-tankfedél
3	Karburátor szelep
4	Indító zsinór
5	Légszűrő
6	Belső égésű motor
7	Rezgéscsillapítók
8	Olajszintjelző (mérőpálca)
9	Olajfeltöltő sapka
10	Generátor
11	Generátor panel
12	Kipufogócső/hangtompító
13	Üzemanyagtartály
14	Üzemanyag-szintjelző
15	Fojtókar

* Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR

-gyártási év

MM	-gyártás hónapja
Y	-további megjelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

RENDELTELT

A generátor olyan eszköz, amely mechanikus energiát alakít át elektromos energiává. Működéséért belső égésű motor biztosítja. A generátor ideális megoldás, ha nincs állandó áramellátás. Tökéletes vészhelyzeti áramforrásként otthonokban, táborokban, nyaralókban stb. A generátor olyan eszközök áramellátására használható, mint például: elektromos szárszámok, izzólámpák, fűtőberendezések és hasonló, 230 V-os váltakozó áramot igénylő berendezések.

A generátor gyakorlatilag karbantartást nem igényel.

A generátort ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra

ÜZEMELTETÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

A motor beindítása előtt ne csatlakoztasson elektromos készülékeket. Ne töltse meg az üzemanyagtartályt a maximális szint felett, mivel az üzemanyag kiömlhet, ha a motor működése közben a hőmérséklet emelkedése miatt tágul.

Tankoláskor tartsa be az alábbi szabályokat:

- A motor nem működhet.
- Ne hagyja, hogy az üzemanyag kiömljön.

A GENERÁTOR FÖLDELÉSE

A generátor földelőkapcsa a generátor panelen található (B10. ábra), és a generátor nem áramvezető fém alkatrészeihez, valamint az egyes aljzatok földelőkapcsaihoz van csatlakoztatva.

A földelőkapocs használata előtt konzultáljon egy képzett villanyszerelővel, villamosellenőrrrel vagy a generátor tervezett felhasználására vonatkozó helyi előírásokért és szabályokért felelős helyi hatósággal.

A hibás berendezések okozta áramütés elkerülése érdekében a generátort földelni kell. Csatlakoztasson egy nagy keresztmetszetű (minimum 4 mm²) egyeres tápkábelt (vezeték) a földelőkapocs (B10. ábra) és a földbe vert földelőrúd között. A generátorok rendelkeznek egy rendszerföldeléssel, amely a generátor vázának részeit köti össze a váltakozó áramú kimeneti aljzatok földelőkapocsával. A rendszer földelése nincs összekötve a váltakozó áramú semleges vezetővel. Ha a generátort aljzatvizsgálóval tesztelik, ugyanazt a földelő áramkör állapotot fogja mutatni, mint a háztartási aljzatok.

OLAJTÖLTÉS

- Mielőtt az áramfejlesztőt először beindítaná, készítsen elő 0,6 liter SAE 15W30 olajat. Csavarja le az olajbetöltő kupakot (A9. ábra), és öntse be a megadott mennyiségű olajat. Ellenőrizze az olajsínt (A8. ábra), majd csavarja vissza az olajbetöltő kupakot (A9. ábra).
- Töltse fel az üzemanyagtartályt (A13. ábra) ömlesztett benzinnel. Csavarja le az üzemanyag-töltőfedelel (A2. ábra). A tartály feltöltése után ellenőrizze, hogy az üzemanyag-töltőfedél (A2. ábra) szorosan van-e rögzítve.
- Földelje a generátort (B10. ábra) a földelőkábel nem tartozék a generátorhoz).

A BELSŐ ÉGÉSŰ MOTOR INDÍTÁSA

Forgassa az üzemanyag-szelep kart (A3. ábra) „ON” állásba. Hideg motor esetén mozgassa a fojtókarját (A15. ábra/C1. ábra) jobbra.

Kapcsolja be a generátor gyújtását a gomb (B1. ábra) „ON” állásba nyomásával. Először lassan húzza meg az indító zsinórt (A4. ábra/C4. ábra), amíg meg nem hallja a tengelykapcsoló bekapcsolódását, majd erőteljesen húzza meg. A belső égésű motor beindításához többször is meg kell húzni az indító zsinórt.

A GENERÁTOR INDÍTÁSA AZ AKKUMULÁTORRÓL

Ha a motort az indítóval indítja, kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat.

- Tolja jobbra az üzemanyag-fojtószelepet (A15. ábra), majd csatlakoztassa a fogyasztót a 230 V-os váltakozó áramú aljzathoz (B8. vagy B9. ábra).
- Állítsa az AC túláramvédelmi kapcsoló kart (B7. ábra) „ON” állásba. A feszültségjelző lámpa (B1. ábra) kigyullad, és a voltmérő (B6. ábra) kijelzi a generált feszültséget.
- Állítsa a motor kapcsolóját START állásba, és tartsa ott 5 másodpercig, vagy amíg a motor be nem indul.
- Az indító 5 másodpercnél hosszabb ideig történő működtetése károsíthatja a motort. Ha a motor nem indul el, engedje el a kapcsolót, és várjon 10 másodpercet, mielőtt újra elindítaná az indítót.
- Ha az indítómotor fordulatszáma egy idő után csökken, ez azt jelzi, hogy az akkumulátort fel kell tölteni.

- Miután a motor beindult, hagyja, hogy a motor kapcsolója visszatérjen az ON állásba.
- A motor fellemegetése közben forgassa el a fojtókarot, vagy nyomja a fojtórúdat OPEN (NYITOTT) állásba.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

A motor leállítását előtt kapcsolja ki az összes elektromos készüléket.

- Kapcsolja ki a generátor gyújtását a B2. ábrán látható gombot „OFF” állásba nyomva.
- Forgassa az üzemanyag-szelep kart (A3. ábra) „OFF” állásba. A motor ezután leáll.

Miután a belső égésű motor leállt, maga a motor és a kipufogócső is nagyon forró lehet.

FIGYELEM! Amíg a belső égésű motor és a kipufogócső le nem hűlt, kerülje el, hogy ellenőrzés, karbantartás vagy javítási munkák végzése közben bármely testrészével vagy ruházatával hozzáérjen hozzájuk.

VÁLTOZÓ ÁRAMELLÁTÁS

Mielőtt a készüléket generátorhoz csatlakoztatná:

- Győződjön meg arról, hogy azok megfelelően működnek. A hibás berendezések vagy tápkábelek áramütés veszélyét jelenthetik.
- Ha a készülék meghibásodik, lassan működik vagy hirtelen leáll, azonnal kapcsolja ki. Válassza le a készüléket, és állapítsa meg, hogy a probléma a készülékkel kapcsolatos-e, vagy a generátor névleges terhelhetőségét túllépték.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszám vagy készülék elektromos névleges teljesítménye nem haladja meg a generátor névleges teljesítményét. Soha ne lépje túl a generátor maximális névleges teljesítményét.
- A névleges és a maximális teljesítmény közötti teljesítményszinteket legfeljebb 30 percig szabad használni.
- A generátor jelentős túlterhelése a megszakító kioldását okozza.
- A maximális teljesítményű üzemidő túllépése vagy a generátor enyhe túlterhelése nem feltétlenül váltja ki a megszakítót, de lerövidíti a generátor élettartamát.
- Folyamatos üzemeltetés esetén a névleges teljesítményt nem szabad túllépni.
- Mindkét esetben figyelembe kell venni az összes csatlakoztatott eszköz teljes teljesítményigényét (VA). Az eszköz névleges teljesítménye a típus táblán szerepel.

Eszközök váltakozó árammal való ellátása

- Indítsa be a motort.
- Kapcsolja be a váltakozó áramú megszakítót.
- Csatlakoztassa a készüléket.

FIGYELEM! A legtöbb motoros eszköz indításához a névleges teljesítménynél nagyobb teljesítményre van szükség.

Ne lépje túl az egyes aljzatokra megadott áramkorlátot. Ha a túlterhelt áramkör miatt a váltakozó áramú biztosíték kiold, csökkentse az áramkör terhelését, várjon néhány percet, majd állítsa vissza a biztosítékot.

EGYENÁRAMÚ TÁPLÁLÁS

FIGYELEM! Az egyenáramú csatlakozók **KIZÁRÓLAG** 12 V-os autóakkumulátorok töltésére használhatók.

FIGYELEM! Ne indítsa el a járművet, amíg az akkumulátor töltőkábelek csatlakoztatva vannak és a generátor működik. Ez károsíthatja a járművet vagy a generátort.

A csatlakozók piros (pozitív csatlakozó +), B4. ábra) és fekete (negatív csatlakozó -), B5. ábra) színnel vannak jelölve. Az akkumulátort a generátor DC-csatlakozóhoz a megfelelő polaritással kell csatlakoztatni (az akkumulátor pozitív csatlakozóját a piros generátorcsatlakozóhoz, a negatív csatlakozóját pedig a fekete generátorcsatlakozóhoz).

Egyenáramú áramkör védelem egyenáramú biztosítókkal

Az egyenáramú áramkör védelme (B3. ábra) automatikusan leválasztja az egyenáramú akkumulátor-töltő áramkört, ha az egyenáramú áramkör túlterhelt, ha probléma van az akkumulátorral vagy az akkumulátor közötti csatlakozásokkal, vagy ha az akkumulátor és a generátor közötti csatlakozások nem megfelelőek.

FIGYELEM! Ha az egyenáramú védelem bekapcsol (B3. ábra), várjon néhány percet, majd nyomja be a gombot az egyenáramú áramkör védelmének visszaállításához.

Az akkumulátor kábelek csatlakoztatása

FIGYELEM! Az akkumulátor robbanásveszélyes gázokat bocsáthat ki. Tartsa távol nyílt lángtól és cigarettától. Az akkumulátorok töltése közben gondoskodjon megfelelő szellőzéstől.

- Mielőtt a töltőkábelet a járműve szerelt akkumulátorhoz csatlakoztatná,
- válassza le a jármű akkumulátorának földelő kábelét.

- Csatlakoztassa a pozitív (+) akkumulátor kábelt az akkumulátor pozitív (+) kapcsához.
- Csatlakoztassa a pozitív (+) akkumulátor-kábel másik végét a generátorhoz.
- Csatlakoztassa a negatív (-) akkumulátor kábelt az akkumulátor negatív (-) pólusához.
- Csatlakoztassa az akkumulátor negatív (-) kábelének másik végét a generátorhoz.
- Indítsa el a generátort.

Az akkumulátor kábelek leválasztása:

- Állítsa le a motort.
- Válassza le a negatív (-) akkumulátor kábelt a generátor negatív (-) kapcsáról (**B5. ábra**).
- Válassza le az akkumulátor negatív (-) kábelének másik végét az akkumulátor negatív (-) pólusáról.
- Válassza le a pozitív (+) akkumulátor kábelt a generátor pozitív (+) kapcsáról (**B5. ábra**).
- Válassza le az akkumulátor pozitív (+) kábelének másik végét az akkumulátor pozitív (+) pólusáról.
- Csatlakoztassa a jármű földelőkábelét az akkumulátor negatív (-) pólusához.
- Csatlakoztassa vissza a jármű akkumulátor földelőkábelét.

Működés nagy magasságban

FIGYELEM! Nagy magasságban a porlasztóban lévő standard üzemanyag-levegő keverék túlságosan gazdag lesz. A teljesítmény csökken, az üzemanyag-fogyasztás pedig nő. A motor teljesítménye körülbelül 3,5%-kal csökken minden 300 méteres (1000 láb) magasságnövekedésnél.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

OLAJ

- A motorolaj a motor teljesítményét és élettartamát leginkább befolyásoló tényező. A nem megfelelő motorolaj, pl. kétütemű motorokhoz való olaj használata károsítja a motort, ezért nem ajánlott.
- Ellenőrizze az olajsztintet a generátor **MINDEN HASZNÁLATA ELŐTT**; ezt sík felületen, leállított motor mellett kell elvégezni.
- **Használjon négyütemű motorokhoz való olajat vagy azzal egyenértékű, kiváló minőségű olajat. Mérsékelt hőmérsékleten SAE 15W-30 olaj használata ajánlott.**

Olaj utántöltése

- Vegye le az olajbetöltő kupakot (**A9. ábra**), és törölje le az olajmérő pálcát (**A8. ábra**).
- Ellenőrizze az olajsztintet úgy, hogy a mérőpalcát (**A8. ábra**) behelyezi a töltőnyílásba, de nem csavarja be.
- Ha az olajsztin alacsony, töltsön be az ajánlott olajat a mérőpálca felső jelöléséig.
- Az utántöltés után szorosan csavarja be a fedelet, és húzza vissza a mérőpalcát.

FIGYELEM! Ha nincs olaj vagy kevés az olaj az olajteknőben, az olajsztin-érzékelő bekapcsolhat, ami a motor leállítását vagy az indítás megakadályozását okozhatja.

A motorolaj cseréje

FIGYELEM! Az olajat meleg motor mellett engedje le, hogy az olaj teljes mértékben és gyorsan kifolyjon.

- Távolítsa el a leeresztőcsavart és a tömítőalátétet, valamint az olajbetöltő kupakot, majd engedje le az olajat.
- Helyezze vissza a leeresztőcsavart és a tömítőalátétet. Húzza meg szorosan a csavart.
- Töltse fel az ajánlott olajjal, és ellenőrizze az olajsztintet.

A használt motorolajat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy szorosan lezárt tartályban vigye el egy helyi benzinkútra vagy újrahasznosító központba. Ne dobja a szemétkébe és ne öntse a földre.

ÜZEMANYAG

- Ellenőrizze az üzemanyag-sztintjelzőt.
- Ha az üzemanyagsztin alacsony, töltsön fel a tartályt. Ne töltsön a tartályt a töltőnyílás szintje fölé. A benzin rendkívül gyúlékony és bizonyos körülmények között en robbanásveszélyes. Az üzemanyag-feltöltést jól szellőző helyen, leállított motor mellett végezze. Ne dohányozzon, és ne engedje, hogy láng vagy szikra keletkezzen a motor feltöltésének helyszínén vagy a benzin tárolási helyén.
- Ne töltsön túl a tartályt (a töltőnyílakban nem maradhat üzemanyag). Az üzemanyag-feltöltés után ellenőrizze, hogy az üzemanyag-

tankfedél megfelelően és biztonságosan van-e lezárva. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag-feltöltés során ne öntsön ki üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy annak gőzei meggyulladhatnak. Ha üzemanyag ömlött ki, a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a terület száraz.

- Kerülje az üzemanyag bőrrel való ismételt vagy hosszan tartó érintkezését, valamint a gőzök beélegzését.

FIGYELEM! AZ ÜZEMANYAGOT GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTSA.

- Használjon 86-os vagy magasabb oktánszámú benzint.
- Az ólommentes benzint javasoljuk, mivel kevesebb lerakódást okoz a motorban és a gyújtógyertyákon, és meghosszabbítja a kipufogórendszer élettartamát.
- Soha ne használjon elavult vagy szennyezett benzint, illetve olaj és benzin keveréket. Kerülje a szennyeződés vagy víz bejutását az üzemanyagtartályba.
- Ldönként enyhé „gyújtáskopogást” vagy „pingelés” (kopogáshoz hasonló fém hangot) hallhat.
- Ez akkor fordul elő, amikor a motor nagy terhelés alatt van. Nincs ok aggodalomra.
- Ha a szikrázás vagy pingelés állandó motorfordulatszám mellett, normál terhelés mellett jelentkezik, próbáljon meg más márkájú benzint használni. Ha a szikrázás vagy pingelés továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos generátor-kereskedővel.

A GENERÁTOR ÁTVIZSGÁLÁSA

- A megfelelő karbantartás elengedhetetlen a biztonságos, gazdaságos és problémamentes működéshez. Ezenkívül segít csökkenteni a légszennyezést is.
- A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot tartalmaznak. Bármilyen karbantartási munkát megelőzően állítsa le a motort. Ha a motort járva kell tartani, gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.
- A generátor megfelelő működésének fenntartásához rendszeres karbantartás és beállítás szükséges. A szervizelés és az ellenőrzés az alábbi karbantartási ütemtervben meghatározott időközönként kell elvégezni.
- Poros környezetben a generátort gyakrabban kell szervizelni.
- A generátort a kereskedőnek vagy egy hivatalos szervizközpontnak kell karbantartania.
- Profesionális vagy kereskedelmi alkalmazások esetén a megfelelő karbantartási gyakoriság meghatározásához rögzíteni kell az üzemórát.

FOLYAMATOS ÜZEMELTETÉS		Mind en használat	Első hónap vagy 20 óra	Minden 3 hónap vagy 50 óra	6 havonta vagy 100 óra	Évente vagy 300 óra
ALKATRÉS						
Motorolaj	Sztin ellenőrzése	O				
	Cserélje ki		O		O	
Légszűrő	Ellenőrzés	O				
	Tisztítsa meg vagy cserélje ki			O		
Porgyűjtő	Tisztítsa meg				O	
Gyújtógyertya	Ellenőrizze és tisztítsa meg				O	
Hangtompító	Tisztítsa meg				O	
Szelep tisztító	Ellenőrizze és állítsa be					További információk
	Tisztítás					O
Üzemanyagtartály és szűrő	Tisztítás					
Üzemanyag-vezeték	Ellenőrzés		2 évente (szükség esetén cserélje ki)			

FIGYELEM! A helytelen karbantartás vagy a használat előtti hibaelhárítás elmulasztása meghibásodáshoz vezethet, ami súlyos sérülést vagy a felhasználó halálát okozhatja.

Mindig kövesse a jelen felhasználói kézikönyvben szereplő ajánlásokat, valamint az ellenőrzési és karbantartási ütemtervet.

A karbantartási ütemterv normál üzemi körülményekre vonatkozik. Ha a generátort szélsőséges körülmények között üzemelteti, például folyamatos, nagy terhelésű vagy magas hőmérsékletű üzemeltetés esetén, vagy ha rendkívül nedves vagy poros környezetben használja, forduljon szervizképviselőjéhez, hogy az Ön konkrét igényeinek és felhasználási körülményeinek megfelelő ajánlásokat kapjon.

A LÉGSZŰRŐ KARBANTARTÁSA

A szennyezett légszűrő korlátozza a karburátorba áramló levegő mennyiségét. A karburátor meghibásodásának elkerülése érdekében rendszeresen karbantartsa a légszűrőt. Gyakrabban végezzen karbantartást, ha a generátort nagyon poros területeken

FIGYELEM! A szűrőelem tisztításához benzín vagy gyúlékony oldószer használata tüzet vagy robbanást okozhat. Csak szappant, vizet vagy nem gyúlékony oldószert használjon.

FIGYELEM! Soha ne indítsa el a generátort légszűrő nélkül. Ez a motor gyors kopásához vezet.

A szűrő cseréje vagy tisztítása

- Csípje ki a légszűrő fedelét, vegye le a légszűrő burkolatát, és vegye ki az elemet.
- Mossa meg az elemet meleg szappanos vízben, majd alaposan öblítse le; vagy mossa meg nem gyúlékony vagy magas lobbánáspontú oldószerben. Hagyja az elemet alaposan megszáradni.
- Áztassa a szűrőt tiszta motorolajba, majd nyomja ki a felesleget. Ha túl sok olaj marad a szűrőben, a motor az alsó indításkor füstölni fog.
- Helyezze vissza a légszűrő elemet és a fedelet.

GYÚJTÓGYÚJTÓ KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Ajánlott gyújtógyertyák: F5T vagy F6TC vagy F7TJC vagy ezekkel egyenértékűek.

A motor megfelelő működésének biztosítása érdekében a gyújtógyertya szikraközét helyesen kell beállítani, és a gyertyát meg kell tisztítani a lerakódásoktól.

FIGYELEM! Ha a motor járt, a hangtompító nagyon forró lesz. Vigyázzon, ne érjen hozzá a hangtompítóhoz.

- Vegye le a gyújtógyertya kupakját.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertya tövének környékét a szennyeződésektől.
- A szerszámkészletben található csavarkulccsal szerezze ki a gyújtógyertyát.
- Vizsgálja meg a gyújtógyertyát szemrevételezéssel. Ha a szigetelő repedt vagy megrepedt, dobja ki. Ha a gyújtógyertyát újra felhasználja, tisztítsa meg drótkéfével.
- Mérje meg a gyújtógyertya szikraközét egy résmérővel. Szükség esetén állítsa be a szikraközöt az oldalsó elektróda távolságának óvatos beállításával.
- Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya alátéte jó állapotban van-e, majd csavarja be a gyújtógyertyát kézzel, hogy elkerülje a menet tönkremenését.
- Miután a gyújtógyertya a helyére került, húzza meg gyújtógyertya-csavarkulccsal, hogy az alátét összenyomódjon.

A szikraékszszakadéknak 0,70–0,80 mm-nek (0,026–0,031 hüvelyk) kell lennie.

Új gyújtógyertya beszereléskor a gyertya behelyezése után 1/2 fordulattal húzza meg, hogy az alátétet összenyomja. Használt gyújtógyertya visszahelyezésekor a gyertya behelyezése után 1/8–1/4 fordulattal húzza meg, hogy az alátétet összenyomja.

A gyújtógyertyát szorosan meg kell húzni. A helytelenül meghúzott gyújtógyertya nagyon felmelegedhet, és károsíthatja a motort. Soha ne használjon nem megfelelő hőmérsékleti tartományú gyújtógyertyákat; csak az ajánlott gyújtógyertyákat vagy azok egyenértékűit használja.

HIBAKERESÉS

Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
Ha a motor nem indul:	Van-e üzemanyag a tartályban?	Ellenőrizze és töltsse fel az üzemanyagot
	Van olaj a tartályban?	Ellenőrizze és töltsse fel az olajat
	A gyújtógyertya szikrát ad?	Ellenőrizze és cserélje ki a gyújtógyertyát
	Eljut-e az üzemanyag a porlasztóba?	Tisztítsa meg az üzemanyagtartályt az esetleges

		lerakódásoktól
		Ha a motor továbbra sem indul, vigye a generátort egy hivatalos szervizbe.
Nincs áram a AC aljzatok	Be van kapcsolva az AC megszakító?	Kapcsolja be az AC kapcsolót
	A generátorhoz csatlakoztatott berendezés meghibásodott	Ellenőrizze, hogy a készülék vagy az elektromos berendezés nem hibás-e
		Ha a generátor továbbra sem szolgáltat feszültséget a váltakozó áramú aljzatokhoz, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a szervizközponttal
Nincs áram a DC aljzatokban	Be van kapcsolva az egyenáramú megszakító	Kapcsolja be az egyenáramú megszakítót
	A generátorhoz csatlakoztatott berendezés meghibásodott	Ellenőrizze, hogy a készülék vagy az elektromos berendezés nem hibás-e
		Ha a generátor DC-aljzataiban továbbra sem jelenik meg feszültség, vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével vagy szervizközpontjával

SZÁLLÍTÁS / TÁROLÁS

- A generátor szállításakor kapcsolja ki a motort és zárja el az üzemanyag-szelepet.
- Tartsa a generátort vízszintesen, hogy megakadályozza az üzemanyag kiömlését. Az üzemanyag-gőzök vagy a kiömlött üzemanyag meggyulladhat.
- A forró motorral vagy kipufogórendszerrel való érintkezés súlyos égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Hagyja a motort lehűlni, mielőtt a generátort szállítja vagy tárolja.
- Ügyeljen arra, hogy a szállítás során ne ejtse le és ne ütköztesse a generátort. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a generátor tetejére.

A készülék hosszabb ideig tartó tárolása előtt:

Győződjön meg arról, hogy a tárolóhelyiségben nincs túlzott nedvesség és por. Végezze el a karbantartást az alábbi táblázatnak megfelelően.

TÁROLÁSI IDŐ	AJÁNLOTT MEGELŐZŐ KARBANTARTÁSI ELJÁRÁS AZ INDÍTÁSI NEHÉZSÉGEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN
Kevesebb mint 1 hónap 1–2 hónap	Nincs szükség előkészítésre. Töltse fel friss benzinnel, és adjon hozzá benzín-adalékot.
2 hónap – 1 év	Töltse fel friss benzinnel, és adjon hozzá benzín-adalékot. Engedje le a vizet a porlasztó üszókamrájából. Úrítse ki az üzemanyag-üledéktartályt.
1 év vagy több	Töltse fel friss benzinnel, és adjon hozzá benzín kondicionálót. Engedje le a vizet a porlasztó üszókamrájából. Úrítse ki az üzemanyag-üledéktartályt. Vegye ki a gyújtógyertyát. Őntson egy evőkanál motorolajat a hengerbe . Forgassa meg lassan a motort a húzószinór segítségével, hogy az olaj eloszlassa. Helyezze vissza a gyújtógyertyát. Cserélje ki a motorolajat. A raktárból való kiemelés után – a tárolt benzint engedje le a megfelelő hulladékgyűjtő edényekbe , majd indítás előtt töltse fel friss benzinnel.
*Használjon olyan benzín-adalékanyagokat, amelyek meghosszabbítják a tárolási időt.	

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Motor teljesítménye	196 cm ³
Kimeneti feszültség	230 V AC
Kimeneti frekvencia	50 Hz
Névleges kimeneti teljesítmény	2000 W
Csúcs kimeneti teljesítmény	2200 W
Alapfordulatszám	3000 fordulat/perc
Üzemanyagtartály űrtartalma	15 l
Üzemanyag-típus	RON 92 vagy magasabb
Motorolaj-térfogat	0,6 l
Motorolaj típusa	SAE 15W-30
Belső égésű motor teljesítménye	6,5 LE
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	2,44 l/h
Teljesítményosztály	G1
Minőségi osztály	B
Teljesítménytényező (cos φ)	1,0
Védelmi fokozat	IP23M
Védelmi osztály	I
Súly	41 kg
Az 58G904 jelölés a készülék típusát és megjelölését is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Zajinformáció

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} és hangteljesítményszint L_{WA} értékeket az ISO 8528-13 szabványnak megfelelően mérték.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a szerkesztést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényterv, 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelősegi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Generátor

Modell: 58G904

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ez a megfelelősegi nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosítva

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvel módosítva

Garantált hangteljesítmény-szint LWA = 95 dB(A)

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre

vagy az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a működési dokumentációt elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. május 9.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Gruppo elettrogeno

58G904

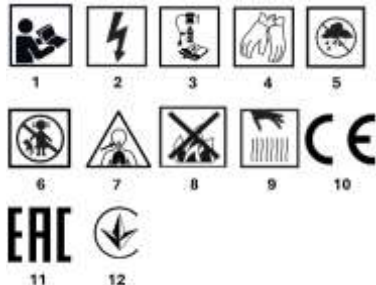
NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Per proteggere i bambini, tenerli a una distanza di sicurezza dal generatore.
- Il carburante è infiammabile. Non rifornire mai di carburante mentre l'unità è in funzione. Non rifornire mai di carburante mentre si fuma o in prossimità di fiamme. Non versare carburante.
- Alcune parti del motore a combustione interna sono calde e possono causare ustioni. Prestare attenzione alle avvertenze riportate sull'unità.
- I fumi di scarico sono tossici. Non utilizzare l'unità in aree non ventilate. Quando l'unità è installata in un'area ventilata, adottare ulteriori precauzioni per proteggersi da incendi ed esplosioni.
- Prima dell'uso, è necessario verificare che il generatore e i suoi accessori elettrici (comprese la spina e i cavi) non presentino danni.
- Il generatore non deve essere collegato ad altre fonti di alimentazione, come la rete elettrica. In circostanze eccezionali, qualora l'utente intenda collegare l'unità alla rete elettrica, ciò deve essere effettuato da un elettricista qualificato, che deve tenere conto delle differenze tra gli apparecchi alimentati dalla rete elettrica e il generatore.
- La protezione contro le scosse elettriche è garantita dall'uso di fusibili adatti al generatore. Se è necessario sostituire un fusibile, utilizzare un fusibile con parametri nominali e caratteristiche operative identiche.
- A causa delle elevate sollecitazioni meccaniche, utilizzare solo cavi resistenti e flessibili con guaina in gomma (conformi alla norma IEC 60245-4) o equivalenti.

- Quando si utilizzano prolunghe o una rete di distribuzione mobile, il valore di resistenza non deve superare 1,5 ohm. Ad esempio, la lunghezza totale del cavo per una sezione trasversale di 1,5 mm² non deve superare i 60 m; per una sezione trasversale di 25 mm², non deve superare i 100 m.
- È necessario rispettare le normative locali in materia di sicurezza elettrica.
- La potenza in uscita del dispositivo deve essere ridotta se il dispositivo funziona a temperature, altitudini o livelli di umidità superiori ai valori di riferimento specificati nella norma ISO 8528-8:2016
- Prima di iniziare i lavori di manutenzione, assicurarsi che il dispositivo non si avvii durante l'intervento.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. La macchina è sotto tensione
3. Spegner il motore e scollegare il cavo della candela prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
5. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
6. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
7. Rischio di avvelenamento da monossido di carbonio
8. Rischio di incendio
9. Attenzione: componente caldo.
10. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
11. Marchio di certificazione EAC.
12. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

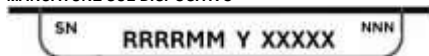
DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle immagini del presente manuale.

Designazione	Descrizione
1	Maniglia di trasporto
2	Tappo del serbatoio
3	Valvola del carburatore
4	Corda di avviamento
5	Filtro dell'aria
6	Motore a combustione interna
7	Smorzatori di vibrazioni
8	Indicatore del livello dell'olio (astina)
9	Tappo di riempimento dell'olio
10	Alternatore
11	Pannello generatore
12	Uscita di scarico/silenziatore
13	Serbatoio carburante
14	Indicatore livello carburante
15	Leva dello starter

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

DESTINAZIONE D'USO

Un generatore è un dispositivo che converte l'energia meccanica in energia elettrica. È alimentato da un motore a combustione interna. Il generatore è ideale quando non è disponibile un'alimentazione elettrica permanente. Perfetto come fonte di energia di emergenza in abitazioni, campeggi, case vacanza, ecc. Il generatore può essere utilizzato per alimentare dispositivi quali: utensili elettrici, lampade a incandescenza, apparecchi di riscaldamento e attrezzature simili che richiedono 230 V CA. Il generatore non richiede praticamente alcuna manutenzione.

Non utilizzare il generatore per scopi diversi da quelli per cui è destinato

PREPARAZIONE ALL'USO

Non collegare alcun apparecchio elettrico prima di avviare il motore. Non riempire il serbatoio del carburante oltre il livello massimo, poiché il carburante potrebbe fuoriuscire quando si espande a causa dell'aumento della temperatura durante il funzionamento del motore.

Durante il rifornimento, osservare le seguenti regole:

- il motore non deve essere in funzione.
- Evitare di versare carburante.

MESSA A TERRA DEL GENERATORE

Il terminale di terra del generatore si trova sul pannello del generatore (Fig. B10) ed è collegato alle parti metalliche non conduttrici del generatore e ai terminali di terra di ciascuna presa.

Prima di utilizzare il terminale di terra, consultare un elettricista qualificato, un ispettore elettrico o l'autorità locale responsabile delle normative o dei codici locali applicabili all'uso previsto del generatore.

Per evitare scosse elettriche causate da apparecchiature difettose, il generatore deve essere collegato a terra. Collegare un cavo di alimentazione (cordone) unipolare di sezione adeguata (minimo 4 mm²) tra il terminale di terra (Fig. B10) e un picchetto di terra conficcato nel terreno. I generatori dispongono di un collegamento di terra di sistema che collega parti del telaio del generatore ai terminali di terra nelle prese di uscita CA. La messa a terra di sistema non è collegata al conduttore neutro CA. Se il generatore viene testato utilizzando un tester per prese, mostrerà lo stesso stato del circuito di terra delle prese domestiche.

RIEMPIMENTO DELL'OLIO

- Prima di avviare il generatore per la prima volta, preparare 0,6 litri di olio SAE 15W30. Svitare il tappo di riempimento dell'olio (Fig. A9) e versare la quantità di olio specificata. Controllare il livello dell'olio (Fig. A8) e riavvitare il tappo di riempimento dell'olio (Fig. A9).
- Riempire il serbatoio del carburante (Fig. A13) con benzina senza piombo. Svitare il tappo del serbatoio (Fig. A2). Una volta terminato il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio (Fig. A2) sia ben serrato.
- Collegare il generatore a terra (Fig. B10) (il cavo di terra non è incluso con il generatore).

AVVIAMENTO DEL MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA

Portare la leva della valvola del carburante (Fig. A3) in posizione "ON". A motore freddo, spostare la leva dello starter (Fig. A15/Fig. C1) verso destra.

Accendere l'accensione del generatore portando il pulsante, Fig. B1, in posizione "ON". Tirare la cordicella di avviamento (Fig. A4/Fig. C4) inizialmente lentamente fino a sentire l'innesto della frizione, quindi tirarla con forza. L'avvio del motore a combustione interna potrebbe richiedere di tirare la cordicella di avviamento più volte.

AVVIAMENTO DEL GENERATORE DALLA BATTERIA

Se si avvia il motore utilizzando l'avviamento, leggere le istruzioni riportate di seguito.

- Spostare la leva dell'acceleratore (starter) (Fig. A15) verso destra e collegare il carico alla presa da 230 V CA (Fig. B8 o Fig. B9).
- Spostare la leva dell'interruttore di protezione da sovraccorrente CA (Fig. B7) in posizione "ON". La spia di tensione (Fig. B1) si accenderà e il voltmetro (Fig. B6) visualizzerà la tensione generata.
- Portare l'interruttore del motore in posizione START e mantenerlo in quella posizione per 5 secondi o fino all'avvio del motore.
- L'azionamento del motorino di avviamento per più di 5 secondi può danneggiare il motore. Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore e attendere 10 secondi prima di riavviare il motorino di avviamento.
- Se la velocità del motorino di avviamento cala dopo un po', significa che la batteria deve essere ricaricata.
- Una volta avviato il motore, lasciare che l'interruttore del motore torni in posizione ON.
- Ruotare la leva dello starter o spingere l'asta dello starter in posizione OPEN (APERTO) man mano che il motore si riscalda.

ARRESTO DEL MOTORE

Prima di arrestare il motore, spegnere tutti gli apparecchi elettrici.

- Spegnerne l'accensione del generatore portando il pulsante motorato in **Fig. B2** in posizione "OFF".
- Portare la leva della valvola del carburante (**Fig. A3**) in posizione "OFF". Il motore si spegnerà.

Una volta che il motore a combustione interna ha smesso di funzionare, il motore stesso e il tubo di scarico potrebbero essere molto caldi.

ATTENZIONE! Finché il motore a combustione interna e il tubo di scarico non si sono raffreddati, evitare di toccarli con qualsiasi parte del corpo o con gli indumenti durante l'esecuzione di lavori di ispezione, manutenzione o riparazione.

ALIMENTAZIONE CA

Prima di collegare il dispositivo a un generatore:

- Assicurarsi che sia in buone condizioni. Apparecchiature o cavi di alimentazione difettosi possono comportare il rischio di scossa elettrica.
- Se il dispositivo inizia a funzionare male, va a rilento o si ferma improvvisamente, spegnerlo immediatamente. Scollegare il dispositivo e determinare se il problema è del dispositivo stesso o se è stata superata la capacità di carico nominale del generatore.
- Assicurarsi che la potenza nominale dell'utensile o dell'apparecchio non superi la capacità nominale del generatore. Non superare mai la potenza nominale massima del generatore.
- I livelli di potenza compresi tra il valore nominale e quello massimo possono essere utilizzati per non più di 30 minuti.
- Un sovraccarico significativo del generatore causerà l'intervento dell'interruttore automatico.
- Il superamento del limite massimo di tempo di funzionamento o un leggero sovraccarico del generatore potrebbero non far scattare l'interruttore automatico, ma ridurranno la durata del generatore.
- In caso di funzionamento continuo, la potenza nominale non deve essere superata.
- In entrambi i casi, è necessario tenere conto del fabbisogno energetico totale (VA) di tutti i dispositivi collegati. La potenza nominale del dispositivo è indicata sulla targhetta

Alimentazione dei dispositivi con corrente alternata

- Avviare il motore.
- Attivare l'interruttore CA.
- Collegare l'apparecchio.

ATTENZIONE! La maggior parte dei dispositivi motorizzati richiede, all'avvio, una potenza superiore a quella nominale.

Non superare il limite di corrente specificato per una singola presa. Se un circuito sovraccarico fa scattare l'interruttore CA, ridurre il carico elettrico sul circuito, attendere qualche minuto, quindi ripristinare l'interruttore.

ALIMENTAZIONE CC

AVVERTENZA! I terminali CC possono essere utilizzati **SOLO** per caricare batterie per auto da 12 V.

ATTENZIONE! Non avviare il veicolo mentre i cavi di ricarica della batteria sono collegati e l'alternatore è in funzione. Ciò potrebbe danneggiare il veicolo o l'alternatore.

I terminali sono contrassegnati in rosso (terminale positivo (+), **Fig. B4**) e nero (terminale negativo (-), **Fig. B5**). La batteria deve essere collegata ai terminali CC dell'alternatore con la polarità corretta (terminale positivo della batteria al terminale rosso dell'alternatore e terminale negativo della batteria al terminale nero dell'alternatore).

Protezione del circuito CC con fusibile CC

La protezione del circuito CC (**Fig. B3**) scollegherà automaticamente il circuito di ricarica della batteria CC in caso di sovraccarico del circuito CC, di problemi alla batteria o ai collegamenti tra la batteria e il generatore, oppure se i collegamenti tra la batteria e il generatore non sono corretti.

ATTENZIONE! Se è scattata la protezione della corrente CC (**Fig. B3**), attendere alcuni minuti e premere il pulsante verso l'interno per ripristinare la protezione del circuito CC.

Collegamento dei cavi della batteria

ATTENZIONE! La batteria può emettere gas esplosivi. Tenere lontano da fiamme libere e sigarette. Assicurare un'adeguata ventilazione durante la ricarica delle batterie.

- Prima di collegare i cavi di ricarica alla batteria installata nel veicolo, scollegare il cavo di massa della batteria del veicolo.
- Collegare il cavo della batteria positivo (+) al terminale positivo (+) della batteria.
- Collegare l'altra estremità del cavo della batteria positivo (+) all'alternatore.

- Collegare il cavo negativo (-) della batteria al terminale negativo (-) della batteria.
- Collegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria al generatore.
- Avviare il generatore.

Scollamento dei cavi della batteria:

- Spegnerne il motore.
- Scollegare il cavo negativo (-) della batteria dal terminale negativo (-) dell'alternatore (**Fig. B5**).
- Scollegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria dal terminale negativo (-) della batteria.
- Scollegare il cavo positivo (+) della batteria dal terminale positivo (+) dell'alternatore (**Fig. B5**).
- Scollegare l'altra estremità del cavo della batteria positivo (+) dal terminale positivo (+) della batteria.
- Collegare il cavo di massa del veicolo al terminale negativo (-) della batteria.
- Ricollegare il cavo di massa della batteria del veicolo.

Funzionamento ad altitudini elevate

ATTENZIONE! Ad altitudini elevate, la miscela aria-carburante standard nel carburatore risulterà eccessivamente ricca. Le prestazioni diminuiranno e il consumo di carburante aumenterà. La potenza del motore diminuirà di circa 3,5% ogni 300 metri (1.000 piedi) di aumento di altitudine.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

OLIO

- L'olio motore è il fattore principale che influisce sulle prestazioni e sulla durata del motore. L'uso di un olio motore non corretto, ad esempio per motori a due tempi, danneggerà il motore e non è raccomandato.
- Controllare il livello dell'olio **PRIMA DI OGNI UTILIZZO** del generatore; questa operazione deve essere eseguita su una superficie piana con il motore spento.
- **Utilizzare olio per motori a 4 tempi o un olio equivalente di alta qualità. Si consiglia l'olio SAE 15W-30 per l'uso a temperature moderate.**

Rabbocco dell'olio

- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (**Fig. A9**) e pulire l'astina di livello (**Fig. A8**).
- Controllare il livello dell'olio inserendo l'astina di livello (**Fig. A8**) nel bocchettone di riempimento senza avvitarla.
- Se il livello è basso, aggiungere l'olio raccomandato fino al segno superiore sull'astina.
- Dopo il rabbocco, serrare bene il tappo e ritirare l'astina.

ATTENZIONE! Se nel carter non c'è olio o se l'olio è insufficiente, il sensore di livello dell'olio potrebbe attivarsi, causando l'arresto del motore o impedendone l'avviamento.

Sostituzione dell'olio motore

ATTENZIONE! Scaricare l'olio mentre il motore è caldo per garantire uno scarico completo e rapido.

- Rimuovere il tappo di scarico e la rondella di tenuta, il tappo di riempimento dell'olio e scaricare l'olio.
- Rimontare il tappo di scarico e la rondella di tenuta. Serrare saldamente il tappo.
- Rabboccare con l'olio raccomandato e controllare il livello dell'olio.

Smaltire l'olio motore esausto in modo ecocompatibile. Si consiglia di portarlo presso una stazione di servizio locale o un centro di riciclaggio in un contenitore ben sigillato. Non gettarlo nel cestino dei rifiuti né versarlo sul terreno.

CARBURANTE

- Controllare l'indicatore del carburante.
- Rabboccare il serbatoio se il livello del carburante è basso. Non riempire il serbatoio oltre il collo di riempimento. La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni d'uso. Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata con il motore spento. Non fumare né provocare fiamme o scintille nell'area in cui si sta rifornendo il motore o dove è conservata la benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio (non deve esserci carburante nel bocchettone di rifornimento). Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso correttamente e saldamente. Fare attenzione a non versare carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i suoi vapori possono incendiarsi. Se viene versato del carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

- Evitare il contatto ripetuto o prolungato del carburante con la pelle o l'inalazione dei vapori.

AVVERTENZE! TENERE IL CARBURANTE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- Utilizzare benzina con un numero di ottani pari o superiore a 86.
- Si consiglia la benzina senza piombo, poiché produce meno depositi nel motore e sulle candele e prolunga la durata dell'impianto di scarico.
- Non utilizzare mai benzina stantia o contaminata o una miscela di olio e benzina. Evitare che sporcia o acqua entrino nel serbatoio del carburante.
- Di tanto in tanto, è possibile udire un leggero "battito in testa" o "ping" (un suono metallico simile a un picchietto).
- Ciò si verifica quando il motore è sottoposto a un carico elevato. Non c'è nulla di cui preoccuparsi.
- Se il picchietto si verifica a un regime costante del motore sotto carico normale, provare a utilizzare una marca diversa di benzina. Se il picchietto persiste, contattare un rivenditore autorizzato di generatori.

ISPEZIONI DEL GENERATORE

- Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Contribuirà inoltre a ridurre l'inquinamento atmosferico.
- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, una sostanza tossica. Spegnerne il motore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. Se il motore deve rimanere in funzione, assicurarsi che l'area sia ben ventilata.
- Una manutenzione e una regolazione regolari sono necessarie per mantenere il generatore in buone condizioni di funzionamento. La manutenzione e l'ispezione devono essere effettuate agli intervalli specificati nel programma di manutenzione riportato di seguito.
- Il generatore deve essere sottoposto a manutenzione più frequentemente se utilizzato in ambienti polverosi.
- La manutenzione del generatore deve essere effettuata dal rivenditore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Per applicazioni professionali o commerciali, è necessario registrare le ore di funzionamento per determinare la corretta frequenza di manutenzione.

FUNZIONAMENTO CONTINUO Effettuato in un mese qualsiasi specificato o dopo che le ore di lavoro sono trascorse, a seconda di quale delle due condizioni si verifichi per prima		Ogni utiliz- zo	Primo mese o 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
COMPONENTE						
Olio motore	Controllare il livello	O				
	Sostituire		O		O	
Filtro aria	Controllare o sostituire	O		O		
Contenitore della polvere	Pulire				O	
Candela	Controllare e pulire				O	
Silenziatore	Pulire				O	
Detergente per valvole	Controllare e regolare					Informazioni
Serbatoio carburante e filtro	Pulire					O
Tubo del carburante	Controllare		Ogni 2 anni (sostituire se necessario)			

AVVERTENZA! Una manutenzione errata o la mancata risoluzione di un problema prima dell'uso può causare un guasto, con conseguenti lesioni gravi o morte dell'utente.

Seguire sempre le raccomandazioni e i programmi di ispezione e manutenzione contenuti nel presente manuale d'uso.

Il programma di manutenzione si applica a condizioni operative normali. Se il generatore viene utilizzato in condizioni estreme, come il funzionamento continuo sotto carico pesante o ad alte temperature, oppure se viene utilizzato in condizioni di umidità o polverosità eccezionali, consultare il proprio rivenditore di assistenza per raccomandazioni applicabili alle proprie esigenze e al proprio utilizzo specifici.

MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria sporco limiterà il flusso d'aria al carburatore. Per prevenire il malfunzionamento del carburatore, effettuare la

manutenzione del filtro dell'aria regolarmente. Effettuare la manutenzione più frequentemente quando si utilizza il generatore in aree molto polverose

AVVERTENZA! L'uso di benzina o di solventi infiammabili per pulire l'elemento filtrante può causare incendi o esplosioni. Utilizzare esclusivamente acqua e sapone o un solvente non infiammabile.
AVVERTENZA! Non avviare mai il generatore senza filtro dell'aria. Ciò causerebbe una rapida usura del motore.

Sostituzione o pulizia del filtro

- Sganciare il coperchio del filtro dell'aria, rimuovere il coperchio del filtro e estrarre l'elemento.
- Lavare l'elemento in acqua calda e sapone, quindi risciacquarlo accuratamente; oppure lavarlo in un solvente non infiammabile o con un punto di infiammabilità elevato. Lasciare asciugare completamente l'elemento.
- Immergere il filtro in olio motore pulito e strizzarlo per eliminare l'eccesso. Il motore emetterà fumo durante il primo avvio se nel filtro rimane troppo olio.
- Rimontare l'elemento del filtro dell'aria e il coperchio.

MANUTENZIONE DELLE CANDELE

ATTENZIONE! Candele consigliate: F5T o F6TC o F7TJC o loro equivalenti.

Per garantire il corretto funzionamento del motore, la candela deve avere la giusta distanza tra gli elettrodi ed essere priva di depositi.

ATTENZIONE! Se il motore è stato in funzione, il silenziatore sarà molto caldo. Fare attenzione a non toccare il silenziatore.

- Rimuovere il cappuccio della candela.
- Pulire lo sporco dalla base della candela.
- Utilizzare la chiave fornita nel kit di attrezzi per rimuovere la candela.
- Ispezionare visivamente la candela. Smaltirla se l'isolante è incrinato o scheggiato. Se la candela deve essere riutilizzata, pulirla con una spazzola metallica.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela utilizzando uno spessore. Se necessario, regolarla modificando con attenzione la distanza dell'elettrodo laterale.
- Verificare che la rondella della candela sia in buone condizioni e avvitare la candela a mano per evitare di danneggiare la filettatura.

- Una volta posizionata la candela, serrarla con una chiave per candele per comprimere la rondella.

La distanza deve essere: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 pollici).

Se si installa una candela nuova, serrarla di 1/2 giro dopo averla inserita per comprimere la rondella. Quando si reinstalla una candela usata, serrarla di 1/8–1/4 di giro dopo averla inserita per comprimere la rondella. La candela deve essere serrata saldamente. Una candela serrata in modo errato può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Non utilizzare mai candele con un intervallo termico errato; utilizzare solo le candele raccomandate o loro equivalenti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Quando il	C'è carburante nel serbatoio?	Controllare e rabboccare il carburante
	C'è olio nel serbatoio?	Controlla e rabbocca l'olio
	La candela produce scintilla?	Controlla e sostituisci la candela
	Il carburante arriva al carburatore?	Pulire il serbatoio del carburante da eventuali depositi
Non si avvia:	Se il motore continua a non avviarsi, portare il generatore presso un centro di assistenza autorizzato.	
	Nessuna	L'interruttore del circuito CA è acceso?

nelle prese CA	L'apparecchiatura collegata al generatore è difettosa	Verificare che l'apparecchio o l'apparecchiatura elettrica non sia difettosa
	Se il generatore continua a non fornire tensione alle prese CA, contattare il rivenditore o il centro assistenza	
prese CC	L'interruttore del circuito CC è acceso	Accendere l'interruttore CC
	L'apparecchiatura collegata al generatore è difettosa	Verificare che il dispositivo o l'apparecchiatura elettrica non siano difettosi
	Se il generatore continua a non fornire tensione alle prese CC, contattare il proprio rivenditore o centro di assistenza	

TEMPO DI CONSERVAZIONE	PROCEDURA DI MANUTENZIONE PREVENTIVA CONSIGLIATA PER PREVENIRE DIFFICOLTÀ DI AVVIAMENTO
Meno di 1 mese Da 1 a 2 mesi	Non è necessaria alcuna preparazione. Fare il pieno di benzina fresca e aggiungere l'additivo per benzina.
Da 2 mesi a 1 anno	Riempire con benzina fresca e aggiungere l'additivo per benzina. Scaricare l'acqua dalla vaschetta del galleggiante del carburatore. Svuotare il serbatoio dei sedimenti del
1 anno o più	Riempire con benzina fresca e aggiungere un additivo per benzina. Scaricare l'acqua dalla vaschetta del galleggiante del carburatore. Svuotare il serbatoio dei sedimenti del carburante. Rimuovere la candela. Versare un cucchiaio di olio motore nel cilindro. Far girare lentamente il motore utilizzando la cordicella di avviamento per distribuire l'olio. Rimontare la candela. Cambiare l'olio motore. Dopo averlo prelevato dal deposito: scaricare la benzina conservata in contenitori adeguati per lo smaltimento e riempire con benzina nuova prima dell'avvio.
*Utilizzare additivi per benzina progettati per prolungare la durata di stoccaggio.	

SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Cilindrata	196 cm ³
Tensione di uscita	230 V AC
Frequenza di uscita	50 Hz
Potenza nominale in uscita	2000 W
Potenza di uscita di picco	2200 W
Regime minimo	3000 giri/min
Capacità serbatoio carburante	15 L
Tipo di carburante	RON 92 o superiore
Capacità dell'olio motore	0,6 L
Tipo di olio motore	SAE 15W-30
Potenza del motore a combustione interna	6,5 CV
Consumo medio di carburante	2,44 l/h
Classe di prestazione	G1
Classe di qualità	B
Fattore di potenza (cos φ)	1,0
Grado di protezione	IP23M
Classe di protezione	I
Peso	41 kg
58G904 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	L _{pA} = 65 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	L _{wA} = 95 dB(A) K= 3 dB(A)

Informazioni sul rumore

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{wA} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{wA} riportati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma ISO 8528-13.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

*GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, con sede

legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espreso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Generatore

Modello: 58G904

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito LWA = 95 dB(A)

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le successive modifiche da lui apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 9 maggio 2025

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Groupe électrogène

58G904

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Pour protéger les enfants, maintenez-les à une distance de sécurité du groupe électrogène.
- Le carburant est inflammable. Ne faites jamais le plein lorsque l'appareil est en marche. Ne faites jamais le plein en fumant ou à proximité d'une flamme. Ne renversez pas de carburant.
- Certaines parties du moteur à combustion interne sont chaudes et peuvent causer des brûlures. Respectez les avertissements figurant sur l'appareil.
- Les gaz d'échappement sont toxiques. N'utilisez pas l'appareil dans des zones non ventilées. Lorsque l'appareil est installé dans une zone ventilée, prenez des précautions supplémentaires pour vous protéger contre les risques d'incendie et d'explosion.
- Avant utilisation, vérifiez que le générateur et ses accessoires électriques (y compris la fiche et les câbles) ne présentent aucun dommage.
- Le générateur ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'alimentation, telles que le réseau électrique. Dans des circonstances exceptionnelles, si l'utilisateur a l'intention de raccorder l'appareil au réseau, cette opération doit être effectuée par un électricien qualifié, qui doit tenir compte des différences entre les appareils alimentés par le réseau et le générateur.
- La protection contre les chocs électriques est assurée par l'utilisation de fusibles adaptés au générateur. Si un fusible doit être remplacé, utilisez un fusible présentant des paramètres nominaux et des caractéristiques de fonctionnement identiques.

- En raison des contraintes mécaniques élevées, n'utilisez que des câbles résistants et souples avec une gaine en caoutchouc (conformes à la norme CEI 60245-4) ou équivalents.
- En cas d'utilisation de rallonges ou d'un réseau de distribution mobile, la valeur de la résistance ne doit pas dépasser 1,5 ohm. Par exemple, la longueur totale du câble pour une section de $1,5 \text{ mm}^2$ ne doit pas dépasser 60 m ; pour une section de $2,5 \text{ mm}^2$, elle ne doit pas dépasser 100 m.
- Les réglementations locales en matière de sécurité électrique doivent être respectées.
- La puissance de sortie de l'appareil doit être réduite si celui-ci fonctionne à des températures, altitudes ou niveaux d'humidité supérieurs aux valeurs de référence spécifiées dans la norme ISO 8528-8:2016
- Avant de commencer les travaux de maintenance, assurez-vous que l'appareil ne démarrera pas pendant les travaux.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. La machine est sous tension
3. Coupez le moteur et débranchez le fil de bougie avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
4. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
5. Protégez l'appareil de l'humidité.
6. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
7. Risque d'intoxication au monoxyde de carbone
8. Risque d'incendie
9. Attention : composant chaud.
10. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
11. Marque de certification EAC.
12. Marque de certification pour le marché ukrainien

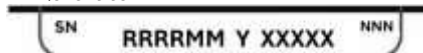
DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les illustrations de ce manuel.

Désignation	Description
1	Poignée de transport
2	Bouchon du réservoir de carburant
3	Soupape du carburateur
4	Cordon de démarrage
5	Filtre à air
6	Moteur à combustion interne
7	Amortisseurs de vibrations
8	Jauge de niveau d'huile
9	Bouchon de remplissage d'huile
10	Alternateur
11	Panneau du générateur
12	Sortie d'échappement/silencieux
13	Réservoir de carburant
14	Jauge de carburant
15	Levier de starter

* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit réel

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de fabrication
- Y -désignation supplémentaire
- XXXXX -numéro de série
- NNN -marquage supplémentaire

UTILISATION PRÉVUE

Un générateur est un appareil qui convertit l'énergie mécanique en énergie électrique. Il est alimenté par un moteur à combustion interne. Le générateur est idéal lorsqu'il n'y a pas d'alimentation électrique permanente. Parfait comme source d'alimentation de secours dans les maisons, les camps, les gîtes, etc. Le générateur peut être utilisé pour alimenter des appareils tels que : des outils électriques, des lampes à incandescence, des appareils de chauffage et des équipements similaires nécessitant une tension de 230 V CA.

Le générateur ne nécessite pratiquement aucun entretien.

N'utilisez pas le générateur à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Ne branchez aucun appareil électrique avant de démarrer le moteur. Ne remplissez pas le réservoir de carburant au-delà du niveau maximal, car le carburant pourrait déborder lorsqu'il se dilate sous l'effet de la hausse de température pendant le fonctionnement du moteur.

Lors du ravitaillement, respectez les règles suivantes :

- le moteur ne doit pas tourner.
- Ne laissez pas le carburant se renverser.

MISE À LA TERRE DU GÉNÉRATEUR

La borne de mise à la terre du générateur est située sur le panneau du générateur (Fig. B10) et est reliée aux parties métalliques non conductrices du générateur ainsi qu'aux bornes de mise à la terre de chaque prise.

Avant d'utiliser la borne de mise à la terre, consultez un électricien qualifié, un inspecteur en électricité ou l'autorité locale responsable des réglementations ou codes locaux applicables à l'utilisation prévue du générateur.

Pour éviter tout risque d'électrocution dû à un équipement défectueux, le générateur doit être mis à la terre. Connectez un câble d'alimentation (cordon) monoconducteur de grande section (minimum 4 mm²) entre la borne de terre (Fig. B10) et un piquet de terre enfoncé dans le sol. Les générateurs sont équipés d'une connexion de terre système qui relie certaines parties du châssis du générateur aux bornes de terre des prises de sortie CA. La mise à la terre du système n'est pas reliée au conducteur neutre CA. Si le générateur est testé à l'aide d'un testeur de prise, il affichera le même état du circuit de mise à la terre que les prises domestiques.

REMPLEISSAGE D'HUILE

- Avant de démarrer le générateur pour la première fois, préparez 0,6 litre d'huile SAE 15W30. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile (Fig. A9) et versez la quantité d'huile spécifiée. Vérifiez le niveau d'huile (Fig. A8) et revisez le bouchon de remplissage d'huile (Fig. A9).
- Remplissez le réservoir de carburant (Fig. A13) avec de l'essence sans plomb. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (Fig. A2). Une fois le réservoir rempli, assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant (Fig. A2) est bien serré.
- Mettez le générateur à la terre (Fig. B10) (le câble de mise à la terre n'est pas fourni avec le générateur).

DÉMARRAGE DU MOTEUR À COMBUSTION INTERNE

Tournez le levier de la vanne de carburant (Fig. A3) en position « ON ». Lorsque le moteur est froid, déplacez le levier du starter (Fig. A15/ Fig. C1) vers la droite.

Mettez le générateur sous tension en appuyant sur le bouton (Fig. B1) pour le mettre en position « ON ». Tirez d'abord lentement sur le cordon de démarrage (Fig. A4/ Fig. C4) jusqu'à ce que vous entendiez l'embrayage s'enclencher, puis tirez-le vigoureusement. Le démarrage du moteur à combustion interne peut nécessiter de tirer plusieurs fois sur le cordon de démarrage.

DÉMARRAGE DU GÉNÉRATEUR À PARTIR DE LA BATTERIE

Si vous démarrez le moteur à l'aide du démarreur, veuillez lire les instructions ci-dessous.

- Déplacez le levier d'accélérateur (starter) (Fig. A15) vers la droite et branchez l'appareil sur la prise 230 V CA (Fig. B8 ou Fig. B9).
- Placez le levier du disjoncteur de protection contre les surintensités CA (Fig. B7) en position « ON ». Le voyant de tension (Fig. B1) s'allume et le voltmètre (Fig. B6) affiche la tension produite.
- Placez l'interrupteur du moteur en position START et maintenez-le ainsi pendant 5 secondes ou jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Faire tourner le démarreur pendant plus de 5 secondes peut endommager le moteur. Si le moteur ne démarre pas, relâchez

l'interrupteur et attendez 10 secondes avant de relancer le démarreur.

- Si la vitesse du démarreur diminue après un certain temps, cela indique que la batterie doit être rechargée.
- Une fois le moteur démarré, laissez le commutateur du moteur revenir en position ON.
- Tournez le levier de starter ou poussez la tige de starter en position OPEN pendant que le moteur chauffe.

ARRÊT DU MOTEUR

Avant d'arrêter le moteur, éteignez tous les appareils électriques.

- Coupez l'allumage du générateur en appuyant sur le bouton indiqué sur la fig. B2 pour le mettre en position « OFF ».
- Tournez le levier de la vanne de carburant (Fig. A3) en position « OFF ». Le moteur s'arrêtera alors.

Une fois que le moteur à combustion interne a cessé de fonctionner, le moteur lui-même et son tuyau d'échappement peuvent être très chauds.

ATTENTION ! Tant que le moteur à combustion interne et son tuyau d'échappement n'ont pas refroidi, évitez de les toucher avec une partie de votre corps ou vos vêtements lorsque vous effectuez des travaux d'inspection, d'entretien ou de réparation.

ALIMENTATION CA

Avant de brancher l'appareil à un générateur :

- Assurez-vous qu'il est en bon état de fonctionnement. Un équipement ou des câbles d'alimentation défectueux peuvent présenter un risque d'électrocution.
- Si l'appareil commence à mal fonctionner, tourne lentement ou s'arrête brusquement, éteignez-le immédiatement. Débranchez l'appareil et déterminez si le problème provient de l'appareil ou si la capacité de charge nominale du générateur a été dépassée.
- Assurez-vous que la puissance nominale de l'outil ou de l'appareil ne dépasse pas la capacité nominale du générateur. Ne dépassez jamais la puissance nominale maximale du générateur.
- Les puissances comprises entre la puissance nominale et la puissance maximale ne doivent pas être utilisées pendant plus de 30 minutes.
- Une surcharge importante du générateur provoquera le déclenchement du disjoncteur.
- Le dépassement de la durée maximale de fonctionnement à pleine puissance ou une légère surcharge du générateur peut ne pas déclencher le disjoncteur, mais réduira la durée de vie du générateur.
- En cas de fonctionnement continu, la puissance nominale ne doit pas être dépassée.
- Dans les deux cas, la puissance totale requise (VA) de tous les appareils connectés doit être prise en compte. La puissance nominale de l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique

Alimentation des appareils en courant alternatif

- Démarrez le moteur.
- Activez le disjoncteur CA.
- Branchez l'appareil.

ATTENTION ! La plupart des appareils motorisés nécessitent une puissance de démarrage supérieure à leur puissance nominale.

Ne dépassez pas la limite de courant spécifiée pour une prise unique. Si une surcharge du circuit provoque le déclenchement du disjoncteur CA, réduisez la charge électrique sur le circuit, attendez quelques minutes, puis réenclenchez le disjoncteur.

ALIMENTATION CC

AVERTISSEMENT ! Les bornes CC ne doivent être utilisées QUE pour charger des batteries de voiture de 12 V.

ATTENTION ! Ne démarrez pas le véhicule tant que les câbles de charge de la batterie sont connectés et que l'alternateur fonctionne. Cela pourrait endommager le véhicule ou l'alternateur.

Les bornes sont marquées en rouge (borne positive (+), fig. B4) et en noir (borne négative (-), fig. B5). La batterie doit être connectée aux bornes CC de l'alternateur en respectant la polarité (borne positive de la batterie à la borne rouge de l'alternateur et borne négative de la batterie à la borne noire de l'alternateur).

Protection du circuit CC par un fusible CC

La protection du circuit CC (Fig. B3) déconnecte automatiquement le circuit de charge de la batterie CC en cas de surcharge du circuit CC, de problème au niveau de la batterie ou des connexions entre la batterie, ou lorsque les connexions entre la batterie et l'alternateur sont incorrectes.

ATTENTION ! Si la protection du courant continu s'est déclenchée (Fig. B3), attendez quelques minutes et appuyez sur le bouton pour réinitialiser la protection du circuit CC.

Raccordement des câbles de batterie

ATTENTION ! La batterie peut dégager des gaz explosifs. Tenez-la à l'écart des flammes nues et des cigarettes. Assurez-vous que la ventilation est suffisante lors de la charge des batteries.

- Avant de brancher les câbles de charge à la batterie installée dans le véhicule,
- débranchez le câble de masse de la batterie du véhicule.
- Connectez le câble de batterie positif (+) à la borne positive (+) de la batterie.
- Raccordez l'autre extrémité du câble de batterie positif (+) à l'alternateur.
- Connectez le câble négatif (-) de la batterie à la borne négative (-) de la batterie.
- Branchez l'autre extrémité du câble négatif (-) de la batterie au générateur.
- Démarrez le générateur.

Débranchement des câbles de batterie :

- Arrêtez le moteur.
- Débranchez le câble négatif (-) de la batterie de la borne négative (-) de l'alternateur (Fig. B5).
- Débranchez l'autre extrémité du câble négatif (-) de la batterie de la borne négative (-) de la batterie.
- Débranchez le câble de batterie positif (+) de la borne positive (+) de l'alternateur (Fig. B5).
- Débranchez l'autre extrémité du câble de batterie positif (+) de la borne positive (+) de la batterie.
- Branchez le câble de masse du véhicule à la borne négative (-) de la batterie.
- Rebranchez le câble de masse de la batterie du véhicule.

Fonctionnement en haute altitude

ATTENTION ! A haute altitude, le mélange air-carburant standard dans le carburateur sera excessivement riche. Les performances diminueront et la consommation de carburant augmentera. La puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % tous les 300 mètres (1 000 pieds) d'altitude.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

HUILE

- L'huile moteur est le principal facteur influant sur les performances et la durée de vie du moteur. L'utilisation d'une huile moteur inadaptée, par exemple pour les moteurs à deux temps, endommagera le moteur et n'est pas recommandée.
- Vérifiez le niveau d'huile **AVANT CHAQUE UTILISATION** du générateur ; cette opération doit être effectuée sur une surface plane, moteur arrêté.
- **Utilisez de l'huile pour moteurs à 4 temps ou une huile de haute qualité équivalente.** L'huile SAE 15W-30 est recommandée pour une utilisation à des températures modérées.

Faire l'appoint d'huile

- Retirez le bouchon de remplissage d'huile (Fig. A9) et essayez la jauge (Fig. A8).
- Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge (Fig. A8) dans le goulot de remplissage sans la visser.
- Si le niveau est bas, ajoutez l'huile recommandée jusqu'au repère supérieur de la jauge.
- Après avoir fait l'appoint, serrez fermement le bouchon et retirez la jauge.

ATTENTION ! S'il n'y a pas d'huile ou si le niveau d'huile dans le carter est insuffisant, le capteur de niveau d'huile peut se déclencher, provoquant l'arrêt du moteur ou l'empêchant de démarrer.

Vidange de l'huile moteur

ATTENTION ! Vidangez l'huile lorsque le moteur est chaud pour garantir une vidange complète et rapide.

- Retirez le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité, ainsi que le bouchon de remplissage d'huile, puis vidangez l'huile.
- Remettez le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité en place. Serrez le bouchon fermement.
- Faites l'appoint avec l'huile recommandée et vérifiez le niveau d'huile.

Veillez éliminer l'huile moteur usagée de manière respectueuse de l'environnement. Nous vous recommandons de l'apporter à une station-service ou à un centre de recyclage local dans un récipient hermétiquement fermé. Ne la jetez pas à la poubelle et ne la versez pas sur le sol.

CARBURANT

- Vérifiez la jauge de carburant.
- Faites le plein si le niveau de carburant est bas. Ne remplissez pas le réservoir au-delà du goulot de remplissage. L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions d'usage. Faites le plein dans un endroit bien ventilé, moteur éteint. Ne fumez pas et évitez toute flamme ou étincelle à proximité du moteur pendant le ravitaillement ou dans les zones de stockage d'essence.
- Ne remplissez pas le réservoir à l'excès (il ne doit pas y avoir d'essence dans le goulot de remplissage). Après le ravitaillement, assurez-vous que le bouchon du réservoir est correctement et solidement fermé. Veillez à ne pas renverser d'essence pendant le ravitaillement. L'essence renversée ou ses vapeurs peuvent s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.
- Évitez tout contact répété ou prolongé du carburant avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.

AVERTISSEMENT ! GARDEZ LE CARBURANT HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Utilisez de l'essence d'un indice d'octane de 86 ou plus.
- Nous recommandons l'essence sans plomb, car elle produit moins de dépôts dans le moteur et sur les bougies d'allumage et prolonge la durée de vie du système d'échappement.
- N'utilisez jamais d'essence périmée ou contaminée, ni de mélange d'huile et d'essence. Évitez que de la saleté ou de l'eau ne pénètre dans le réservoir de carburant.
- De temps à autre, vous entendrez peut-être un léger « cliquetis » ou « ping » (un son métallique ressemblant à un tapotement).
- Ce phénomène se produit lorsque le moteur est soumis à une forte charge. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter.
- Si des cliquetis ou des pings se produisent à un régime moteur constant sous une charge normale, essayez d'utiliser une autre marque d'essence. Si les cliquetis ou les pings persistent, contactez un revendeur agréé de générateurs.

INSPECTIONS DU GÉNÉRATEUR

- Un entretien adéquat est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Il contribuera également à réduire la pollution atmosphérique.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Arrêtez le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien. Si le moteur doit rester en marche, assurez-vous que la zone est bien ventilée.
- Un entretien et des réglages réguliers sont nécessaires pour maintenir le générateur en bon état de fonctionnement. L'entretien et les inspections doivent être effectués aux intervalles indiqués dans le calendrier d'entretien ci-dessous.
- Le générateur doit être entretenu plus fréquemment s'il est utilisé dans des environnements poussiéreux.
- L'entretien du générateur doit être effectué par le concessionnaire ou un centre de service agréé.
- Pour les applications professionnelles ou commerciales, les heures de fonctionnement doivent être enregistrées afin de déterminer la fréquence d'entretien appropriée.

FONCTIONNEMENT CONTINU		Tous les utilisations	Premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Une fois par an ou 300 heures
Réalisée au cours d'un mois donné ou après l'expiration des heures de travail, selon la première éventualité						
COMPOSANT						
Huile moteur	Vérifier le niveau	O				
	Remplacer		O		O	
Filtre à air	Vérifier	O				
	Nettoyer ou remplacer			O		
Bac à poussière	Nettoyer				O	
Bougie	Vérifier et nettoyer				O	
Silencieux	Nettoyer				O	
Nettoyant pour soupapes	Vérifier et régler					À propos
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer					O
Conduite de carburant	Vérifier		Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire)			

AVERTISSEMENT ! Un entretien incorrect ou le fait de ne pas remédier à un problème avant l'utilisation peut entraîner une

défaillance susceptible de causer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur.

Suivez toujours les recommandations et les calendriers d'inspection et d'entretien figurant dans ce manuel d'utilisation.

Le calendrier d'entretien s'applique à des conditions de fonctionnement normales. Si le générateur est utilisé dans des conditions difficiles, telles qu'un fonctionnement continu à forte charge ou à des températures élevées, ou s'il est utilisé dans des conditions exceptionnellement humides ou poussiéreuses, consultez votre revendeur agréé pour obtenir des recommandations adaptées à vos besoins et à votre utilisation spécifiques.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Un filtre à air encrassé restreindra le débit d'air vers le carburateur. Pour éviter tout dysfonctionnement du carburateur, entreprenez régulièrement le filtre à air. Effectuez l'entretien plus fréquemment lorsque vous utilisez

le générateur dans des zones très poussiéreuses

AVERTISSEMENT ! L'utilisation d'essence ou d'un solvant inflammable pour nettoyer l'élément filtrant peut provoquer un incendie ou une explosion. Utilisez uniquement du savon, de l'eau ou un solvant ininflammable.

AVERTISSEMENT ! Ne démarrez jamais le générateur sans filtre à air. Cela entraînerait une usure rapide du moteur.

Remplacement ou nettoyage du filtre

- Dégagez le couvercle du filtre à air, retirez le couvercle du filtre et sortez l'élément.
- Lavez l'élément à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-le soigneusement ; ou lavez-le dans un solvant ininflammable ou à point d'éclair élevé. Laissez l'élément sécher complètement.
- Trempez le filtre dans de l'huile moteur propre et essorez l'excédent. Le moteur fumera lors du premier démarrage s'il reste trop d'huile dans le filtre.
- Remettez en place l'élément du filtre à air et le couvercle.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

ATTENTION ! Bougies d'allumage recommandées : F5T, F6TC, F7TJC ou leurs équivalents.

Pour garantir le bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et celle-ci doit être exempte de dépôts.

ATTENTION ! Si le moteur a tourné, le silencieux sera très chaud. Veillez à ne pas toucher le silencieux.

- Retirez le capuchon de la bougie.
- Nettoyez toute saleté autour de la base de la bougie.
- Utilisez la clé fournie dans la trousse à outils pour retirer la bougie.
- Inspectez visuellement la bougie. Jetez-la si l'isolant est fissuré ou ébréché. Si la bougie doit être réutilisée, nettoyez-la à l'aide d'une brosse métallique.
- Mesurez l'écartement des électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Si nécessaire, réglez-le en ajustant avec précaution la distance de l'électrode latérale.
- Vérifiez que la rondelle de la bougie est en bon état et vissez la bougie à la main pour éviter de fausser le filetage.
- Une fois la bougie en place, serrez-la à l'aide d'une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

L'écartement doit être compris entre 0,70 et 0,80 mm (0,026–0,031 pouce).

Si vous installez une bougie d'allumage neuve, serrez-la d'un demi-tour après l'avoir mise en place pour comprimer la rondelle. Lorsque vous réinstallez une bougie d'allumage usagée, serrez-la d'un huitième à un quart de tour après l'avoir mise en place pour comprimer la rondelle.

La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie d'allumage mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur. N'utilisez jamais de bougies d'allumage dont l'indice thermique n'est pas adapté ; utilisez uniquement les bougies d'allumage recommandées ou leurs équivalents.

DÉPANNAGE

Symptôme	Cause possible	Solution
Lorsque le	Y a-t-il du carburant dans le réservoir ?	Vérifiez et faites le plein
	Y a-t-il de l'huile	Vérifiez et faites l'appoint d'huile

Il ne démarre :	Le réservoir ?	
	La bougie d'allumage produit-elle une étincelle ?	Vérifiez et remplacez la bougie
	Le carburant arrive-t-il au carburateur ?	Nettoyez le réservoir de carburant pour éliminer les dépôts
Si le moteur ne démarre toujours pas, apportez le générateur à un centre de service agréé.		
Pas	Le disjoncteur CA est-il enclenché ?	Actionnez l'interrupteur CA
	L'équipement connecté au générateur est défectueux	Vérifiez que l'appareil ou l'équipement électrique n'est pas défectueux
Si le générateur ne fournit toujours pas de tension aux prises CA, contactez le revendeur ou le centre de service		
prises CA		
Pas	Le disjoncteur CC est-il enclenché	Activez le disjoncteur CC
	L'équipement connecté au générateur est défectueux	Vérifiez que l'appareil ou l'équipement électrique n'est pas défectueux
Si le générateur n'affiche toujours pas de tension au niveau des prises CC, contactez votre revendeur ou votre centre de service		
prises CC		

TRANSPORT / STOCKAGE

- Lors du transport du générateur, coupez le moteur et fermez le robinet de carburant.
- Maintenez le générateur à l'horizontale pour éviter tout déversement de carburant. Les vapeurs de carburant ou le carburant déversé peuvent s'enflammer.
- Le contact avec le moteur chaud ou le système d'échappement peut provoquer de graves brûlures ou un incendie. Laissez le moteur refroidir avant de transporter ou de stocker le générateur.

- Veillez à ne pas faire tomber ou heurter le générateur pendant le transport. Ne placez pas d'objets lourds sur le générateur.

Avant de stocker l'appareil pendant une période prolongée :

Assurez-vous que le lieu de stockage est exempt d'humidité excessive et de poussière. Effectuez l'entretien conformément au tableau ci-dessous.

DURÉE DE STOCKAGE	PROCÉDURE D'ENTRETIEN PRÉVENTIF RECOMMANDÉE POUR ÉVITER LES DIFFICULTÉS DE DÉMARRAGE
Moins d'un mois 1 à 2 mois	Aucune préparation nécessaire. Faites le plein d'essence fraîche et ajoutez un additif pour essence.
Tous les 2 mois à 1 an	Remplissez le réservoir d'essence fraîche et ajoutez un additif pour essence. Videz l'eau du flotteur du carburateur. Videz le réservoir de sédiments de
1 an ou plus	Remplissez avec de l'essence fraîche et ajoutez un conditionneur d'essence. Videz l'eau du flotteur du carburateur. Videz le réservoir de sédiments de carburant. Retirez la bougie d'allumage. Versez une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre Faites tourner le moteur lentement à l'aide d'un cordon de démarrage pour répartir l'huile. Remettez la bougie en place. Changez l'huile moteur. Après avoir sorti le moteur de son lieu de stockage, vidangez l'essence stockée dans des récipients appropriés en vue de son élimination et remplissez le réservoir d'essence
*Utilisez des additifs pour essence conçus pour prolonger la durée de stockage.	

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Cylindrée	196 cm ³
Tension de sortie	230 V AC
Fréquence de sortie	50 Hz
Puissance de sortie nominale	2000 W
Puissance de sortie maximale	2200 W
Régime de ralenti	3000 tr/min
Capacité du réservoir de carburant	15 L
Type de carburant	RON 92 ou supérieur
Capacité d'huile moteur	0,6 L
Type d'huile moteur	SAE 15W-30
Puissance du moteur à combustion interne	6,5 ch
Consommation moyenne de carburant	2,44 l/h
Classe de performance	G1
Classe de qualité	B
Facteur de puissance (cos φ)	1,0
Indice de protection	IP23M
Classe de protection	I
Poids	41 kg
58G904 désigne à la fois le type et la référence de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{wA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informations sur le bruit

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{wA} (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{wA} indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme ISO 8528-13.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Générateur

Modèle : 58G904

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Directive sur les émissions sonores 2000/14/CE, telle que modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA = 95 dB(A)

Et conforme aux exigences des normes suivantes :

EN ISO 8528-13:2016 ; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1 ; EN CEI 61000-6-1:2019

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsable qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 9 mai 2025

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG Generatorsatz

58G904

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

SPZEFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder zum Schutz in sicherem Abstand vom Generator.
- Kraftstoff ist brennbar. Tanken Sie niemals, während das Gerät läuft. Tanken Sie niemals, während Sie rauchen oder sich in der Nähe einer offenen Flamme befinden. Verschütten Sie keinen Kraftstoff.
- Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen verursachen. Beachten Sie die Warnhinweise am Gerät.
- Abgase sind giftig. Verwenden Sie das Gerät nicht in unbelüfteten Räumen. Wenn das Gerät in einem belüfteten Raum aufgestellt wird, treffen Sie zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz vor Feuer und Explosion.
- Vor dem Gebrauch sollten der Generator und sein elektrisches Zubehör (einschließlich Stecker und Kabel) auf Beschädigungen überprüft werden.

- Der Generator darf nicht an andere Stromquellen, wie z. B. das Stromnetz, angeschlossen werden. In Ausnahmefällen, in denen der Benutzer das Gerät an das Stromnetz anschließen möchte, muss dies von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen netzbetriebenen Geräten und dem Generator berücksichtigen muss.
- Der Schutz vor Stromschlägen wird durch die Verwendung von für den Generator geeigneten Sicherungen gewährleistet. Wenn eine Sicherung ausgetauscht werden muss, verwenden Sie eine Sicherung mit identischen Nennparametern und Betriebseigenschaften.
- Verwenden Sie aufgrund der hohen mechanischen Beanspruchung nur strapazierfähige, flexible Kabel mit einem Gummi-Mantel (gemäß IEC 60245-4) oder einem gleichwertigen Material.
- Bei Verwendung von Verlängerungskabeln oder einem mobilen Verteilernetz sollte der Widerstandswert 1,5 Ohm nicht überschreiten. Beispielsweise sollte die Gesamtlänge des Kabels bei einem Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschreiten; bei einem Querschnitt von 25 mm² sollte sie 100 m nicht überschreiten.
- Die örtlichen elektrischen Sicherheitsvorschriften müssen beachtet werden.
- Die Ausgangsleistung des Geräts muss reduziert werden, wenn das Gerät bei höheren Temperaturen, Höhenlagen oder Luftfeuchtigkeiten als den in ISO 8528-8:2016 angegebenen Referenzwerten betrieben wird
- Stellen Sie vor Beginn von Wartungsarbeiten sicher, dass das Gerät während der Arbeiten nicht in Betrieb geht.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Die Maschine steht unter Spannung
3. Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkabel ab, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
5. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
6. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
7. Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung
8. Brandgefahr
9. Vorsicht: heiße Komponente.
10. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
11. EAC-Zertifizierungszeichen.
12. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die Geräteteile, die auf den Abbildungen in diesem Handbuch dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Tragegriff
2	Tankdeckel
3	Vergaserventil
4	Starterzug
5	Luftfilter
6	Verbrennungsmotor
7	Schwingungsdämpfer
8	Ölstandsanzeige (Ölmesstab)
9	Öleinfüllverschluss
10	Lichtmaschine
11	Generator-Bedienfeld
12	Auspuffauslass/Schalldämpfer
13	Kraftstofftank
14	Tankanzeige
15	Chokehebel

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen

BESCHRIFTUNGEN AM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM -Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

VERWENDUNGSZWECK

Ein Generator ist ein Gerät, das mechanische Energie in elektrische Energie umwandelt. Er wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben. Der Generator ist ideal, wenn keine feste Stromversorgung vorhanden ist. Perfekt als Notstromquelle in Privathaushalten, auf Campingplätzen, in Ferienhäusern usw. Der Generator kann zur Stromversorgung von Geräten wie Elektrowerkzeugen, Glühlampen, Heizgeräten und ähnlichen Geräten verwendet werden, die 230 V Wechselstrom benötigen. Der Generator ist nahezu wartungsfrei.

Verwenden Sie den Generator nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke

VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

Schließen Sie vor dem Starten des Motors keine Elektrogeräte an. Füllen Sie den Kraftstofftank nicht über die maximale Füllhöhe hinaus, da Kraftstoff bei Temperaturanstieg während des Motorbetriebs durch Ausdehnung überlaufen kann.

Beachten Sie beim Betanken folgende Regeln:

- Der Motor darf nicht laufen.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird.

ERDUNG DES GENERATORS

Die Erdungsklemme des Generators befindet sich auf der Generatorverkleidung (Abb. B10) und ist mit den nicht stromführenden Metallteilen des Generators sowie mit den Erdungsklemmen jeder Steckdose verbunden.

Bevor Sie die Erdungsklemme verwenden, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, einen Elektroprüfer oder die örtliche Behörde, die für die für den vorgesehenen Einsatz des Generators geltenden Vorschriften oder Normen zuständig ist.

Um einen Stromschlag durch defekte Geräte zu vermeiden, muss der Generator geerdet werden. Verbinden Sie ein einadriges Stromkabel (Kabel) mit großem Querschnitt (mindestens 4 mm²) zwischen der Erdungsklemme (Abb. B10) und einem in den Boden gerammten Erdungsstab. Generatoren verfügen über einen Systemerdungsanschluss, der Teile des Generatorrahmens mit den Erdungsklemmen in den Wechselstrom-Ausgangssteckdosen verbindet. Die Systemerdung ist nicht mit dem Wechselstrom-Neutralleiter verbunden. Wenn der Generator mit einem Steckdosentester geprüft wird, zeigt dieser denselben Erdungskreisstatus wie bei Haushaltssteckdosen an.

ÖLBEFÜLLUNG

- Bevor Sie den Generator zum ersten Mal starten, stellen Sie 0,6 Liter SAE 15W30-Öl bereit. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel (Abb. A9) ab und füllen Sie die vorgeschriebene Ölmenge ein. Überprüfen Sie den Ölstand (Abb. A8) und schrauben Sie den Öleinfülldeckel wieder fest (Abb. A9).
- Befüllen Sie den Kraftstofftank (Abb. A13) mit bleifreiem Benzin. Schrauben Sie den Tankdeckel (Abb. A2) ab. Stellen Sie nach dem Befüllen des Tanks sicher, dass der Tankdeckel (Abb. A2) fest angezogen ist.
- Erden Sie den Generator (Abb. B10) (das Erdungskabel ist nicht im Lieferumfang des Generators enthalten).

STARTEN DES VERBRENNUNGSMOTORS

Drehen Sie den Kraftstoffventilhebel (Abb. A3) in die Position „ON“. Bei kaltem Motor bewegen Sie den Chokehebel (Abb. A15/Abb. C1) nach rechts.

Schalten Sie die Zündung des Generators ein, indem Sie den Schalter (Abb. B1) in die Position „ON“ bringen. Ziehen Sie zunächst langsam am Starterseil (Abb. A4/Abb. C4), bis Sie das Einrasten der Kupplung hören, und ziehen Sie dann kräftig daran. Zum Starten des Verbrennungsmotors muss das Starterseil möglicherweise mehrmals gezogen werden.

STARTEN DES GENERATORS ÜBER DIE BATTERIE

Wenn Sie den Motor mit dem Anlasser starten, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen.

- Bewegen Sie den Gashebel (Choke) (**Abb. A15**) nach rechts und schließen Sie den Verbraucher an die 230-V-Wechselstromsteckdose (**Abb. B8** oder **Abb. B9**) an.
- Stellen Sie den Schalterhebel für den Wechselstrom-Überstromschutz (**Abb. B7**) auf „ON“. Die Spannungsanzeige (**Abb. B1**) leuchtet auf, und das Voltmeter (**Abb. B6**) zeigt die erzeugte Spannung an.
- Stellen Sie den Motorschalter auf die Position „START“ und halten Sie ihn 5 Sekunden lang oder bis der Motor anspringt gedrückt.
- Ein längerer Betrieb des Anlassers als 5 Sekunden kann den Motor beschädigen. Wenn der Motor nicht anspringt, lassen Sie den Schalter los und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie den Anlasser erneut betätigen.
- Wenn die Drehzahl des Anlassers nach einer Weile abfällt, ist dies ein Hinweis darauf, dass die Batterie aufgeladen werden muss.
- Sobald der Motor angesprungen ist, lassen Sie den Motorschalter in die Position ON zurückkehren.
- Drehen Sie den Chokehebel oder drücken Sie die Chokestange in die Position „OPEN“, während sich der Motor warmläuft.

ABSTELLEN DES MOTORS

Schalten Sie vor dem Abstellen des Motors alle elektrischen Geräte aus.

- Schalten Sie die Generatorzündung aus, indem Sie den in **Abb. B2** gezeigten Knopf in die Position „OFF“ drücken.
- Drehen Sie den Kraftstoffventilhebel (**Abb. A3**) in die Position „OFF“. Der Motor wird dann abgeschaltet.

Sobald der Verbrennungsmotor nicht mehr läuft, können der Motor selbst und sein Auspuffrohr sehr heiß sein.

VORSICHT! Berühren Sie den Verbrennungsmotor und sein Auspuffrohr bei Inspektions-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten nicht mit Körperteilen oder Kleidung, bis sie abgekühlt sind.

NETZSTROMVERSORGUNG

Bevor Sie das Gerät an einen Generator anschließen:

- Stellen Sie sicher, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Defekte Geräte oder Stromkabel können eine Stromschlaggefahr darstellen.
- Wenn das Gerät Fehlfunktionen zeigt, langsam läuft oder plötzlich stoppt, schalten Sie es sofort aus. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und stellen Sie fest, ob das Problem am Gerät liegt oder ob die Nennlast des Generators überschritten wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennleistung des Werkzeugs oder Geräts die Nennleistung des Generators nicht überschreitet. Überschreiten Sie niemals die maximale Nennleistung des Generators.
- Leistungsstufen zwischen der Nennleistung und der maximalen Nennleistung dürfen nicht länger als 30 Minuten genutzt werden.
- Eine erhebliche Überlastung des Generators führt zum Auslösen des Schutzschalters.
- Das Überschreiten der maximalen Betriebszeit oder eine leichte Überlastung des Generators löst den Schutzschalter möglicherweise nicht aus, verkürzt jedoch die Lebensdauer des Generators.
- Bei Dauerbetrieb darf die Nennleistung nicht überschritten werden.
- In beiden Fällen muss der Gesamtleistungsbedarf (VA) aller angeschlossenen Geräte berücksichtigt werden. Die Nennleistung des Geräts ist auf dem Typenschild angegeben

Versorgung von Geräten mit Wechselstrom

- Starten Sie den Motor.
- Schalten Sie den Wechselstrom-Leistungsschalter ein.
- Schließen Sie das Gerät an.

VORSICHT! Die meisten motorisierten Geräte benötigen zum Anlaufen mehr Leistung als ihre Nennleistung.

Überschreiten Sie nicht die für eine einzelne Steckdose angegebene Strombegrenzung. Wenn ein überlasteter Stromkreis den Wechselstrom-Sicherungsautomaten auslöst, reduzieren Sie die elektrische Last auf dem Stromkreis, warten Sie einige Minuten und setzen Sie dann den Sicherungsautomaten zurück.

GLEICHSTROMVERSORGUNG

WARNUNG! Die Gleichstromanschlüsse dürfen **AUSSCHLIESSLICH** zum Laden von 12-V-Autobatterien verwendet werden.

VORSICHT! Starten Sie das Fahrzeug nicht, solange die Batterieadekabel angeschlossen sind und die Lichtmaschine läuft. Dies kann das Fahrzeug oder die Lichtmaschine beschädigen.

Die Klemmen sind rot (Pluspol (+), **Abb. B4**) und schwarz (Minuspol (-), **Abb. B5**) gekennzeichnet. Die Batterie muss mit der richtigen Polarität an die Gleichstromklemmen der Lichtmaschine angeschlossen werden

(Batterie-Pluspol an die rote Lichtmaschinenklemme und Batterie-Minuspol an die schwarze Lichtmaschinenklemme).

Gleichstromkreischutz mit Gleichstromsicherung

Der Gleichstromkreischutz (**Abb. B3**) trennt automatisch den Gleichstrom-Batterieadekreis, wenn der Gleichstromkreis überlastet ist, wenn ein Problem mit der Batterie oder den Verbindungen zwischen den Batterien vorliegt oder wenn die Verbindungen zwischen Batterie und Generator falsch sind.

VORSICHT! Wenn der Gleichstromschutz ausgelöst wurde (**Abb. B3**), warten Sie einige Minuten und drücken Sie den Knopf nach innen, um den Gleichstromschutz zurückzusetzen.

Anschließen der Batterie Kabel

VORSICHT! Die Batterie kann explosive Gase abgeben. Halten Sie sie von offenen Flammen und Zigaretten fern. Sorgen Sie beim Laden der Batterien für ausreichende Belüftung.

- Bevor Sie die Ladekabel an die im Fahrzeug eingebaute Batterie anschließen,
- trennen Sie das Massekabel der Fahrzeugbatterie.
- Schließen Sie das Pluskabel (+) an den Pluspol (+) der Batterie an.
- Schließen Sie das andere Ende des Pluskabels (+) an den Generator an.
- Schließen Sie das Minuskabel (-) an den Minuspol (-) der Batterie an.
- Schließen Sie das andere Ende des Minuskabels (-) der Batterie an den Generator an.
- Starten Sie den Generator.

Trennen der Batterie Kabel:

- Stellen Sie den Motor ab.
- Trennen Sie das Minuskabel (-) von der Minuspol (-) der Lichtmaschine (**Abb. B5**).
- Trennen Sie das andere Ende des Minuskabels (-) von der Minuspol (-) der Batterie.
- Trennen Sie das Pluskabel (+) von der Plusklemme (+) der Lichtmaschine (**Abb. B5**).
- Trennen Sie das andere Ende des Pluskabels (+) vom Pluspol (+) der Batterie.
- Schließen Sie das Massekabel des Fahrzeugs an den Minuspol (-) der Batterie an.
- Schließen Sie das Massekabel der Fahrzeugbatterie wieder an.

Betrieb in großen Höhen

VORSICHT! In großen Höhen ist das Standard-Kraftstoff-Luft-Gemisch im Vergaser zu fett. Die Leistung nimmt ab und der Kraftstoffverbrauch steigt. Die Motorleistung sinkt um ca.

3,5 % pro 300 Meter (1.000 Fuß) Höhenanstieg.

WARTUNG UND LAGERUNG

ÖL

- Motoröl ist der wichtigste Faktor, der die Motorleistung und Lebensdauer beeinflusst. Die Verwendung von falschem Motoröl, z. B. für Zweitaktmotoren, beschädigt den Motor und wird nicht empfohlen.
- Überprüfen Sie den Ölstand **VOR JEDEM EINSATZ** des Generators; dies sollte auf einer ebenen Fläche bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.
- **Verwenden Sie Öl für Viertaktmotoren oder ein gleichwertiges hochwertiges Öl. Für den Einsatz bei moderaten Temperaturen wird SAE 15W-30-Öl empfohlen.**

Öl nachfüllen

- Entfernen Sie den Öleinfülldeckel (**Abb. A9**) und wischen Sie den Ölmesstab (**Abb. A8**) sauber.
- Überprüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölmesstab (**Abb. A8**) in den Einfüllstutzen einführen, ohne ihn einzuschrauben.
- Ist der Ölstand zu niedrig, füllen Sie das empfohlene Öl bis zur oberen Markierung am Ölmesstab nach.
- Ziehen Sie nach dem Nachfüllen den Deckel fest an und ziehen Sie den Ölmesstab wieder heraus.

VORSICHT! Wenn sich kein oder zu wenig Öl in der Ölwanne befindet, kann der Ölstandssensor ausgelöst werden, was zum Absterben des Motors oder zu Startproblemen führen kann.

Motorölwechsel

VORSICHT! Lassen Sie das Öl ab, solange der Motor warm ist, um ein vollständiges und schnelles Ablassen zu gewährleisten.

- Entfernen Sie die Ablassschraube und die Dichtungsscheibe sowie den Öleinfülldeckel und lassen Sie das Öl ab.

- Setzen Sie die Ablassschraube und die Dichtungsscheibe wieder ein. Ziehen Sie die Schraube fest an.
- Füllen Sie das empfohlene Öl nach und überprüfen Sie den Ölstand.

Bitte entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl umweltgerecht. Wir empfehlen, es in einem dicht verschlossenen Behälter zu einer örtlichen Tankstelle oder einem Recyclingzentrum zu bringen. Werfen Sie es nicht in den Hausmüll und schütten Sie es nicht auf den Boden.

KRAFTSTOFF

- Überprüfen Sie die Kraftstoffanzeige.
- Füllen Sie den Tank auf, wenn der Kraftstoffstand niedrig ist. Füllen Sie den Tank nicht über den Einfüllstutzen hinaus. Benzin ist unter bestimmten Bedingungen leicht entzündlich und explosiv. Tanken Sie an einem gut belüfteten Ort bei ausgeschaltetem Motor. Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie offene Flammen oder Funken in dem Bereich, in dem der Motor betankt wird oder in dem Benzin gelagert wird.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht über (im Einfüllstutzen sollte sich kein Kraftstoff befinden). Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Tankdeckel ordnungsgemäß und fest verschlossen ist. Achten Sie darauf, beim Tanken keinen Kraftstoff zu verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder dessen Dämpfe können sich entzünden. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, stellen Sie sicher, dass der Bereich trocken ist, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie Wiederholten oder längeren Kontakt von Kraftstoff mit der Haut oder das Einatmen von Dämpfen.

WARNUNG! KRAFTSTOFF VOR KINDERN UNSICHEREN.

- Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von 86 oder höher.
- Wir empfehlen bleifreies Benzin, da es weniger Ablagerungen im Motor und an den Zündkerzen verursacht und die Lebensdauer der Abgasanlage verlängert.
- Verwenden Sie niemals abgestandenes oder verunreinigtes Benzin oder eine Mischung aus Öl und Benzin. Vermeiden Sie, dass Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangt.
- Von Zeit zu Zeit können Sie ein leichtes „Klopfen“ oder „Pingen“ (ein metallisches Geräusch, das an Klopfen erinnert) hören.
- Dies tritt auf, wenn der Motor stark belastet ist. Es besteht kein Grund zur Sorge.
- Wenn das Knacken oder Klingeln bei konstanter Motordrehzahl unter normaler Last auftritt, versuchen Sie es mit einer anderen Benzinsorte. Wenn das Knacken oder Klingeln weiterhin auftritt, wenden Sie sich an einen autorisierten Generatorhändler.

WARTUNG DES GENERATORS

- Eine ordnungsgemäße Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb unerlässlich. Sie trägt zudem zur Verringerung der Luftverschmutzung bei.
- Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Wenn der Motor laufen muss, sorgen Sie für eine gute Belüftung des Bereichs.
- Regelmäßige Wartung und Einstellung sind erforderlich, um den Generator in gutem Betriebszustand zu halten. Wartung und Inspektion sollten in den im folgenden Wartungsplan angegebenen Intervallen durchgeführt werden.
- Der Generator sollte häufiger gewartet werden, wenn er in staubigen Umgebungen eingesetzt wird.
- Der Generator sollte vom Händler oder einer autorisierten Werkstatt gewartet werden.
- Bei professionellen oder gewerblichen Anwendungen sollten die Betriebsstunden aufgezeichnet werden, um die richtige Wartungshäufigkeit zu bestimmen.

Dauerbetrieb Durchgeführt in einem beliebigen festgelegten Monat oder nach Ablauf der Betriebsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt		Alle Eins atz	Erster Monat oder 20 Stunde n	Alle 3 Monat e oder 50 Stunde n	Alle 6 Monat e oder 100 Stunde n	Jährlich oder 300 Stunde n
KOMPONENTE						
Motoröl	Füllstand prüfen	O				
	Wechseln		O		O	
Luftfilter	Prüfen	O				
	Reinigen oder austauschen			O		
Staubbehälter	Reinigen				O	
Zündkerze	Prüfen und reinigen				O	
Schalldämpfer	Reinigen				O	

Ventilreiniger	Prüfen und einstellen					Über
Kraftstofftank und Filter	Reinigen					O
Kraftstoffleitung	Prüfen	Alle 2 Jahre (bei Bedarf austauschen)				

WARNUNG! Unsachgemäße Wartung oder das Versäumnis, ein Problem vor der Benutzung zu beheben, kann zu einer Störung führen, die schwere Verletzungen oder den Tod des Benutzers zur Folge haben kann.

Befolgen Sie stets die Empfehlungen sowie die Inspektions- und Wartungsintervalle in dieser Bedienungsanleitung.

Der Wartungsplan gilt für normale Betriebsbedingungen. Wenn der Generator unter extremen Bedingungen betrieben wird, wie z. B. im Dauerbetrieb unter hoher Last oder bei hohen Temperaturen, oder wenn er in außergewöhnlich feuchten oder staubigen Umgebungen eingesetzt wird, wenden Sie sich an Ihren Servicehändler, um Empfehlungen zu erhalten, die auf Ihre spezifischen Anforderungen und Ihre Nutzung zugeschnitten sind.

WARTUNG DES LUFTFILTERS

Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser. Um eine Fehlfunktion des Vergasers zu verhindern, warten Sie den Luftfilter regelmäßig. Führen Sie die Wartung häufiger durch, wenn der

in sehr staubigen Umgebungen

WARNUNG! Die Verwendung von Benzin oder einem brennbaren Lösungsmittel zur Reinigung des Filterelements kann einen Brand oder eine Explosion verursachen. Verwenden Sie nur Seife, Wasser oder ein nicht brennbares Lösungsmittel.

WARNUNG! Starten Sie den Generator niemals ohne Luftfilter. Dies führt zu schnellem Motorverschleiß.

Auswechseln oder Reinigen des Filters

- Lösen Sie die Luftfilterabdeckung, entfernen Sie die Luftfilterhaube und nehmen Sie das Filterelement heraus.
- Waschen Sie das Element in warmem Seifenwasser und spülen Sie es anschließend gründlich ab; oder waschen Sie es in einem nicht brennbaren Lösungsmittel oder einem mit hohem Flammpunkt. Lassen Sie das Element gründlich trocknen.
- Weichen Sie den Filter in sauberem Motoröl ein und drücken Sie das überschüssige Öl heraus. Der Motor raucht beim ersten Start, wenn zu viel Öl im Filter verbleibt.
- Setzen Sie das Luftfilterelement und die Abdeckung wieder ein.

WARTUNG DER ZÜNDKERZEN

VORSICHT! Empfohlene Zündkerzen: F5T oder F6TC oder F7TJC oder gleichwertige Typen.

Um einen ordnungsgemäßen Motorlauf zu gewährleisten, muss der Zündkerzenabstand korrekt eingestellt und die Zündkerze frei von Ablagerungen sein.

VORSICHT! Wenn der Motor gelaufen ist, ist der Schalldämpfer sehr heiß. Achten Sie darauf, den Schalldämpfer nicht zu berühren.

- Entfernen Sie die Zündkerzenkappe.
- Entfernen Sie Schmutz rund um den Sockel der Zündkerze.
- Verwenden Sie den im Werkzeugsatz enthaltenen Schraubenschlüssel, um die Zündkerze zu entfernen.
- Überprüfen Sie die Zündkerze visuell. Entsorgen Sie sie, wenn der Isolator Risse oder Abspaltungen aufweist. Wenn die Zündkerze wiederverwendet werden soll, reinigen Sie sie mit einer Drahtbürste.
- Messen Sie den Zündkerzenabstand mit einer Fühlerlehre. Passen Sie ihn gegebenenfalls an, indem Sie den Abstand der Seitenelektrode vorsichtig einstellen.
- Überprüfen Sie, ob die Zündkerzenscheibe in gutem Zustand ist, und schrauben Sie die Zündkerze von Hand ein, um ein Verkanten des Gewindes zu vermeiden.
- Sobald die Zündkerze sitzt, ziehen Sie sie mit einem Zündkerzenschlüssel fest, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken.

Der Elektrodenabstand sollte 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 Zoll) betragen.

Wenn Sie eine neue Zündkerze einbauen, ziehen Sie diese nach dem Einsetzen um eine halbe Umdrehung fest, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken. Wenn Sie eine gebrauchte Zündkerze wieder einbauen, ziehen Sie diese nach dem Einsetzen um eine 1/8–1/4 Umdrehung fest, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken.

Die Zündkerze muss fest angezogen sein. Eine falsch angezogene Zündkerze kann sehr heiß werden und den Motor beschädigen. Verwenden Sie niemals Zündkerzen mit falschem Wärmewert; verwenden Sie nur die empfohlenen Zündkerzen oder gleichwertige Produkte.

FEHLERSUCHE

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Wenn der Motor	Ist Kraftstoff im Tank?	Überprüfen und nachfüllen
	Ist Öl im Tank?	Ölstand prüfen und Öl nachfüllen
Er springt	Erzeugt die Zündkerze einen Funken?	Zündkerze prüfen und austauschen
	Gelangt Kraftstoff zum Vergaser?	Reinigen Sie den Kraftstofftank von Ablagerungen
:	Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, bringen Sie den Generator zu einer autorisierten Werkstatt.	
Keine	Ist der Wechselstrom-Sicherungsschalter eingeschaltet?	Schalten Sie den Wechselstromschalter
	An den Generator angeschlossene Geräte sind defekt	Überprüfen Sie, ob das Gerät oder die elektrische Anlage defekt ist
	Wenn der Generator immer noch keine Spannung an die Wechselstromsteckdosen liefert, wenden Sie sich an den Händler oder den Kundendienst	
Wechselstroms		
Keine	Ist der Gleichstrom-Leistungsschalter eingeschaltet	Schalten Sie den Gleichstrom-Leistungsschalter ein
	Das an den Generator angeschlossene Gerät ist defekt	Überprüfen Sie, ob das Gerät oder die elektrische Anlage defekt ist
	Wenn der Generator an den Gleichstromsteckdosen immer noch keine Spannung anzeigt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihren Kundendienst	
Gleichstromste		

--	--

TRANSPORT / LAGERUNG

- Schalten Sie beim Transport des Generators den Motor aus und schließen Sie das Kraftstoffventil.
- Halten Sie den Generator waagrecht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern. Kraftstoffdämpfe oder verschütteter Kraftstoff können sich entzünden.
- Der Kontakt mit dem heißen Motor oder der Abgasanlage kann zu schweren Verbrennungen oder einem Brand führen. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Generator transportieren oder lagern.
- Achten Sie darauf, den Generator während des Transports nicht fallen zu lassen oder anzustoßen. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Generator.

Vor einer längeren Lagerung des Geräts:

Stellen Sie sicher, dass der Lagerort frei von übermäßiger Feuchtigkeit und Staub ist. Führen Sie die Wartung gemäß der folgenden Tabelle durch.

LAGERZEIT	EMPFOHLENE VORBEUGENDE WARTUNGSMASSNAHMEN ZUR VERHINDERUNG VON STARTPROBLEMEN
Weniger als 1 Monat 1 bis 2 Monate	Keine Vorbereitung erforderlich. Mit frischem Benzin auffüllen und Benzinzusatz hinzufügen.
2 Monate bis 1 Jahr	Frisches Benzin einfüllen und Benzinzusatz hinzufügen. Lassen Sie das Wasser aus der Schwimmerkammer des Vergasers ab. Leeren Sie den
1 Jahr oder länger	Mit frischem Benzin auffüllen und Benzinkonservierungsmittel hinzufügen. Lassen Sie das Wasser aus der Schwimmerkammer des Vergasers ab. Leeren Sie den Kraftstoffsedimentbehälter. Entfernen Sie die Zündkerze. Gießen Sie einen Esslöffel Motoröl in den Zylinder. Drehen Sie den Motor langsam mit dem Starterseil, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Wechseln Sie das Motoröl. Nach der Entnahme aus dem Lager – das gelagerte Benzin in geeignete Behälter zur Entsorgung ablassen und füllen Sie vor dem Starten frisches Benzin ein.
*Verwenden Sie Benzinzusätze, die die Lagerfähigkeit verlängern.	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Motorleistung	196 cm ³
Ausgangsspannung	230 V AC
Ausgangsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	2000 W
Spitzenausgangsleistung	2200 W
Leerlaufdrehzahl	3000 U/min
Kraftstofftankinhalt	15 l
Kraftstoffart	RON 92 oder höher
Motorölfüllmenge	0,6 l
Motorölsorte	SAE 15W-30
Leistung des Verbrennungsmotors	6,5 PS
Durchschnittlicher Kraftstoffverbrauch	2,44 l/h
Leistungsklasse	G1
Qualitätsklasse	B
Leistungsfaktor (cos φ)	1,0
Schutzart	IP23M
Schutzklasse	I
Gewicht	41 kg
58G904 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Lärmangaben

Die vom Gerät abgegebene Geräuschleistung wird durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruckpegel L_{pA} und Schalleistungspegel L_{WA} wurden gemäß ISO 8528-13 gemessen.

Umweltschutz



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an geeigneten Stellen dem Recycling zugeführt werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie der Gestaltung, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichung oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Generator

Modell: 58G904

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel LWA = 95 dB(A)

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 9. Mai 2025

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Генераторная установка

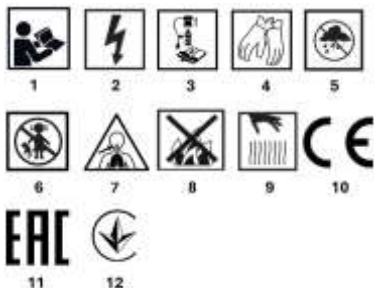
58G904

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Для защиты детей держите их на безопасном расстоянии от генератора.
- Топливо является легковоспламеняющимся веществом. Никогда не заправляйте топливом работающий агрегат. Никогда не заправляйте топливом, курия или находясь рядом с открытым пламенем. Не проливайте топливо.
- Некоторые детали двигателя внутреннего сгорания нагреваются и могут стать причиной ожогов. Обращайте внимание на предупреждающие надписи на агрегате.
- Выхлопные газы токсичны. Не используйте агрегат в неventилируемых помещениях. При установке агрегата в вентилируемом помещении примите дополнительные меры предосторожности для защиты от пожара и взрыва.
- Перед использованием генератор и его электрические принадлежности (включая штекер и кабели) следует проверить на наличие повреждений.
- Генератор нельзя подключать к другим источникам питания, таким как сетевое электропитание. В исключительных случаях, когда пользователь намеревается подключить агрегат к сети, это должен делать квалифицированный электрик, который должен учитывать различия между приборами, работающими от сети, и генератором.
- Защита от поражения электрическим током обеспечивается за счет использования предохранителей, подходящих для данного генератора. Если требуется замена предохранителя, используйте предохранитель с идентичными номинальными параметрами и эксплуатационными характеристиками.
- Из-за высоких механических нагрузок используйте только прочные гибкие кабели с резиновой оболочкой (соответствующие стандарту IEC 60245-4) или эквивалентные им.
- При использовании удлинителей или мобильной распределительной сети сопротивление не должно превышать 1,5 Ом. Например, общая длина кабеля с сечением 1,5 мм² не должна превышать 60 м; для сечения 2,5 мм² — 100 м.
- Необходимо соблюдать местные правила электробезопасности.
- Мощность устройства необходимо уменьшить, если оно эксплуатируется при более высоких температурах, высотах над уровнем моря или уровнях влажности, чем эталонные значения, указанные в ISO 8528-8:2016
- Перед началом работ по техническому обслуживанию убедитесь, что устройство не включится во время работы.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Машина находится под напряжением
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту выключите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания.
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
5. Защищайте устройство от влаги.
6. Не допускайте детей к инструменту.
7. Опасность отравления угарным газом
8. Опасность возгорания
9. Внимание: горячая деталь.
10. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
11. Знак сертификации EAC.
12. Знак сертификации для украинского рынка

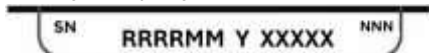
ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам устройства , показанных на иллюстрациях в данном руководстве.

Обозначение	Описание
1	Ручка для переноски
2	Крышка топливного бака
3	Клапан карбюратора
4	Шнур стартера
5	Воздушный фильтр
6	Двигатель внутреннего сгорания
7	Амортизаторы вибрации
8	Указатель уровня масла (масляный шуп)
9	Крышка маслосазливной горловины
10	Генератор
11	Панель генератора
12	Выпускное отверстие выхлопной системы/глушитель
13	Топливный бак
14	Указатель уровня топлива
15	Рычаг дроссельной заслонки

* Изображение может отличаться от реального изделия

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR - год выпуска
 MM -месяц изготовления
 Y -дополнительное обозначение
 XXXXX -серийный номер
 NNN -дополнительная маркировка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Генератор — это устройство, преобразующее механическую энергию в электрическую. Он приводится в действие двигателем внутреннего сгорания. Генератор идеально подходит для использования в условиях отсутствия постоянного электроснабжения. Отлично подходит в качестве аварийного источника питания в домах, кемпингах, дачных домиках и т. д. Генератор можно использовать для питания таких устройств, как: электроинструменты, лампы накаливания, нагревательные приборы и аналогичное оборудование, требующее напряжения 230 В переменного тока. Генератор практически не требует технического обслуживания.

Не используйте генератор для целей, отличных от тех, для которых он предназначен

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Не подключайте никакие электроприборы до запуска двигателя. Не заполняйте топливный бак выше максимального уровня, так как топливо может вылиться при расширении вследствие повышения температуры во время работы двигателя.

При заправке топливом соблюдайте следующие правила:

- двигатель не должен работать.
- Не допускайте разлива топлива.

ЗАЗЕМЛЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Клемма заземления генератора расположена на панели генератора (рис. В10) и соединена с непроводящими ток металлическими частями генератора и с клеммами заземления каждой розетки.

Перед использованием клеммы заземления проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, инспектором по электробезопасности или местным органом, ответственным за местные нормы и правила, применимые к предполагаемому использованию генератора.

Чтобы предотвратить поражение электрическим током от неисправного оборудования, генератор должен быть заземлен. Подключите одиножильный участок силового кабеля (шнура) с большим сечением (не менее 4 мм²) между клеммой заземления (рис. В10) и заземляющим стержнем, вбитым в землю. Генераторы имеют системное заземление, которое соединяет части каркаса генератора с клеммами заземления в розетках переменного тока. Системное заземление не подключено к нулевому проводу переменного тока. Если генератор проверяется с помощью тестера розеток, он покажет такое же состояние цепи заземления, как и бытовые розетки.

ЗАЛИВКА МАСЛА

- Перед первым запуском генератора подготовьте 0,6 л масла SAE 15W30. Открутите крышку маслосливной горловины (рис. А9) и залейте указанное количество масла. Проверьте уровень масла (рис. А8) и закрутите крышку маслосазливной горловины (рис. А9).
- Заполните топливный бак (рис. А13) неэтилированным бензином. Открутите крышку топливного бака (рис. А2) После заправки бака убедитесь, что крышка топливного бака (рис. А2) надежно затянута.
- Заземлите генератор (рис. В10) (кабель заземления не входит в комплект генератора).

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Поверните рычаг топливного клапана (рис. А3) в положение «ON». При холодном двигателе переместите рычаг дроссельной заслонки (рис. А15/рис. С1) вправо.

Включите зажигание генератора, нажав кнопку (рис. В1) в положение «ON». Сначала медленно потяните за шнур стартера (рис. А4/рис. С4), пока не услышите, как включилась муфта сцепления, а затем потяните его с усилием. Для запуска двигателя внутреннего сгорания может потребоваться несколько попыток потянуть за шнур стартера.

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА ОТ АККУМУЛЯТОРА

Если вы запускаете двигатель с помощью стартера, ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями.

- Переведите рычаг дроссельной заслонки (автостартера) (рис. А15) вправо и подключите нагрузку к розетке переменного тока 230 В (рис. В8 или рис. В9).
- Переведите рычаг выключателя защиты от перегрузки по току переменного тока (рис. В7) в положение «ON». Загорится индикатор напряжения (рис. В1), а на вольтметре (рис. В6) отобразится выработанное напряжение.
- Установите переключатель двигателя в положение «START» и удерживайте его в этом положении в течение 5 секунд или до тех пор, пока двигатель не запустится.
- Работа стартера более 5 секунд может привести к повреждению двигателя. Если двигатель не запускается, отпустите переключатель и подождите 10 секунд, прежде чем снова запускать стартер.
- Если скорость вращения стартера через некоторое время снизится, это означает, что аккумуляторную батарею необходимо зарядить.
- Как только двигатель запустится, переведите переключатель двигателя в положение ON.
- Поверните рычаг дроссельной заслонки или нажмите на шток дроссельной заслонки в положение OPEN по мере прогрева двигателя.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Перед остановкой двигателя отключите все электроприборы.

- Выключите зажигание генератора, переведя кнопку, показанную на рис. В2, в положение «OFF».
- Поверните рычаг топливного клапана (рис. А3) в положение «OFF». После этого двигатель заглохнет.

После остановки двигателя внутреннего сгорания сам двигатель и его выхлопная труба могут быть очень горячими.

ВНИМАНИЕ! До тех пор, пока двигатель внутреннего сгорания и его выхлопная труба не остынут, избегайте прикосновений к ним любой частью тела или одежды при проведении работ по осмотру, техническому обслуживанию или ремонту.

ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ

Перед подключением устройства к генератору:

- Убедитесь, что он находится в исправном состоянии. Неисправное оборудование или кабели питания могут представлять опасность поражения электрическим током.
- Если устройство начинает работать некорректно, работает медленно или внезапно останавливается, немедленно выключите его. Отсоедините устройство и определите, связана ли проблема с устройством или была превышена номинальная нагрузочная способность генератора.
- Убедитесь, что номинальная электрическая мощность инструмента или прибора не превышает номинальную мощность генератора. Никогда не превышайте максимальную номинальную мощность генератора.
- Мощность в диапазоне между номинальной и максимальной номинальной мощностью может использоваться не более 30 минут.
- Значительная перегрузка генератора приведет к срабатыванию автоматического выключателя.
- Превышение максимального времени работы на полной мощности или небольшая перегрузка генератора могут не вызвать срабатывание автоматического выключателя, но сократят срок службы генератора.
- При непрерывной работе номинальная мощность не должна превышать.
- В обоих случаях необходимо учитывать общую потребляемую мощность (ВА) всех подключенных устройств. Номинальная мощность устройства указана на паспортной табличке

Питание устройств переменным током

- Запустите двигатель.
- Включите автоматический выключатель переменного тока.
- Подключите устройство.

ВНИМАНИЕ! Для запуска большинства моторизованных устройств требуется мощность, превышающая их номинальную мощность.

Не превышайте предельное значение тока, указанное для одной розетки. Если перегрузка цепи приводит к срабатыванию автоматического выключателя переменного тока, уменьшите электрическую нагрузку на цепи, подождите несколько минут, а затем сбросьте автоматический выключатель.

ПИТАНИЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ТОКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Клеммы постоянного тока можно использовать **ТОЛЬКО** для зарядки автомобильных аккумуляторов на 12 В.

ВНИМАНИЕ! Не запускайте двигатель автомобиля, пока подключены кабели зарядки аккумулятора и работает генератор. Это может привести к повреждению автомобиля или генератора.

Клеммы обозначены красным (положительная клемма (+), рис. В4) и черным (отрицательная клемма (-), рис. В5). Аккумулятор необходимо подключить к клеммам постоянного тока генератора с соблюдением правильной полярности (положительный полюс аккумулятора к красной клемме генератора, отрицательный полюс аккумулятора к черной клемме генератора).

Защита цепи постоянного тока с помощью предохранителя постоянного тока

Защита цепи постоянного тока (рис. В3) автоматически отключает цепь зарядки аккумулятора постоянным током при перегрузке цепи постоянного тока, при неисправности аккумулятора или соединений между аккумуляторами, либо при неправильном подключении аккумулятора к генератору.

ВНИМАНИЕ! Если сработала защита цепи постоянного тока (рис. В3), подождите несколько минут и нажмите кнопку, чтобы сбросить защиту цепи постоянного тока.

Подключение кабелей аккумулятора

ВНИМАНИЕ! Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы. Держитесь подальше от открытого огня и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке аккумуляторов.

- Перед подключением зарядных кабелей к аккумулятору, установленному в автомобиле,
- отсоедините кабель заземления аккумулятора автомобиля.
- Подключите положительный (+) кабель аккумулятора к положительной (+) клемме аккумулятора.
- Подключите другой конец положительного (+) кабеля аккумулятора к генератору.
- Подключите отрицательный (-) кабель зарядного устройства к отрицательной (-) клемме аккумулятора.
- Подключите другой конец отрицательного (-) провода аккумулятора к генератору.
- Запустите генератор.

Отсоединение кабелей аккумулятора:

- Заглушите двигатель.
- Отсоедините отрицательный (-) кабель аккумулятора от отрицательной (-) клеммы генератора (рис. В5).
- Отсоедините другой конец отрицательного (-) кабеля аккумулятора от отрицательной (-) клеммы аккумулятора.
- Отсоедините положительный (+) кабель аккумулятора от положительной (+) клеммы генератора (рис. В5).
- Отсоедините другой конец плюсового (+) кабеля аккумулятора от плюсовой (+) клеммы аккумулятора.
- Подключите кабель заземления автомобиля к отрицательной (-) клемме аккумулятора.
- Подключите кабель заземления аккумулятора автомобиля.

Эксплуатация на больших высотах

ВНИМАНИЕ! На больших высотах стандартная топливно-воздушная смесь в карбюраторе будет чрезмерно богатой. Производительность снизится, а расход топлива увеличится. Мощность двигателя снизится примерно на

3,5% на каждые 300 метров (1000 футов) увеличения высоты над уровнем моря.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

МАСЛО

Моторное масло — главный фактор, влияющий на рабочие характеристики и срок службы двигателя. Использование неподходящего моторного масла, например, для двухтактных двигателей, приведет к повреждению двигателя и не рекомендуется.

- Проверяйте уровень масла **ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ** генератора; это следует делать на ровной поверхности при выключенном двигателе.
- **Используйте масло для четырехтактных двигателей или аналогичное высококачественное масло. Для использования при умеренных температурах рекомендуется масло SAE 15W-30.**

Долівка масла

- Снимите крышку маслосливной горловины (рис. А9) и протрите шуп (рис. А8).
- Проверьте уровень масла, вставив шуп (рис. А8) в сливную горловину, не завинчивая его.
- Если уровень низкий, добавьте рекомендуемое масло до верхней отметки на шупе.
- После долива плотно закрутите крышку и вытасйте шуп.

ВНИМАНИЕ! Если в масляном поддоне нет масла или его недостаточно, датчик уровня масла может сработать, что приведет к остановке двигателя или помешает его запуску.

Замена моторного масла

ВНИМАНИЕ! Сливайте масло при нагретом двигателе, чтобы обеспечить полный и быстрый слив.

- Снимите сливную пробку и уплотнительную шайбу, крышку маслосливной горловины и слейте масло.
- Установите сливную пробку и уплотнительную шайбу на место. Плотно затяните пробку.
- Долейте масло, соответствующее рекомендациям, и проверьте его уровень.

Пожалуйста, утилизируйте отработанное моторное масло с учетом требований экологии. Мы рекомендуем сдать его на

местной заправочной станции или в центр утилизации в плотно закрытой таре. Не выбрасывайте его в мусорный бак и не выливайте на землю.

ТОПЛИВО

- Проверьте указатель уровня топлива.
- Долейте топливо в бак, если его уровень низкий. Не заполняйте бак выше горловины заправочного отверстия. Бензин легко воспламеняется и взрывоопасен при определенных условиях. Заправляйте автомобиль в хорошо проветриваемом месте при выключенном двигателе. Не курите и не допускайте появления открытого огня или искр в зоне заправки двигателя или хранения бензина.
- Не переполняйте топливный бак (в горловине не должно быть топлива). После заправки убедитесь, что крышка топливного бака надежно закрыта. Старайтесь не проливать топливо во время заправки. Пролитое топливо или его пары могут воспламениться. Если топливо пролилось, убедитесь, что место заправки сухое, прежде чем запустить двигатель.
- Избегайте многократного или длительного контакта топлива с кожей или вдыхания паров.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ХРАНИТЕ ТОПЛИВО В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

- Используйте бензин с октановым числом 86 или выше.
- Мы рекомендуем использовать неэтилированный бензин, так как он образует меньше отложений в двигателе и на свечах зажигания и продлевает срок службы выхлопной системы.
- Никогда не используйте просроченный или загрязненный бензин, а также смесь масла и бензина. Не допускайте попадания грязи или воды в топливный бак.
- Времю от времени вы можете слышать легкий «детонационный стук» или «писк» (металлический звук, напоминающий стук).
- Это происходит при сильной нагрузке на двигатель. Это не повод для беспокойства.
- Если искрение или пингинг возникают при постоянной частоте вращения двигателя при нормальной нагрузке, попробуйте использовать бензин другой марки. Если искрение или пингинг не исчезают, обратитесь к официальному дилеру генераторов.

ОСМОТР ГЕНЕРАТОРА

- Правильное техническое обслуживание имеет решающее значение для безопасной, экономичной и безотказной работы. Кроме того, это поможет снизить уровень загрязнения воздуха.
- Выхлопные газы содержат ядовитый угарный газ. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию выключите двигатель. Если двигатель должен работать, обеспечьте хорошую вентиляцию помещения.
- Для поддержания генератора в исправном состоянии необходимо проводить регулярное техническое обслуживание и регулировку. Техническое обслуживание и осмотр следует проводить с периодичностью, указанной в приведенном ниже графике технического обслуживания.
- Генератор следует обслуживать чаще, если он используется в запыленной среде.
- Техническое обслуживание генератора должно выполняться дилером или авторизованным сервисным центром.
- При профессиональном или коммерческом использовании необходимо вести учет наработки, чтобы определить правильную периодичность технического обслуживания.

НЕПРЕРЫВНАЯ РАБОТА		Каждые 20 часов	Первый месяц или 50 часов	Каждые 3 месяца или 100 часов	Каждые 6 месяцев или 150 часов	Ежегодно или 300 часов
Проводится в любой указанный месяц или по истечении рабочего времени, в зависимости от того, что наступит раньше						
КОМПОНЕНТ						
Моторное масло	Проверить уровень	○				
	Замена		○		○	
Воздушный фильтр	Проверить	○				
	Очистить или заменить			○		
Контейнер для пыли	Очистить				○	
Свеча зажигания	Проверить и очистить				○	
Глушитель	Очистить				○	
Очиститель клапанов	Проверить и отрегулировать					○

		ть					
Топливный бак и фильтр	Очистить						○
Топливная магистраль	Проверка		Каждые 2 года				(при необходимости заменить)

ВНИМАНИЕ! Неправильное техническое обслуживание или неустранение неисправности перед использованием может привести к сбою, который может стать причиной серьезных травм или смерти пользователя.

Всегда следуйте рекомендациям и графикам осмотра и технического обслуживания, приведенным в данном руководстве пользователя.

График технического обслуживания рассчитан на нормальные условия эксплуатации. Если генератор эксплуатируется в тяжелых условиях, таких как непрерывная работа под большой нагрузкой или при высоких температурах, либо если он используется в чрезвычайно влажной или запыленной среде, обратитесь к сервисному дилеру за рекомендациями, соответствующими вашим конкретным потребностям и условиям эксплуатации.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Загрязненный воздушный фильтр ограничивает поступление воздуха в карбюратор. Чтобы предотвратить неисправность карбюратора, регулярно обслуживайте воздушный фильтр. Увеличьте частоту обслуживания при эксплуатации генератора в очень запыленных местах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование бензина или легковоспламеняющегося растворителя для очистки фильтрующего элемента может привести к возгоранию или взрыву. Используйте только мыло, воду или негорючий растворитель.

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не запускайте генератор без воздушного фильтра. Это приведет к быстрому износу двигателя.

Замена или очистка фильтра

- Отстегните крышку воздушного фильтра, снимите кожуру воздушного фильтра и извлеките элемент.
- Промойте элемент в теплой мыльной воде, затем тщательно промойте; или промойте в негорючем растворителе или растворителе с высокой температурой вспышки. Дайте элементу полностью высохнуть.
- Замочите фильтр в чистом моторном масле и отожмите излишки. Двигатель будет дымить при первом запуске, если в фильтре останется слишком много масла.
- Установите обратно элемент воздушного фильтра и крышку.

ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Рекомендуемые свечи зажигания: F5T, F6TC, F7TJC или их эквиваленты.

Для обеспечения правильной работы двигателя зазор на свече зажигания должен быть правильным, а сама свеча — чистой.

ВНИМАНИЕ! Если двигатель работал, глушитель будет очень горячим. Старайтесь не прикасаться к глушителю.

- Снимите колпачок свечи зажигания.
- Удалите грязь вокруг основания свечи зажигания.
- Используйте гаечный ключ из набора инструментов, чтобы извлечь свечу зажигания.
- Осмотрите свечу зажигания. Утилизируйте ее, если на изоляторе имеются трещины или сколы. Если свечу зажигания планируется использовать повторно, очистите ее металлической щеткой.
- Измерьте зазор свечи зажигания с помощью щупа. При необходимости отрегулируйте его, аккуратно отрегулировав расстояние бокового электрода.
- Убедитесь, что шайба свечи зажигания в хорошем состоянии, и вкрутите свечу зажигания вручную, чтобы не перекосить резьбу.

После установки свечи затяните ее ключом для свечей зажигания, чтобы спрессовать шайбу.

Зазор должен составлять: 0,70–0,80 мм (0,026–0,031 дюйма).

При установке новой свечи зажигания затяните ее на 1/2 оборота после установки на место, чтобы сжать шайбу. При повторной установке бывшей в употреблении свечи зажигания затяните ее на 1/8–1/4 оборота после установки на место, чтобы сжать шайбу.

Свеча зажигания должна быть надежно затянута. Неправильно затянутая свеча зажигания может сильно нагреваться и повредить

двигатель. Никогда не используйте свечи зажигания с неправильным тепловым диапазоном; используйте только рекомендованные свечи зажигания или их эквиваленты.

Убедитесь, что в месте хранения нет избыточной влажности и пыли. Проводите техническое обслуживание в соответствии с приведенной ниже таблицей.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Симптом	Возможная причина	Решение
Когда	Есть ли топливо в баке?	Проверьте и долейте топливо
	Есть ли масло в баке?	Проверьте и долейте масло
Он не запускается:	Искрит ли свеча зажигания?	Проверьте и замените свечу зажигания
	Поступает ли топливо в карбюратор?	Очистите топливный бак от отложений
	Если двигатель по-прежнему не запускается, отнесите генератор в авторизованный сервисный центр.	
Нет питания розетки	Включен ли автоматический выключатель переменного тока?	Включите выключатель
	Оборудование, подключенное к генератору, неисправно	Убедитесь, что прибор или электрооборудование не неисправно
	Если генератор по-прежнему не подает напряжение на розетки переменного тока, обратитесь к продавцу или в сервисный центр	
Нет питания в розетках	Включен ли автоматический выключатель постоянного тока	Включите автоматический выключатель постоянного тока
	Оборудование, подключенное к генератору, неисправно	Убедитесь, что устройство или электрооборудование не неисправно
	Если на розетках постоянного тока генератора по-прежнему отсутствует напряжение, обратитесь к дилеру или в сервисный центр	

СРОК ХРАНЕНИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРОЦЕДУРА ПРОФИЛАКТИЧЕСКОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПРОБЛЕМ С ЗАПУСКОМ
Менее 1 месяца От 1 до 2 месяцев	Подготовка не требуется. Заправьте свежим бензином и добавьте присадку для бензина.
От 2 месяцев до 1 года	Заправьте свежим бензином и добавьте присадку для бензина. Слейте воду из поплавковой камеры карбюратора. Опорожните резервуар для топливных
1 год и более	Залейте свежий бензин и добавьте кондиционер для бензина. Слейте воду из поплавковой камеры карбюратора. Опорожните отстойник топлива. Снимите свечу зажигания. Налейте столовую ложку моторного масла в цилиндр. Медленно проверните двигатель с помощью троса, чтобы масло распределилось. Установите свечу зажигания на место. Замените моторное масло. После извлечения из хранилища – слейте отстоявшийся бензин в соответствующие емкости для утилизации и заправьте свежим бензином перед
*Используйте присадки к бензину, предназначенные для продления срока хранения.	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Объем двигателя	196 см ³
Выходное напряжение	230 V AC
Частота на выходе	50 Hz
Номинальная выходная мощность	2000 W
Пиковая выходная мощность	2200 W
Частота вращения холостого хода	3000 об/мин
Емкость топливного бака	15 л
Тип топлива	Октановое число 92 или выше
Объем моторного масла	0,6 л
Тип моторного масла	SAE 15W-30
Мощность двигателя внутреннего сгорания	6,5 л.с.
Средний расход топлива	2,44 л/ч
Класс производительности	G1
Класс качества	B
Коэффициент мощности (cos φ)	1,0
Степень защиты	IP23M
Класс защиты	I
Вес	41 кг
58G904 обозначает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	звукового	$L_{pA} = 65 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	звуковой	$L_{WA} = 95 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$

Информация о шуме

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Указанные в данном руководстве уровни звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{WA} были измерены в соответствии с ISO 8528-13.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ТРАНСПОРТИРОВКА / ХРАНЕНИЕ

- При транспортировке генератора выключите двигатель и закройте топливный клапан.
- Держите генератор в горизонтальном положении, чтобы предотвратить разлив топлива. Пары топлива или разлитое топливо могут воспламениться.
- Контакт с горячим двигателем или выхлопной системой может привести к серьезным ожогам или возгоранию. Перед транспортировкой или хранением генератора дайте двигателю остыть.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить и не ударить генератор во время транспортировки. Не кладите тяжелые предметы на генератор.

Перед длительным хранением агрегата:



Изделия с электрическим питанием нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, c zaregistrovaným ofisom v Varšave, ul. Pograniczna, 2/4 (daleje: «GTX Poland»), nastojacím soobščaje, što vse avtorskie prava na содержание данного руководства (daleje: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODOU

Generátorová soustava 58G904

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU A USCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro ochranu dětí je udržujte v bezpečné vzdálenosti od generátoru.
- Palivo je hořlavé. Nikdy nedoplníte palivo, když je zařízení v chodu. Nikdy nedoplníte palivo, když kouříte nebo se nacházíte v blízkosti otevřeného ohně. Nerozlévejte palivo.
- Některé části spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popáleniny. Dbejte na varování na zařízení.
- Výfukové plyny jsou toxické. Nepoužívejte zařízení ve větraných prostorech. Pokud je zařízení instalováno ve větraném prostoru, přijměte dodatečná opatření na ochranu před požárem a výbuchem.
- Před použitím je třeba zkontrolovat, zda generátor a jeho elektrické příslušenství (včetně zástrčky a kabelů) nejsou poškozené.
- Generátor nesmí být připojen k jiným zdrojům energie, jako je například elektrická síť. Ve výjimečných případech, kdy uživatel hodlá zařízení připojit k elektrické síti, musí tuto činnost provést kvalifikovaný elektrikář, který musí zohlednit rozdíly mezi spotřebiči napájenými ze sítě a generátorem.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna použitím pojistek vhodných pro daný generátor. Pokud je třeba pojistku vyměnit, použijte pojistku se stejnými jmenovitými parametry a provozními charakteristikami.
- Vzhledem k vysokému mechanickému namáhání používejte pouze odolné, ohebné kabely s gumovým pláštěm (v souladu s normou IEC 60245-4) nebo ekvivalentní.
- Při použití prodlužovacích kabelů nebo mobilní rozvodné sítě by hodnota odporu neměla překročit 1,5 ohmu. Například celková délka kabelu pro průřez 1,5 mm² by neměla překročit 60 m; pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.
- Je nutné dodržovat místní předpisy týkající se elektrické bezpečnosti.
- Výkon zařízení musí být snížen, pokud zařízení pracuje při vyšších teplotách, nadmořských výškách nebo vlhkosti, než jsou referenční hodnoty uvedené v normě ISO 8528-8:2016
- Před zahájením údržbových prací se ujistěte, že se zařízení během práce nespustí.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Přečtěte si uživatelský manuál a řiďte se varováními a bezpečnostními pokyny v něm obsaženými!

- Stroj je pod napětím
- Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky.
- Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od stroje.
- Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým
- Nebezpečí požáru
- Pozor: horká součást.
- Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
- Certifikační značka EAC.
- Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazených na obrázcích v tomto návodu.

Označení	Popis
1	Rukojeť pro přenášení
2	Víčko palivové nádrže
3	Ventil karburátoru
4	Startovací šňůra
5	Vzduchový filtr
6	Spalovací motor
7	Tlumiče vibrací
8	Ukazatel hladiny oleje (měrka)
9	Víčko plnicího otvoru oleje
10	Alternátor
11	Panel generátoru
12	Výfukový výstup/tlumič
13	Palivová nádrž
14	Ukazatel hladiny paliva
15	Páčka svíčky

* Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR – rok výroby
- MM – měsíc výroby
- Y – doplňkové označení
- XXXXX – sériové číslo
- NNN – doplňkové označení

URČENÍ

Generátor je zařízení, které přeměňuje mechanickou energii na elektrickou. Je poháněn spalovacím motorem. Generátor je ideální v případě, že není k dispozici stálý zdroj elektrické energie. Skvěle se hodí jako nouzový zdroj energie v domácnostech, kempch, chatách atd. Generátor lze použít k napájení zařízení, jako jsou: elektrické nářadí, žárovky, topná zařízení a podobná zařízení vyžadující napětí 230 V střídavého proudu.

Generátor nevyžaduje prakticky žádnou údržbu.

Nepoužívejte generátor k jiným účelům, než pro které je určen.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

Před nastartováním motoru nepřipoujte žádné elektrické spotřebiče. Nenaplníte palivovou nádrž nad maximální hladinu, protože palivo může při roztahení v důsledku zvýšení teploty během provozu motoru vytéct.

Při doplňování paliva dodržujte následující pravidla:

- motor nesmí běžet.
- Zabraňte rozlití paliva.

UZEMNĚNÍ GENERÁTORU

Uzemňovací svorka generátoru se nachází na panelu generátoru (obr. B10) a je připojena k kovovému částe generátoru, které nevedou proud, a k uzemňovacím svorkám každé zásuvky.

Před použitím uzemňovací svorky se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem, elektrickým inspektorem nebo místním úřadem odpovědným za místní předpisy nebo normy platné pro zamýšlené použití generátoru.

Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením, musí být generátor uzemněn. Mezi uzemňovací svorkou (obr. B10) a zemnicí tyč zapuštěnou do země připojte jednožilový úsek napájecího kabelu (šňůry) s velkým průřezem (minimálně 4 mm²). Generátory mají systémové uzemnění, které spojuje části rámu generátoru s uzemňovacími svorkami ve výstupních zásuvkách střídavého proudu. Systémové uzemnění není připojeno k nulovému

vodiči střídavého proudu. Pokud je generátor testován pomocí testeru zásuvky, bude vykazovat stejný stav uzemňovacího obvodu jako domácí zásuvky.

DOPLŇOVÁNÍ OLEJE

- Před prvním spuštěním generátoru připravte 0,6 litru oleje SAE 15W30. Odšroubujte víčko plicního otvoru oleje (**obr. A9**) a nalijte předepsané množství oleje. Zkontrolujte hladinu oleje (**obr. A8**) a víčko plicního otvoru oleje opět zašroubujte (**obr. A9**).
- Naplňte palivovou nádrž (**obr. A13**) bezolovnatým benzínem. Odšroubujte víčko palivové nádrže (**obr. A2**). Po naplnění nádrže se ujistěte, že je víčko palivové nádrže (**obr. A2**) pevně utaženo.
- Uzemněte generátor (**obr. B10**) (uzemňovací kabel není součástí dodávky generátoru).

SPUŠTĚNÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Otočte páčku palivového ventilu (**obr. A3**) do polohy „ON“. Při studeném motoru posuňte páčku sytiče (**obr. A15/obr. C1**) doprava.

Zapněte zapalování generátoru stisknutím tlačítka (**obr. B1**) do polohy „ON“. Nejprve pomalu zatáhněte za startovací lanko (**obr. A4/obr. C4**), dokud neuslyšíte zapojení spojky, poté zatáhněte silně. Spuštění spalovacího motoru může vyžadovat několikrát zatáhnout za startovací lanko.

SPUŠTĚNÍ GENERÁTORU Z BATERIE

Pokud spouštíte motor pomocí startéru, přečtěte si prosím níže uvedené pokyny.

- Posuňte páčku škrťací klapy (sytiče) (**obr. A15**) doprava a připojte zátěž k zásuvce 230 V střídavého proudu (**obr. B8** nebo **obr. B9**).
- Páčku jističe nadproudu (**obr. B7**) přešuněte do polohy „ON“. Rozsvítí se kontrolka napětí (**obr. B1**) a voltmetr (**obr. B6**) zobrazí vygenerované napětí.
- Nastavte spínač motoru do polohy START a podržte jej v této poloze po dobu 5 sekund nebo dokud motor nenastartuje.
- Provozování startéru déle než 5 sekund může motor poškodit. Pokud se motor nespustí, uvolněte spínač a před opětovným spuštěním startéru počkejte 10 sekund.
- Pokud otáčky startéru po chvíli poklesnou, znamená to, že je třeba dobít baterii.
- Jakmile motor nastartuje, nechte spínač motoru vrátit se do polohy ON.
- Jakmile se motor zahřeje, otočte páčku sytiče nebo zatlačte týč sytiče do polohy OPEN.

VYPNUTÍ MOTORU

Před zastavením motoru vypněte všechny elektrické spotřebiče.

- Vypněte zapalování generátoru stisknutím tlačítka znázorněného na **obr. B2** do polohy „OFF“.
- Otočte páčku palivového ventilu (**obr. A3**) do polohy „OFF“. Motor se poté vypne.

Jakmile se spalovací motor zastaví, může být samotný motor a jeho výfuková trubka velmi horká.

UPOZORNĚNÍ! Dokud spalovací motor a jeho výfukové potrubí nevychladnou, nedotýkejte se jich žádnou částí těla ani oděvu při provádění kontrol, údržby nebo oprav.

NAPÁJENÍ STŘÍDAVÝM Proudem

Před připojením zařízení k generátoru:

- Ujistěte se, že je v dobrém provozním stavu. Vadné zařízení nebo napájecí kabely mohou představovat riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud zařízení začne vykazovat poruchy, běží pomalu nebo se náhle zastaví, okamžitě jej vypněte. Odpojte zařízení a zjistěte, zda je problém na straně zařízení, nebo zda byla překročena jmenovitá zatížitelnost generátoru.
- Ujistěte se, že elektrický výkon nástroje nebo zařízení nepřekračuje jmenovitý výkon generátoru. Nikdy nepřekračujte maximální jmenovitý výkon generátoru.
- Výkon v rozmezí mezi jmenovitým a maximálním výkonem lze používat maximálně po dobu 30 minut.
- Výrazné přetížení generátoru způsobí vypnutí jističe.
- Překročení maximální doby provozu nebo mírné přetížení generátoru nemusí způsobit vypnutí jističe, ale zkrátí životnost generátoru.
- V případě nepřetržitého provozu nesmí být překročen jmenovitý výkon.
- V obou případech je třeba vzít v úvahu celkový požadovaný výkon (VA) všech připojených zařízení. Jmenovitý výkon zařízení je uveden na typovém štítku

Napájení zařízení střídavým proudem

- Nastartujte motor.

- Zapněte jistič střídavého proudu.
- Připojte zařízení.

UPOZORNĚNÍ! Většina motorových zařízení vyžaduje při spuštění výšok příkon, než je jejich jmenovitý výkon.

Nepřekračujte proudový limit stanovený pro jednu zásuvku. Pokud přetížený obvod způsobí vypnutí jističe střídavého proudu, snižte elektrické zatížení obvodu, počkejte několik minut a poté jistič resetujte.

NAPÁJENÍ STEJNOPRŮMĚRNÝM Proudem

VAROVÁNÍ! Stejnoseměrné svorky smí být použity **POUZE** k nabíjení 12V autobaterií.

UPOZORNĚNÍ! Nespouštějte vozidlo, pokud jsou připojeny kabely pro nabíjení baterie a běží alternátor. Mohlo by dojít k poškození vozidla nebo alternátoru.

Svorky jsou označeny červeně (kladná svorka (+), **obr. B4**) a černě (záporná svorka (-), **obr. B5**). Baterie musí být připojena ke svorkám stejnosměrného proudu alternátoru se správnou polaritou (kladný pól baterie k červené svorce alternátoru a záporný pól baterie k černé svorce alternátoru).

Ochrana stejnosměrného obvodu pomocí stejnosměrné pojistky

Ochrana stejnosměrného obvodu (**obr. B3**) automaticky odpojí stejnosměrný obvod nabíjení baterie, pokud dojde k přetížení stejnosměrného obvodu, k problému s baterií nebo připojením baterie, nebo pokud jsou nesprávně připojeny mezi baterií a generátorem.

UPOZORNĚNÍ! Pokud došlo ke spuštění ochrany stejnosměrného proudu (**obr. B3**), počkejte několik minut a stisknutím tlačítka dovnitř resetujte ochranu stejnosměrného obvodu.

Připojení kabelů baterie

UPOZORNĚNÍ! Z baterie mohou unikat výbušné plyny. Držte se dál od otevřeného ohně a cigaret. Při nabíjení baterií zajistěte dostatečné větrání.

- Před připojením nabíjecích kabelů k baterii nainstalované ve vozidle
- odpojte zemnicí kabel baterie vozidla.
- Připojte kladný (+) kabel baterie ke kladnému (+) pólu baterie.
- Druhý konec kladného (+) kabelu připojte k alternátoru.
- Připojte záporný (-) kabel baterie k zápornému (-) pólu baterie.
- Připojte druhý konec záporného (-) kabelu baterie k generátoru.
- Spusťte generátor.

Odpojení kabelů baterie:

- Vypněte motor.
- Odpojte záporný (-) kabel baterie od záporného (-) pólu alternátoru (**obr. B5**).
- Odpojte druhý konec záporného (-) kabelu baterie od záporného (-) pólu baterie.
- Odpojte kladný (+) kabel baterie od kladného (+) pólu alternátoru (**obr. B5**).
- Odpojte druhý konec kladného (+) kabelu baterie od kladného (+) pólu baterie.
- Připojte zemnicí kabel vozidla k zápornému (-) pólu baterie.
- Znovu připojte zemnicí kabel akumulátoru vozidla.

Provoz ve vysokých nadmořských výškách

UPOZORNĚNÍ! Ve vysokých nadmořských výškách bude standardní směs paliva a vzduchu v karburátoru příliš bohatá. Výkon klesne a spotřeba paliva se zvýší. Výkon motoru klesne přibližně o 3,5 % s každým nárůstem nadmořské výšky o 300 metrů (1 000 stop).

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

OLEJ

- Motorový olej je hlavním faktorem ovlivňujícím výkon a životnost motoru. Použití nesprávného motorového oleje, např. pro dvoutaktní motor, poškodí motor a nedoporučuje se.
- Zkontrolujte hladinu oleje **PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM** generátoru; toto by mělo být provedeno na rovném povrchu s vypnutým motorem.
- **Používejte olej pro čtyřtaktní motory nebo ekvivalentní vysoce kvalitní olej. Pro použití při mírných teplotách se doporučuje olej SAE 15W-30.**

Doplňování oleje

- Sejměte víčko plicního otvoru oleje (**obr. A9**) a otfete měрку (**obr. A8**) dočista.
- Zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měřky (**obr. A8**) do plicního otvoru, aniž byste ji zašroubovali.
- Pokud je hladina nízká, doplňte doporučený olej až po horní značku na měřce.
- Po doplnění pevně utáhněte víčko a vytáhněte měřku.

UPOZORNĚNÍ! Pokud v olejové vaně není olej nebo je ho málo, může se aktivovat snímač hladiny oleje, což způsobí zastavení motoru nebo znemožní jeho nastartování.

Výměna motorového oleje

UPOZORNĚNÍ! Olej vypouštějte, když je motor zahřátý, aby bylo uvolněno úplné a rychlé vypuštění.

- Odšroubujte vypouštěcí zátku a těsnící podložku, víčko plnicího otvoru a vypusťte olej.
- Nasadte zpět vypouštěcí zátku a těsnící podložku. Zátku pevně utáhněte.
- Doplňte doporučený olej a zkontrolujte hladinu oleje.

Použitý motorový olej likvidujte ekologickým způsobem. Doporučujeme jej odvézt v dobře uzavřené nádobě na místní čerpační stanici nebo do sběrného dvora. Nevyhazujte jej do popelnice ani nevylévejte na zem.

PALIVO

- Zkontrolujte stav paliva na palivoměru.
- Pokud je hladina paliva nízká, doplňte nádrž. Neplňte nádrž nad úroveň hrdlu plnicího otvoru. Benzín je vysoce hořlavý a za určitých podmínek vybuchne. Tankujte na dobře větraném místě s vypnutým motorem. Nekuřte a nedovolte, aby se v místě, kde se tankuje motor nebo kde je skladován benzín, vyskytovaly plameny nebo jiskry.
- Nepřepĺnujte palivovou nádrž (v plnicím hrdle by nemělo být žádné palivo). Po doplnění paliva se ujistěte, že je víčko palivové nádrže správně a pevně uzavřeno. Dávejte pozor, abyste při doplňování paliva nerozlili palivo. Rozlité palivo nebo jeho výpary se mohou vznítit. Pokud dojde k rozliti paliva, ujistěte se, že je místo suché, než nastartujete motor.
- Vyhnete se opakovanému nebo dlouhodobému kontaktu paliva s pokožkou nebo vdechování výparů.

VAROVÁNÍ! PALIVO UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

- Používejte benzin s oktánovým číslem 86 nebo vyšším.
- Doporučujeme bezolovnatý benzín, protože vytváří méně usazenin v motoru a na zapalovacích svíčkách a prodlužuje životnost výfukového systému.
- Nikdy nepoužívejte starý nebo znečištěný benzín ani směs oleje a benzínu. Zabraňte vniknutí nečistot nebo vody do palivové nádrže.
- Občas můžete zaslechnout mírné „klepání“ nebo „pingání“ (kovový zvuk připomínající klepání).
- K tomu dochází, když je motor pod velkým zatížením. Není to důvod k obavám.
- Pokud k praskání nebo cinkání dochází při konstantních otáčkách motoru za normálního zatížení, zkuste použít benzín jiné značky. Pokud praskání nebo cinkání přetrvává, obraťte se na autorizovaného prodejce generátorů.

KONTROLY GENERÁTORU

- Správná údržba je nezbytná pro bezpečný, ekonomický a bezproblémový provoz. Pomůže také snížit znečištění ovzduší.
- Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Před prováděním jakékoli údržby vypněte motor. Pokud musí motor běžet, zajistěte, aby byl prostor dobře větraný.
- K udržení generátoru v dobrém provozním stavu je nutná pravidelná údržba a seřizování. Servis a kontrola by měly být prováděny v intervalech uvedených v níže uvedeném plánu údržby.
- Pokud je generátor používán v prašném prostředí, měl by být servisován častěji.
- Údržbu generátoru by měl provádět prodejce nebo autorizovaný servisní technik.
- Pro profesionální nebo komerční použití by se měly zaznamenávat provozní hodiny, aby bylo možné určit správnou frekvenci údržby.

NEPŘETRŽITÝ PROVOZ		Každých použití	První měsíc nebo 20 hodin	Každých 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin	Ročně nebo 300 hodin
Provedeno v jakémkoli stanoveném měsíci nebo po uplynutí pracovní doby, podle toho, co nastane dříve						
KOMPONENT						
Motorový olej	Zkontrolujte hladinu	O				
	Výměna		O		O	
Vzduchový filtr	Zkontrolovat	O				
	Vyčistíte nebo vyměníte			O		
Nádoba na prach	Vyčistit				O	
Zapalovací svíčka	Zkontrolovat a vyčistit				O	
Tlumič	Vyčistit				O	

Cistič ventilů	Zkontrolujte a seřídíte					O
Palivová nádrž a filtr	Vyčistit					O
Palivové potrubí	Zkontrolovat					Každé 2 roky (v případě potřeby vyměníte)

VAROVÁNÍ! Nesprávná údržba nebo neopravení závady před použitím může vést k poruše, která by mohla způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele.

Vždy dodržujte doporučení a plány kontrol a údržby uvedené v tomto uživatelském manuálu.

Plán údržby platí pro běžné provozní podmínky. Pokud je generátor provozován v náročných podmínkách, jako je nepřetržitý provoz při vysokém zatížení nebo při vysokých teplotách, nebo pokud je používán ve výjimečně vlhkém nebo prašném prostředí, obraťte se na svého servisního zástupce, který vám poskytne doporučení odpovídající vašim konkrétním potřebám a způsobu použití.

ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Znečištěný vzduchový filtr omezuje průtok vzduchu do karburátoru. Abyste předešli poruchám karburátoru, provádějte pravidelnou údržbu vzduchového filtru. Při provozu generátor v velmi prašném prostředí

VAROVÁNÍ! Použití benzínu nebo hořlavého rozpouštědla k čištění filtračního prvku může způsobit požár nebo výbuch. Používejte pouze mýdlo, vodu nebo nehořlavé rozpouštědlo.

VAROVÁNÍ! Nikdy nespouštějte generátor bez vzduchového filtru. Došlo by k rychlému opotřebení motoru.

Výměna nebo čištění filtru

- Odjistěte kryt vzduchového filtru, sejměte kryt vzduchového filtru a vyjměte vložku.
- Vložku omyjte v teplé mýdlové vodě a poté důkladně opláchněte; nebo ji omyjte nehořlavým rozpouštědlem nebo rozpouštědlem s vysokým bodem vzplanutí. Nechte vložku důkladně vyschnout.
- Namočte filtr do čistého motorového oleje a vymačkejte přebytek. Pokud v filtru zůstane příliš mnoho oleje, bude motor při prvním spuštění kouřit.
- Vraťte zpět prvek vzduchového filtru a kryt.

ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK

UPOZORNĚNÍ! Doporučené zapalovací svíčky: F5T nebo F6TC nebo F7TJC nebo jejich ekvivalenty.

Abý motor správně fungoval, musí mít zapalovací svíčka správnou mezeru a nesmí být zanesená.

UPOZORNĚNÍ! Pokud motor běžel, bude tlumič výfuku velmi horký.

Dávejte pozor, aby se netlumič nedotkl.

- Sejměte krytku zapalovací svíčky.
- Odstraňte veškeré nečistoty z okolí základny zapalovací svíčky.
- K demontáži zapalovací svíčky použijte klíč dodaný v sadě nářadí.
- Zkontrolujte zapalovací svíčku vizuálně. Pokud je izolátor prasklý nebo odštěpný, vyřadte ji. Pokud má být zapalovací svíčka znovu použita, očistěte ji drátěným kartáčem.
- Změřte mezeru mezi elektrodami zapalovací svíčky pomocí měřky. V případě potřeby ji upravte opatrným nastavením vzdálenosti boční elektrody.
- Zkontrolujte, zda je podložka zapalovací svíčky v dobrém stavu, a zapalovací svíčku zašroubujte rukou, aby nedošlo k poškození závitu.
- Jakmile je zapalovací svíčka na svém místě, utáhněte ji klíčem na zapalovací svíčky, aby se podložka stlačila.

Mezery nastavte na 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 palce).

Při montáži nové zapalovací svíčky ji po nasazení utáhněte o 1/2 otáčky, aby se podložka stlačila. Při zpětné montáži použité zapalovací svíčky ji po nasazení utáhněte o 1/8–1/4 otáčky, aby se podložka stlačila. Zapalovací svíčka musí být pevně utažena. Nesprávně utažená zapalovací svíčka se může velmi zahřát a poškodit motor. Nikdy nepoužívejte zapalovací svíčky s nesprávným teplotním rozsahem; používejte pouze doporučené zapalovací svíčky nebo jejich ekvivalenty.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Příznak	Možná příčina	Řešení
Když motor Nenasartovat:	Je v nádrži palivo?	Zkontrolujte a doplňte palivo
	Je v nádrži olej?	Zkontrolujte a doplňte olej

	Vytváří zapalovací svíčka jiskru?	Zkontrolujte a vyměňte zapalovací svíčku
	Dostává se palivo do karburátoru?	Vyčistěte palivovou nádrž od usazenin
	Pokud motor stále nenastartuje, odvezte generátor do autorizovaného servisu.	
Žádné napájení Zásuvky	Je jistič střídavého proudu zapnutý?	Zapněte vypínač
	Zařízení připojené k generátoru je vadné	Zkontrolujte, zda není vadný spotřebič nebo elektrické zařízení
	Pokud generátor stále nedodává napětí do zásuvek střídavého proudu, kontaktujte prodejce nebo servisní středisko	
Žádné napájení Zásuvek DC	Je jistič DC zapnutý	Zapněte jistič DC
	Zařízení připojené k generátoru je vadné	Zkontrolujte, zda zařízení nebo elektrické vybavení není vadné
	Pokud generátor stále nevykazuje žádné napětí na DC zásuvkách, kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko	

PŘEPRAVA / SKLADOVÁNÍ

- Při přepravě generátoru vypněte motor a uzavřete palivový ventil.
- Generátor udržujte ve vodorovné poloze, aby nedošlo k rozlité paliva. Palivové výpary nebo rozlité palivo se mohou vznítit.
- Kontakt s horkým motorem nebo výfukovým systémem může způsobit vážné popáleniny nebo požár. Než generátor přepravíte nebo uskladníte, nechte motor vychladnout.
- Dávejte pozor, abyste generátor během přepravy neupustili ani s ním neotřásli. Na generátor neukládejte těžké předměty.

Před dlouhodobým uskladněním jednotky:

Ujistěte se, že skladovací prostor je bez nadměrné vlhkosti a prachu. Proveďte údržbu podle níže uvedené tabulky.

DOBA SKLADOVÁNÍ	DOPORUČENÝ POSTUP PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY PRO PŘEDCHÁZENÍ PROBLÉMŮM SE STARTEM
Méně než 1 měsíc 1 až 2 měsíce	Není nutná žádná příprava. Natankujte čerstvý benzin a přidejte přísadu do benzínu.
2 měsíce až 1 rok	Doplňte čerstvý benzin a přidejte aditivum do benzínu. Vypusťte vodu z plovákové komory karburátoru. Vyprázdněte nádržku na usazeniny v
1 rok nebo více	Naplňte čerstvým benzínem a přidejte kondicionér do benzínu. Vypusťte vodu z plovákové komory karburátoru. Vyprázdněte nádržku na usazeniny v palivu. Vyměňte zapalovací svíčku. Nalijte lžici motorového oleje do válce. Pomocí startovací šňůry pomalu otáčejte motorem, aby se olej rozprostřel. Znovu namontujte zapalovací svíčku. Vyměňte motorový olej. Po vyzvednutí ze skladu – vypusťte uskladněný benzin do vhodných nádob k likvidaci a před spuštěním doplňte čerstvý benzin.
*Použijte přísady do benzínu určené k prodloužení skladovatelnosti.	

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota
Objem motoru	196 cm ³
Výstupní napětí	230 V AC
Výstupní frekvence	50 Hz
Jmenovitý výstupní výkon	2000 W
Špičkový výstupní výkon	2200 W
Volnoběžné otáčky	3000 ot/min
Objem palivové nádrže	15 l
Druh paliva	RON 92 nebo vyšší
Objem motorového oleje	0,6 l
Typ motorového oleje	SAE 15W-30
Výkon spalovacího motoru	6,5 k
Průměrná spotřeba paliva	2,44 l/h
Výkonová třída	G1
Třída kvality	B
Účinník (cos φ)	1,0
Stupeň krytí	IP23M
Stupeň ochrany	I
Hmotnost	41 kg
58G904 označuje jak typ, tak označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informace o hluku

Hluk vyzářovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Úroveň akustického tlaku L_{pA} a úroveň akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto manuálu byly změněny v souladu s normou ISO 8528-13.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány s komunálním odpadem, ale musí být odevzdaný k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího uspořádání, náleží

výlučné spoločnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Generátor
Model: 58G904

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 95 dB(A)

A splňuje požadavky následujících norem:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti

přidané koncovým uživatelem ani následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 9. května 2025

(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

Generátorový set

58G904

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUKU A ULOŽTE SI JU PRE BUDÚCE POUŽITIE.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Na ochranu detí ich držte v bezpečnej vzdialenosti od generátora.
- Palivo je horľavé. Nikdy nedopĺňajte palivo, keď je zariadenie v prevádzke. Nikdy nedopĺňajte palivo, keď fajčíte alebo sa nachádzate v blízkosti otvoreného ohňa. Nerozliavajte palivo.
- Niektoré časti spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popálenie. Venujte pozornosť varovaniu na zariadení.
- Výfukové plyny sú toxické. Ne používajte zariadenie vo vetraných priestoroch. Ak je zariadenie inštalované vo vetranom priestore, prijmite dodatočné opatrenia na ochranu pred požiarom a výbuchom.
- Pred použitím je potrebné skontrolovať, či generátor a jeho elektrické príslušenstvo (vrátane zástrčky a káblov) nie sú poškodené.
- Generátor nesmie byť pripojený k iným zdrojom energie, ako je napríklad elektrická sieť. Za výnimočných okolností, ak má používateľ v úmysle pripojiť zariadenie k elektrickej sieti, musí to vykonať kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely medzi zariadeniami napájanými zo siete a generátorom.
- Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom je zabezpečená použitím poistiek vhodných pre generátor. Ak je potrebné vymeniť poistku, použite poistku s identickými menovitými parametrami a prevádzkovými charakteristikami.
- Vzhľadom na vysoké mechanické namáhanie používajte iba odolné, ohybné káble s gumovým plášťom (v súlade s normou IEC 60245-4) alebo ekvivalentné.
- Pri použití predlžovacích káblov alebo mobilnej rozvodnej siete by hodnota odporu nemala prekročiť 1,5 ohmu. Napríklad celková dĺžka kábla s prierezom 1,5 mm² by nemala prekročiť 60 m; pri priereze 2,5 mm² by nemala prekročiť 100 m.

- Je potrebné dodržiavať miestne predpisy týkajúce sa elektrickej bezpečnosti.
- Výkon zariadenia sa musí znížiť, ak zariadenie pracuje pri vyšších teplotách, nadmorských výškach alebo úrovniach vlhkosti, ako sú referenčné hodnoty uvedené v norme ISO 8528-8:2016
- Pred začatím údržbových prác sa uistite, že sa zariadenie počas prác nespustí.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



- Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
- Stroj je pod napätím
- Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových alebo opravárenských prác vypnite motor a odpojte kábel zapalovacej sviečky.
- Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti od náradia.
- Riziko otravy oxidom uhoľnatým
- Nebezpečenstvo požiaru
- Pozor: horúca súčasť.
- Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
- Certifikačná značka EAC.
- Certifikačná značka pre ukrajinský trh

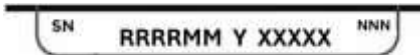
POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazených na obrázkoch v tejto príručke.

Označenie	Popis
1	Rukovať na prenášanie
2	Veko palivovej nádrže
3	Ventil karburátora
4	Štartovacie lanko
5	Vzduchový filter
6	Spaľovací motor
7	Tlmiče vibrácií
8	Ukazovateľ hladiny oleja (meradlo)
9	Veko plniaceho otvoru oleja
10	Alternátor
11	Panel generátora
12	Výfukový výstup/tlmič
13	Palivová nádrž
14	Ukazovateľ hladiny paliva
15	Páčka sytiča

* Môžu existovať rozdiely medzi obrázkom a skutočným výrobkom

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR -rok výroby
MM -mesiac výroby
Y -doplňujúce označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

URČENIE

Generátor je zariadenie, ktoré premieňa mechanickú energiu na elektrickú energiu. Je poháňaný spaľovacím motorom. Generátor je ideálny v prípade, že nie je k dispozícii trvalé napájanie. Je perfektný ako núdzový zdroj energie v domácnostiach, táboroch, rekreačných domoch atď. Generátor možno použiť na napájanie zariadení, ako sú: elektrické náradie, žiarovky, vykurovacie zariadenia a podobné zariadenia vyžadujúce napätie 230 V striedavého prúdu. Generátor nevyžaduje prakticky žiadnu údržbu.

Generátor nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určený.

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

Pred naštartovaním motora nepripájajte žiadne elektrické spotrebiče. Neplňte palivovú nádrž nad maximálnu hladinu, pretože palivo sa môže vyliať, keď sa pri prevádzke motora v dôsledku zvýšenia teploty rozťahuje. Pri doplnení paliva dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

- motor nesmie bežať.
- Nedovoľte, aby došlo k rozliatiu paliva.

UZEMNENIE GENERÁTORA

Uzemňovacia svorka generátora sa nachádza na paneli generátora (obr. B10) a je pripojená k kovovým častiam generátora, ktoré nevedú prúd, a k uzemňovacím svorkám každej zásuvky.

Pred použitím uzemňovacej svorky sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom, elektrickým inšpektorom alebo miestnym orgánom zodpovedným za miestne predpisy alebo normy platné pre zamýšľané použitie generátora.

Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom spôsobenému chybným zariadením, generátor musí byť uzemnený. Pripojte jednožilový úsek napájacieho kábla (šnúry) s veľkým prierezom (minimálne 4 mm²) medzi uzemňovaciu svorku (**obr. B10**) a uzemňovaciu tyč zapichnutú do zeme. Generátory majú systémové uzemnenie, ktoré spája časti rámu generátora s uzemňovacími svorkami v zásuvkách striedavého výstupu. Systémové uzemnenie nie je pripojené k neutrálnemu vodiču striedavého prúdu. Ak sa generátor testuje pomocou testeru zásuviek, zobrazí rovnaký stav uzemňovacieho obvodu ako domáce zásuvky.

DOPLNENIE OLEJA

- Pred prvým spustením generátora pripravte 0,6 litra oleja SAE 15W30. Odskrútkujte uzáver plniaceho otvoru oleja (**obr. A9**) a nalejte predpísané množstvo oleja. Skontrolujte hladinu oleja (**obr. A8**) a uzáver plniaceho otvoru oleja opäť zaskrutkujte (**obr. A9**).
- Naplňte palivovú nádrž (**obr. A13**) bezolovnatým benzínom. Odskrútkujte uzáver palivovej nádrže (**obr. A2**). Po naplnení nádrže sa uistite, že je uzáver palivovej nádrže (**obr. A2**) pevne dotiahnutý.
- Uzemnite generátor (**obr. B10**) (uzemňovací kábel nie je súčasťou dodávky generátora).

SPUSTENIE SPALOVACIEHO MOTORA

Otočte páčku palivového ventilu (**obr. A3**) do polohy „ON“. Pri studenom motore posuňte páčku svíčky (**obr. A15/obr. C1**) doprava.

Zapnite zapaľovanie generátora stlačením tlačidla (**obr. B1**) do polohy „ON“. Najskôr pomaly potiahnite štartovacie lanko (**obr. A4/obr. C4**), kým nezačujete zapojí sa spojku, potom ho potiahnite silno. Na naštartovanie spaľovacieho motora môže byť potrebné potiahnuť štartovacie lanko niekoľkokrát.

ŠTARTÁVANIE GENERÁTORA Z BATÉRIE

Ak štartujete motor pomocou štartéra, prečítajte si nižšie uvedené pokyny.

- Posuňte páčku škrtiacej klapy (sycovač) (**obr. A15**) doprava a pripojte spotrebič do zásuvky 230 V striedavého prúdu (**obr. B8** alebo **obr. B9**).
- Pohybujte páčkou prepínača nadprúdovej ochrany striedavého prúdu (**obr. B7**) do polohy „ON“. Rozsvieti sa kontrolka napätia (**obr. B1**) a voltmeter (**obr. B6**) zobrazí generované napätie.
- Nastavte spínač motora do polohy START a podržte ho v tejto polohe 5 sekúnd alebo dovtedy, kým sa motor nenaštartuje.
- Ak necháte štartér bežať dlhšie ako 5 sekúnd, môže dôjsť k poškodeniu motora. Ak sa motor nenaštartuje, uvoľnite spínač a pred opätovným spustením štartéra počkajte 10 sekúnd.
- Ak sa otáčky štartéra po chvíli znížia, znamená to, že batéria potrebuje dobiť.
- Po naštartovaní motora nechajte spínač motora vrátiť sa do polohy ON.
- Počas zahrievania motora otočte páčku svíčky alebo zatlačte tyč svíčky do polohy OPEN.

VYPNUTIE MOTORA

Pred zastavením motora vypnite všetky elektrické spotrebiče.

- Vypnite zapaľovanie generátora stlačením tlačidla znázorneného na **obr. B2** do polohy „OFF“.
- Otočte páčku palivového ventilu (**obr. A3**) do polohy „OFF“. Motor sa následne zastaví.

Po zastavení spaľovacieho motora môže byť samotný motor a jeho výfuková rúrka veľmi horúce.

POZOR! Pokiaľ sa spaľovacia motora a jeho výfukové potrubie nevychladnú, nedotýkajte sa ich žiadnou časťou tela ani odovom pri vykonávaní kontrolných, údržbových alebo opravárenských prác.

NAPÁJANIE STRIEDAVÝM PRÚDOM

Pred pripojením zariadenia k generátoru:

- Uistite sa, že je v dobrom prevádzkovom stave. Chybné zariadenie alebo napájacie káble môžu predstavovať riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak zariadenie začne vykazovať poruchu, beží pomaly alebo sa náhle zastaví, okamžite ho vypnite. Odpojte zariadenie a zistíte, či je problém v zariadení alebo či bola prekročená menovitá zaťažiteľnosť generátora.
- Uistite sa, že elektrický výkon náradia alebo spotrebiča neprekračuje menovitú kapacitu generátora. Nikdy neprekračuje maximálny menovitý výkon generátora.
- Výkonové úrovne medzi menovitým a maximálnym výkonom sa môžu používať najviac 30 minút.
- Výrazné preťaženie generátora spôsobí vypnutie ističa.
- Prekročenie maximálneho časového limitu prevádzky alebo mierne preťaženie generátora nemusí spôsobiť vypnutie ističa, ale skráti životnosť generátora.
- V prípade nepretížitej prevádzky nesmie byť prekročený menovitý výkon.
- V oboch prípadoch je potrebné zohľadniť celkový príkon (VA) všetkých pripojených zariadení. Menovitý príkon zariadenia je uvedený na typovom štítku

Napájanie zariadení striedavým prúdom

- Naštartujte motor.
- Zapnite istič striedavého prúdu.
- Pripojte zariadenie.

POZOR! Väčšina motorových zariadení vyžaduje na spustenie vyšší príkon, ako je ich menovitý výkon.

Neprekračujte limit prúdu stanovený pre jednu zásuvku. Ak preťaženie obvod spôsobí vypnutie ističa striedavého prúdu, znížte elektrické zaťaženie obvodu, počkajte niekoľko minút a potom istič resetujte.

NAPÁJANIE JEDNOSMERNÝM PRÚDOM

VAROVANIE! Konektory jednosmerného prúdu sa smú používať IBA na nabíjanie 12 V autobatérií.

POZOR! Nenaštartujte vozidlo, pokiaľ sú pripojené káble na nabíjanie batérie a beží alternátor. Mohlo by to poškodiť vozidlo alebo alternátor.

Svorka je označená červenou farbou (kladná svorka (+), **obr. B4**) a čiernou farbou (záporná svorka (-), **obr. B5**). Batéria musí byť pripojená k svorkám jednosmerného prúdu alternátora so správnou polaritou (kladná svorka batérie k červenej svorke alternátora a záporná svorka batérie k čiernej svorke alternátora).

Ochrana jednosmerného obvodu pomocou jednosmernej poistky

Ochrana jednosmerného obvodu (**obr. B3**) automaticky odpojí jednosmerný obvod nabíjania batérie, ak je jednosmerný obvod preťažený, ak je problém s batériou alebo s pripojením batérie, alebo ak je nesprávne pripojenie medzi batériou a alternátorom.

POZOR! Ak sa spustila ochrana jednosmerného prúdu (**obr. B3**), počkajte niekoľko minút a stlačením tlačidla dovnútra resetujte ochranu jednosmerného obvodu.

Pripojenie káblov batérie

UPOZORNENIE! Z batérie môžu unikáť výbušné plyny. Držte sa ďalej od otvoreného ohňa a cigariet. Pri nabíjaní batérií zabezpečte dostatočné vetranie.

- Pred pripojením nabíjajúcich káblov k batérii nainštalovanej vo vozidle
- odpojte zemniaci kábel batérie vozidla.
- Pripojte kladný (+) kábel batérie k kladnému (+) pólu batérie.
- Druhý koniec kladného (+) kábla batérie pripojte k alternátoru.
- Pripojte záporný (-) kábel batérie k zápornému (-) pólu batérie.
- Pripojte druhý koniec záporného (-) kábla batérie k generátoru.
- Naštartujte generátor.

Odpojenie káblov batérie:

- Zastavte motor.
- Odpojte záporný (-) kábel batérie od záporného (-) pólu alternátora (**obr. B5**).
- Odpojte druhý koniec záporného (-) kábla batérie od záporného (-) pólu batérie.
- Odpojte kladný (+) kábel batérie od kladného (+) pólu alternátora (**obr. B5**).
- Odpojte druhý koniec kladného (+) kábla batérie od kladného (+) pólu batérie.
- Pripojte zemniaci kábel vozidla k zápornému (-) pólu batérie.
- Znovu pripojte zemniaci kábel batérie vozidla.

Prevádzka vo vysokých nadmorských výškach

POZOR! Vo vysokých nadmorských výškach bude štandardná zmes paliva a vzduchu v karburátore príliš bohatá. Výkon klesne a spotreba paliva sa zvýši. Výkon motora klesne približne o 3,5 % na každých 300 metrov (1 000 stôp) nárastu nadmorskej výšky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

OLEJ

- Motorový olej je hlavným faktorom ovplyvňujúcim výkon a životnosť motora. Použite nesprávneho motorového oleja, napr. pre dvojtaktné motory, poškodí motor a nie je odporúčaný.
- Skontrolujte hladinu oleja **PRED KAŽDÝM POUŽITÍM** generátora; toto by sa malo vykonať na rovnej ploche so vypnutým motorom.
- **Používajte olej pre štvorvalcové motory alebo ekvivalentný vysoko kvalitný olej. Pre použitie pri miernych teplotách sa odporúča olej SAE 15W-30.**

Doplňovanie oleja

- Odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru oleja (**obr. A9**) a utrite meracie tyčinky (**obr. A8**) dočista.
- Skontrolujte hladinu oleja vložením meracej tyčinky (**obr. A8**) do plniaceho otvoru bez jej zašraubovania.
- Ak je hladina nízka, doplňte odporúčaný olej až po hornú značku na meracej tyčinke.
- Po doplnení pevne dotiahnite uzáver a vyťahnite meradlo.

POZOR! Ak v olejovej vani nie je olej alebo je ho málo, môže sa aktivovať snímač hladiny oleja, čo môže spôsobiť zastavenie motora alebo zabrániť jeho naštartovaniu.

Výmena motorového oleja

UPOZORNENIE! Olej vypúšťajte, keď je motor teplý, aby ste zabezpečili úplné a rýchle vyprázdnenie.

- Odskrutkujte vypúšťaciu zátku a tesniacu podložku, vietečo plniaceho otvoru a vypustite olej.
- Nasadte späť vypúšťaciu zátku a tesniacu podložku. Zátku pevne dotiahnite.
- Doplnite odporúčaný olej a skontrolujte hladinu oleja.

Použitý motorový olej likvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Odporúčame ho odnieť do miestnej čerpacej stanice alebo recyklačného centra v dobre uzavretej nádobe. Nevyhadzujte ho do koša ani nevylievajte na zem.

PALIVO

- Skontrolujte ukazovateľ hladiny paliva.
- Ak je hladina paliva nízka, doplňte palivo do nádrže. Neplňte nádrž nad úroveň plniaceho hrdla. Benzín je vysoko horľavý a za určitých podmienok výbušný. Tankujte na dobre vetranom mieste so vypnutým motorom. Nefajčite a nedovoľte, aby sa v priestore, kde sa tankuje motor alebo kde je uskladnený benzín, vyskytli plamene alebo iskry.
- Nenapĺňajte palivovú nádrž nadmerne (v plniacom hrdle by nemalo byť žiadne palivo). Po natankovaní sa uistite, že je uzáver palivovej nádrže správne a bezpečne uzavretý. Dávajte pozor, aby ste pri tankovaní nerozliali palivo. Rozliate palivo alebo jeho výpary sa môžu vznietiť. Ak došlo k rozliatiu paliva, pred naštartovaním motora sa uistite, že je priestor suchý.
- Vyhňte sa opakovanému alebo dlhodobému kontaktu paliva s pokožkou alebo vdychovaniu výparov.

VAROVANIE! PALIVO UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.

- Používajte benzín s oktánovým číslom 86 alebo vyšším.
- Odporúčame bezolovnatý benzín, pretože vytvára menej usadenín v motore a na zapalovacích sviečkach a predlžuje životnosť výfukového systému.
- Nikdy nepoužívajte starý alebo znečistený benzín ani zmes oleja a benzínu. Zabráňte vniknutiu nečistôt alebo vody do palivovej nádrže.
- Z času na čas môžete počuť jemné „klepanie“ alebo „pingovanie“ (kovový zvuk pripomínajúci klepanie).
- K tomu dochádza, keď je motor silne zatažený. Nie je to dôvod na obavy.
- Ak sa iskrenie alebo cinkanie vyskytuje pri konštantných otáčkach motora pri bežnom zatažení, skúste použiť inú značku benzínu. Ak iskrenie alebo cinkanie pretrváva, kontaktujte autorizovaného predajcu generátorov.

KONTROLY GENERÁTORA

- Správna údržba je nevyhnutná pre bezpečnú, úspornú a bezproblémovú prevádzku. Pomôže tiež znížiť znečistenie ovzdušia.

- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite motor. Ak musí motor bežať, zabezpečte, aby bol priestor dobre vetraný.
- Na udržanie generátora v dobrom prevádzkovom stave je potrebná pravidelná údržba a nastavenie. Servis a kontrola by sa mali vykonávať v intervaloch uvedených v nižšie uvedenom pláne údržby.
- Ak sa generátor používa v prašnom prostredí, mal by sa servisovať častejšie.
- Údržbu generátora by mal vykonávať predajca alebo autorizované servisné stredisko.
- Pri profesionálnom alebo komerčnom používaní by sa mali zvažovať prevádzkové hodiny, aby sa určila správna frekvencia údržby.

NEPRERUŠENÁ PREVÁDZKA		Každý mesiac alebo 20 hodín	Prvý mesiac alebo 50 hodín	Každé 3 mesiacov alebo 100 hodín	Každých 6 mesiacov alebo 300 hodín	Ročne alebo 300 hodín
Vykonať sa v ktoromkoľvek stanovenom mesiaci alebo po uplynutí pracovných hodín, podľa toho, čo nastane skôr						
KOMONENT						
Motorový olej	Skontrolujte hladinu	O				
	Výmena		O		O	
Vzduchový filter	Skontrolujte	O				
	Vyčistiť alebo vymeniť			O		
Zásobník na prach	Vyčistiť				O	
Zapaľovacia sviečka	Skontrolujte a vyčistite				O	
Tlmič	Vyčistiť				O	
Čistič ventilov	Skontrolujte a nastavte					Informácie
Palivová nádrž a filter	Vyčistiť					O
Palivové potrubie	Skontrolujte		Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte)			

VAROVANIE! Nesprávna údržba alebo neodstránenie problému pred použitím môže viesť k poruche, ktorá môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť používateľa.

Vždy dodržiavajte odporúčania a harmonogramy kontrol a údržby uvedené v tejto používateľskej príručke.

Plán údržby platí pre bežné prevádzkové podmienky. Ak je generátor prevádzkovaný v náročných podmienkach, ako je nepretržitá prevádzka pri vysokom zatažení alebo pri vysokých teplotách, alebo ak je používaný vo výnimočne vlhkých alebo prašných podmienkach, poraďte sa so svojím servisným technikom ohľadom odporúčaní platných pre vaše konkrétne potreby a použítie.

ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA

Znečistený vzduchový filter obmedzí prívod vzduchu do karburátora.

Aby ste predišli poruche karburátora, pravidelne vykonávajte údržbu vzduchového filtra. Údržbu vykonávajte častejšie, ak prevádzkujete generátor v prostredí s vysokou prašnosťou.

VAROVANIE! Použitie benzínu alebo horľavého rozpúšťadla na čistenie filtračného prvku môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Používajte iba mydlo, vodu alebo nehorľavé rozpúšťadlo.

VAROVANIE! Nikdy nespúšťajte generátor bez vzduchového filtra. Spôsobí to rýchle opotrebovanie motora.

Výmena alebo čistenie filtra

- Odopnite kryt vzduchového filtra, odstráňte kryt čističa vzduchu a vyberte uvoľku.
- Vložku umyte v teplej mydlovej vode a potom dôkladne opláchnite; alebo ju umyte v nehorľavom rozpúšťadle alebo v rozpúšťadle s vysokým bodom vznetenia. Nechajte vložku dôkladne vyschnúť.
- Namočte filter do čistého motorového oleja a vytlačte prebytočný olej. Ak vo filtri zostane príliš veľa oleja, motor bude pri prvom naštartovaní dymiť.
- Nasadte späť prvok vzduchového filtra a kryt.

ÚDRŽBA ZÁŽHNÝCH SVIEČOK

POZOR! Odporúčané zapalovacie sviečky: F5T alebo F6TC alebo F7TJC alebo ich ekvivalenty.

Aby motor správne fungoval, zapalovacia sviečka musí mať správnu medzeru a nesmie byť zanesená.

POZOR! Ak motor bežal, tlmič výfuku bude veľmi horúci. Dávajte pozor, aby ste sa dotkli tlmiča výfuku.

- Odskrutkujte viečko zapaľovacej sviečky.
- Odstráňte všetky nečistoty z okolia základne zapaľovacej sviečky.
- Na demontáž zapaľovacej sviečky použite kľúč dodaný v sade náradia.
- Zkontrolujte zapaľovaciu sviečku vizuálne. Ak je izolátor prasknutý alebo odštiepený, vyhoďte ju. Ak sa zapaľovacia sviečka má opätovne použiť, očistite ju drôtenou kefou.
- Zmerajte medzeru medzi elektródami zapaľovacej sviečky pomocou meradla. V prípade potreby ju nastavte opatrným nastavením vzdialenosti bočnej elektródy.
- Skontrolujte, či je podložka zapaľovacej sviečky v dobrom stave, a zapaľovaciu sviečku dotiahnite rukou, aby sa nezakrútila.
- Akonáhle je zapaľovacia sviečka na mieste, dotiahnite ju kľúčom na zapaľovacie sviečky, aby sa podložka stlačila.

Medzera by mala byť: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 palca).

Pri montáži novej zapaľovacej sviečky ju po nasadení dotiahnite o 1/2 otáčky, aby sa stlačila podložka. Pri opätovnej montáži použitej zapaľovacej sviečky ju po nasadení dotiahnite o 1/8–1/4 otáčky, aby sa stlačila podložka. Zapaľovacia sviečka musí byť pevne dotiahnutá. Nesprávne dotiahnutá zapaľovacia sviečka sa môže veľmi zahrievať a poškodiť motor. Nikdy nepoužívajte zapaľovacie sviečky s nesprávnym teplotným rozsahom; používajte iba odporúčané zapaľovacie sviečky alebo ich ekvivalenty.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Príznak	Možná príčina	Riešenie
Keď motor Nenašartuje naštartovať:	Je v nádrži palivo?	Skontrolujte a doplňte palivo
	Je v nádrži olej?	Skontrolujte a doplňte olej
	Vytvára zapaľovacia sviečka iskru?	Skontrolujte a vymeňte zapaľovaciu sviečku
	Dostáva sa palivo do karburátora?	Vyčistite palivovú nádrž od usadenín
	Ak motor stále nenašartuje, odnesite generátor do autorizovaného servisného strediska.	
Žiadny prúd v zásuviek	Je istič striedavého prúdu zapnutý?	Zapnite vypínač striedavého prúdu vypínač
	Zariadenie pripojené k generátoru je vadné	Skontrolujte, či spotrebič alebo elektrické zariadenie nie je pokazené
	Ak generátor stále nedodáva napätie do zásuviek striedavého prúdu, kontaktujte predajcu alebo servisné stredisko	
Žiadne	Je istič DC zapnutý	Zapnite istič jednosmerného prúdu
	Zariadenie pripojené k generátoru je vadné	Skontrolujte, či zariadenie alebo elektrické vybavenie nie je poruchové
	Ak generátor stále nevykazuje žiadne napätie na zásuvkách DC, kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko	
Zásuvky DC		

PREPRAVA / SKLADOVANIE

- Pri preprave generátora vypnite motor a uzavrite palivové ventily.
- Generátor držte vo vodorovnej polohe, aby sa zabránilo rozliatiu paliva. Palivové výpary alebo rozliate palivo sa môžu vznietiť.
- Kontakt s horúcim motorom alebo výfukovým systémom môže spôsobiť vážne popáleniny alebo požiar. Nechajte motor vychladnúť pred prepravou alebo skladovaním generátora.
- Dávajte pozor, aby ste generátor počas prepravy neupustili ani neudreli. Na generátor nekladte ťažké predmety.

Pred dlhodobým uskladnením zariadenia:

Uistite sa, že skladovací priestor je bez nadmernej vlhkosti a prachu. Vykonať servis podľa tabuľky nižšie.

DOBA SKLADOVANIA	ODPORÚČANÝ POSTUP PREVENTÍVNEJ ÚDRŽBY NA PREDÍDENIE ŤAŽKÉHO ŠTARTU
Menej ako 1 mesiac 1 až 2 mesiace	Nie je potrebná žiadna príprava. Natankujte čerstvý benzín a pridajte prísadu do benzínu.
2 mesiace až 1 rok	Doplňte čerstvý benzín a pridajte prísadu do benzínu. Vypustite vodu z plavákovkej komory karburátora. Vyprázdňte nádrž na usadeniny paliva.
1 rok alebo viac	Naplňte čerstvým benzínom a pridajte kondicionér do benzínu. Vypustite vodu z plavákovkej komory karburátora. Vyprázdňte nádrž na usadeniny paliva. Vyberte zapaľovaciu sviečku. Nalejte lyžicu motorového oleja do valca. Pomocou štartovacieho lana pomaly otáčajte motorom, aby sa olej rozptýlil. Znovu namontujte zapaľovaciu sviečku. Vymeňte motorový olej. Po vyzdvihnutí zo skladu – pred spustením vyprázdňte uskladnený benzín do príslušných nádob na likvidáciu a pred spustením doplňte čerstvý benzín.
*Používajte prísady do benzínu určené na predĺženie skladovateľnosti.	

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota
Objem motora	196 cm ³
Výstupné napätie	230 V AC
Výstupná frekvencia	50 Hz
Menovitý výstupný výkon	2000 W
Špičkový výstupný výkon	2200 W
Voľnobeh	3000 ot/min
Objem palivovej nádrže	15 l
Typ paliva	RON 92 alebo vyšší
Objem motorového oleja	0,6 l
Typ motorového oleja	SAE 15W-30
Výkon spaľovacieho motora	6,5 k
Priemerná spotreba paliva	2,44 l/h
Výkonová trieda	G1
Trieda kvality	B
Účinník (cos φ)	1,0
Stupeň krytia	IP23M
Trieda ochrany	I
Hmotnosť	41 kg
58G904 označuje typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 65 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{wA} = 95 dB(A) K= 3 dB(A)

Informácie o hluku

Hluk vyzarovaný zariadením je popísaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{wA} (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{wA} uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou ISO 8528-13.

ОСНОВА ЗАШТИТНОГО ПРОСТРАНСТВА



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Generátor

Model: 58G904

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Vyššie uvedené výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 95 dB(A)

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 9. mája 2025

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Generatorski set

58G904

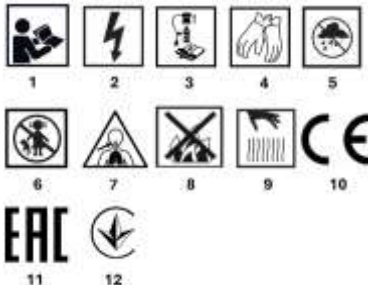
NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SPECIFIČNE SIGURNOSNE UPUTE

- Kako biste zaštitili djecu, držite ih na sigurnom razmaku od generatora.
- Gorivo je zapaljivo. Nikada ne točite gorivo dok je jedinica u pogonu. Nikada ne točite gorivo dok pušite ili u blizini plamena. Ne prosipajte gorivo.
- Neki dijelovi motora s unutarnjim izgaranjem su vrući i mogu uzrokovati opekline. Obratite pozornost na upozorenja na uređaju.
- Ispušni plinovi su otrovni. Ne koristite uređaj u neventiliranim prostorima. Kada je uređaj postavljen u ventiliranom prostoru, poduzmite dodatne mjere opreza radi zaštite od požara i eksplozije.
- Prije uporabe, generator i njegove električne dodatke (uključujući utikač i kabele) treba provjeriti na oštećenja.

- Generator se ne smije priključivati na druge izvore napajanja, kao što je električna mreža. U iznimnim okolnostima, kada korisnik namjerava priključiti uređaj na električnu mrežu, to mora obaviti kvalificirani električar, koji mora uzeti u obzir razlike između uređaja na električnu mrežu i generatora.
- Zaštita od električnog udara osigurava se upotrebom osigurača prikladnih za generator. Ako je potrebno zamijeniti osigurač, upotrijebite osigurač s identičnim nominalnim parametrima i radnim karakteristikama.
- Zbog visokog mehaničkog opterećenja koristite samo izdržljive, fleksibilne kabele s gumenom ovojnicom (u skladu s normom IEC 60245-4) ili njihovu ekvivalentnu verziju.
- Pri korištenju produžnih kabela ili pokretne razvodne mreže, vrijednost otpora ne bi smjela prelaziti 1,5 oma. Na primjer, ukupna duljina kabela za presjek 1,5 mm² ne bi smjela prelaziti 60 m; za presjek 2,5 mm², ne bi smjela prelaziti 100 m.
- Moraju se poštovati lokalni propisi o električnoj sigurnosti.
- Izlazna snaga uređaja mora se smanjiti ako uređaj radi na višem temperaturama, nadmorskim visinama ili razinama vlažnosti od referentnih vrijednosti navedenih u normi ISO 8528-8:2016
- Prije početka radova na održavanju provjerite da se uređaj tijekom rada neće pokrenuti.

PIKTOGRAMI I UPLAZNA UPOZORENJA



- Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
- Stroj je pod naponom
- Isključite motor i odspojite kabel svjećice prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
- Zaštitite uređaj od vlage.
- Držite djecu podalje od alata.
- Rizik od trovanja ugljičnim monoksidom
- Rizik od požara
- Oprez: vrući dio.
- Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
- Znak EAC certifikacije.
- Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

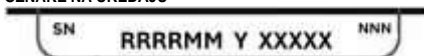
OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Ispod navedeni brojevi odnose se na komponente uređaja prikazani na ilustracijama u ovom priručniku.

Naznaka	Opis
1	Ručka za nošenje
2	Čep spremnika za gorivo
3	Ventil karburatora
4	Vratilo startera
5	Filter zraka
6	Motor s unutarnjim izgaranjem
7	Prigušivači vibracija
8	Indikator razine ulja (štap za mjerenje)
9	Poklopac uljnog punjenja
10	Alternator
11	Panel generatora
12	Izmetačni otvor/prigušivač
13	Rasplinjač
14	Instrument za mjerenje goriva
15	Poluga za pomoć pri paljenju

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda

ОЗНАКЕ НА УРЕДАЈУ



RRRR	- godina proizvodnje
MM	- mjesec proizvodnje
Y	- dodatna oznaka
XXXXX	- serijski broj
NNN	- dodatna oznaka

PREDVIĐENA UPOTREBA

Generator je uređaj koji pretvara mehaničku energiju u električnu energiju. Pokreće ga motor s unutarnjim izgaranjem. Generator je idealan kada ne postoji stalni izvor napajanja. Savršen je kao izvor električne energije za hitne slučajeve u domovima, kampovima, vikendicama itd. Generator se može koristiti za napajanje uređaja kao što su: električni alati, žarulje sa žarnom niti, uređaji za grijanje i slična oprema koja zahtijeva izmjeničnu struju od 230 V.

Generator gotovo ne zahtijeva održavanje.

Ne koristite generator u svrhe drugačije od one za koju je namijenjen

PRIPREMA ZA RAD

Ne spajajte nikakve električne uređaje prije pokretanja motora. Ne puniti spremnik goriva iznad maksimalne razine jer se gorivo može izliti pri širenju ulijevanja goriva tijekom rada motora.

Prilikom dolijevanja goriva poštuju sljedeća pravila:

- motor ne smije raditi.
- Ne dopustite da gorivo prolijeće.

UZEMLJENJE GENERATORA

Uzemljivačka točka generatora nalazi se na ploči generatora (slika B10) i povezana je s metalnim dijelovima generatora koji ne provode struju i s uzemljivačkim priključcima svake utičnice.

Prije uporabe terminala za uzemljenje posavjetujte se s kvalificiranim električarom, inspektorom za elektrotehniku ili nadležnim tijelom za lokalne propise ili kodekse primjenjive na namjeravanu uporabu generatora.

Kako bi se spriječio električni udar zbog neispravne opreme, generator mora biti uzemljen. Spojite jednokonduktorni kabel za napajanje (produžni kabel) velikog poprečnog presjeka (minimalno 4 mm²) između uzemljivačkog priključka (slika B10) i uzemljivačke šipke zabijene u tlo. Generatori imaju spoj sustavnog uzemljenja koji povezuje dijelove okvira generatora s uzemljivačkim priključcima na izmjeničnim (AC) utičnicama za izlaz. Sistemsko uzemljenje nije spojeno na neutralni vod izmjenične struje. Ako se generator testira testerom za utičnice, pokazat će isti status uzemljenja kao i kućanske utičnice.

PUNJENJE ULJEM

- Prije prvog pokretanja generatora pripremite 0,6 litara ulja SAE 15W30. Odvijte čep za dolijevanje ulja (slika A9) i ulijte propisanu količinu ulja. Provjerite razinu ulja (slika A8) i vratite čep za dolijevanje ulja (slika A9).
- Napunite spremnik za gorivo (slika A13) bezolovnim benzinom. Odvijte čep spremnika za gorivo (slika A2). Nakon što ste napunili spremnik, provjerite je li čep spremnika za gorivo (slika A2) čvrsto zatvoren.
- Uzemljite generator (slika B10) (kabel za uzemljenje nije uključen uz generator).

POKRENUTI MOTOR S UTLJEVNIM GORIVOM

Okrenite polugu ventila za gorivo (slika A3) u položaj "ON". Kada je motor hladan, pomaknite polugu prigušnice (slika A15/slika C1) udesno.

Uključite paljenje generatora pritiskom na gumb, slika B1, u položaj "ON". Polako povucite kabel za pokretanje (slika A4/slika C4) dok ne čujete da se kvačilo uključi, a zatim ga snažno povucite. Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem može zahtijevati povlačenje kabela za pokretanje nekoliko puta.

POKRIVANJE JENERATORA S AKUMULATORA

Ako palite motor pomoću startera, pročitate upute u nastavku.

- Pomaknite polugu za gas (choke) (slika A15) udesno i priključite opterećenje na utičnicu 230 V izmjenične struje (slika B8 ili B9).
- Pomaknite polugu prekidača za zaštitu od prenaponskog strujnog udara (slika B7) u položaj "ON". Svjetlo indikator napona (slika B1) će se upaliti, a voltmetrom (slika B6) će biti prikazan generirani napon.
- Podesite prekidač motora u položaj START i držite ga tamo 5 sekundi ili dok se motor ne pokrene.
- Rad startera dulje od 5 sekundi može oštetiti motor. Ako se motor ne pokrene, otpustite prekidač i pričekajte 10 sekundi prije ponovnog pokretanja startera.
- Ako se brzina startera nakon nekog vremena smanji, to ukazuje na potrebu punjenja akumulatora.
- Nakon što se motor pokrene, pustite prekidač u položaj ON.

- Okrenite polugu prigušnice ili gurnite šipku prigušnice u otvoreni položaj dok se motor zagrijava.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Prije zaustavljanja motora isključite sve električne uređaje.

- Isključite paljenje generatora pritiskom na gumb prikazan na slici B2 u položaj "OFF".
- Okrenite polugu ventila za gorivo (slika A3) u položaj "OFF". Motor će se tada ugasi.

Nakon što se motor s unutarnjim izgaranjem zaustavi, sam motor i njegov ispušni lonac mogu biti vrlo vrući.

OPREZI! Dok se motor s unutarnjim izgaranjem i njegov ispušni lonac ne ohladi, izbjegavajte ih dodirivati bilo kojim dijelom tijela ili odjeće tijekom pregleda, održavanja ili popravaka.

NAPOJNICE NA ISTOSMJERNU STRUJU

Prije priključivanja uređaja na generator:

- Provjerite je li u ispravnom stanju. Neispravna oprema ili kabeli za napajanje mogu predstavljati rizik od električnog udara.
- Ako uređaj počne neispravno raditi, radi sporo ili se iznenada zaustavi, odmah ga isključite. Isključite uređaj i utvrdite je li problem u uređaju ili je prekoračena nazivna snaga opterećenja generatora.
- Provjerite da električna ocjena alata ili uređaja ne prelazi nazivnu snagu generatora. Nikada ne prekoračujte maksimalnu nazivnu snagu generatora.
- Razine snage između nominalne i maksimalne snage mogu se koristiti najduže 30 minuta.
- Značajno preopterećenje generatora uzrokovat će isključenje osigurača.
- Prekoračenje maksimalnog radnog vremena snage ili blago preopterećenje generatora možda neće izazvati isključenje osigurača, ali će skratiti vijek trajanja generatora.
- U slučaju neprekidnog rada ne smije se prekoračiti nazivnu snagu.
- U oba slučaja potrebno je uzeti u obzir ukupnu snagu (VA) svih priključenih uređaja. Nazivna snaga uređaja navedena je na nazivnoj pločici.

Napajanje uređaja izmjeničnom strujom

- Pokrenite motor.
- Uključite AC sklopku.
- Priključite uređaj.

OPREZI! Većini motoriziranih uređaja za pokretanje je potrebno više snage nego što je njihova nazivna snaga.

Ne prekoračite ograničenje struje navedeno za jednu utičnicu. Ako preopterećenje kruga uzrokuje isključenje automatskog osigurača, smanjite električno opterećenje kruga, pričekajte nekoliko minuta i zatim ponovno uključite osigurač.

NAPOJNICE ISTOSMJERNE STRUJE

UPOZORENJE! DC priključci smiju se koristiti ISKLJUČIVO za punjenje akumulatora za automobile od 12 V.

UPOZORENJE! Ne pokretajte vozilo dok su priključeni kabeli za punjenje akumulatora i alternator radi. To može oštetiti vozilo ili alternator.

Terminali su označeni crvenom (pozitivni terminal (+), sl. B4) i crnom (negativni terminal (-), sl. B5) bojom. Akumulator se mora spojiti na istosmjerne terminale alternatora s ispravnim polaritetom (pozitivni terminal akumulatora na crveni terminal alternatora, a negativni terminal akumulatora na crni terminal alternatora).

Zaštita DC kruga s DC osiguračem

Zaštita DC kruga (slika B3) automatski prekida DC krug punjenja akumulatora kada je DC krug prenaprezan, kada postoji problem s akumulatorom ili spojevima između akumulatora, ili kada su spojevi između akumulatora i alternatora netočni.

OPREZI! Ako je zaštita od DC struje aktivirana (slika B3), pričekajte nekoliko minuta i pritisnite tipku prema unutra kako biste resetirali zaštitu DC kruga.

Povezivanje kablova akumulatora

OPREZI! Akumulator može ispuštaati eksplozivne plinove. Držite podalje od otvorenog plamena i cigareta. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju tijekom punjenja akumulatora.

- Prije spajanja kabela za punjenje na akumulator ugrađen u vozilo, odspojite kabel uzemljenja akumulatora vozila.
- Spajanje pozitivnog (+) kabela akumulatora na pozitivni (+) terminal akumulatora.
- Spojite drugi kraj pozitivnog (+) kabela akumulatora na alternator.
- Povežite negativni (-) kabel akumulatora na negativni (-) terminal akumulatora.

- Povežite drugi kraj negativnog (-) kabela baterije na generator.
- Pokrenite generator.

Odspajanje kablova akumulatora:

- Zaustavite motor.
- Odspojite negativni (-) kabal akumulatora od negativnog (-) priključka alternatora (slika B5).
- Odspojite drugi kraj negativnog (-) kabela akumulatora od negativnog (-) priključka akumulatora.
- Odspojite pozitivni (+) kabal akumulatora od pozitivnog (+) priključka alternatora (slika B5).
- Odspojite drugi kraj pozitivnog (+) kabela akumulatora s pozitivnog (+) priključka akumulatora.
- Povežite kabal uzemljenja vozila na negativni (-) terminal akumulatora.
- Ponovno spojite kabal uzemljenja akumulatora vozila.

Rad na velikim nadmorskim visinama

OPREZI! Na velikim nadmorskim visinama standardna smjesa goriva i zraka u karburatoru bit će preterano bogata. Performanse će se smanjiti, a potrošnja goriva će se povećati. Snaga motora će se smanjiti za otprilike 3,5 % za svaki porast nadmorske visine od 300 metara (1.000 stopa).

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

ULJE

- Ulje za motor glavni je čimbenik koji utječe na rad i vijek trajanja motora. Korištenje pogrešnog ulja za motor, npr. za dvotaktnu motore, oštetit će motor i nije preporučljivo.
- Provjerite razinu ulja **PRIJE SVAKE upotrebe** generatora; to treba učiniti na ravnoj površini s ugašenim motorom.
- **Koristite ulje za četverotaktnu motore ili ekvivalentno visokokvalitetno ulje. Ulje SAE 15W-30 preporučuje se za upotrebu na umjerenim temperaturama.**

Dopunjavanje ulja

- Uklonite čep uljnog punjača (slika A9) i obrišite mjerač ulja (slika A8).
- Provjerite razinu ulja umetanjem mjernog štapa (slika A8) u vrat uljnice, bez njegovog zavrtanja.
- Ako je razina niska, dodajte preporučeno ulje do gornje oznake na mjeraču.
- Nakon dolijevanja čvrsto zatvorite čep i povucite štاپ za mjerenje ulja.

OPREZI! Ako u karteru nema ulja ili je ulja premalo, može se aktivirati senzor razine ulja, što može uzrokovati zaustavljanje motora ili sprječiti njegovo pokretanje.

Promjena ulja u motoru

OPREZI! Ispustite ulje dok je motor topao kako biste osigurali potpuno i brzo ispuštanje.

- Uklonite čep za odvod ulja i brtvenu podlošku te čep za punjenje ulja i ispušite ulje.
- Vratite čep za odvod ulja i brtvenu podlošku. Čvrsto zategnite čep.
- Dopunite preporučenim uljem i provjerite razinu ulja.

Molimo vas da iskoristite motorno ulje zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Preporučujemo da ga u čvrsto zatvorenoj posudi odnesete na lokalnu benzinsku postaju ili reciklažni centar. Nemojte ga bacati u kantu za smeće ili izlijevati na tlo.

GORIVO

- Provjerite pokazivač goriva.
- Dopunite spremnik ako je razina goriva niska. Ne puniti spremnik iznad otvora za punjenje. Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan pod određenim uvjetima. Tankajte na dobro prozračenom mjestu s ugašenim motorom. Ne pušite i ne dopustite plamen ili iskre u području gdje se tanka ili gdje se skladišti benzin.
- Nemojte predugo puniti spremnik goriva (ne bi smjelo biti goriva u vratu za punjenje). Nakon točenja goriva provjerite je li čep spremnika pravilno i čvrsto zatvoren. Pazite da ne proljetate gorivo tijekom točenja. Proliveno gorivo ili njegove pare mogu se zapaliti. Ako proljetate gorivo, osigurajte da je područje suho prije pokretanja motora.
- Izbjegavajte ponovljeni ili produljeni kontakt goriva s kožom ili udisanje isparenja.

UPOZORENJE! DRŽITE GORIVO VAN DOHVATA DJECE.

- Koristite benzin s oktanskim brojem 86 ili višim.
- Preporučujemo bezolovni benzin jer stvara manje naslaga u motoru i na svjećicama te produžuje vijek trajanja ispušnog sustava.
- Nikada ne koristite ustajeli ili kontaminirani benzin ili mješavinu ulja i benzina. Sprječite ulazak prljavštine ili vode u spremnik za gorivo.

- S vremena na vrijeme možete čuti blagi "udar iskre" ili "pinganje" (metalni zvuk nalik na kucanje).
- To se događa kada je motor pod velikim opterećenjem. Nema razloga za zabrinutost.
- Ako dođe do iskranja ili pucketanja pri stalnoj brzini motora pod normalnim opterećenjem, pokušajte koristiti benzin druge marke. Ako iskranje ili pucketanje potraje, obratite se ovlaštenom prodavaču generatora.

Pregledi generatora

- Pravilno održavanje ključno je za sigurno, ekonomično i neometano rad. Također će pomoći u smanjenju onečišćenja zraka.
- Ispušni plinovi sadrže otrovni ugljični monoksid. Isključite motor prije obavljanja bilo kakvog održavanja. Ako motor mora raditi, osigurajte dobro prozračivanje prostora.
- Redovito održavanje i podešavanje nužno je za održavanje generatora u dobrom radnom stanju. Servisiranje i pregled trebaju se obavljati u intervalima navedenima u rasporedu održavanja u nastavku.
- Generator treba servisirati češće ako se koristi u prašnjavim okruženjima.
- Generator bi trebao servisirati ovlaštenu prodavaču ili servisni centar.
- Za profesionalnu ili komercijalnu upotrebu, radne sate treba evidentirati kako bi se utvrdila ispravna učestalost održavanja.

NEPREKIDAN RAD		Svak i upotr eba	Prvo mjesec ili 20 sati	Svaka 3 mjesec i ili 50 sati	Svaka 6 mjesec i ili 100 sati	Godišn je ili 300 sati
Provodi se u bilo kojem navedenom mjesecu ili nakon isteka radnih sati, ovisno o tome što nastupi prvo						
SKLOP						
Motorno ulje	Provjera razine	O				
	Promjena		O		O	
Filter zraka	Provjerite	O				
	Očistiti ili zamijeniti			O		
Posuda za prašinu	Očistiti				O	
Svjećica	Provjerite i očistite				O	
Prigušnik	Očistiti				O	
Čistač ventila	Provjerite i podesite					O
Rasplinjač i filter	Čišćenje					O
Vod za gorivo	Provjerite	Svake 2 godine (zamijeniti ako je potrebno)				

UPOZORENJE! Neispravno održavanje ili neotklanjanje kvara prije upotrebe može dovesti do kvara, što bi moglo uzrokovati teške ozljede ili smrt korisnika.

Uvijek slijedite preporuke te rasporede za pregled i održavanje sadržane u ovom priručniku za korisnike.

Raspored održavanja odnosi se na normalne radne uvjete. Ako se generator koristi u teškim uvjetima, kao što je neprekidan rad pod velikim opterećenjem ili na visokim temperaturama, ili ako se koristi u iznimno vlažnim ili prašnjavim uvjetima, obratite se svom ovlaštenom servisnom centru za preporuke primjenjive na vaše specifične potrebe i način korištenja.

ODRŽAVANJE FILTRA ZA ZRAK

Prilji filter zraka ograničit će protok zraka do karburatora. Kako biste spriječili neispravnost karburatora, redovito servisirajte filter zraka. Servisirajte češće tijekom rada generator u vrlo prašnjavim područjima

UPOZORENJE! Korištenje benzina ili zapaljivog otapala za čišćenje filterskog elementa može uzrokovati požar ili eksploziju. Koristite samo sapun, vodu ili nezapaljivo otapalo.

UPOZORENJE! Nikada ne pokretajte generator bez filtera zraka. To će uzrokovati brzo trošenje motora.

Zamjena ili čišćenje filtera

- Otkopčajte poklopac filtera zraka, uklonite poklopac filtera zraka i izvadite element.
- Operite element u toploj vodi s deterdžentom, zatim ga temeljito isperite; ili operite u nezapaljivom otapalu ili onome s visokom temperaturom zapaljenja. Ostavite element da se temeljito osuši.
- Natopite filter čistim motornim uljem i istisnite višak. Motor će dimiti tijekom prvog pokretanja ako u filteru ostane previše ulja.
- Vratite element zračnog filtera i poklopac.

ODRŽAVANJE SVJEĆICA

UPOZORENJE! Preporučene svjećice: F5T ili F6TC ili F7TJC ili njihovi ekvivalenti.

Kako bi motor ispravno radio, svjećica mora imati ispravan razmak elektroda i ne smije biti zaprljana naslagama.

UPOZORENJE! Ako je motor radio, prigušnica će biti vrlo vruća. Pazite da ne dodirujete prigušnicu.

- Uklonite čep svjećice.
- Očistite svu prijavštinu s područja oko osnove svjećice.
- Koristite ključ iz kompleta alata za vađenje svjećice.
- Vizualno pregledajte svjećicu. Bacite je ako je izolator napuknut ili oštećen. Ako se svjećica ponovno koristi, očistite je žičanom četkom.
- Mjerenje zazora svjećice pomoću mjernika zazora. Po potrebi ga podesite pažljivim podešavanjem udaljenosti bočne elektrode.
- Provjerite je li podloška svjećice u dobrom stanju i zavrnite svjećicu rukom kako biste spriječili pogrešno navijanje.
- Nakon što je svjećica na mjestu, zategnite je ključem za svjećice kako biste stisnuli podlošku.

Razmak bi trebao biti: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 inča).

Ako ugrađujete novu svjećicu, zategnite je za 1/2 okretaja nakon postavljanja na sjedalo kako biste stisnuli podlošku. Prilikom ponovne ugradnje korištene svjećice, zategnite je za 1/8–1/4 okretaja nakon postavljanja na sjedalo kako biste stisnuli podlošku.

Svjećica mora biti dobro zategnuta. Neispravno zategnuta svjećica može se jako zagrijati i oštetiti motor. Nikada ne koristite svjećice s pogrešnim toplinskim rasponom; koristite samo preporučene svjećice ili njihove ekvivalente.

OTKLONJAVANJE NEPRIJATNOSTI

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Kada motor ne Neće pokrenuti:	Ima li goriva u spremniku?	Provjerite i nadopunite gorivo
	Ima li ulja u spremniku?	Provjerite i nadopunite ulje
	Da li svjećica proizvodi iskrvu?	Provjerite i zamijenite svjećicu
	Dolazi li gorivo do karburatora?	Očistite spremnik goriva od svih naslaga
Ako motor i dalje neće upaliti, odnesite generator u ovlaštenu servisnu centar.		
Nema napona u Naizmjenične	Je li AC sklopka uključena?	Uključite AC prekidač
	Oprema priključena na generator je neispravna	Provjerite je li uređaj ili električna oprema neispravna
Ako generator i dalje ne isporučuje napon na AC utičnice, obratite se prodavaču ili servisnom centru		
Nema	Je li DC prekidač uključen	Uključite DC sklopku
	Oprema priključena na generator je neispravna	Provjerite je li uređaj ili električna oprema neispravna
	Ako na DC utičnicama i dalje nema napona, obratite se svom prodavaču ili servisnom centru	
DC utičnice		

PRIVEZ / SKLADIŠTENJE

- Prilikom prijevoza generatora isključite motor i zatvorite ventil za gorivo.
- Držite generator ravno kako biste spriječili izlivanje goriva. Isparenja goriva ili izlijevano gorivo mogu se zapaliti.

- Kontakt s vrućim motorom ili ispušnim sustavom može uzrokovati teške opekline ili požar. Pustite motor da se ohladi prije transporta ili skladištenja generatora.
- Pazite da generator tijekom prijevoza ne ispuštite ili ne udarite. Ne stavljajte teške predmete na generator.

Prije skladištenja jedinice na dulje razdoblje:

Provjerite da prostor za skladištenje nije izložen prekomjernoj vlazi i prašini. Servisiranje u skladu s donjom tablicom.

VRIJEME SKLADIŠTENJA	PREPORUČENI POSTUPAK PREVENTIVNOG ODŽAVANJA ZA OLAKŠANJE POKRATKA
Manje od 1 mjeseca 1 do 2 mjeseca	Nije potrebna nikakva priprema. Napunite svježim benzinom i dodajte aditiv za benzin.
2 mjeseca do 1 godine	Napunite svježim benzinom i dodajte aditiv za benzin. Iscijedite vodu iz posude plovka karburatora. Ispraznite spremnik za taloge goriva.
1 godina ili više	Napunite svježim benzinom i dodajte aditiv za benzin. Iscijedite vodu iz posude plovka karburatora. Ispraznite spremnik za talog goriva. Uklonite svjećicu. Ulijte žlicu motornog ulja u cilindar
	Polako okrećite motor pomoću povlačne užadi kako biste rasporedili ulje. Vratite svjećicu. Promijenite ulje u motoru. Nakon preuzimanja iz skladišta – istresite pohranjen benzin u odgovarajuće posude za zbrinjavanje i napunite svježim benzinom prije pokretanja.
*Koristite aditive za benzin namijenjene produljenju roka skladištenja.	

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Zapremina motora	196 cm ³
Nazivni napon	230 V AC
Izlazna frekvencija	50 Hz
Nominimalna izlazna snaga	2000 W
Vrhunska izlazna snaga	2200 W
Prazni hod	3000 o/min
Kapacitet spremnika za gorivo	15 L
Vrsta goriva	RON 92 ili viši
Kapacitet ulja u motoru	0,6 L
Vrsta motornog ulja	SAE 15W-30
Snaga motora s unutarnjim izgaranjem	6,5 KS
Prosječna potrošnja goriva	2,44 l/h
Performansna klasa	G1
Klasa kvalitete	B
Faktor snage (cos φ)	1,0
Razred zaštite	IP23M
Razred zaštite	I
Težina	41 kg
58G904 označava i vrstu i naziv uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informacije o buci

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} razina zvučne snage L_{WA} navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom ISO 8528-13.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime obavještava da svoja autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EC

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285

Varšava

Proizvod: Generator

Model: 58GX04

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena direktivom 2005/88/EZ

Jamčena razina zvučne snage LWA = 95 dB(A)

I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu GTX POLAND

Varšava, 9. svibnja 2025.

(lt) ORIGINALŪJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Generatorių kompleksas

58GX04

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIS REIKMĖMS.

SPECIALIOS SAUGOS NUORODOS

- Saugumo sumetimais vaikus laikykite saugiu atstumu nuo generatoriaus.
- Kuras yra degus. Niekada nepilkite kuro, kai įrenginys veikia. Niekada nepilkite kuro, kai rūkote arba esate netoli ugnies. Neišpilkite kuro.
- Kai kurios vidaus degimo variklio dalys yra karštos ir gali sukelti nudegimus. Atkreipkite dėmesį į įrenginyje pateiktus įspėjimus.
- Išmetamosios dujos yra toksiškos. Nenaudokite įrenginio nevedinamosios patalpoje. Jei įrenginys yra įrengtas vedinamoje patalpoje, imkitės papildomų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte gaisro ir sprogdimo.
- Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar generatorius ir jo elektriniai priedai (įskaitant kištuką ir laidus) nėra pažeisti.
- Generatorius neturi būti prijungtas prie kitų energijos šaltinių, pvz., elektros tinklo. Išimtiniais atvejais, kai vartotojas ketina prijungti įrenginį prie elektros tinklo, tai turi atlikti kvalifikuotas elektrikas, kuris privalo atsižvelgti į skirtumus tarp elektros tinklo maitinamų prietaisų ir generatoriaus.

- Apsauga nuo elektros smūgio užtikrinama naudojant generatorių tinkamas saugikles. Jei reikia pakeisti saugiklį, naudokite saugiklį su identiškais varžiniais parametrais ir eksploatacinėmis charakteristikomis.
- Dėl didelės mechaninės apkrovos naudokite tik tvirtus, lanksčius kabelius su guminės izoliacijos apvalkalu (atitinkančius IEC 60245-4 standartą) arba lygiavertius.
- Naudojant prailginimo laidus arba būlubijų paskirstymo tinklą, varžos vertė neturi viršyti 1,5 omo. Pavyzdžiui, bendras kabelio ilgis, skerspjūvio plotas yra 1,5 (mm²), neturi viršyti 60 m; o jei skerspjūvio plotas yra 2,5 (mm²), jis neturi viršyti 100 m.
- Būtinyje laikytis vietinių elektros saugos taisyklių.
- Prietaisą gali reikia sumažinti, jei prietaisas veikia esant aukštesnei temperatūrai, didesniai aukščiui virš jūros lygio arba didesnei drėgmei nei nurodyta standarte ISO 8528-8:2016
- Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, įsitinkinkite, kad prietaisas neįsijungs darbo metu.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



- Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos instrukcijų!
- Įrenginys yra įjungtas
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
- Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės.
- Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
- Anglies monoksido apsinuodijimo pavojus
- Gaisro pavojus
- Atsargiai: karšta dalis.
- Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

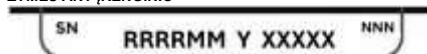
GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai atitinka prietaiso komponentus , pavaizduotų šio vadovo iliustracijoje.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Nešimo rankena
2	Kuro bako dangtelis
3	Karbiuriatoriaus vožtuvas
4	Paleidimo virvė
5	Oro filtras
6	Vidaus degimo variklis
7	Vibracijos slopintuvai
8	Alyvos lygio indikatorius (matuoklis)
9	Alyvos įpylimo dangtelis
10	Generatorius
11	Generatoriaus skydelis
12	Išmetimo anga/duslintuvas
13	Kuro bakas
14	Kuro lygio matuoklis
15	Droselio svirtis

* Paveikslėlyje pavaizduotas produktas gali skirtis nuo tikrojo

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



RRRR - pagaminimo metai
MM - gamybos mėnuo
Y - papildomas pavadinimas
XXXXX - serijos numeris
NNN - papildomas ženklas

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Generatorius – tai įrenginys, kuris mechaninę energiją paverčia elektros energija. Jis maitinamas vidaus degimo varikliu. Generatorius idealiai tinka ten, kur nėra nuolatinio elektros tiekimo. Puikiai tinka kaip avarinis energijos šaltinis namuose, stovyklose, poilsio nameliuose ir pan. Generatorius gali būti naudojamas tokiems įrenginiams maitinti kaip: elektriniai įrankiai, kaitrinės lempos, šildymo prietaisai ir panašii įranga, kuriai reikalinga 230 V kintamoji srovė.

Generatoriui praktiškai nereikia jokios priežiūros.

Nenaudokite generatoriaus kitais tikslais, nei tie, kuriems jis yra skirtas

PARUOŠIMAS DARBU

Prieš užvedant variklį, neprjunkite jokių elektros prietaisų. Nepilkite kuro į baką virš maksimalaus lygio, nes variklio veikimo metu kuro temperatūra pakyla, jis išsiplečia ir gali išsilieti.

Pripildydami kuro, laikykites šių taisyklių:

- variklis neturi veikti.
- Neleiskite, kad išsilietų degalai.

GENERATORIAUS ĮŽEMINIMAS

Generatoriaus įžeminimo gnybtas yra generatoriaus skydelyje (pav. B10) ir yra prijungtas prie generatoriaus metalinių dalių, per kurias neina srovė, bei prie kiekvienos lizdo įžeminimo gnybtų.

Prieš naudodami įžeminimo gnybtą, pasikonsultuokite su kvalifikuotu elektriku, elektros inspektoriumi arba vietos institucija, atsakinga už vietinius reglamentus ar kodeksus, taikomus numatytam generatoriaus naudojimui.

Siekiant išvengti elektros smūgio dėl gedimų įrangoje, generatorius turi būti įžemintas. Tarp įžeminimo gnybto (pav. B10) ir į Žemę įkaltos įžeminimo strypo sujunkite viengyslį maitinimo kabelį (laidą) su dideliu skerspjūviu (ne mažiau kaip 4 mm²). Generatoriai turi sistema įžeminimo jungtį, kuri jungia generatoriaus rėmo dalis su kintamosios srovės išėjimo lizdų įžeminimo gnybtais. Sistemos įžeminimas nėra prijungtas prie kintamosios srovės neutralaus laidininko. Jei generatorius tikrinamas naudojant lizdų testerį, jis parodys tokį patį įžeminimo grandinės būseną kaip ir būtinaji lizdas.

ALYVOS ĮPILIMAS

- Prieš pirmą kartą paleidžiant generatorių, paruoškite 0,6 litro SAE 15W30 alyvos. Atsukite alyvos įpylimo dangtelį (pav. A9) ir įpilkite nurodytą alyvos kiekį. Patikrinkite alyvos lygį (pav. A8) ir vėl užsukite alyvos įpylimo dangtelį (pav. A9).
- Pripilkite kuro baką (pav. A13) bešvininiu benzinu. Atsukite kuro bako dangtelį (pav. A2). Baigę pildyti baką, įsitinkinkite, kad kuro bako dangtelis (pav. A2) yra tvirtai užsuktas.
- Įžeminkite generatorių (pav. B10) (įžeminimo kabelis nėra priededamas prie generatoriaus).

VIDAUS DEGIMO VARIKLIO PALEIDIMAS

Pasukite kuro vožtuvo svirtį (pav. A3) į padėtį „ON“. Kai variklis šaltas, perkelkite dusintuvo svirtį (pav. A15/pav. C1) į dešinę.

Įjunkite generatoriaus uždegimą, paspaudę mygtuką (pav. B1) į „ON“ padėtį. Iš pradžių lėtai traukite starterio virvę (pav. A4/pav. C4), kad išgarsite, kad įsijungė sankaba, tada traukite ją energingai. Norint užvesti vidaus degimo variklį, gali prireikti keletą kartų pataukti starterio virvę.

GENERATORIAUS PALEIDIMAS IŠ AKUMULATORIAUS

Jei variklį paleidžiate naudodami starterį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

- Paspauskite degalų reguliavimo svirtį (choke) (pav. A15) į dešinę ir prijunkite įrenginį prie 230 V kintamosios srovės lizdo (pav. B8 arba pav. B9).
- Pajudinkite kintamosios srovės viršsrovų apsaugos jungtiklo svirtį (pav. B7) į „ON“ padėtį. Įsiziebs įtampos indikatorius (pav. B1), o voltmetras (pav. B6) parodys generuojamą įtampą.
- Nustatykite variklio jungtiklį į „START“ padėtį ir laikykite jį ten 5 sekundes arba tol, kol variklis užsives.
- Jei starteris veiks ilgiau nei 5 sekundes, variklis gali būti sugadintas. Jei variklis neužsiveda, atleiskite jungtiklį ir palaukite 10 sekundžių, prieš vėl įjungdami starterį.
- Jei po kurio laiko starterio variklio greitis sumažėja, tai reiškia, kad akumuliatorių reikia įkrauti.
- Kai variklis užsives, leiskite variklio jungtikliui grįžti į ON padėtį.
- Kai variklis įkaišta, pasukite dusintuvo svirtį arba pastumkite dusintuvo strypą į „OPEN“ padėtį.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS

Prieš išjungiant variklį, išjunkite visus elektros prietaisus.

- Išjunkite generatoriaus uždegimą, paspaudę mygtuką, parodytą B2 pav.
- Pasukite kuro vožtuvo svirtį (pav. A3) į „OFF“ padėtį. Tada variklis išsijungs.

Kai vidaus degimo variklis nustoja veikti, pats variklis ir jo išmetimo vamzdis gali būti labai karšti.

ĮSPĖJIMAS! Kol vidaus degimo variklis ir jo išmetimo vamzdis neatvės, atliekant patikrinimo, techninės priežiūros ar remonto darbus venkite juos liesti bet kuria kūno dalimi ar drabužiais.

MAITINIMAS NUO KINTAMOSIOS SROVĖS

Prieš prijungdami įrenginį prie generatoriaus:

- Įsitinkinkite, kad jis veikia tinkamai. Sugedusi įranga ar maitinimo kabeliai gali kelti elektros smūgio pavojų.
- Jei prietaisas pradeda veikti netinkamai, veikia lėtai arba staiga sustoja, nedelsdami jį išjunkite. Atjunkite prietaisą ir nustatykite, ar problema yra prietaiso, ar generatoriaus vardinė aproka viršyta.
- Įsitinkinkite, kad įrankio ar prietaiso elektrinė galia neviršija generatoriaus vardinės galios. Niekada neviršykite generatoriaus maksimalios vardinės galios.
- Galingumo lygiai tarp vardinės ir maksimalios galios gali būti naudojami ne ilgiau kaip 30 minučių.
- Didelis generatoriaus perkrovimas sukels automatinio išjungimo jungtiklo suveikimą.
- Viršijus maksimalios galios veikimo laiko ribą arba šiek tiek perkrovo generatorių, automatinis jungtiklis gali neišsijungti, tačiau sutrupęs generatoriaus tarnavimo laikas.
- Esant nepertraukiamam veikimui, vardinė galia neturi būti viršyta.
- Abiem atvejais būtina atsivėlgti į visų prijungtų įrenginių bendrą galios poreikį (VA). Įrenginio vardinė galia nurodyta ant vardinės plokštelės

Įrenginių maitinimas kintamosios srovės elektros energija

- Užveskite variklį.
- Įjunkite kintamosios srovės automatinį jungtiklį.
- Prijunkite įrenginį.

ĮSPĖJIMAS! Daugumai variklinių įrenginių paleidimui reikia daugiau galios nei jų vardinė galia.

Neviršykite vienam lizdui nustatytos srovės ribos. Jei dėl perkrautos grandinės suveikia kintamosios srovės jungtiklis, sumažinkite grandinės elektrinę aproka, palaukite keletą minučių ir tada iš naujo įjunkite jungtiklį.

NUOLATINĖS SROVĖS MAITINIMAS

ĮSPĖJIMAS! Nuolatinės srovės gnybtas galima naudoti TIK 12 V automobilių akumuliatoriems įkrauti.

ĮSPĖJIMAS! Nepaleiskite transporto priemonės, kol prijungti akumuliatoriai įkrovimo kabeliai ir veikia generatorius. Tai gali sugadinti transporto priemonę arba generatorių.

Gnybtai pažymėti raudonai (teigiamas gnybtas (+), pav. B4) ir juodai (neigiamas gnybtas (-), pav. B5). Akumuliatorius turi būti prijungtas prie generatoriaus nuolatinės srovės gnybtų laikantis teisingos poliškumo (akumuliatoriaus teigiamas gnybtas prie raudono generatoriaus gnybto, o neigiamas gnybtas prie juodo generatoriaus gnybto).

Nuolatinės srovės grandinės apsauga su nuolatinės srovės saugikliu

Nuolatinės srovės grandinės apsauga (pav. B3) automatiškai atjungia nuolatinės srovės akumuliatoriaus įkrovimo grandinę, kai nuolatinės srovės grandinė yra perkrauta, kai yra problemų su akumuliatoriumi arba jungtimis tarp akumuliatoriaus, arba kai jungtis tarp akumuliatoriaus ir generatoriaus yra neteisingos.

ĮSPĖJIMAS! Jei suveikė nuolatinės srovės apsauga (pav. B3), palaukite keletą minučių ir paspauskite mygtuką į vidų, kad iš naujo įjungtumėte nuolatinės srovės grandinės apsaugą.

Akumuliatoriaus laidų prijungimas

ĮSPĖJIMAS! Iš akumuliatoriaus gali išsiskirti sprogių dujų. Laikykite atokiau nuo atviros ugnies ir cigarečių. Įkraunant akumuliatorius užtikrinkite tinkamą vėdinimą.

- Prieš prijungdami įkrovimo laidus prie transporto priemonėje įmontuotos baterijos,
- atjunkite transporto priemonės akumuliatoriaus įžeminimo laidą.
- Prijunkite teigiamą (+) akumuliatoriaus laidą prie teigiamo (+) akumuliatoriaus gnybto.
- Prijunkite teigiamą (+) akumuliatoriaus laido kitą galą prie generatoriaus.
- Prijunkite neigiamą (-) akumuliatoriaus laidą prie neigiamą (-) akumuliatoriaus gnybto.
- Prijunkite neigiamą (-) akumuliatoriaus laido kitą galą prie generatoriaus.

- Paleiskite generatorių.

Akumulatoriaus laidų atjungimas:

- Išjunkite variklį.
- Atjunkite neigiamą (-) akumulatoriaus laidą nuo generatoriaus neigiamojo (-) gnybto (**pav. B5**).
- Atjunkite neigiamojo (-) akumulatoriaus laido kitą galą nuo neigiamojo (-) akumulatoriaus gnybto.
- Atjunkite teigiamą (+) akumulatoriaus laidą nuo generatoriaus teigiamo (+) gnybto (**pav. B5**).
- Atjunkite teigiamojo (+) akumulatoriaus laido kitą galą nuo teigiamojo (+) akumulatoriaus gnybto.
- Prijunkite automobilio įžeminimo laidą prie akumulatoriaus neigiamojo (-) gnybto.
- Vėl prijunkite automobilio akumulatoriaus įžeminimo laidą.

Eksploatacija dideliame aukštyje

ĮSPĖJIMAS! Didelio aukščio sąlygomis standartinis degalų ir oro mišinys karbiuratoriuje bus pernelyg turtingas. Sumažės variklio našumas ir padidės degalų sąnaudos. Variklio galia sumažės maždaug 3,5 % kiekvienam 300 metrų (1 000 pėdų) aukščio padidėjimui.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

ALYVA

- Variklio alyva yra pagrindinis veiksnys, lemiantis variklio našumą ir tarnavimo laiką. Netinkamas variklio alyvos, pvz., skirtos dviejų taktų varikliams, naudojimas sugadins variklį, todėl to daryti nerekomenduojama.
- **Prieš kiekvieną generatoriaus naudojimą patikrinkite alyvos lygį;** tai turėtų būti daroma ant lygaus paviršiaus, kai variklis išjungtas.
- **Naudokite alyva, skirtą keturtaktėms varikliams, arba lygiavertę aukštos kokybės alyvą. Vidutinėse temperatūrose rekomenduojama naudoti SAE 15W-30 alyvą.**

Alyvos papildymas

- Nuimkite alyvos įpylimo dangtelį (**pav. A9**) ir nuvalykite matuoklį (**pav. A8**).
- Patikrinkite alyvos lygį įkišdami matuoklį (**pav. A8**) į įpylimo angą, jo neįsukdami.
- Jei lygis žemas, įpilkite rekomenduojamos alyvos iki matuoklio viršutinės žymės.
- Pripylę alyvos, tvirtai užsukite dangtelį ir ištraukite matuoklį.

ĮSPĖJIMAS! Jei alyvos karteryje nėra arba jos trūksta, gali suveikti alyvos lygio jutiklis, dėl kurio variklis sustos arba nebeužsives.

Variklio alyvos keitimas

ĮSPĖJIMAS! Išleiskite alyvą, kol variklis yra šiltas, kad alyva būtų išleista visiškai ir greitai.

- Nuimkite alyvos išleidimo kamštį ir sandarinimo poveržlę, alyvos įpylimo dangtelį ir išleiskite alyvą.
- Vėl užsukite išleidimo kamštį ir uždėkite sandarinimo poveržlę. Tvirtai užsukite kamštį.
- Įpilkite rekomenduojamos alyvos ir patikrinkite alyvos lygį.

Panaudotą variklio alyvą išmeskite aplinkai nekenkiant. Rekomenduojame ją nuvesti į vietinį degalinę arba perdirbimo centrą sandariai uždarytame inde. Nemeskite jos į šiukšlių dėžę ir neišpilkite ant žemės.

KURAS

- Patikrinkite degalų matuoklį.
- Jei kuro lygis žemas, papildykite baką. Nepilkite kuro virš kuro įpylimo angos. Benzinas yra labai degus ir tam tikromis sąlygomis gali sprogti. Kuro pildykite gerai vėdinamoje vietoje, išjungus variklį. Nerūkykite ir neleiskite, kad variklio pildymo vietoje ar ten, kur laikomas benzinas, būtų atviros liepsnos ar kibirkštys.
- Nepilkite kuro į baką per daug (įpylimo angos viduje neturi būti kuro). Po kuro pildymo įsitikinkite, kad kuro bako dangtelis yra tinkamai ir saugiai uždarytas. Būkite atsargūs, kad pildydami kurą jo neišplumtume. Išsiliejęs kuras ar jo garai gali užsidegti. Jei kuras išsiliejo, prieš užvedant variklį įsitikinkite, kad vieta yra sausa.
- Venkite pakartotinio ar ilgalaikio degalų sąlyčio su oda arba garų įkvėpimo.

ĮSPĖJIMAS! LAIKYKITE DEGALUS NEPRIEINAMĄ VIETĄ VAIKAMS.

- Naudokite benzina, kurio oktano skaičius yra 86 ar didesnis.
- Rekomenduojame naudoti bešvinį benzina, nes jis palieka mažiau nuosėdų variklyje ir ant uždegimo žvakių bei prailgina išmetimo sistemos tarnavimo laiką.
- Niekada nenaudokite pasenusio ar užteršto benzino arba alyvos ir benzino mišinio. Venkite, kad į kuro baką nepatektų nešvarumų ar vandens.

- Kartais galite išgirsti lengvą „uždegimo trankymą“ arba „pingavimą“ (metalinį garsą, primenantį barbenimą).
- Tai atsitinka, kai variklis yra labai apkrautas. Dėl to nerimauti nereikia.
- Jei spragtelėjimas ar pingavimas pasireiškia esant pastoviam variklio sūkių skaičiui ir normaliam apkrovimui, pabandykite naudoti kitos markės benzina. Jei spragtelėjimas ar pingavimas tęsiasi, kreipkitės į įgaliotą generatorių platintoją.

GENERATORIAUS PATIKRINIMAI

- Tinkama priežiūra yra būtina saugiam, ekonomiškam ir be problemų veikimui. Ji taip pat padės sumažinti oro taršą.
- Išmetamosiose dujose yra nuodingų anglies monoksido dujų. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį. Jei variklis turi veikti, užtikrinkite, kad patalpa būtų gerai vėdinama.
- Norint išlaikyti generatorių geros būklės, būtina reguliariai atlikti techninę priežiūrą ir reguliavimą. Techninė priežiūra ir patikrinimai turėtų būti atliekami žemiau pateiktame techninės priežiūros grafike nurodytais intervalais.
- Jei generatorius naudojamas dulkelioje aplinkoje, jį reikia prižiūrėti dažniau.
- Generatorių turi aptarnauti platintojas arba įgaliotas aptarnavimo centras.
- Profesionaliam ar komerciniam naudojimui reikėtų registruoti darbo valandas, kad būtų galima nustatyti tinkamą techninės priežiūros dažnumą.

NEPERTRUKIAMAS DARBAS		Kas naudojamas	Pirmą mėnesį arba 20 valandų	Kas 3 mėnesius arba 50 valandų	Kas 6 mėnesius arba 100 valandų	Kasmet arba 300 valandų
Atliekama bet kurį nurodytą mėnesį arba pasibaigus darbo valandoms, priklausomai nuo to, kas įvyks anksčiau						
KOMPONENTAS						
Variklio alyva	Patikrinkite lygį	O				
	Pakeisti		O		O	
Oro filtras	Patikrinti	O				
	Išvalykite arba pakeiskite			O		
Dulkių surinkimo indas	Išvalykite			O		
Uždegimo žvakė	Patikrinti ir išvalyti				O	
Išmetimo duslintuvas	Išvalykite				O	
Vožtuvų valiklis	Patikrinti ir sureguliuoti					Apie
Kuro bakas ir filtras	Valyti					O
Kuro linija	Patikrinti		Kas 2 metus			(jei reikia, pakeiskite)

ĮSPĖJIMAS! Netinkama priežiūra arba problemos neištaisymas prieš naudojimą gali sukelti gedimą, dėl kurio vartotojas gali patirti rimtų sužalojimų ar netgi žūtį.

Visada laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų rekomendacijų bei tikrinimo ir priežiūros grafiku.

Priežiūros grafikas taikomas normaliomis eksploataavimo sąlygomis. Jei generatorius eksploatuojamas sudėtingomis sąlygomis, pvz., nuolat dirba esant didelei apkrovai ar aukštai temperatūrai, arba jei jis naudojamas ypač drėgnose ar dulkeliose sąlygose, kreipkitės į savo aptarnavimo atstovą, kad gautumėte rekomendacijas, pritaikytas jūsų konkrečioms poreikiams ir naudojimui sąlygomis.

ORO FILTRO PRIEŽIŪRA

Nešvarus oro filtras riboja oro srautą į karbiuratorių. Norėdami išvengti karbiuratoriaus gedimų, reguliariai prižiūrėkite oro filtrą. Prižiūrėkite dažniau, jei generatorius eksploatuojamas generatorių labai dulkeliose vietose

ĮSPĖJIMAS! Naudojant benzina ar degius tirpiklius filtro elementui valyti, gali kilti gaisras ar įvykti sprogimas. Naudokite tik muilą, vandenį arba nedegius tirpiklius.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nepaleiskite generatoriaus be oro filtro. Tai sukels greitą variklio nusidėvėjimą.

Filtro keitimas arba valymas

- Atepkite oro filtro dangtelį, nuimkite oro valytuvo dangtelį ir išimkite elementą.
- Nuplaukite elementą šiltu muiluotu vandeniu, tada gerai išskalaukite; arba nuplaukite nedegiu tirpikliu arba tirpikliu su aukšta plūpsno temperatūra. Palikite elementą gerai išdžiūti.

- Pamerkti filtrą į švarų variklio alyvą ir išspausiti perteklių. Jei filtruose liks per daug alyvos, variklis dūmų pirmojo paleidimo metu.
- Vėl sumontuokite oro valytuvo elementą ir dangtelį.

ŽVAKIŲ PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojamos uždegimo žvakės: F5T arba F6TC arba F7TJC arba jų ekvivalentai.

Kad variklis veiktų tinkamai, uždegimo žvakės tarpas turi būti tinkamas, o žvakė turi būti be nuosėdų.

ĮSPĖJIMAS! Jei variklis veiks, duslintuvus bus labai karštas. Būkite atsargūs ir nelieskite duslintuvo.

- Nuimkite uždegimo žvakės dangtelį.
- Nuvalykite nešvarumus aplink uždegimo žvakės pagrindą.
- Naudojami įrankių komplekte esanti raktą, išsukite uždegimo žvakę.
- Apsaugokite uždegimo žvakę. Jei izoliatorius įtrūkęs ar suskilęs, išmeskite ją. Jei uždegimo žvakę ketinate naudoti dar kartą, nuvalykite ją vieliniu šepečiu.
- Išmatuokite uždegimo žvakės tarpą, naudodami tarpmatį. Jei reikia, jį sureguliuokite, atsargiai pakoreguodami šoninio elektrodo atstumą.
- Patikrinkite, ar uždegimo žvakės poveržlė yra geros būklės, ir užsukite uždegimo žvakę rankomis, kad nesugadintumėte sriegių.
- Kai uždegimo žvakė bus įdėta, priveržkite ją uždegimo žvakės raktu, kad suspaustumėte poveržlę.

Tarpas turėtų būti: **0,70–0,80 mm (0,026–0,031 colio).**

Jei montuojate naują uždegimo žvakę, įsukę ją į vietą, priveržkite 1/2 apsisukimo, kad suspaustumėte poveržlę. Vėl montuodami naudotą uždegimo žvakę, įsukę ją į vietą, priveržkite 1/8–1/4 apsisukimo, kad suspaustumėte poveržlę.

Uždegimo žvakė turi būti tvirtai priveržta. Netinkamai priveržta uždegimo žvakė gali labai įkaisti ir sugadinti variklį. Niekada nenaudokite uždegimo žvakių, kurių šiluminis diapazonas netinkamas; naudokite tik rekomenduojamas uždegimo žvakes arba jų ekvivalentus.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Simptomas	Galima priežastis	Sprendimas
Kai variklis Jis užsiveda:	Ar bako yra degalų?	Patikrinkite ir papildykite degalus
	Ar bako yra alyvos?	Patikrinkite ir įpilkite alyvos
	Ar uždegimo žvakė generuoja kibirkštį?	Patikrinkite ir pakeiskite uždegimo žvakę
	Ar degalai patenka į karbiuratorių?	Išvalykite degalų baką nuo nuosėdų
	Jei variklis vis tiek neužsiveda, nuneškite generatorių į įgaliotą aptarnavimo centrą.	
Nėra maitinimo AC lizdų	Ar įjungtas kintamosios srovės saugiklis?	Įjunkite kintamosios srovės jungiklį
	Įranga, prijungta prie generatoriaus, yra sugedusi	Patikrinkite, ar prietaisai ar elektros įranga nėra sugedusi
	Jei generatorius vis dar neteikia įtampos į kintamosios srovės lizdus, susisiekiite su pardavėju arba aptarnavimo centru	
Nėra maitinimo DC lizdų	Ar įjungtas nuolatinės srovės saugiklis?	Įjunkite nuolatinės srovės jungiklį
	Į generatorių prijungta įranga yra sugedusi	Patikrinkite, ar prietaisai ar elektros įranga nėra sugedusi
	Jei generatorius vis dar nerodo įtampos nuolatinės srovės lizduose, susisiekiite su savo platintoju arba aptarnavimo centru	

TRANSPORTAVIMAS / LAIKYMAS

- Vežant generatorių, išjunkite variklį ir uždarykite kuro vožtuvą.
- Laikykite generatorių horizontaliai, kad išvengtumėte kuro išsiliejimo. Kuro garai arba išsiliejęs kuras gali užsidegti.
- Sąlytis su karštu varikliu ar išmetimo sistema gali sukelti rimtus nudegimus ar gaisrą. Prieš transportuoti ar sandėliuoti generatorių, leiskite varikliui atvėsti.
- Vežant generatorių, stenkitės jo nenumesti ir neatsitrenkti. Ant generatoriaus nedėkite sunkių daiktų.

Prieš ilgam laikui sandėliuojant įrenginį:

Išitinkinkite, kad sandėliavimo vietoje nėra per daug drėgmės ir dulkių. Atlikite techninę priežiūrą pagal žemiau pateiktą lentelę.

SAUGOJIMO LAIKAS	REKOMENDUOJAMA PREVENCIJOS PRIEŽIŪROS PROCEDŪRA KAIP IŠVENGTI SUNKUMŲ UŽVEDANT
Mažiau nei 1 mėnuo 1–2 mėnesiai	Nereikia jokio paruošimo. Įpilkite šviežio benzino ir įpilkite benzino priedo.
Nuo 2 mėnesių iki 1 metų	Įpilkite šviežio benzino ir įpilkite benzino priedo. Išleiskite vandenį iš karbiuratoriaus plūdės kameros. Ištuštinkite kuro nuosėdų bakelį.
1 metai ar daugiau	Įpilkite šviežio benzino ir įpilkite benzino kondicionieriaus. Išleiskite vandenį iš karbiuratoriaus plūdės kameros. Ištuštinkite kuro nuosėdų bakelį. Išimkite uždegimo žvakę. Į cilindrą įpilkite šaukštą variklio alyvos. Lėtai pasukite variklį naudodami paleidimo virvę, kad alyva pasiskirstytų. Vėl įstatykite uždegimo žvakę. Pakeiskite variklio alyvą. Išėmus iš sandėlio – prieš paleidžiant išpilkite sandėliuotą benzina į atitinkamus konteinerius, skirtus utilizavimui ir prieš paleidžiant užpildykite šviežiu benzinu.
*Naudokite benzino priedus, skirtus sandėliavimo laikui pratęsti.	

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė
Variklio tūris	196 cm ³
Išėjimo įtampa	230 V AC
Išėjimo dažnis	50 Hz
Nominali išėjimo galia	2000 W
Didžiausia išėjimo galia	2200 W
Tuščiosios eigos sukūpi skaičius	3000 aps/min
Kuro bako talpa	15 l
Kuro rūšis	RON 92 arba didesnis
Variklio alyvos talpa	0,6 l
Variklio alyvos tipas	SAE 15W-30
Vidaus degimo variklio galia	6,5 AG
Vidutinis degalų suvartojimas	2,44 l/h
Eksplotacinė klasė	G1
Kokybės klasė	B
Galios koeficientas (cos φ)	1,0
Apsaugos klasė	IP23M
Apsaugos klasė	I
Svoris	41 kg
58G904 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	L _{PA} = 65 dB(A) K= 3 dB(A)
Garso galios lygis	L _{WA} = 95 dB(A) K= 3 dB(A)

Informacija apie triukšmą

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu L_{PA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} buvo išmatuoti pagal ISO 8528-13.

APLINKOS APSAUGA



Elektros energija maitinami produktai neturi būti išmetami su buitėmis atliekomis, bet turi būti perduoti perdirbti atitinkamose įstaigose. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto paravėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi atlikti kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, bet kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be aiškaus raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Produktas: Generatorius

Modelis: 58G904

Prekės pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeisti Direktyva 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis L_{WA} = 95 dB(A)

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų. ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. gegužės 9 d.

(lv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKUJUMS

Ģeneratoru komplekts

58G904

PIEZĪME: PRIEKŠ IEKĀRTAS LIETOŠANAS LŪZDU UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

ĪPAŠAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lai pasargātu bērnus, turiet viņus drošā attālumā no ģeneratora.
- Degviela ir uzliesmojoša. Nekad nepildiet degvielu, kamēr iekārta darbojas. Nekad nepildiet degvielu, kamēr smēķējāt vai atrodaties uguns tuvumā. Neizlejšiet degvielu.
- Dažās iekšdedzes dzinēja daļas ir karstas un var izraisīt apdegumus. Pievārsiet uzmanību brīdinājumiem uz iekārtas.
- Izplūdes gāzes ir toksiskas. Nelietojiet iekārtu neventilētās telpās. Ja iekārta ir uzstādīta ventilētā telpā, vieciat papildu drošības pasākumus, lai pasargātos no ugunsgrēka un sprādziena.
- Pirms lietošanas ģeneratoros un tā elektriskie piederumi (ieskaitot spraudni un vadus) jāpārbauda, vai tie nav bojāti.
- Ģenerators nedrīkst tikt pieslēgts citiem enerģijas avotiem, piemēram, elektrotīklam. Ārkārtējos gadījumos, ja lietotājs plāno pieslēgt iekārtu elektrotīklam, to drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kuram jāņem vērā atšķirības starp elektrotīklam pieslēgtām ierīcēm un ģeneratoru.
- Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu tiek nodrošināta, izmantojot ģeneratoram piemērotas drošinātājas. Ja drošinātāja ir

jāmaina, izmantojiet drošinātāju ar identiskiem nominālajiem parametriem un darbības īpašībām.

- Nemot vērā lielu mehānisko slodzi, izmantojiet tikai izturīgus, elastīgus vadus ar gumijas apvalku (atbilstoši standartam IEC 60245-4) vai līdzvērtīgus vadus.
- Lietojot pagarinātājus vai pārvietojamu sadales tīklu, pretestības vērtība nedrīkst pārsniegt 1,5 omi. Piemēram, kabeļa kopējais garums ar šķēsgriezumu 1,5 mm² nedrīkst pārsniegt 60 m; ar šķēsgriezumu 2,5 mm² — 100 m.
- Jāievēro vietējie elektrodrošības noteikumi.
- Ierīces jauda jāsamazina, ja ierīce darbojas augstākās temperatūrās, augstākos augstumos vai augstākā mitruma līmenī nekā norādīts standartā ISO 8528-8:2016
- Pirms apkopes darbu sākšanas pārliecinieties, ka ierīce darbu laikā neieslēgsies.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



- Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
- Ierīce ir zem sprieguma
- Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas izslēdziet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
- Aizsargājiet ierīci no mitruma.
- Nelaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
- Ogļekļa monoksīda saindēšanās risks
- Ugunsgrēka risks
- Uzmanību: karsta detaļa.
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces komponentiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Rokturi
2	Degvielas pildīšanas vāciņš
3	Karburatora vārsts
4	Startera aukla
5	Gaisa filtrs
6	Iekšdedzes dzinējs
7	Vibrāciju slāpētāji
8	Elas līmeņa indikators (mērstienis)
9	Elas pildīšanas vāciņš
10	Ģenerators
11	Ģeneratora panelis
12	Izplūdes atvere/klusinātājs
13	Degvielas tvertne
14	Degvielas rādītājs
15	Drošesle svira

* Attēlā redzama var atšķirties no faktiskā izstrādājuma

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR -ražošanas gads
MM -ražošanas mēnesis
Y -papildu apzīmējums
XXXXX -sērijas numurs
NNN -papildu marķējums

LIETOŠANAS MĒRKĪS

Ģenerators ir ierīce, kas pārvērš mehānisko enerģiju elektriskajā enerģijā. To darbinā iekšdedzes dzinējs. Ģenerators ir ideāls risinājums, ja nav pastāvīga elektroenerģijas padeves. Tas ir lielisks avārijas enerģijas avots mājās, nometnēs, vasaras mājās utt. Ģeneratoru var izmantot, lai darbinātu tādas ierīces kā: elektriskos instrumentus, kvēlspuldzes, silidierīces un līdzīgas ierīces, kam nepieciešams 230 V maiņstrāvas spriegums.

Ģeneratoram praktiski nav nepieciešama apkope.

Nelietojiet ģeneratoru citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

Pirms dzinēja iedarbināšanas nepievienojiet nekādas elektriskās ierīces. Nepiepildiet degvielas tvertni virs maksimālā līmeņa, jo degviela var izlīst, kad tā izplešas dzinēja darbības laikā paaugstinātās temperatūras dēļ. Uzpildot degvielu, ievērojiet šādus noteikumus:

- dzinējam nedrīkst darboties.
- Neļaujiet degvielai izlīst.

ĢENERATORA ZEMES SAVIENOJUMS

Ģeneratora zemējuma spailis atrodas uz ģeneratora paneļa (att. B10) un ir savienots ar ģeneratora metāla daļām, pa kurām neplūst strāva, un ar katras rozetes zemējuma spailēm.

Pirms zemējuma termināla izmantošanas konsultējieties ar kvalificētu elektrīķi, elektrotehniko inspektoru vai vietējo iestādi, kas atbild par vietējiem noteikumiem vai normām, kas attiecas uz ģeneratora paredzēto izmantošanu.

Lai novērstu elektriskās strāvas triecienu no bojātas iekārtas, ģenerators ir jāzēms. Savienojiet vienkodolu strāvas kabeļu (vadu) posmu ar lielu šķērsgrīzumu (vismaz 4 mm²) starp zemējuma spaili (att. B10) un zemē iedzītu zemējuma stieni. Ģeneratoriēm ir sistēmas zemējuma savienojums, kas savieno ģeneratora rāmja daļas ar zemējuma spailēm maiņstrāvas izejas rozetēs. Sistēmas zemējums nav savienots ar maiņstrāvas neitrālo vadu. Ja ģenerators tiek pārbaudīts, izmantojot rozetes testeru, tas parādīs tādu pašu zemējuma šķērs statusu kā mājāsaimniecības rozetēm.

ELĻAS PILDĪŠANA

- Pirms ģeneratora pirmās iedarbināšanas sagatavojiet 0,6 litrus SAE 15W30 eļļas. Atrskūrvietiet eļļas pildīšanas vāciņu (A9. att.) un ielejiet norādīto eļļas daudzumu. Pārbaudiet eļļas līmeni (A8. att.) un atkal uzskrūvējiet eļļas pildīšanas vāciņu (A9. att.).
- Piepildiet degvielas tvertni (13. att.) ar bezsvina benzīnu. Atrskūrvietiet degvielas pildīšanas vāciņu (2. att.). Kad esat pabeidzis tvertnes piepildīšanu, pārliecinieties, ka degvielas pildīšanas vāciņa (2. att.) ir cieši pievilkta.
- Pieslēdziet ģeneratoru zemējumam (att. B10) (zemējuma kabelis nav iekļauts ģeneratora komplektācijā).

IEKŠĒJĀS DEGVIELAS Dzinēja PALAIŠANA

Pagrieziet degvielas vārsta sviru (3. att.) stāvoklī „ON”. Kamēr motors ir auksts, pagrieziet aizsmidzinātāja sviru (15. att./C1. att.) pa labi. Ieslēdziet ģeneratora aizdedzi, nospiežot pogu (att. B1) “ON” pozīcijā. Sākumā lēnām velciet startera auklu (att. A4/att. C4), līdz dzirdat, ka iedarbojas sajūgs, pēc tam velciet to spēcīgi. Iekšdedzes dzinēja iedarbināšanai var būt nepieciešams vairākas reizes velkt startera auklu.

ĢENERATORA PALAIŠANA NO AKUMULATORA

Ja dzinēju iedarbināt ar starteri, lūdzu, izlasiet zemāk minētos norādījumus.

- Pagrieziet degvielas gāzes pedāli (aizsmidzinātāju) (15. att.) pa labi un pievienojiet slodzi 230 V maiņstrāvas rozetei (8. att. vai 9. att.).
- Pārvietojiet maiņstrāvas pārslodzes aizsardzības slēdzi (att. B7) uz stāvokli „ON”. Ieslēgsies sprieguma indikators (att. B1), un voltmetrs (att. B6) parādīs ģenerēto spriegumu.
- Iestāiet dzinēja slēdzi START pozīcijā un turiet to šajā pozīcijā 5 sekundes vai līdz brīdim, kad dzinējs iedarbojas.
- Startera darbināšana ilgāk par 5 sekundēm var sabojāt dzinēju. Ja dzinējs nedarbojas, atlaižiet slēdzi un pagaidiet 10 sekundes, pirms atkārtoti iedarbināt starteri.
- Ja pēc kāda laika startera motora apgriezieni samazinās, tas norāda, ka akumulatoram ir nepieciešama uzlāde.
- Kad motors ir iedarbināts, ļaujiet motora slēdzim atgriezties ON stāvoklī.
- Kad motors iesilst, pagrieziet aizsmidzinātāja sviru vai nospiediet aizsmidzinātāja stieni OPEN (ATVĒRTS) stāvoklī.

DZINĒJA APSTĀDINĀŠANA

Pirms dzinēja apstādīnāšanas izslēdziet visus elektriskos ierīces.

- Izslēdziet ģeneratora aizdedzi, nospiežot **attēlā B2** parādīto pogu “OFF” stāvoklī.
- Pagrieziet degvielas vārsta sviru (3. att.) „OFF” stāvoklī. Tad motors izslēgsies.

Kad iekšdedzes dzinējs ir apstājies, pats dzinējs un tā izplūdes caurule var būt ļoti karsti.

BRĪDINĀJUMS! Kamēr iekšdedzes dzinējs un tā izplūdes caurule nav atdzišusi, veicot pārbaudi, apkopi vai remonta darbus, neaiztiekiet tos ar ķermeņa daļām vai apģērbu.

MAINĀMĀS STRĀVAS PĀRVIETOŠANA

Pirms ierīces pieslēgšanas ģeneratoram:

- Pārliecinieties, ka tas ir darba kārtībā. Bojāta iekārta vai strāvas vadi var radīt elektriskās strāvas triecienu risku.
- Ja ierīce sāk darboties nepareizi, darbojas lēni vai pēkšņi apstājas, nekavējoties to izslēdziet. Atvienojiet ierīci un noskaidrojiet, vai problēma ir ierīcē vai arī ir pārsniegta ģeneratora nominālā slodze.
- Pārliecinieties, ka instrumenta vai ierīces elektriskā jauda nepārsniedz ģeneratora nominālo jaudu. Nekad nepārsniedziet ģeneratora maksimālo nominālo jaudu.
- Jauda starp nominālo un maksimālo jaudu drīkst tikt izmantota ne ilgāk kā 30 minūtes.
- Ievērojama ģeneratora pārslodze izraisa automātiskā slēdža iedarbošanos.
- Maksimālās jaudas darbības laika ierobežojuma pārsniegšana vai neliela ģeneratora pārslodze var neizraisīt automātiskā slēdža iedarbošanos, bet saīsina ģeneratora kalpošanas laiku.
- Nepārtrauktas darbības gadījumā nedrīkst pārsniegt nominālo jaudu.
- Abos gadījumos jāņem vērā visu pievienoto ierīču kopējā jaudas prasība (VA). Ierīces nominālā jauda ir norādīta uz nominālās plāksnes

Ierīču barošana ar maiņstrāvu

- Iedarbiniet dzinēju.
- Ieslēdziet maiņstrāvas automātisko slēdzi.
- Pieslēdziet ierīci.

BRĪDINĀJUMS! Lielākajai daļai motorizēto ierīču iedarbināšanai ir nepieciešama lielāka jauda nekā to nominālā jauda.

Nepārsniedziet vienas rozetei noteikto strāvas ierobežojumu. Ja pārslodzē ķēdē izraisa maiņstrāvas automātiskā slēdža izslēgšanos, samaziniet elektrisko slodzi ķēdē, pagaidiet dažas minūtes un pēc tam atiestiet automātisko slēdzi.

LĪDZSTRĀVAS BAROŠANA

BRĪDINĀJUMS! Līdzstrāvas savienojumus drīkst izmantot **TIKAI** 12 V automašīnu akumulatoru uzlādēšanai.

BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst iedarbināt transportlīdzekļi, kamēr ir pievienoti akumulatora uzlādes vadi un darbojas ģenerators. Tas var sabojāt transportlīdzekļi vai ģeneratoru.

Termināli ir atzīmēti ar sarkanu krāsu (pozitīvais termināls (+), att. B4) un melnu krāsu (negatīvais termināls (-), att. B5). Akumulatoram jābūt pieslēgtam ģeneratora līdzstrāvas termināliem ar pareizu polaritāti (akumulatora pozitīvais termināls pie sarkanā ģeneratora termināla un akumulatora negatīvais termināls pie melnā ģeneratora termināla).

Līdzstrāvas ķēdes aizsardzība ar līdzstrāvas drošinātāju

Līdzstrāvas ķēdes aizsardzība (att. B3) automātiski atvieno līdzstrāvas akumulatora uzlādes ķēdi, ja līdzstrāvas ķēde ir pārslodzēta, ja ir problēmas ar akumulatoru vai savienojumiem starp akumulatoriem, vai ja savienojumi starp akumulatoru un ģeneratoru ir nepareizi.

BRĪDINĀJUMS! Ja ir iedarbojusies līdzstrāvas aizsardzība (att. B3), pagaidiet dažas minūtes un nospiediet pogu, lai atiestatītu līdzstrāvas ķēdes aizsardzību.

Akumulatora kabeļu pieslēgšana

BRĪDINĀJUMS! No akumulatora var izdalīties sprādzienbīstamas gāzes. Turot to prom no atklātas liesmas un cigaretmē. Akumulatoru uzlādēšanas laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

- Pirms uzlādes kabeļu pievienošanas transportlīdzekļi uzstādītajai akumulatora baterijai
- atvienojiet transportlīdzekļa akumulatora zemējuma vadu.
- Pievienojiet akumulatora pozitīvo (+) kabeli akumulatora pozitīvajam (+) spailim.
- Pieslēdziet akumulatora pozitīvo (+) kabeļa otru galu ģeneratoram.
- Pievienojiet akumulatora negatīvo (-) kabeli akumulatora negatīvajam (-) spailim.
- Pievienojiet akumulatora negatīvo (-) kabeļa otru galu ģeneratoram.
- Iedarbiniet ģeneratoru.

Akumulatora kabeļu atvienošana:

- Apstādīniet dzinēju.
- Atvienojiet negatīvo (-) akumulatora kabeli no ģeneratora negatīvā (-) spaiļes (att. B5).
- Atvienojiet akumulatora negatīvā (-) kabeļa otru galu no akumulatora negatīvā (-) spaiļes.
- Atvienojiet akumulatora pozitīvo (+) kabeli no ģeneratora pozitīvā (+) spaiļes (att. B5).
- Atvienojiet akumulatora pozitīvā (+) kabeļa otru galu no akumulatora pozitīvā (+) spaiļes.
- Pievienojiet transportlīdzekļa zemējuma kabeli akumulatora negatīvajam (-) spaiļim.
- Atkārtoti pievienojiet transportlīdzekļa akumulatora zemējuma vadu.

Darbība lielā augstumā

BRĪDINĀJUMS! Lielos augstumos standarta degvielas un gaisa maisījums karburatorā būs pārāk bagātgāis. Darbības rādītāji pazemināsies, un degvielas patēriņš palielināsies. Dzinēja jauda samazināsies aptuveni par 3,5 % par katrām 300 metriem (1000 pēdām) augstuma pieauguma.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

EĻĻA

- Motora eļļa ir galvenais faktors, kas ietekmē motora veiktspēju un kalpošanas ilgumu. Nepareiza motora eļļas, piemēram, divtaktu motoriem paredzētas eļļas, izmantošana bojās motoru, tāpēc to nav ieteicams darīt.
- Pārbaudiet eļļas līmeni **PRIEŠ KATRU ĢENERATORA IZMANTOŠANU**; to vajadzētu darīt uz līdznes virsmas, kad dzinējs ir izslēgts.
- **Izmantojiet eļļu četraktu dzinējiem vai līdzvērtīgu augstas kvalitātes eļļu. Vidējās temperatūrās ieteicams izmantot SAE 15W-30 eļļu.**

Eļļas papildināšana

- Noņemiet eļļas pildīšanas vāciņu (att. A9) un noslaukiet mērstieni (att. A8).
- Pārbaudiet eļļas līmeni, ievietojot mērstieni (att. A8) pildīšanas atverē, to neieskrūvējot.
- Ja līmenis ir zems, pievienojiet ieteicamo eļļu līdz mērstienīša augšējai atzīmei.
- Pēc eļļas papildināšanas cieši pieskrūvējiet vāciņu un izvelciet mērstieni.

BRĪDINĀJUMS! Ja eļļas tvertnē nav eļļas vai tās ir par maz, var iedarboties eļļas līmeņa sensors, izraisot dzinēja apstāšanos vai neļaujot tam iedarbināties.

Dzinēja eļļas nomaļa

BRĪDINĀJUMS! Eļļu izlejiet, kamēr dzinējs ir silts, lai nodrošinātu pilnīgu un ātru iztukšošanu.

- Noņemiet eļļas iztukšošanas tapu un bīvējuma paplāksni, eļļas pildīšanas vāciņu un iztukšojiet eļļu.
- Atkārtoti uzstādiat eļļas iztukšošanas tapu un bīvējuma paplāksni. Cieši pievelciet tapu.
- Ielejiet ieteicamo eļļu un pārbaudiet eļļas līmeni.

Lūdzu, izlietojot motora eļļu izmetiet videi draudzīgā veidā. Mēs iesakām to nogādāt vietējā degvielas uzpildes stacijā vai pārstrādes centrā cieši noslēgtā traukā. Nemetiet to atkritumu tvertnē un nelietojiet uz zemes.

DEGVIELA

- Pārbaudiet degvielas rādītāju.
- Ja degvielas līmenis ir zems, papildiniet tvertni. Nepildiet tvertni virs degvielas pildīšanas kakla. Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos sprādzienbīstams. Degvielu uzpildiet ļoti vēdināmā vietā ar izslēgtu dzinēju. Neuzsmēķējiet un nepieļaujiet atklātu uguni vai dzirksteles vietā, kur tiek uzpildīts dzinējs vai kur tiek uzglabāts benzīns.
- Nepiepildiet degvielas tvertni pārāk pilnu (degvielas pildīšanas atverē nedrīkst būt degviela). Pēc uzpildīšanas pārliecinieties, ka degvielas vāciņš ir pareizi un droši aizvērts. Uzpildot degvielu, uzmanieties, lai tā neizlītu. Izlīdusi degviela vai tās tvaiki var uzliesmot. Ja degviela ir izlīdusi, pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, ka vieta ir sausa.
- Izvairieties no atkārtota vai ilgstoša degvielas saskares ar ādu vai tvaiku ieelpošanas.

BRĪDINĀJUMS! DEGVIELU GLABĀJIET BĒRNU NESASNIEGAMĀ VIETĀ.

- Izmantojiet benzīnu ar oktānskaitli 86 vai augstāku.

- Mēs iesakām bezsvina benzīnu, jo tas rada mazāk nogulsņēju dzinējā un uz aizdedzes svečēm, kā arī pagarinā izplūdes sistēmas kalpošanas laiku.
- Nekad nelietojiet vecu vai piesārņotu benzīnu vai eļļas un benzīna maisījumu. Izvairieties no netīrumu vai ūdens iekļūšanas degvielas tvertnē.
- Laiku pa laikam varat dzirdēt vieglu „dzirksteles klabēšanu” vai „pingēšanu” (metālisku skanu, kas atgādina pieskārienu).
- Tas notiek, kad dzinējs ir lielā slodzē. Par to nav jāuztraucas.
- Ja dzirkstēšana vai pingēšana notiek pie nemanīga motora apgriezienu skaita normālas slodzes apstākļos, mēģiniet izmantot cita ražotāja benzīnu. Ja dzirkstēšana vai pingēšana turpinās, sazinieties ar autorizētu ģeneratoru izplatītāju.

ĢENERATORA PĀRBAUDES

- Pareiza apkope ir būtiska drošai, ekonomiskai un bezproblēmīgai darbībai. Tā palīdzēs arī samazināt gaisa piesārņojumu.
- Izplūdes gāzes ir indīgs oglekļa monoksīds. Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas izslēdziet dzinēju. Ja dzinējam ir jādarbojas, nodrošiniet labu telpas ventilāciju.
- Lai ģenerators darbotos nevainojami, ir nepieciešama regulāra apkope un regulēšana. Apkopi un pārbaudi jāveic atbilstoši zemāk norādītajam apkopes grafīkam.
- Ja ģenerators tiek izmantots putekļainā vidē, tā apkopi jāveic biežāk.
- Ģeneratoru jāapkopj izplatītajam vai autorizētam servisa centram.
- Profesionālai vai komerciālai lietošanai ir jāreģistrē darba stundas, lai noteiktu pareizo apkopes biežumu.

NEPĀRTRAUKTA DARBĪBA		Katrā izmantošanas reizi	Pirmajā vai 20 stunda s	Ik pēc 3 mēnešos vai 50 stunda s	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 stunda s	Reizi gadā vai 300 stunda s
KOMONENTS						
Motora eļļa	Pārbaudiet līmeni	O				
	Maina	O		O		
Gaisa filtrs	Pārbaudīt	O				
	Notīriet vai nomainiet			O		
Putekļu tvertne	Tīrīt			O		
Aizdedzes svece	Pārbaudīt un iztīrīt				O	
Skaņas slāpētājs	Notīrīt				O	
Vārstu tīrītājs	Pārbaudiet un noregulējiet					Par
Degvielas tvertne un filtrs	Tīrīšana					O
Degvielas vads	Pārbaudīt		Reizi 2 gados (vajadzības gadījumā nomainiet)			

BRĪDINĀJUMS! Nepareiza apkope vai problēmas nenovēršana pirms lietošanas var izraisīt kļūmi, kas var radīt nopietnus ievainojumus vai lietotāja nāvi.

Vienmēr ievērojiet šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos ieteikumus, kā arī pārbaudes un apkopes grafiku.

Apkopes grafiks attiecas uz normāliem ekspluatācijas apstākļiem. Ja ģenerators tiek ekspluatēts smagas apstākļos, piemēram, nepārtraukta darbība ar lielu slodzi vai augstā temperatūrā, vai ja tas tiek izmantots ārkārtīgi mitros vai putekļainos apstākļos, konsultējieties ar savu servisa izplatītāju, lai saņemtu ieteikumus, kas atbilst jūsu konkrētajām vajadzībām un lietošanas apstākļiem.

GAISA FILTRA APKOPE

Netīrs gaisa filtrs ierobežos gaisa plūsmu uz karburatoru. Lai novērstu karburatora darbības traucējumus, regulāri veiciet gaisa filtra apkopi. Veiciet apkopi biežāk, ja ģenerators tiek ekspluatēts ģeneratoru ļoti putekļainās vietās.

BRĪDINĀJUMS! Filtra elementa tīrīšana izmantojot benzīnu vai uzliesmojošu šķīdinātāju, var izraisīt ugunsgrēku vai eksploziju. Izmantojiet tikai vieglas, ūdeni vai neuzliesmojošu šķīdinātāju.

BRĪDINĀJUMS! Nekad nedarbiniet ģeneratoru bez gaisa filtra. Tas izraisīs strauju dzinēja nodilumu.

Filtra nomaļa vai tīrīšana

- Atveriet gaisa filtra vāku, noņemiet gaisa filtra vāku un izņemiet elementu.
- Mazgājiet elementu siltā ziepju ūdenī, pēc tam rūpīgi noskalojiet; vai mazgājiet neuzliesmojošā šķīdinātājā vai šķīdinātājā ar augstu uzliesmošanas temperatūru. Ļaujiet elementam pilnībā nožūt.

- Iemērcējiet filtru tīrā motorā eļļā un izspiediet lieko eļļu. Ja filtrā paliks pārāk daudz eļļas, dzinējs dūmos pirmajā iedarbināšanas reizē.
- Uzstādiēt gaisa filtra elementu un vāku atpakaļ.

SVECES UZTURĒŠANA

BRĪDINĀJUMS! Ieteicamās aizdedzes sveces: F5T vai F6TC vai F7TJC vai to ekvivalenti.

Lai nodrošinātu dzinēja pareizu darbību, aizdedzes svecēm jābūt ar pareizu spraugu un bez nogulsniem.

BRĪDINĀJUMS! Ja motors ir darbojies, izpūtējs būs ļoti karsts. Uzmanieties, lai nepieskartos izpūtējam.

- Noņemiet aizdedzes sveces vāciņu.
- Notīriet nefrūmus no aizdedzes sveces pamatnes apkārtnes.
- Izmantojiet instrumentu komplektā iekļauto atslēgu, lai izņemtu aizdedzes svečīti.
- Vizuali pārbaudiet aizdedzes sveci. Izmetiet to, ja izolators ir plaisājis vai sadragāts. Ja aizdedzes svece ir paredzēta alkātrotai lietošanai, notīriet to ar metāla suku.
- Izmantojot bīles, izmēriet aizdedzes sveces spraugu. Ja nepieciešams, to noregulējiet, uzmanīgi pielāgojot sānu elektrodu attālumu.
- Pārbaudiet, vai aizdedzes sveces paplāksne ir labā stāvoklī, un ieskrūvējiet aizdedzes sveci ar rokām, lai novērstu skrūves galvas bojājumus.
- Kad aizdedzes svece ir savā vietā, pievelciet to ar aizdedzes sveces atslēgu, lai saspiestu paplāksni.

Atstarpe jābūt: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 collas).

Ja uzstādat jaunu aizdedzes svečīti, pēc tās ievietošanas vietā pievelciet to par 1/2 apgriezieni, lai saspiestu paplāksni. Ja alkātroti uzstādat lietotu aizdedzes svečīti, pēc tās ievietošanas vietā pievelciet to par 1/8–1/4 apgriezieni, lai saspiestu paplāksni.

Aizdedzes svecei jābūt droši pievilkta. Nepareizi pievilktā aizdedzes svece var kļūt ļoti karsta un bojāt dzinēju. Nekad nelietojiet aizdedzes sveces ar nepareizu siltuma diapazonu; lietojiet tikai ieteiktās aizdedzes sveces vai to ekvivalentus.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Simptoms	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ja motors	Vai degvielas tvertnē ir degviela?	Pārbaudiet un papildiniet degvielu
	Vai tvertnē ir eļļa?	Pārbaudiet un papildiniet eļļu
	Vai aizdedzes svece rada dzirksteli?	Pārbaudiet un nomainiet aizdedzes sveci
	Vai degviela nonāk karburatorā?	Notīriet degvielas tvertni no nogulsniem
Tas iedarboties:	Ja motors joprojām nedarbojas, nogādājiet ģeneratoru autorizētā servisa centrā.	
	Nav strāvas maiņstrāvas	Vai maiņstrāvas automāts ir ieslēgts?
	Ierīce, kas pieslēgta ģeneratoram, ir bojāta	Pārbaudiet, vai ierīce vai elektriskā iekārta nav bojāta
	Ja ģenerators joprojām nepiegādā spriegumu maiņstrāvas rozetēm, sazinieties ar pārdevēju vai servisa centru	
Nav strāvas DC rozetēs	Vai DC automātiskais slēdzis ir ieslēgts	Ieslēdziet līdzstrāvas automātisko slēdzi
	Ierīce, kas pieslēgta ģeneratoram, ir	Pārbaudiet, vai ierīce vai elektriskā iekārta nav bojāta

	bojāta
	Ja ģenerators joprojām nerāda spriegumu DC līdzdās, sazinieties ar savu izplatītāju vai servisa centru

TRANSPORTS / UZGLABĀŠANA

UZGLABĀŠANAS LAIKS	IETEICAMĀ PREVENTĪVĀ APKOPE Lai novērstu grūtības ar iedarbināšanu
Mazāk nekā 1 mēnesis 1 līdz 2 mēneši	Nav nepieciešama nekāda sagatavošanās. Ielejiet svaigu benzīnu un pievienojiet benzīna piedevu.
No 2 mēnešiem līdz 1 gadam	Ielejiet svaigu benzīnu un pievienojiet benzīna piedevu. Iztukšojiet ūdeni no karburatora peldētāja kameras. Iztukšojiet degvielas nogulumu tvertni.
1 gads vai vairāk	Ielejiet svaigu benzīnu un pievienojiet benzīna kondicionieri. Iztukšojiet ūdeni no karburatora peldvannas. Iztukšojiet degvielas nogulumu tvertni. Izņemiet aizdedzes svečīti. Ielejiet cilindri vienu ēdamkaroti motorā eļļas. Lēnām pagrieziet dzinēju, izmantojot starta auklu, lai eļļa izlīdzinātos. Uzstādiēt aizdedzes svečīti atpakaļ. Nomainiet motorā eļļu. Pēc izņemšanas no noliktavas – pirms iedarbināšanas izlejiet uzglabāto benzīnu atbilstošos konteineros iznīcināšanai un pirms iedarbināšanas uzpildiet ar svaigu benzīnu.
*Izmantojiet benzīna piedevas, kas paredzētas uzglabāšanas laika pagarināšanai.	

- Pārvaļājot ģeneratoru, izslēdziet dzinēju un aizveriet degvielas vārstu.
- Turiet ģeneratoru horizontāli, lai novērstu degvielas noplūdi. Degvielas tvaiki vai izlieta degviela var uzliesmot.
- Saskaņā ar karstu dzinēju vai izplūdes sistēmu var izraisīt nopietnus apdegumus vai ugunsgrēku. Pirms ģeneratora transportēšanas vai uzglabāšanas ļaujiet dzinējam atdzist.
- Pārvaļājot ģeneratoru, uzmanieties, lai tas nekristu vai netiktu sasists. Nelieciet smagus priekšmetus uz ģeneratora.

Pirms iekārtas uzglabāšanas uz ilgāku laiku:

Pārļiecinietes, ka uzglabāšanas vietā nav pārmērīga mitruma un putekļu. Veiciet apkopi saskaņā ar tabulu zemāk.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Parametrs	Vērtība
Dzinēja tilpums	196 cm ³
Izejas spriegums	230 V AC
Izejas frekvence	50 Hz
Nominālā izejas jauda	2000 W
Maksimālā izejas jauda	2200 W
Darbības ātrums tukšgaitā	3000 apgr./min
Degvielas tvertnes tilpums	15 l
Degvielas veids	RON 92 vai augstāks
Motorā eļļas tilpums	0,6 l
Motorā eļļas tips	SAE 15W-30
Iekšdedzes dzinēja jauda	6,5 ZS
Vidējais degvielas patēriņš	2,44 l/h
Veiktspējas klase	G1
Kvalitātes klase	B
Jaudas koeficients (cos φ)	1,0
Aizsardzības pakāpe	IP23M
Aizsardzības klase	I
Svars	41 kg
58G904 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	L _{pa} = 65 dB(A) K= 3 dB(A)
--------------------------	---------------------------------------

Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
-----------------------	---

Informācija par troksni

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} ir mēriti saskaņā ar standartu ISO 8528-13.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodrošina pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējiem iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autoritātes un šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātiem un blakuslietībām (t.i., Likumu krājums 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atpēde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Ģenerators

Modelis: 58G904

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, ņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tiek laista tirgū, un neattiecas uz detaļām, kuras pilnveidojums gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 9. maijs

(sl)
PREVOD IZVRNIH NAVODIL

Generatorska enota

58G904

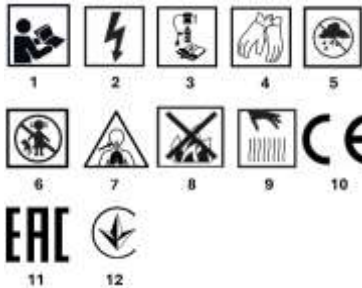
OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE NAVODILA

- Za zaščito otrok jih držite na varni razdalji od generatorja.
- Gorivo je vnetljivo. Nikoli ne dolivajte goriva, medtem ko je naprava v pogonu. Nikoli ne dolivajte goriva, medtem ko kadite ali ste v bližini ognja. Ne razlījate goriva.
- Nekateri deli notranjega izgorevalnega motorja so vroči in lahko povzročijo opekline. Upoštevajte opozorila na napravi.
- Izpušni plini so strupeni. Naprave ne uporabljajte v neprežračenih prostorih. Če je naprava nameščena v prežračenem prostoru, sprejmite dodatne varnostne ukrepe za zaščito pred požarom in eksplozijo.
- Pred uporabo je treba generator in njegovo električno opremo (vključno z vičcem in kablji) pregledati, ali ni poškodovana.

- Generatorja ne smete priključiti na druge vire napajanja, kot je električno omrežje. V izjemnih primerih, ko nameravate napravo priključiti na električno omrežje, mora to opraviti usposobljen električar, ki mora upoštevati razlike med napravami, napajanimi iz omrežja, in generatorjem.
- Zaščita pred električnim udarom je zagotovljena z uporabo varovalk, primernih za generator. Če je treba varovalko zamenjati, uporabite varovalko z enakimi nazivnimi parametri in delovnimi značilnostmi.
- Zaradi visokih mehanskih obremenitev uporabljajte le trpežne, prožne kabke z gumijastim plaščem (v skladu z IEC 60245-4) ali enakovredne.
- Pri uporabi podaljševalnih kablov ali mobilnega distribucijskega omrežja vrednost upora ne sme presegati 1,5 ohma. Na primer, skupna dolžina kabla za presek 15 mm^2 ne sme presegati 60 m; za presek 25 mm^2 ne sme presegati 100 m.
- Upoštevati je treba lokalne predpise o električni varnosti.
- Izhodno moč naprave je treba zmanjšati, če naprava deluje pri višjih temperaturah, nadmorskih višinah ali stopenjah vlažnosti, kot so referenčne vrednosti, določene v standardu ISO 8528-8:2016
- Pred začetkom vzdrževalnih del se prepričajte, da se naprava med delom ne bo vklopila.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



- Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
- Naprava je pod napetostjo
- Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravilnih del izklopite motor in odklopite kabel svečke.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
- Napravo zaščitite pred vlago.
- Otroke držite stran od orodja.
- Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom
- Nevarnost požara
- Previdnost: vroča komponenta.
- Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
- Certifikacijska oznaka EAC.
- Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

Številčene spodaj se nanaša na komponente naprave prikazane na slikah v tem priručniku.

Oznaka	Opis
1	Ročaj za prenašanje
2	Pokrovček za polnjenje goriva
3	Ventil uplinjača
4	Vžigalna vrvica
5	Zračni filter
6	Motor z notranjim zgorevanjem
7	Dušilici vibracij
8	Kazalnik ravnī olja (merilna palica)
9	Pokrovček za dolivanje olja
10	Alternator
11	Pločša generatorja
12	Izpušni izhod/dušilec zvoka
13	Rezervoar za gorivo
14	Merilnik goriva
15	Ročica za zračno zaporo

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike

OZNAČBE NA NAPRAVI



RRRRR -leto izdelave

MM	-mesec izdelave
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

NAMEN UPORABE

Generator je naprava, ki pretvarja mehansko energijo v električno energijo. Poganja ga notranji izgorevalni motor. Generator je idealen, kadar ni stalnega napajanja z električno energijo. Odlični je kot zasilni vir energije v domovih, kampih, počitniških hišicah itd. Generator se lahko uporablja za napajanje naprav, kot so: električno orodje, žarnice, grelne naprave in podobna oprema, ki zahteva 230 V izmenične napetosti. Generator praktično ne potrebuje vzdrževanja.

Generatorja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjen

PRIPRAVA NA DELOVANJE

Pred zagonom motorja ne priključujte nobenih električnih naprav. Ne napolnite rezervoarja za gorivo nad najvišjo raven, saj se gorivo lahko razlije, ko se zaradi povišanja temperature med delovanjem motorja razširi.

Pri dolivanju goriva upoštevajte naslednja pravila:

- motor ne sme delovati.
- Preprečite razlitje goriva.

OZEMLJENJE GENERATORJA

Ozemljitvena sponka generatorja se nahaja na plošči generatorja (slika B10) in je povezana z neprevodnimi kovinskimi deli generatorja ter z ozemljitvenimi sponkami vsake vtičnice.

Pred uporabo ozemljitvene sponke se posvetujte s kvalificiranim električarjem, inšpektorjem za električne naprave ali lokalnim organom, pristojnim za lokalne predpise ali standarde, ki veljajo za predvideno uporabo generatorja.

Da bi preprečili električni udar zaradi okvarjene opreme, mora biti generator ozemljen. Med ozemljitveno sponko (sl. B10) in ozemljitvenim kolom, zabitim v tla, priključite enožilni odsek napajalnega kabla (kabela) z velikim presekom (najmanj 4 mm²). Generatorji imajo sistemsko ozemljitev, ki povezuje dele okvira generatorja z ozemljitvenimi sponkami v izhodnih vtičnicah za izmenični tok. Sistemsko ozemljitev ni povezano z nevtralnim vodnikom izmeničnega toka. Če generator preizkusite z merilnikom vtičnic, bo prikazal enak status ozemljitvenega tokokroga kot pri gospodinjstkih vtičnicah.

POLNJENJE OLJA

- Pred prvim zagonom generatorja pripravite 0,6 litra olja SAE 15W30. Odvijte pokrovček za dolivanje olja (sl. A9) in doližite predpisano količino olja. Preverite raven olja (sl. A8) in ponovno privijte pokrovček za dolivanje olja (sl. A9).
- Napolnite rezervoar za gorivo (sl. A13) z neosvinčenim bencinom. Odvijte pokrovček za polnjenje goriva (sl. A2). Ko končate s polnjenjem rezervoarja, se prepričajte, da je pokrovček za polnjenje goriva (sl. A2) dobro privit.
- Ozemljite generator (sl. B10) (zemeljski kabel ni priložen generatorju).

ZAŽENITE MOTOR Z NOTRANJIM ZGOREVANJEM

Vrtno ročico ventila za gorivo (sl. A3) v položaj „ON“. Ko je motor hladen, premaknite ročico dušilca (sl. A15/sl. C1) v desno.

Vključite vžig generatorja tako, da pritisnete gumb, sl. B1, v položaj „ON“. Najprej počasi potegnite za vrvico za zagon (sl. A4/sl. C4), dokler ne zaslišite, da se je sklopka vklopila, nato pa jo potegnite močno. Za zagon motorja z notranjim zgorevanjem bo morda treba vrvico za zagon potegniti večkrat.

ZAŽENITE GENERATOR IZ AKUMULATORJA

Če motor zaganjate s pomočjo zaganjalnika, preberite spodnja navodila.

- Premaknite ročico za regulacijo dovoda goriva (choke) (sl. A15) v desno in priključite obremenitev na vtičnico 230 V AC (sl. B8 ali sl. B9).
- Premaknite ročico stikala za zaščito pred napetostjo (sl. B7) v položaj „ON“. Lučka indikatorja napetosti (sl. B1) se bo prižgala, voltmeter (sl. B6) pa bo prikazal ustvarjeno napetost.
- Stikalo motorja nastavite v položaj START in ga tam pridržite 5 sekund ali dokler se motor ne zažene.
- Če starter deluje več kot 5 sekund, lahko pride do poškodbe motorja. Če se motor ne zažene, spustite stikalo in počakajte 10 sekund, preden ponovno zagnate starter.
- Če se hitrost zaganjalnika po nekaj časa zmanjša, to pomeni, da je treba akumulator ponovno napolniti.
- Ko se motor zažene, pustite, da se stikalo motorja vrne v položaj ON.

- Med ogrevanjem motorja zavrtite ročico dušilca ali pritisnite palico dušilca v položaj OPEN.

ZAUSTAVITEV MOTORJA

Pred zaustavitvijo motorja izklopite vse električne naprave.

- Izklopite vžig generatorja tako, da pritisnete gumb, prikazan na sliki B2, v položaj „OFF“.
- Zavrtite ročico ventila za gorivo (sl. A3) v položaj „OFF“. Motor se bo nato ustavil.

Ko se notranji izgorevalni motor ustavi, sta lahko motor in izpušna cev zelo vroča.

PREVIDNO! Dokler se motor z notranjim zgorevanjem in izpušna cev ne ohladi, se ju med pregledom, vzdrževanjem ali popravilom ne dotikajte z nobenim delom telesa ali oblačil.

NAPAJANJE Z IZMENIČNIM TOKOM

Pred priklpom naprave na generator:

- Preverite, ali deluje pravilno. Okvarjena oprema ali napajalni kablji lahko predstavljajo nevarnost električnega udara.
- Če naprava začne delovati nepravilno, deluje počasi ali se nenadoma ustavi, jo takoj izklopite. Odklopite napravo in ugotovite, ali je problem v napravi ali pa je bila presežena nazivna obremenitev generatorja.
- Prepričajte se, da nazivna električna moč orodja ali naprave ne presega nazivne zmogljivosti generatorja. Nikoli ne presegate največje nazivne moči generatorja.
- Moč med nazivno in največjo nazivno močjo se lahko uporablja največ 30 minut.
- Prekomerno preobremenitev generatorja bo povzročila izklop varovalke.
- Če presežete časovno omejitve delovanja pri največji moči ali generator rahlo preobremenite, se odklopnik morda ne bo sprožil, vendar se bo skrajšala življenjska doba generatorja.
- V primeru neprekinjenega delovanja nazivne moči ne smete preseči.
- V obeh primerih je treba upoštevati skupno potrebno moč (VA) vseh priključenih naprav. Nazivna moč naprave je navedena na tipski ploščici

Napajanje naprav z izmenično napetostjo

- Zagnajte motor.
- Vključite odklopnik za izmenični tok.
- Priključite napravo.

PREVIDNO! Večina motornih naprav za zagon potrebuje več moči, kot je njihova nazivna moč.

Ne presegate omejitve toka, določene za posamezno vtičnico. Če preobremenjen tokokrog povzroči izklop odklopnika za izmenični tok, zmanjšajte električno obremenitev na tokokrog, počakajte nekaj minut in nato ponovno vklopite odklopnik.

ENOSMERNO NAPAJANJE

OPOZORIL! Enosmerne priključne sponke se smejo uporabljati **IZKLJUČNO** za polnjenje 12-voltnih avtomobilskih akumulatorjev.

PREVIDNO! Ne zaganjajte vozila, medtem ko so priključeni kablji za polnjenje akumulatorja in deluje alternator. To lahko poškoduje vozilo ali alternator.

Priključki so označeni z rdečo (pozitivni priključek (+), slika B4) in črno (negativni priključek (-), slika B5). Akumulator mora biti priključen na enosmerne priključke alternatorja s pravilno polariteto (pozitivni priključek akumulatorja na rdeči priključek alternatorja in negativni priključek akumulatorja na črni priključek alternatorja).

Zaščita enosmernega tokokroga z enosmerno varovalko

Zaščita enosmernega tokokroga (sl. B3) samodejno prekine enosmerni tokokrog za polnjenje akumulatorja, če je enosmerni tokokrog preobremenjen, če je prišlo do težav z akumulatorjem ali priključki med akumulatorjem ali če so priključki med akumulatorjem in generatorjem nepravilni.

PREVIDNO! Če se je sprožila zaščita enosmernega toka (sl. B3), počakajte nekaj minut in pritisnite gumb navznoter, da ponastavite zaščito enosmernega tokokroga.

Priključitev akumulatorskih kablov

PREVIDNO! Akumulator lahko oddaja eksplozivne pline. Hranite ga stran od odprtega ognja in cigaret. Med polnjenjem akumulatorjev poskrbite za ustrezno prezračevanje.

- Preden priključite polnilne kable na akumulator, vgrajen v vozilo,
- odklopite ozemljitveni kabel akumulatorja vozila.
- Povežite pozitivni (+) akumulatorski kabel s pozitivnim (+) akumulatorskim priključkom.

- Drugi konec pozitivnega (+) akumulatorskega kabla priključite na generator.
- Negativni (-) kabel akumulatorja priključite na negativni (-) pol akumulatorja.
- Drugi konec negativnega (-) akumulatorjevega kabla priključite na generator.
- Zagnajte generator.

Odklop akumulatorskih kablov:

- Ustavite motor.
- Odklopite negativni (-) akumulatorski kabel z negativnega (-) pola alternatorja (slika B5).
- Odklopite drugi konec negativnega (-) akumulatorskega kabla z negativnega (-) akumulatorskega pola.
- Odklopite pozitivni (+) akumulatorski kabel s pozitivnega (+) pola alternatorja (sl. B5).
- Odklopite drugi konec pozitivnega (+) akumulatorskega kabla od pozitivnega (+) akumulatorskega pola.
- Priključite ozemljeni kabel vozila na negativni (-) pol akumulatorja.
- Ponovno priključite ozemljeni kabel akumulatorja vozila.

Delovanje na visokih nadmorskih višinah

PREVIDNO! Na visokih nadmorskih višinah bo standardna mešanica goriva in zraka v uplinjaču preveč bogata. Zmanjšala se bo zmogljivost, povečala pa poraba goriva. Moč motorja se bo zmanjšala za približno 3,5 % na vsakih 300 metrov (1.000 čevljev) višine.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

OLJE

- Motorno olje je glavni dejavnik, ki vpliva na zmogljivost in življenjsko dobo motorja. Uporaba napačnega motornega olja, npr. za dvotaktna motorje, bo poškodovala motor in se ne priporoča.
- Preverite raven olja **PRED VSAKO UPORABO** generatorja; to je treba storiti na ravni površini z izklopljenim motorjem.
- **Uporabljajte olje za štiritaktna motorje ali enakovredno visokokakovostno olje. Za uporabo pri zmernih temperaturah se priporoča olje SAE 15W-30.**

Dopolnjevanje olja

- Odstranite pokrovček za dolivanje olja (sl. A9) in obrišite merilno palico (sl. A8).
- Preverite raven olja tako, da merilno palico (sl. A8) vstavite v polnilni vrat, ne da bi jo zavili.
- Če je raven nizka, dolijte priporočeno olje do zgornje oznake na merilni palici.
- Po dolivanju pokrovček trdno privijte in izvlecite merilno palico.

PREVIDNO! Če v oljni kopeli ni olja ali ga je premalo, se lahko sproži senzor nivoja olja, kar povzroči ustavev motorja ali prepreči njegov zagon.

Menjava motornega olja

PREVIDNO! Olje izpraznite, ko je motor še tople, da zagotovite popolno in hitro izpraznjenje.

- Odstranite izpušno zamaško in tesnilno podložko, pokrovček za dolivanje olja in izpustite olje.
- Ponovno namestite izpušno zamaško in tesnilno podložko. Zamaško trdno privijte.
- Dopolnite z priporočenim oljem in preverite raven olja.

Rabljeno motorno olje odstranite na okolju prijazen način. Priporočamo, da ga v tesno zaprti posodi odnesete na lokalno bencinsko črpalno ali v center za recikliranje. Ne mečite ga v smetnjak in ne izlivajte na tla.

GORIVO

- Preverite kazalec goriva.
- Če je raven goriva nizka, dopolnite rezervoar. Rezervoarja ne polnite nad vratom za polnjenje goriva. Benzin je v določenih pogojih zelo vnetljiv in eksploziven. Gorivo dolivajte na dobro prezračeno prostor z izklopljenim motorjem. V prostoru, kjer se doliva gorivo v motor ali kjer se hrani bencin, ne kadite in ne dopustite plamenov ali isker.
- Ne prepolnite rezervoarja za gorivo (v odprtini za polnjenje ne sme biti goriva). Po polnjenju se prepričajte, da je pokrovček rezervoarja pravilno in varno zaprt. Pazite, da med polnjenjem ne razlijete goriva. Razlito gorivo ali njegove hlapi se lahko vžgejo. Če se gorivo razlije, se prepričajte, da je območje suho, preden zagnate motor.
- Izogibajte se ponavljajočemu ali daljšem stiku goriva s kožo ali vdihavanju hlapov.

OPOZORILO! GORIVO HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK.

- Uporabljajte bencin z oktanskim številom 86 ali višjim.

- Priporočamo neosvinčeni bencin, saj ustvarja manj usedlin v motorju in na svečkah ter podaljšuje življenjsko dobo izpušnega sistema.
- Nikoli ne uporabljajte zastarelega ali onesnaženega bencina ali mešanice olja in bencina. Preprečite, da bi v rezervoar za gorivo prišla umazanija ali voda.
- Občasno boste morda slišali rahlo »iskrenje« ali »pinganje« (kovinski zvok, podoben trkanju).
- To se zgodi, ko je motor pod veliko obremenitvijo. Ničesar ni treba skrbeti.
- Če se iskanje ali pinganje pojavi pri konstantnih vrtljajih motorja pod normalno obremenitvijo, poskusite uporabiti bencin druge znamke. Če se iskanje ali pinganje nadaljuje, se obrnite na pooblaščenega prodajalca generatorjev.

PREGLEDI GENERATORJA

- Pravilno vzdrževanje je bistveno za varno, ekonomično in brezhibno delovanje. Pomaga tudi zmanjšati onesnaževanje zraka.
- Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid. Pred kakršnim koli vzdrževanjem izklopite motor. Če mora motor delovati, poskrbite za dobro prezračevanje prostora.
- Za ohranjanje dobrega delovanja generatorja sta potrebna redno vzdrževanje in nastavitve. Servisiranje in pregled je treba opraviti v časovnih presledkih, določenih v spodnjem načrtu vzdrževanja.
- Generator je treba servisirati pogosteje, če se uporablja v prašnem okolju.
- Vzdrževanje generatorja mora opraviti prodajalec ali pooblaščen servisni center.
- Pri profesionalni ali komercialni uporabi je treba beležiti delovne ure, da se določi pravilna pogostost vzdrževanja.

NEPREKINJANO DELOVANJE		Vsak uporaba	Prvi mesec ali 20 ur	Vsakih 3 mesec ev ali 50 ur	Vsake 6 mesec ev ali 100 ur	Letno ali 300 ur
KOMONENTA						
Motorno olje	Preverite raven	O				
	Zamenjava		O		O	
Zračni filter	Preverite	O				
	Očistite ali zamenjajte			O		
Posoda za prah	Očistite				O	
Vžigalna svečka	Preverite in očistite				O	
Dušilec zvoka	Očistite				O	
Čistilo za ventile	Preverite in nastavite					O
Gorivni rezervoar in filter	Očistite					O
Gorivna cev	Preverite		Vsaki 2 leti (po potrebi zamenjajte)			

OPOZORILO! Nepravilno vzdrževanje ali neizvedba popravila napake pred uporabo lahko povzročijo okvaro, ki lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt uporabnika.

Vedno upoštevajte priporočila ter načrte pregledov in vzdrževanja, navedene v tem priročniku za uporabo.

Načrt vzdrževanja velja za normalne pogoje delovanja. Če generator deluje v težkih pogojih, kot so neprekinjeno delovanje pod veliko obremenitvijo ali pri visokih temperaturah, ali če se uporablja v izjemno vlažnih ali prašnih pogojih, se posvetujte s svojim servisnim zastopnikom za priporočila, ki veljajo za vaše posebne potrebe in uporabo.

VZDRŽEVANJE ZRAČNEGA FILTRA

Umazan zračni filter omeji pretok zraka v uplinjač. Da bi preprečili okvaro uplinjača, redno vzdržujte zračni filter. Vzdržujte ga pogosteje, če generator uporabljate generatorja v zelo prašnih okoljih

OPOZORILO! Uporaba bencina ali vnetljivega topila za čiščenje filterskega elementa lahko povzroči požar ali eksplozijo. Uporabljajte samo milo, vodo ali nevnetljivo topilo.

OPOZORILO! Nikoli ne zaganjajte generatorja brez zračnega filtra. To bo povzročilo hitro obrabo motorja.

Zamenjava ali čiščenje filtra

- Odklopite pokrov zračnega filtra, odstranite pokrov zračnega filtra in izvlecite element.

- Element operite v topli milnici, nato ga temeljito izperite; ali ga operite v nevnetljivem toplilu ali toplilu z visokim plameniščem. Element pustite, da se temeljito posuši.
- Filter namočite v čisto motorno olje in iztisnite odvečno olje. Motor bo med prvim zagonom kadil, če bo v filtru ostalo preveč olja.
- Ponovno namestite element zračnega filtra in pokrov.

VZDRŽEVANJE SVEČK

PREVIDNO! Priporočene svečke: F5T ali F6TC ali F7TJC ali njihovi ekvivalenti.

Da bi zagotovili pravilno delovanje motorja, mora biti vžigalna svečka pravilno nastavljena in brez usedlin.

PREVIDNO! Če je motor deloval, bo dušilec zelo vroč. Pazite, da se dušilca ne dotaknete.

- Odstranite pokrovček svečke.
- Očistite umazanijo okoli podnožja svečke.
- Za odstranitev svečke uporabite ključ iz kompleta orodja.
- Vžigalno svečko pregledajte na oko. Če je izolator razpokan ali odlomljen, jo zavržite. Če nameravate vžigalno svečko ponovno uporabiti, jo očistite z žično krtačo.
- Z merilnim lističem izmerite razmak med elektrodama svečke. Po potrebi ga prilagodite s previdnim nastavljanjem razdalje stranske elektrode.
- Preverite, ali je podložka svečke v dobrem stanju, in svečko privijte z roko, da preprečite poškodbo navoja.
- Ko je svečka na mestu, jo zategnite s ključem za svečke, da stisnete podložko.

Razmik mora biti: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 in).

Če vgrajujete novo svečko, jo po namestitvi privijte za 1/2 obrata, da stisnete podložko. Pri ponovni vgradnji rabljene svečke jo po namestitvi privijte za 1/8–1/4 obrata, da stisnete podložko.

Svečka mora biti trdno privita. Nepravilno privita svečka se lahko zelo segreje in poškoduje motor. Nikoli ne uporabljajte svečk z napačnim toplotnim razponom; uporabljajte samo priporočene svečke ali njihove enakovredne.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Simptom	Možni vzrok	Rešitev
Ko motor ne Ne zažene:	Ali je v rezervoarju gorivo?	Preverite in dolijte gorivo
	Ali je v rezervoarju olje?	Preverite in dolijte olje
	Ali svečka proizvaja iskro?	Preverite in zamenjajte svečko
	Ali gorivo doseže uplinjač?	Očistite rezervoar za gorivo vseh usedlin
	Če motor še vedno ne zažene, odnesite generator v pooblaščen servis.	
Ni napetosti v vtičnicah za	Ali je odklopnik za izmenični tok vklopljen?	Vklopite stikalo stikalo
	Oprema, priključena na generator, je okvarjena	Preverite, ali naprava ali električna oprema ni okvarjena
	Če generator še vedno ne zagotavlja napetosti v AC vtičnicah, se obrnite na prodajalca ali servisni center	
Ni napetosti v vtičnicah	Ali je DC odklopnik vklopljen	Vklopite DC odklopnik
	Oprema, priključena na generator, je okvarjena	Preverite, ali naprava ali električna oprema ni okvarjena

	Če generator še vedno ne prikazuje napetosti na DC vtičnicah, se obrnite na prodajalca ali servisni center
--	--

PREVOZ / SKLADIŠČENJE

- Pri prevozu generatorja izklopite motor in zaprite ventil za gorivo.
- Generator držite v vodoravnem položaju, da preprečite razlivanje goriva. Hlapna goriva ali razlito gorivo se lahko vžgejo.
- Stik z vročim motorjem ali izpušnim sistemom lahko povzroči hude opekline ali požar. Pred prevozom ali shranjevanjem generatorja počakajte, da se motor ohladi.
- Med prevozom pazite, da generator ne pade ali se ne udari. Na generator ne postavljajte težkih predmetov.

Pred daljšim skladiščanjem naprave:

Prepričajte se, da je prostor za shranjevanje brez prekomerne vlage in prahu. Vzdrževanje opravite v skladu s spodnjo tabelo.

ČAS SKLADIŠČENJA	PRIPOROČEN POSTOPEK PREVENTIVNEGA VZDRŽEVANJA ZA PREPREČEVANJE TEŽAV PRI ZAŽIGANJU
Manj kot 1 mesec 1 do 2 meseca	Prilagodite priprava ni potrebna. Napolnite s svežim bencinom in dodajte dodatek za bencin.
2 meseca do 1 leta	Napolnite z novim bencinom in dodajte dodatek za bencin. Izpraznite vodo iz plovne komore uplinjača. Izpraznite rezervoar za gorivne usedline.
1 leto ali več	Napolnite z novim bencinom in dodajte sredstvo za vzdrževanje bencina. Izpraznite vodo iz plovne komore uplinjača. Izpraznite rezervoar za usedline goriva. Odstranite svečko. V valj nalijte žlico motornega olja. Motor počasi zavržite z vrvice za zagon, da se olje porazdeli. Ponovno namestite svečko. Zamenjajte motorno olje. Po prevzemu iz skladišča – pred zagonom izpraznite shranjeno gorivo v ustrezne posode za odstranitev in pred zagonom napolnite z novim bencinom.
*Uporabite dodatke za bencin, namenjene podaljšanju življenjske dobe med skladiščanjem.	

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost
Просторнина моторја	196 cm ³
Издодна напетост	230 V AC
Издодна фреквенца	50 Hz
Називна издодна моќ	2000 W
Највеќа издодна моќ	2200 W
Прост тек	3000 vrt/min
Просторнина резервоарја за гориво	15 l
Врста горива	RON 92 али више
Просторнина резервоарја за моторно олије	0,6 l
Врста моторног олија	SAE 15W-30
Моќ моторја за нотрајним згоревањем	6,5 KM
Повпречна порабa горива	2,44 l/h
Разред зможливости	G1
Разред кakovости	B
Фактор моќи (cos φ)	1,0
Стопња заштите	IP23M
Разред заштите	I
Тежа	41 kg
58G904 означује тако тип кот ознака направе	

ПОДАТКИ О ХРУПУ И ВИБРАЦИЈАХ

Равен зvocнега тлака	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Равен зvocне моќи	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Податки о хрпу

Хруп, ки га оддаја направа, је описан з: равнјо зvocнега тлака L_{pA} и равнјо зvocне моќи L_{WA} (кјер К означује мерилно неgotовост). Равен зvocнега тлака L_{pA} и равен зvocне моќи L_{WA} , наведени з тем пирочнику, ста били измерјени з складу з ISO 8528-13.

ВАРСТВО ОКОЛЈА



Електричних изделков не смеће одлагати меу господинјске одпадке, ампаки јих морате предати з рециклирање з устрезних обрати. Информације о рециклирању lahko добите при продајалцу изделка али локалних органи. Одпадна електрична и електронска опрема всебује снови, ки со шkodливост за окоље. Опрема, ки се не рециклира, представља потенциално неварност за окоље и здравје јуди.

„GTX Poland Spółka з ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s seдезем з Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (з nadaljevanju: „GTX Poland“), з тем обвешча, да со все авторске правце до vseбине тега приročника (з nadaljevanju: „Приročник“), вкључно меу другим з беседилни, фотографјами, дијаграми, рисбани тар njegово сеставо, припадојо изкључно дружи GTX Poland и со законско заштитење з складу з Законом з дне 4. фебруара 1994 о авторских и сородних правцах (тј. Урадни лист 2006 ст. 90, тoчка 631, какој је бил спременјен). Копирање, обделова, објавла али спременјање Приročника з целоти али категорије коли од njegovих посамезних елементов за комерцијалне намене без изречнега писнега согласја друже GTX Poland је строго преповедано и lahko повзрочи цивилно и казенско одговорност.

Изјава о складности ES

Произвајалец: GTX Poland Sp. з о.о. Sp. к., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Изделек: Generator

Модел: 58G904

Трговско име: GRAPHITE

Серјиска številka: 00001 + 99999

Та изјава о складности је издана на изкључно одговорност произвајалца.

Згорјај описан изделек је складен з naslednjimi документи:

Директива о строжих 2006/42/ES

Директива о електромагнетни здружилности 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU, какој је била спременјена з Директиво 2015/863/EU

Директива о емисјих хрпу 2000/14/ES, какој је била спременјена з

Директиво 2005/88/ES

Заgotовљена равен зvocне моќи LWA = 95 dB(A)

И зполнује заhteve naslednjih стандардов:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Та изјава велја изкључно за stroj з станју, з katerem је бил дан на трг, и не заета компонент

, ки јих је додал коначни uporabnik, али naknadne спременбе, ки јих је извел. Име и наслов osebe з stalним пребивалиштем али седезем з EU, пооблашчене за приравно техничне документације:

Podpisano з имену:

GTX Poland Sp. з о.о. Sp. к. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Представник за кakovост подјетја GTX POLAND
Варшава, 9. мај 2025

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Генераторен агрегат

58G904

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, МОЛЈА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЈАЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да предпазите децата, држете ги на безопасно растојание од генератора.
- Горивото е запалимо. Никога не зареждајте гориво, докато устройството работи. Никога не зареждајте гориво, докато пушите или сте з близост до пламък. Не разливајте гориво.
- Някои части на двигателја з втрешно горене са гореци и могат да причинят изгаряния. Обръщайте внимание на предупрежденията върху устройството.
- Изгорелите газове са токсични. Не използвайте устройството в невентилирани помещения. Когато устройството е инсталирано във вентилирано помещение, вземете допълнителни предпазни мерки за защита срещу пожар и експлозия.
- Преди употреба генераторът и неговите електрически принадлежности (включително щепсела и кабелите) трябва да бъдат проверени за повреди.
- Генераторът не трябва да се свързва с други източници на електроенергия, като например електрическата мрежа. В изключителни случаи, когато потребителят възнамерява да свърже устройството към електрическата мрежа, това трябва да се извърши от квалифициран електротехник, който трябва да вземе предвид разликите между уредите, захранвани от електрическата мрежа, и генератора.
- Защитата срещу токов удар се осигурява чрез използването на предпазители, подходящи за генератора. Ако е необходимо да се смени предпазител, използвайте такъв с идентични номинални параметри и експлоатационни характеристики.
- Поради високите механични натоварвания използвайте само издръжливи, гъвкави кабели с гумена обвивка (в съответствие с IEC 60245-4) или еквивалентни.
- При използване на удължители или мобилна разпределителна мрежа стойността на съпротивлението не трябва да надвишава 1,5 ома. Например общата дължина на кабела за напречно сечение от 1,5 mm² не трябва да надвишава 60 m; за напречно сечение от 2,5 mm² не трябва да надвишава 100 m.
- Трябва да се спазват местните правила за електрическа безопасност.
- Изходната мощност на устройството трябва да бъде намалена, ако устройството работи при по-високи температури, надморска височина или нива на влажност от референтните стойности, посочени в ISO 8528-8:2016
- Преди да започнете работа по поддръжката, уверете се, че устройството няма да се вклучи по време на работата.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се з него!

2. Машината е под напрежение

3. Изключете двигателя и извадете кабела на запалката, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
4. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
5. Пазете устройството от влага.
6. Дръжте децата далеч от инструмента.
7. Риск от отравяне с въглероден оксид
8. Риск от пожар
9. Внимание: горещ компонент.
10. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
11. Сертификационен знак EAC.
12. Сертификационен знак за украинския пазар

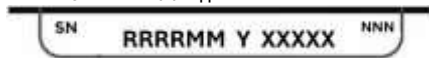
ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на илюстрациите в това ръководство.

Означение	Описание
1	Дръжка за носене
2	Капачка на резервоара за гориво
3	Клапан на карбуратора
4	Въже за стартера
5	Въздушен филтър
6	Двигател с вътрешно горене
7	Амортизатори
8	Индикатор за нивото на маслото (мерна пръчка)
9	Капачка на резервоара за масло
10	Алтернатор
11	Панел на генератора
12	Изход на изпускателната тръба/шумозаглушител
13	Резервоар за гориво
14	Индикатор за гориво
15	Ръкохватка за дросела

* Възможно е да има разлики между илюстрацията и действителния продукт

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



RRRR - година на производство
 MM - месец на производство
 Y - допълнително обозначение
 XXXXX - серийен номер
 NNN - допълнително обозначение

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Генераторът е устройство, което преобразува механична енергия в електрическа. Захранва се от двигател с вътрешно горене. Генераторът е идеален, когато няма постоянно електрозахранване. Перфектен като аварийно електрозахранване в домове, лагери, ваканционни къщи и др. Генераторът може да се използва за захранване на устройства като: електроинструменти, лампи с нажежаема жичка, отоплителни уреди и подобно оборудване, изискващо 230 V променливо напрежение.

Генераторът практически не изисква поддръжка.

Не използвайте генератора за цели, различни от тези, за които е предначинен

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Не свързвайте никакви електрически уреди преди да стартирате двигателя. Не пълнете резервоара за гориво над максималното ниво, тъй като горивото може да се разлее, когато се разшири поради повишаване на температурата по време на работа на двигателя.

При зареждане спазвайте следните правила:

- Двигателят не трябва да работи.
- Не допускате разлива на гориво.

ЗАЗЕМЯВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

Заземяващият терминал на генератора се намира на панела на генератора (фиг. В10) и е свързан с непроводящите ток метални части на генератора и със заземяващите терминали на всяка контактна кутия.

Преди да използвате заземяващия терминал, консултирайте се с квалифициран електротехник, електроинспектор или местния орган, отговорен за местните разпоредби или норми, приложими за предвидената употреба на генератора.

За да се предотврати токов удар от дефектно оборудване, генераторът трябва да бъде заземен. Свържете едножилен участък от захранващ кабел (кабел) с голямо напречно сечение (минимум 4

mm²) между заземяващия терминал (фиг. В10) и заземен прът, забит в земята. Генераторите имат системно заземяване, което свързва части от рамката на генератора със заземяващите терминали в изходните гнезда за променлив ток. Системното заземяване не е свързано с неутралния проводник на променливото напрежение. Ако генераторът се тества с тестер за контакти, той ще покаже същото състояние на заземяващата верига като при домашните контакти.

НАПЪЛВАНЕ С МАСЛО

• Преди да стартирате генератора за първи път, подгответе 0,6 литра масло SAE 15W30. Отвийте капачката на маслото (фиг. А9) и налейте посоченото количество масло. Проверете нивото на маслото (фиг. А8) и завийте обратно капачката на маслото (фиг. А9).

• Напълнете резервоара за гориво (фиг. А13) с безоловен бензин. Отвийте капачката на резервоара за гориво (фиг. А2). След като приключите с пълненето на резервоара, се уверете, че капачката на резервоара за гориво (фиг. А2) е здраво затегната.

• Заземете генератора (фиг. В10) (заземяващият кабел не е включен в комплекта на генератора).

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ

Завъртете лоста на горивния клапан (фиг. А3) в положение „ON“. Когато двигателят е студен, преместете лоста на дросела (фиг. А15/фиг. С1) надясно.

Включете запалването на генератора, като натиснете бутона, фиг. В1, в положение „ON“. Дърпайте въжето за стартиране (фиг. А4/фиг. С4) първо бавно, докато чуете, че съединителят се задейства, след което го дръпнете енергично. За да стартирате двигателя с вътрешно горене, може да се наложи да дръпнете въжето за стартиране няколко пъти.

СТАРТИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА ОТ АКУМУЛАТОРА

Ако стартирате двигателя с помощта на стартера, моля, прочетете инструкциите по-долу.

• Преместете лоста на дроселната клапа (фиг. А15) надясно и включете уреда в контакта за 230 V променливо напрежение (фиг. В8 или фиг. В9).

• Преместете лоста на прекъсвача за защита от претоварване по променлив ток (фиг. В7) в положение „ON“. Индикаторната лампа за напрежение (фиг. В1) ще светне, а волтметърът (фиг. В6) ще покаже генерираното напрежение.

• Поставете превключвателя на двигателя в положение START и го задръжте там за 5 секунди или докато двигателят не запали. • Работата на стартера за повече от 5 секунди може да повреди двигателя. Ако двигателят не запали, освободете превключвателя и изчакайте 10 секунди, преди да рестартирате стартера.

• Ако скоростта на стартера спадне след известно време, това означава, че акумулаторът трябва да се презареди.

• След като двигателят е запален, оставете превключвателя на двигателя да се върне в положение ON.

• Завъртете лоста на дросела или натиснете пръта на дросела в положение OPEN, докато двигателят загрява.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Преди да спрете двигателя, изключете всички електрически уреди.

• Изключете запалването на генератора, като натиснете бутона, показан на фиг. В2, в положение „OFF“.

• Завъртете лоста на горивния клапан (фиг. А3) в положение „OFF“. Двигателят ще спре.

След като двигателят с вътрешно горене спре да работи, самият двигател и изпускателната му тръба могат да бъдат много горещи.

ВНИМАНИЕ! Докато двигателят с вътрешно горене и изпускателната му тръба не са изстинали, избягвайте да ги докосвате с която и да е част от тялото или облеклото си, когато извършвате проверка, поддръжка или ремонтни работи.

ЗАХРАНВАНЕ ОТ ПРОМЕНЛИВ ТОК

Преди да свържете устройството към генератор:

• Уверете се, че той е в изправно състояние. Дефектното оборудване или захранващите кабели могат да представляват риск от токов удар.

• Ако устройството започне да работи неправилно, работи бавно или спре внезапно, изключете го незабавно. Изключете устройството и определете дали проблемът е в устройството или е превишена номиналната товароспособност на генератора.

• Уверете се, че номиналната мощност на инструмента или уреда не надвишава номиналната мощност на генератора. Никога не

- превишавайте максималната номинална мощност на генератора.
 - Мощностите между номиналната и максималната мощност могат да се използват не по-дълго от 30 минути.
 - Значително претоварване на генератора ще доведе до изключване на прекъсвача.
 - Превишаването на максималното време за работа при пълна мощност или лекото претоварване на генератора може да не предизвика изключване на прекъсвача, но ще съкрати експлоатационния живот на генератора.
 - При продължителна работа номиналната мощност не трябва да се превишава.
 - И в двата случая трябва да се вземе предвид общата необходима мощност (VA) на всички свързани устройства. Номиналната мощност на устройството е посочена на табелката с техническите характеристики
- Захранване на устройства с променливотоково електричество**
- Стартирайте двигателя.
 - Включете прекъсвача за променлив ток.
 - Свържете устройството.

ВНИМАНИЕ! Повечето моторизирани устройства изискват повече енергия за стартиране, отколкото е номиналната им мощност.

Не превишавайте ограничението на тока, определено за едно гнездо. Ако претоварена верига предизвика изключване на прекъсвача за променлив ток, намалете електрическото натоварване на веригата, изчакайте няколко минути и след това рестартирайте прекъсвача.

ЗАХРАНВАНЕ С ПОСТОЯЕН ТОК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Клемите за постоянен ток могат да се използват **САМО** за зареждане на 12 V автомобилни акумулатори.

ВНИМАНИЕ! Не стартирайте автомобила, докато кабелите за зареждане на акумулатора са свързани и алтернаторът работи. Това може да повреди автомобила или алтернатора.

Клемите са маркирани в червено (положителна клема (+), **фиг. B4**) и черно (отрицателна клема (-), **фиг. B5**). Акумулаторът трябва да бъде свързан към DC клемите на алтернатора с правилната полярност (положителната клема на акумулатора към червената клема на алтернатора и отрицателната клема на акумулатора към черната клема на алтернатора).

Защита на веригата за постоянен ток с предпазител за постоянен ток

Защитата на веригата за постоянен ток (**фиг. B3**) автоматично изключва веригата за зареждане на акумулатора с постоянен ток, когато веригата за постоянен ток е претоварена, когато има проблем с акумулатора или връзките между акумулатора, или когато връзките между акумулатора и генератора са неправилни.

ВНИМАНИЕ! Ако защитата на постоянноковата верига е задействана (**фиг. B3**), изчакайте няколко минути и натиснете бутона навътре, за да нулирате защитата на веригата за постоянен ток.

Свързване на кабелите на акумулатора

ВНИМАНИЕ! Акумулаторът може да излъчва взривоопасни газове. Дръжте го далеч от открит огън и цигари. Осигурете достатъчна вентилация при зареждане на акумулаторите.

- Преди да свържете кабелите за зареждане към акумулатора, монтиран в превозното средство,
- отключете заземяващия кабел на акумулатора на превозното средство.
- Свържете положителния (+) кабел на акумулатора към положителния (+) полюс на акумулатора.
- Свържете другия край на положителния (+) кабел на акумулатора към генератора.
- Свържете отрицателния (-) кабел на акумулатора към отрицателния (-) полюс на акумулатора.
- Свържете другия край на отрицателния (-) кабел на акумулатора към генератора.
- Стартирайте генератора.

Откачване на кабелите на акумулатора:

- Спрете двигателя.
- Откачете отрицателния (-) кабел на акумулатора от отрицателния (-) полюс на алтернатора (**фиг. B5**).
- Откачете другия край на отрицателния (-) кабел на акумулатора от отрицателния (-) полюс на акумулатора.
- Откачете положителния (+) кабел на акумулатора от положителния (+) полюс на алтернатора (**фиг. B5**).

- Откачете другия край на положителния (+) кабел на акумулатора от положителния (+) полюс на акумулатора.
- Свържете заземяващия кабел на автомобила към отрицателния (-) полюс на акумулатора.
- Свържете отново заземяващия кабел на акумулатора на автомобила.

Работна на голяма надморска височина

ВНИМАНИЕ! На голяма надморска височина стандартната гориво-въздушна смес в карбуратора ще бъде прекалено богата. Ефективността ще спадне, а разходът на гориво ще се увеличи. Мощността на двигателя ще спадне с приблизително 3,5% на всеки 300 метра (1000 фута) увеличение на надморската височина.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

МАСЛО

- Моторното масло е основният фактор, влияещ върху работата и експлоатационния живот на двигателя. Използването на неподходящо моторно масло, например за двутактови двигатели, ще повреди двигателя и не се препоръчва.
- Проверявайте нивото на маслото **ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА** на генератора; това трябва да се прави на равна повърхност при изключен двигател.
- Използвайте масло за четиритактни двигатели или равностойно висококачествено масло. Масло SAE 15W-30 се препоръчва за употреба при умерени температури.

Доливане на масло

- Свалете капачката на резервоара за масло (**фиг. A9**) и избършете масломерната пръчка (**фиг. A8**).
- Проверете нивото на маслото, като вкарате масломерната пръчка (**фиг. A8**) в гърловината за пълнене, без да я завивате.
- Ако нивото е ниско, добавете препоръчаното масло до горната отметка на масломерната пръчка.
- След доливането затегнете капачката здраво и извадете масломерната пръчка.

ВНИМАНИЕ! Ако в картера няма масло или има недостиг на масло, сензорът за нивото на маслото може да се активира, което да доведе до спиране на двигателя или да попречи на стартирането му.

Смяна на моторното масло

ВНИМАНИЕ! Източете маслото, докато двигателят е топъл, за да се осигури пълно и бързо източване.

- Отстранете изпускателния винт и уплътнителната шайба, капачката на маслото и източете маслото.
- Поставете обратно изпускателния винт и уплътнителната шайба. Затегнете винта здраво.
- Долейте препоръчаното масло и проверете нивото на маслото.

Моя, избършете обработеното моторно масло по екологичен начин. Препоръчваме да го занесете в местна бензиностанция или център за рециклиране в плътно затворен контейнер. Не го изхвърляйте в кошчето и не го изливайте на земята.

ГОРИВО

- Проверете индикатора за гориво.
- Долейте гориво в резервоара, ако нивото е ниско. Не пълнете резервоара над горната част на гърловината за пълнене. Бензинът е силно запалим и взривоопасен при определени условия. Зареждайте гориво на добре проветриво място с изключен двигател. Не пушете и не допускайте пламъци или искри в зоната, където се зарежда двигателят или където се съхранява бензин.
- Не препълвайте резервоара за гориво (в гърловината за пълнене не трябва да има гориво). След зареждане се уверете, че капачката на резервоара е правилно и здраво затворена. Внимавайте да не разлеете гориво по време на зареждане. Разлятото гориво или неговите пари могат да се възпламенят. Ако се разлее гориво, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.
- Избягвайте повтарящ се или продължителен контакт на горивото с кожата или вдихване на пари.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ДЪРЖЕТЕ ГОРИВОТО ИЗВЪН ДОСТЪП НА ДЕЦА.

- Използвайте бензин с октаново число 86 или по-високо.
- Препоръчваме безоловен бензин, тъй като той образува по-малко отлагания в двигателя и върху свещите и удължава живота на изпускателната система.

- Никога не използвайте стар или замърсен бензин или смес от масло и бензин. Избягвайте попадането на мръсотия или вода в резервоара за гориво.
- От време на време може да чуете леко „изпукване“ или „пищене“ (метален звук, наподобяващ почукване).
- Това се случва, когато двигателят е под силно натоварване. Няма за какво да се притеснявате.
- Ако искренето или пингенето се случва при постоянна скорост на двигателя при нормално натоварване, опитайте да използвате бензин от друга марка. Ако искренето или пингенето продължава, свържете се с оторизиран дилър на генератори.

ПРОВЕРКИ НА ГЕНЕРАТОРА

- Правилната поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа. Тя също така ще помогне за намаляване на замърсяването на въздуха.
- Отработените газове съдържат отровен въглероден оксид. Изключете двигателя, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжката. Ако е необходимо двигателят да работи, се уверете, че помещението е добре проветрено.
- Редовната поддръжка и настройка са необходими, за да се поддържа генераторът в добро работно състояние. Сервизното обслужване и проверката трябва да се извършват на интервалите, посочени в графика за поддръжка по-долу.
- Генераторът трябва да се обслужва по-често, ако се използва в прашни среди.
- Генераторът трябва да се обслужва от дистрибутора или оторизиран сервизен център.
- При професионални или търговски приложения работните часове трябва да се записват, за да се определи правилната честота на поддръжката.

НЕПРЕКЪСНАТА РАБОТА		Всек и изпознаване	Първи месец или 20 часа	На всеки 3 месеца или 50 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	Ежегодно или 300 часа
КОМПОНЕНТ						
Моторно масло	Проверка на нивото	○				
	Смяна		○		○	
Въздушен филтър	Проверка	○			○	
	Почистете или сменете					
Контейнер за прах	Почистете				○	
Свещ	Проверете и почистете				○	
Шумозаглушител	Почистете				○	
Почистване на клапа	Проверете и регулирайте					За
Резервоар за гориво и филтър	Почистете					○
Горивопровод	Проверка	На всеки 2 години (сменете, ако е необходимо)				

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилната поддръжка или неизвършването на необходимите корекции преди употреба може да доведе до повреда, която да причини сериозни наранявания или смърт на потребителя.

Винаги спазвайте препоръките и графиките за проверка и поддръжка, съдържащи се в това ръководство за употреба.

Графикът за поддръжка се отнася за нормални експлоатационни условия. Ако генераторът се експлоатира при тежки условия, като например продължителна работа при голямо натоварване или високи температури, или ако се използва в изключително влажни или прашни условия, консултирайте се с вашия сервизен дилър за препоръки, приложими за вашите конкретни нужди и начин на употреба.

ПОДДРЪЖКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Замърсеният въздушен филтър ще ограничи притока на въздух към карбуратора. За да предотвратите неизправност на карбуратора, поддържайте въздушния филтър редовно. Поддържайте го по-често, когато работите генератора в много прашни зони

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използването на бензин или запалим разтворител за почистване на филтърния елемент може да доведе до пожар или експлозия. Използвайте само сапун, вода или незапалим разтворител.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не пускайте генератора без въздушен филтър. Това ще доведе до бързо износване на двигателя.

Подмяна или почистване на филтъра

- Откопчайте капака на въздушния филтър, махнете капака на въздушния филтър и извадете елемента.
- Измийте елемента в топла сапунена вода, след което го изплакнете обилно; или го измийте в незапалим разтворител или такъв с висока температура на възпламеняване. Оставете елемента да изсъхне напълно.
- Накиснете филтъра в чисто моторно масло и изцедете излишък. Двигателят ще пуши при първото стартиране, ако във филтъра остане прекалено много масло.
- Поставете обратно елемента на въздушния филтър и капака.

ПОДДРЪЖКА НА СВЕЩИТЕ

ВНИМАНИЕ! Препоръчителни запалителни свещи: F5T или F6TC или F7TJС или техните еквиваленти.

За да се гарантира правилното функциониране на двигателя, свещите трябва да имат правилен зор и да са без нагари.

ВНИМАНИЕ! Ако двигателят е работил, ауспухът ще бъде много горещ. Внимавайте да не докосвате ауспуха.

- Свалете капачката на запалката.
- Почистете всякаква мръсотия около основата на запалката.
- Използвайте гаечния ключ от комплекта инструменти, за да извадите свещта.
- Огледайте свещта за запалване. Изхвърлете я, ако изолаторът е напукан или нащърбен. Ако свещта за запалване ще се използва отново, почистете я с телена четка.
- Измерете разстоянието между електродите на свещта за запалване с помощта на шуп. Ако е необходимо, го регулирайте, като внимателно коригирате разстоянието на страничните електроди.
- Проверете дали шайбата на свещта е в добро състояние и завийте свещта на ръка, за да предотвратите превъртане на резбата.
- След като свещта за запалване е на мястото си, я затегнете с ключ за свещи за запалване, за да притиснете шайбата.

Разстоянието трябва да бъде: 0,70–0,80 мм (0,026–0,031 инча).

При монтаж на нова запалителна свещ, затегнете с 1/2 оборот след поставянето на свещта, за да притиснете шайбата. При повторен монтаж на употребявана запалителна свещ, затегнете с 1/8–1/4 оборот след поставянето на запалителната свещ, за да притиснете шайбата.

Свещта за запалване трябва да бъде здраво затегната. Неправилно затегнатата свещ за запалване може да се нагрее много и да повреди двигателя. Никога не използвайте свещи за запалване с неправилен топлинен диапазон; използвайте само препоръчаните свещи за запалване или техните еквиваленти.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Симптом	Възможна причина	Решение
Когато	Има ли гориво в резервоара?	Проверете и долейте гориво
	Има ли масло в резервоара?	Проверете и долейте масло
	Свещта за запалване произвежда ли искра?	Проверете и сменете запалката
Не стартира:	Горивото достига ли до карбуратора?	Почистете резервоара за гориво от наслагвания
	Ако двигателят все още не запала, занесете генератора в оторизиран	

	сервизен център.	
Няма	Прекъсвачът на променливото напрежение включен ли е?	Включете прекъсвача превключвател
	Оборудването, свързано към генератора, е дефектно	Проверете дали уредът или електрическото оборудване не е дефектно
	Ако генераторът все още не подава напрежение към контактите за променлив ток, свържете се с търговеца или сервизния център	
контактите за		
Няма	Включен ли е прекъсвачът за DC	Включете прекъсвача за DC
	Оборудването, свързано към генератора, е дефектно	Проверете дали устройството или електрическото оборудване не е дефектно
	Ако генераторът все още не показва напрежение на DC гнездата, свържете се с вашия дистрибутор или сервизен център	
DC контактите		

ТРАНСПОРТ / СЪХРАНЕНИЕ

- При транспортиране на генератора изключете двигателя и затворете клапата за гориво.
- Дръжте генератора в хоризонтално положение, за да предотвратите разливане на гориво. Горивните пари или разлятото гориво могат да се възпламенят.
- Контактът с горещия двигател или изпускателната система може да доведе до сериозни изгаряния или пожар. Оставете двигателя да изстине, преди да транспортирате или съхранявате генератора.
- Внимавайте да не изпуснете или ударите генератора по време на транспортиране. Не поставяйте тежки предмети върху генератора.

Преди да съхраните уреда за по-дълъг период:

Уверете се, че мястото за съхранение е свободно от прекомерна влага и прах. Извършвайте сервизно обслужване в съответствие с таблицата по-долу.

ВРЕМЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОЦЕДУРА ЗА ПРЕВЕНТИВНА ПОДДРЪЖКА ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ТРУДНОСТ ПРИ СТАРТИРАНЕ
По-малко от 1 месец От 1 до 2 месеца	Не се изисква предварителна подготовка. Напълнете с прясно гориво и добавете добавка за гориво.
От 2 месеца до 1 година	Напълнете с чист бензин и добавете добавка за бензин. Излейте водата от плавателната камера на карбуратора. Изпразнете резервоара за горивни
1 година или повече	Напълнете с чист бензин и добавете кондиционер за бензин. Излейте водата от плавателната камера на карбуратора. Изпразнете резервоара за утайки на горивото. Извадете свещта за запалване. Налейте една супена лъжица моторно масло в цилиндъра Завъртете бавно двигателя с помощта на въжето за стартиране, за да се разпредели маслото. Поставете обратно свещта за запалване. Сменете моторното масло. След изваждане от съхранение – излейте съхранявания бензин в подходящи съдове за изхвърляне
*Използвайте добавки за бензин, предназначени за удължаване на срока на съхранение.	

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Параметър	Стойност
Обем на двигателя	196 cm ³
Изходно напрежение	230 V AC
Изходна честота	50 Hz
Номинална изходна мощност	2000 W
Максимална изходна мощност	2200 W
Скорост на празен ход	3000 об/мин
Капацитет на резервоара за гориво	15 л
Вид гориво	RON 92 или по-висок
Обем на моторното масло	0,6 л
Тип моторно масло	SAE 15W-30
Мощност на двигателя с вътрешно горене	6,5 к.с.
Средна консумация на гориво	2,44 л/ч
Клас на производителност	G1
Клас на качество	B
Коефициент на мощност (cos φ)	1,0
Степен на защита	IP23M
Клас на защита	I
Тегло	41 кг
58G904 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Информация за шума

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването).
Нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} посочени в това ръководство, са измерени в съответствие с ISO 8528-13.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите, захранвани с електричество, не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland“), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Генератор

Модел: 58G904

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/EO

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC

Директива RoHS 2011/65/EC, изменена с Директива 2015/863/EC

Директива за шумовите емисии 2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO

Гарантирано ниво на звукова мощност LWA = 95 dB(A)

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 9 май 2025 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Генераторска група

58G904

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШТЪЕТА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЪЛИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЩА УПОТРЕБУ.

СПЕЦИФИЧНЕ УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Да бисте защитили деца, дръжте их на безбедној удаљености од генератора.
- Гориво је запаљиво. Никада не допуњавајте гориво док је уређај у погону. Никада не допуњавајте гориво док пушите или у близини пламена. Не просилајте гориво.
- Неки делови мотора са унутрашњим сагоревањем су врући и могу изазвати опекотине. Обратите пажњу на упозорења на уређају.
- Издувни гасови су отровни. Не користите уређај у непроветреном простору. Када је уређај инсталиран у проветреном простору, предузмите додатне мере предосторожности ради заштите од пожара и експлозије.

- Пре употребе, генератор и његови електрични прибор (укључујући утичницу и каблове) треба проверити да ли има оштећења.
- Генератор не сме бити прикључен на друге изворе напонајања, као што је мрежни напон. У изузетним околностима, када корисник намерава да прикључи уређај на мрежни напон, то мора да уради квалификовани електричар, који мора да узме у обзир разлике између уређаја који се напajaју из мреже и генератора.
- Заштита од електричног удара обезбеђује се употребом сигурносних осигурача погодних за генератор. Ако је потребно заменити осигурач, користите осигурач са идентичним номиналним параметрима и радним карактеристикама.
- Због високог механичког оптерећења, користите само издржљиве, флексибилне каблове са гуменом опколном (у складу са IEC 60245-4) или њихов еквивалент.
- При коришћењу продукних каблова или покретне распредне мреже, вредност отпора не би требало да пређе 1,5 ома. На пример, укупна дужина кабла за попречни пресек 1,5 mm² не би требало да пређе 60 м; за попречни пресек 2,5 mm², не би требало да пређе 100 м.
- Морају се поштовати локални прописи о електричној безбедности.
- Излазна снага уређаја мора бити смањена ако уређај ради на вишим температурама, надморним висинама или нивоима влажности од референтних вредности наведених у ISO 8528-3:2016
- Пре почетка радова на одржавању, уверите се да уређај неће покренути током рада.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Машина је под напонам
3. Искључите мотор и одспојте кабл свећице пре обављања било каквог одржавања или поправки.
4. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
5. Заштитите уређај од алата.
6. Држите децу даље од алата.
7. Ризик од тровања угљен-моноксидом
8. Ризик од пожара
9. Опрез: врућа компонента.
10. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
11. Знак EAC сертификације.
12. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНТА

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказано на илустрацијама у овом приручнику.

Ознака	Опис
1	Ручка за ношење
2	Запушач за допуну горива
3	Вентил карбуратора
4	Стартерски кабл
5	Филтер за ваздух
6	Мотор са унутрашњим сагоревањем
7	Пригушивачи вибрација
8	Индикатор нивоа уља (мерна штап)
9	Заптивни поклопац за уље
10	Алтернатор
11	Панел генератора
12	Излаз издувних гасова/пригушивач
13	Резервоар за гориво
14	мерник горива

* **Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа**

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

НАМЕНА

Генератор је уређај који претвара механичку енергију у електричну енергију. Покреће га унутрашњи погон са сагоревањем. Генератор је идеалан када не постоји стални извор напајања. Савршен као резервни извор енергије у кућама, камповима, викендицама итд. Генератор се може користити за напајање уређаја као што су: електрични алати, сијалице са жаруљом, уређаји за грејање и слична опрема која захтева 230 V наизменичне струје. Генератор практично не захтева одржавање.

Не користите генератор у сврхе другачије од оне за коју је намењен

ПРИПРЕМА ЗА РАД

Не прикључујте никакве електричне уређаје пре покретања мотора. Не пуните резервоар горива изнад максималног нивоа, јер се гориво може излити када се прошири због пораста температуре током рада мотора.

При точењу горива поштујте следећа правила:

- мотор не сме да ради.
- Не дозволите да гориво процури.

УЗЕМЉЕЊЕ ГЕНЕРАТОРА

Уземљујући прикључак генератора налази се на панелу генератора (сл. В10) и повезан је са металним деловима генератора који не спроводе струју и са уземљујућим прикључцима сваког прикључка.

Пре коришћења уземљивног прикључка, консултујте квалификованог електричара, инспектора за електричне инсталације или надлежни орган локалне самоуправе задужен за прописе или кодексе који се односе на предвиђену употребу генератора.

Да бисте спречили електрични удар услед неисправног уређаја, генератор мора бити уземљен. Повезите једножилни кабл за напајање великог попречног пресека (минимум 4 мм²) између уземљивног терминала (сл. В10) и уземљивног шила закопаног у земљу. Генератори имају системско уземљење које повезује делове оквира генератора са уземљивним терминалима на излазним прикључцима наизменичне струје. Системско уземљење није повезано са неутралним проводником наизменичне струје. Ако се генератор тестира тестером за прикључке, он ће показати исти статус уземљења као и код кућних прикључака.

ПУЊЕЊЕ МАСНОЋЕ

- Пре првог покретања генератора, припремите 0,6 литара уља SAE 15W/30. Одрвните чеп за допуну уља (сл. А9) и сипајте одговарајућу количину уља. Проверите ниво уља (сл. А8) и заврните чеп за допуну уља (сл. А9).
- Напуните резервоар горива (сл. А13) безопвним бензином. Одрвните чеп за допуну горива (сл. А2). Када завршите са пуњењем резервоара, уверите се да је чеп за допуну горива (сл. А2) чврсто затегнут.
- Уземљите генератор (сл. В10) (кабл за уземљење није укључен уз генератор).

СТАРТОВАЊЕ МОТОРА СА УНУТРАШЊИМ САГОРЕВАЊЕМ

Пребаците полугу вентила за гориво (сл. А3) у положај "ON". Када је мотор хладан, померите полугу за покретање (сл. А15/сл. С1) удесно.

Укључите паљење генератора притиском на дугме, слика В1, у положај "ON". Положај повуците кабл за покретање (слика А4/слика С4) док не чујете како се ангажује квачило, а затим га енергично повуците. Покретање мотора са унутрашњим сагоревањем може захтевати више пута повлачења кабла за покретање.

СТАРТОВАЊЕ ГЕНЕРАТОРА СА АКУМУЛАТОРА

Ако покрећете мотор помоћу стартера, прочитајте упутства у наставку.

- Померите полугу за гас (чок) (сл. А15) удесно и прикључите оптерећење на прикључак за наизменичну струју 230 V (сл. В8 или В9).
- Померите полугу прекидача за заштиту од пренапона наизменичне струје (сл. В7) у положај "ON". Индикатор напона (сл. В1) ће се упалити, а волтметар (сл. В6) ће приказати генерисани напон.
- Поставите прекидач мотора у положај СТАРТ и држите га тамо 5 секунди или док се мотор не покрене.
- Рад стартера дуже од 5 секунди може оштетити мотор. Ако мотор не успе да се покрене, отпустите прекидач и сачекајте 10 секунди пре него што га поново покренете стартер.
- Ако се брзина мотора за покретање након неког времена смањи, то указује да батерија треба пуњење.
- Када се мотор покрене, пустите прекидач у положај ON.
- Када се мотор загреје, померите полугу или гурајте шипку за загушење у положај ОТВОРЕНО.

ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА

Пре заустављања мотора искључите све електричне уређаје.

- Искључите паљење генератора притиском на дугме приказано на слици В2 у положај "OFF".
- Пребаците полугу вентила за гориво (сл. А3) у положај "OFF". Мотор ће се потом угасити.

Када се унутрашњи сагоревајући мотор заустави, сам мотор и његова издувна цев могу бити веома врући.

ОПРЕЗ! Док се унутрашњи сагоревајући мотор и његов издувни колектор не охладе, избегавајте да их додирujete било којим делом тела или одећом приликом обављања инспекције, одржавања или поправке.

НАПОЈНА СТРУЈА

Пре повезивања уређаја на генератор:

- Уверите се да је у добром радном стању. Неисправна опрема или напајајачи каблови могу представљати ризик од електричног удара.
- Ако уређај почне да ради неправилно, споро или се изненада заустави, одмах га искључите. Искључите уређај и утврдите да ли је проблем у уређају или је прекорачен номинални капацитет оптерећења генератора.
- Уверите се да електрична снага алата или уређаја не прелази номиналну снагу генератора. Никада не прелазите максималну номиналну снагу генератора.
- Нивои снаге између номиналне и максималне снаге могу се користити најдуже 30 минута.
- Значајно преоптерећење генератора изазваће искључивање аутоматског осигурача.
- Прекорачење максималног трајања рада на пуној снази или благо преоптерећење генератора можда неће изазвати искључивање аутоматског осигурача, али ће скратити век трајања генератора.
- У случају непрекидног рада, номинална снага не сме бити прекорачена.
- У оба случаја мора се узети у обзир укупна потреба за снагом (VA) свих прикључених уређаја. Номинална снага уређаја наведена је на плочици са подацима.

Пружање наизменичне струје уређајима

- Укључите мотор.
- Укључите аутоматски прекидач наизменичне струје.
- Прикључите уређај.

ОПРЕЗ! Већина моторизованих уређаја захтева више снаге за покретање него њихова номинална снага.

Не прелазите ограничење струје наведено за једну утичницу. Ако преоптерећење кола изазове искључење аутоматског осигурача, смањите електрично оптерећење на колу, сачекајте неколико минута, а затим поново укључите аутоматски осигурач.

Напојно напањање једносмерне струје

УПОЗОРЕЊЕ! DC терминали могу СЕ користити САМО за пуњење 12 V аутомобилских батерија.

ОПРЕЗ! Не покрећите возило док су каблови за пуњење батерије прикључени и алтернатор ради. То може оштетити возило или алтернатор.

Изази су означени црвеном (позитиван излаз (+), слика В4) и црном (негативан излаз (-), слика В5) бојом. Батерија мора бити прикључена на излазе наизменичне струје алтернатора са исправним поларитетом (позитиван излаз батерије на црвени излаз

алтернатора, а негативан излаз батерије на црни излаз алтернатора).

Заштита DC кола са DC осигурачем

Заштита DC кола (сл. В3) аутоматски искључује коло за пуњење батерије када је DC коло преоптерећено, када постоји проблем са батеријом или прикључцима између батерије, или када су прикључци између батерије и генератора неправилни.

ОПРЕЗ! Ако је заштита од пренапона у DC колу активирана (сл. В3), сачекајте неколико минута и притисните дугме унутра да бисте ресетовали заштиту DC кола.

Повезивање каблова батерије

ПАЖЊА! Батерија може да испушта експлозивне гасове. Држите даље од отворених пламена и цигарета. Обезбедите адекватну вентилацију приликом пуњења батерија.

- Пре повезивања каблова за пуњење на батерију урађену у возило,
- одспојите кабл за масу батерије возила.
- Прикључите позитивни (+) кабл батерије на позитивни (+) конектор батерије.
- Прикључите други крај позитивног (+) кабла батерије на генератор.
- Повежите негативни (-) кабл батерије на негативни (-) терминал батерије.
- Прикључите други крај негативног (-) кабла батерије на генератор.
- Укључите генератор.

Одвојите каблове батерије:

- Зауставите мотор.
- Одвежите негативни (-) кабл батерије са негативног (-) извода алтернатора (Сл. В5).
- Одвежите други крај негативног (-) кабла батерије од негативног (-) излаза батерије.
- Одспојите позитивни (+) кабл батерије са позитивног (+) излаза алтернатора (сл. В5).
- Одвежите други крај позитивног (+) кабла батерије са позитивног (+) пола батерије.
- Прикључите кабл за масу возила на негативни (-) терминал батерије.
- Поново прикључите кабл за масу батерије возила.

Рад на великој надморској висини

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ! На великим надморским висинама, стандардна смеша горива и ваздуха у карбуратору биће прекомерно богата. Перформансе ће опати, а потрошња горива ће се повећати. Снага мотора ће опати за отприлике 3,5% за сваких 300 метара (1.000 стопа) повећања надморске висине.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

УЉЕ

- Моторно уље је главни фактор који утиче на перформансе и век трајања мотора. Коришћење погрешног моторног уља, нпр. за двотактне моторе, оштећује мотор и није препоручљиво.
- Проверите ниво уља **ПРЕ СВАКОГ КОРИШЋЕЊА** генератора; ово треба урадити на равни површини са искљученим мотором.
- Користите уље за четвортактне моторе или еквивалентно висококвалитетно уље. Препоручује се уље SAE 15W-30 за употребу на умереним температурама.

Допуњавање уља

- Уклоните чеп за допуну уља (сл. А9) и обришите мерну штап (сл. А8).
 - Проверите ниво уља убацивши мерну штапину (сл. А8) у грло допуњача без затезања.
 - Ако је ниво низак, допуните препорученим уљем до горње ознаке на мерилу уља.
 - Након допуњавања, чврсто затегните чеп и увуците мерну штап.
- ОПРЕЗ!** Ако у картеру нема уља или је ниво уља низак, сензор нивоа уља може да се активира, што може довести до заустављања мотора или спречити његово покретање.

Промена моторног уља

- ПАЖЊА!** Испуштајте уље док је мотор топао како бисте осигурали потпуно и брзо испуштање.
- Уклоните заптивну подлошку и заптивну шайбу, отворите чеп за допуну уља и испустите уље.
 - Вратите заптивну чеп и заптивну подлошку. Чврсто затегните чеп.

- Допуните препорученим уљем и проверите ниво уља.

Молимо вас да отпадни моторно уље одложите на еколошки прихватљив начин. Препоручујемо да га однесете у локални бензинску станицу или центар за рециклажу у чврсто затвореном контејнеру. Не бацајте га у канту за смеће нити га спаљете на земљу.

ГОРИВО

- Проверите индикатор горива.
- Допуните резервоар ако је ниво горива низак. Не пуните резервоар изнад врата за допуну горива. Бензин је веома запаљив и експлозиван под одређеним условима. Допуњавајте гориво на добро проветреном месту са искљученим мотором. Не пушите и не дозволите пламен или искре у простору где се допуњаје гориво или где се складишти бензин.
- Не препуњавајте резервоар горива (не би требало да има горива у врату за допуну). Након допуњавања, уверите се да је чеп резервоара правилно и чврсто затворен. Пазите да не просуте гориво током допуњавања. Просуто гориво или његове испарења могу да се запале. Ако се гориво проспе, уверите се да је подручје суво пре покретања мотора.
- Избегавајте понављени или продужени контакт горива са кожом или удисање испарења.

УПОЗОРЕЊЕ! ДРЖИТЕ ГОРИВО ДАЛЕКО ОД ДОХВАТА ДЕЦЕ.

- Користите бензин октане бројем 86 или вишим.
- Препоручујемо безоловно бензинско гориво, јер ствара мање наслага у мотору и на свежицама и продужава век трајања издувног система.
- Никада не користите стари или контаминирани бензин или мешавину уља и бензина. Избегавајте да прљавштина или вода уђу у резервоар за гориво.
- С времена на време можете чути благи "искрasti ударац" или "пинг" (металик звук сличан тапшању).
- Ово се дешава када је мотор под великим оптерећењем. Нема разлога за бригу.
- Ако се искрење или "пинг" јавља при константној брзини рада мотора под нормалним оптерећењем, пробајте да користите бензин друге марке. Ако искрење или "пинг" опстане, користите се овлашћеном дилеру генератора.

ПРЕГЛЕДИ ГЕНЕРАТОРА

- Правилно одржавање је од суштинског значаја за безбедан, економичан и непрекидан рад. Такође ће помоћи у смањењу загађења ваздуха.
- Издувни гасови садрже отровни угљен-моноксид. Искључите мотор пре обављања било каквог одржавања. Ако мотор мора да ради, обезбедите добро проветравање простора.
- Редовно одржавање и подешавање су неопходни за одржавање генератора у добром радном стању. Сервисирање и инспекција треба да се обављају у интервалима наведеним у распореду одржавања у наставку.
- Генератор треба чешће сервисирати ако се користи у прањавим условима.
- Генератор треба сервисирати код дилера или овлашћеног сервисног центра.
- За професионалну или комерцијалну употребу, сати рада треба бележити како би се одредила исправна учесталост одржавања.

НЕПРЕКИНУТА РАДЊА		Свак и коришћење	Прво месец или 20 сати	Свака 3 месеца или 50 сати	Сваки х 6 месеци или 100 сати	Годишње или 300 сати
Израђива се у било ком наведеном месецу или након истека радног времена, у зависности од тога шта наступи прво						
КОМПОНЕНТА						
Моторно уље	Проверите ниво	○				
	Замена		○		○	
Филтер за ваздух	Провери	○				
	Очистити или заменити			○		
Чаша за праšину	Чистите				○	
Свежица	Проверите и очистите				○	
Пригушивач	Чисти				○	
Чистач вентила	Проверите и подесите					○
Резервоар за	Чистите					○

гориво и филтер						
Водовод за гориво	за Проверите	Свака 2 године (замените ако је потребно)				

УПОЗОРЕЊЕ! Неправилно одржавање или непоправљање квара пре употребе може довести до дефекта, што може изазвати озбиљне повреде или смрт корисника.

Увек пратите препоруке и распореде за преглед и одржавање наведене у овом приручнику за кориснике.

Распоред одржавања важи за нормалне радне услове. Ако се генератор користи у тешким условима, као што су континуирани рад под великим оптерећењем или на високим температурама, или ако се користи у изузетно влажним или прашњавим условима, обратите се вашем сервисном дилеру за препоруке прилагођене вашим специфичним потребама и начину коришћења.

ОДРЖАВАЊЕ ВАЗДУШНОГ ФИЛТЕРА

Запљгани ваздушни филтер ће ограничити проток ваздуха до карбуратора. Да бисте спречили неисправност карбуратора, редовно сервисирајте ваздушни филтер. Сервисирајте чешће при раду генератор у веома прашњавим подручјима

УПОЗОРЕЊЕ! Коришћење бензина или запаљивог растварача за чишћење филтер елемента може изазвати пожар или експлозију. Користите само сапун, воду или незапаљив растварач.

УПОЗОРЕЊЕ! Никада не покрећите генератор без ваздушног филтера. То ће довести до брзог хабања мотора.

Замена или чишћење филтера

- Отклопчајте поклопац ваздушног филтера, уклоните поклопац ваздушног чистача и извадите елемент.
- Исперите елемент у млакој сапуници, затим темељно испирајте; или га исперите у непалљивом растварачу или у растварачу са високом тачком запаљења. Оставите елемент да се потпуно осуши.
- Наполите филтер у чисти моторни уље и истисните вишак. Мотор ће димити приликом првог покретања ако у филтеру остане превише уља.
- Вратите елемент ваздушног филтера и поклопац на место.

ОДРЖАВАЊЕ СВЕЋИЦА

ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ! Препоручене свећице: F5T или F6TC или F7TJS или њихови еквиваленти.

Да би мотор исправно радио, свећица мора имати исправан јаз и бити без наслага.

ПАЖЊА! Ако је мотор радио, пригушивач ће бити веома врућ. Пазите да не додирujete пригушивач.

- Уклоните капу свећице.
- Уклоните сву прљавштину око основе свећице.
- Користите кључ из комплета алата да бисте уклонили свећицу.
- Визуелно прегледајте свећицу. Баците је ако је изолатор пукао или оштећен. Ако ћете свећицу поново користити, очистите је жичаном четком.
- Измерите јаз на свећици помоћу мерила јаза. По потреби га подесите пажљивим подешавањем удаљености бочне електроде.
- Проверите да ли је подлошка свећице у добром стању и уврните свећицу руком како бисте спречили погрешно навођење.
- Када је свећица на месту, затегните је кључем за свећице како бисте стегли подлошку.

Јаз треба да буде: 0,70–0,80 мм (0,026–0,031 инч).

Ако уграђујете нову свећицу, затегните је за пола окрета након што се уседи да бисте стиснули подлошку. Када поново уграђујете коришћену свећицу, затегните је за 1/8–1/4 окрета након што се уседи да бисте стиснули подлошку.

Свећица мора бити чврсто затегнута. Неправилно затегнута свећица може се прегрејати и оштетити мотор. Никада не користите свећице са погрешним топлотним опсегом; користите само препоручене свећице или њихове еквиваленте.

ДИЈАГНОСТИКА И ОТКЛАЊАЊЕ НЕПОРЕДНОСТИ

Симптом	Могући узрок	Решење
Када мотор не Неће стартује:	Има ли горива у резервоару?	Проверите и допуните гориво
	Има ли уља у	Проверите и допуните уље

	резервоару?	
	Да ли свећица производи искру?	Проверите и замените свећицу
	Да ли гориво стиже до карбуратора?	Очистите резервоар за гориво од свих наслага
	Ако мотор и даље неће да упали, одвезите генератор у овлашћени сервис.	
Нема струје у Наизменичне	Да ли је аутоматски прекидач за наизменичну струју укључен?	Укључите АЦ прекидач
	Опрема повезана на генератор је неисправна	Проверите да уређај или електрична опрема нису неисправни
	Ако генератор и даље не испоручује напон на АС прикључке, обратите се продавцу или сервисном центру	
Нема струје у ДС прикључци	Да ли је ДС прекидач укључен	Укључите ДС прекидач
	Опрема прикључена на генератор је неисправна	Проверите да уређај или електрична опрема нису неисправни
	Ако генератор и даље не показује напон на ДС прикључцима, обратите се свом дилеру или сервисном центру	

ТРАНСПОРТ / СКЛАДИШТЕЊЕ

- При превозу генератора искључите мотор и затворите вентил за гориво.
- Држите генератор у равнотежи како бисте спречили излив горива. Испарења горива или просуто гориво могу да се запале.
- Контакт са врућим мотором или издуним системом може изазвати озбиљне опекотине или пожар. Дозволите мотору да се охлади пре превоза или складиштења генератора.
- Пазите да не испустите или ударите генератор током транспорта. Не стављајте тешке предмете на генератор.

Пре дуготрајног складиштења уређаја:

Обезбедите да простор за складиштење буде без вишка влаге и прашине. Обављајте сервис у складу са доњом табелом.

ВРЕМЕ ЧУВАЊА	ПРЕПОРУЧЕНИ ПОСТУПАК ПРЕВЕНТИВНОГ ОДРЖАВАЊА ДА БИ СЕ ИЗБЕГЛО ТЕШКО СТАРТОВАЊЕ
Мање од 1 месеца 1 до 2 месеца	Није потребна никаква припрема. Напуните свежом бензином и додајте адитив за бензин.
2 месеца до 1 године	Напуните свежом бензином и додајте адитив за бензин. Испустите воду из чаше плувца карбуратора. Испразните резервоар за талог
1 година или више	Напуните свежом бензином и додајте средство за бензин. Испустите воду из посуде плутка карбуратора. Испразните резервоар за талог горива. Уклоните свеџицу. Сипајте кашику моторног уља у цилиндар . Полако окрећите мотор уз помоћ вучне конопце да бисте расподелили уље. Вратите свеџицу. Замените уље у мотору. Након преузимања из складишта – испразните складиштени бензин у одговарајуће контејнере за одлагање и напуните свежом бензином пре покретања.
*Користите адитиве за бензин намењене продужавању рока складиштења.	

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Радни запремина мотора	196 cm ³
Напон излаза	230 V AC
Излазна фреквенција	50 Hz
Номинална излазна снага	2000 W
Вршна излазна снага	2200 W
Празни ход	3000 обр/тач и минути
Капацитет резервоара за гориво	15 л
Тип горива	RON 92 или виши
Капацитет моторног уља	0,6 л
Тип моторног уља	SAE 15W-30
Снага унутрашњег сагоревања	6,5 KC
Просечна потрошња горива	2,44 л/х
Класа перформанси	G1
Класа квалитета	B
Фактор снаге (cos φ)	1,0
Степен заштите	IP23M
Класа заштите	I
Тежина	41 kg
58G904 означава и тип и ознаку уређаја	


ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Информације о буци

Бука коју емитује уређај описује се нивоима звучног притиска L_{pA} и звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Ниво звучног притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{WA} наведени у овом приручнику су измерени у складу са ISO 8528-13.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајућим постројењима. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.
--	---

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме,

цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени гласник 2006. бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било које његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Συγκρότημα γεννήτριας

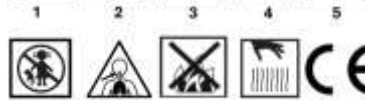
58G904

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΞΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για την προστασία των παιδιών, κρατήστε τα σε ασφαλές απόσταση από τη γεννήτρια.
- Το καύσιμο είναι εύφλεκτο. Μην ανεφοδιάζετε ποτέ τη μονάδα με καύσιμο ενώ λειτουργεί. Μην ανεφοδιάζετε ποτέ τη μονάδα με καύσιμο ενώ καπνίζετε ή βρίσκεστε κοντά σε φλόγα. Μην χύνετε καύσιμο.
- Ορισμένα μέρη του κινητήρα εσωτερικής καύσης είναι καυτά και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Δώστε προσοχή στις προειδοποιήσεις που αναγράφονται στη μονάδα.
- Τα καυσαέρια είναι τοξικά. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε χώρους χωρίς εξαερισμό. Όταν η μονάδα είναι εγκατεστημένη σε χώρο με εξαερισμό, λάβετε επιπλέον προφυλάξεις για την προστασία από πυρκαγιά και έκρηξη.
- Πριν από τη χρήση, η γεννήτρια και τα ηλεκτρικά εξαρτήματά της (συμπεριλαμβανομένου του βύσματος και των καλωδίων) πρέπει να ελεγχθούν για ζημιές.
- Η γεννήτρια δεν πρέπει να συνδέεται με άλλες πηγές ισχύος, όπως το ηλεκτρικό δίκτυο. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όπου ο χρήστης σκοπεύει να συνδέσει τη μονάδα στο ηλεκτρικό δίκτυο, αυτό πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ο οποίος πρέπει να λάβει υπόψη τις διαφορές μεταξύ των συσκευών που τροποδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο και της γεννήτριας.
- Η προστασία από ηλεκτροπληξία εξασφαλίζεται με τη χρήση ασφαλειών κατάλληλων για τη γεννήτρια. Εάν χρειαστεί αντικατάσταση μιας ασφάλειας, χρησιμοποιήστε ασφάλεια με πανομοίωτες ονομαστικές παραμέτρους και χαρακτηριστικά λειτουργίας.
- Λόγω της υψηλής μηχανικής καταπόνησης, χρησιμοποιείτε μόνο ανθεκτικά, εύκαμπτα καλώδια με ελαστικό περίβλημα (σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60245-4) ή ισοδύναμο.
- Όταν χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή κινητό δίκτυο διαανομής, η τιμή της αντίστασης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,5 ohm. Για παράδειγμα, το συνολικό μήκος του καλωδίου για διατομή 1,5 mm² δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 m· για διατομή 2,5 mm², δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 m.
- Πρέπει να τηρούνται οι τοπικοί κανονισμοί ηλεκτρικής ασφάλειας.
- Η ισχύς εξόδου της συσκευής πρέπει να μειωθεί εάν η συσκευή λειτουργεί σε υψηλότερες θερμοκρασίες, υψόμετρα ή επίπεδα υγρασίας από τις τιμές αναφοράς που καθορίζονται στο πρότυπο ISO 8528-8:2016
- Πριν ξεκινήσετε εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν θα τεθεί σε λειτουργία κατά τη διάρκεια των εργασιών.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Η μηχανή είναι υπό τάση

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί πριν από την εκτέλεση οποιωδήποτε εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
- Κινδύνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα
- Κινδύνος πυρκαγιάς
- Προσοχή: θερμό εξάρτημα.
- Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Σήμα πιστοποίησης EAC.
- Σήμα πιστοποίησης για την ουκρανική αγορά

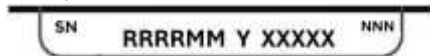
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξάρτημα της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Λαβή μεταφοράς
2	Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου
3	Βαβίδια καρμπυρατέρ
4	Κορδόνι εκκίνησης
5	Φίλτρο αέρα
6	Κινητήρας εσωτερικής καύσης
7	Αποσβεστήρες κραδασμών
8	Δείκτης στάθμης λαδιού (μετρητής στάθμης)
9	Καπάκι πλήρωσης λαδιού
10	Εναλλάκτης
11	Πίνακας γεννήτριας
12	Έξοδος καυσαερίων/σιγαστήρας
13	Δεξαμενή καυσίμου
14	Δείκτης καυσίμου
15	Μοχλός τσοκ

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η γεννήτρια είναι μια συσκευή που μετατρέπει τη μηχανική ενέργεια σε ηλεκτρική ενέργεια. Τροφοδοτείται από κινητήρα εσωτερικής καύσης. Η γεννήτρια είναι ιδανική όταν δεν υπάρχει μόνιμη παροχή ρεύματος. Ιδανική ως εφεδρική πηγή ρεύματος σε σπίτια, κατασκηνώσεις, εξοχικές κατοικίες κ.λπ. Η γεννήτρια μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία συσκευών όπως: ηλεκτρικά εργαλεία, λαμπτήρες πυρακτώσεως, συσκευές θέρμανσης και παρόμοιο εξοπλισμό που απαιτεί 230 V AC. Η γεννήτρια δεν απαιτεί σχεδόν καμία συντήρηση.

Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μην συνδέετε ηλεκτρικές συσκευές πριν από την εκκίνηση του κινητήρα. Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου πάνω από το μέγιστο επίπεδο, καθώς το καύσιμο μπορεί να χυθεί όταν διαστέλλεται λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας κατά τη λειτουργία του κινητήρα.

Κατά τον ανεφοδιασμό, τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

- ο κινητήρας δεν πρέπει να λειτουργεί.
- Μην αφήνετε το καύσιμο να χυθεί.

ΓΕΙΩΣΗ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ

Ο ακροδέκτης γείωσης της γεννήτριας βρίσκεται στον πίνακα της γεννήτριας (Εικ. Β10) και συνδέεται με τα μη αγώγιμα μεταλλικά μέρη της γεννήτριας και με τους ακροδέκτες γείωσης κάθε πρίζας.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον ακροδέκτη γείωσης, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, έναν επιθεωρητή ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων ή την τοπική αρχή που είναι αρμόδια για τους τοπικούς κανονισμούς ή κώδικες που ισχύουν για την προβλεπόμενη χρήση της γεννήτριας.

Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας από ελαττωματικό εξοπλισμό, η γεννήτρια πρέπει να είναι γειωμένη. Συνδέστε ένα μονοφασικό τμήμα καλωδίου τροφοδοσίας (καλώδιο) με μεγάλη διατομή (τουλάχιστον 4 mm²) μεταξύ του ακροδέκτη γείωσης (Εικ. Β10) και ενός γειωτικού πιάσαςου που έχει καρφωθεί στο έδαφος. Οι γεννήτριες διαθέτουν σύνδεση γείωσης συστήματος που συνδέει τμήματα του πλαισίου της γεννήτριας με τους ακροδέκτες γείωσης στις πρίζες εξόδου εναλλασσόμενου ρεύματος. Η γείωση του συστήματος δεν είναι συνδεδεμένη με τον ουδέτερο αγώγιμο εναλλασσόμενου ρεύματος. Εάν η γεννήτρια ελεγχθεί με τη χρήση ελεγκτή πριζών, θα εμφανίσει την ίδια κατάσταση κυκλώματος γείωσης με τις οικιακές πρίζες.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΛΑΔΙΟΥ

- Πριν από την πρώτη εκκίνηση της γεννήτριας, ετοιμάστε 0,6 λίτρα λάδι SAE 15W30. Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (Εικ. Α9) και ρίξτε την καθορισμένη ποσότητα λαδιού. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού (Εικ. Α8) και βιδώστε ξανά το καπάκι πλήρωσης λαδιού (Εικ. Α9).
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (Εικ. Α13) με αμόλυβδη βενζίνη. Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης καυσίμου (Εικ. Α2). Μόλις ολοκληρώσετε την πλήρωση του ρεζερβουάρ, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι πλήρωσης καυσίμου (Εικ. Α2) είναι καλά σφηνωμένο.
- Γεώστε τη γεννήτρια (Εικ. Β10) (το καλώδιο γείωσης δεν περιλαμβάνεται στη γεννήτρια).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΥΣΗΣ

Γυρίστε το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου (Εικ. Α3) στη θέση «ON». Με τον κινητήρα κρύο, μετακινήστε το μοχλό του τσοκ (Εικ. Α15/Εικ. C1) προς τα δεξιά.

Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη της γεννήτριας πατώντας το κουμπί, Εικ. Β1, στη θέση «ON». Τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης (Εικ. Α4/Εικ. C4) αρχικά αργά μέχρι να ακουστεί τον συμπλέκτη να εμπλέκεται και, στη συνέχεια, τραβήξτε το δυνατά. Η εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης ενδέχεται να απαιτήσει το τράβηγμα του κορδονιού εκκίνησης αρκετές φορές.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Εάν εκκινείτε τον κινητήρα χρησιμοποιώντας τον εκκινήτη, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες.

- Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης καυσίμου (τσόκε) (Εικ. Α15) προς τα δεξιά και συνδέστε το φορτίο στην πρίζα 230 V AC (Εικ. Β8 ή Εικ. Β9).
- Μετακινήστε το μοχλό του διακόπτη προστασίας από υπερφόρτωση AC (Εικ. Β7) στη θέση «ON». Η ενδεικτική λυχνία τάσης (Εικ. Β1) θα ανάψει και το βολτόμετρο (Εικ. Β6) θα εμφανίσει την παραγόμενη τάση.
- Ρυθμίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση START και κρατήστε τον εκεί για 5 δευτερόλεπτα ή μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
- Η λειτουργία του εκκινήτη για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα. Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει, αφήστε το διακόπτη και περιμένετε 10 δευτερόλεπτα πριν επανεκκινήσετε τον εκκινήτη.
- Εάν η ταχύτητα του κινητήρα εκκίνησης μειωθεί μετά από λίγο, αυτό υποδηλώνει ότι η μπαταρία χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας, αφήστε το διακόπτη του κινητήρα να επιστρέψει στη θέση ON.
- Γυρίστε το μοχλό του τσοκ ή στρώξτε τη ράβδο του τσοκ στη θέση OPEN καθώς ο κινητήρας ζεσταίνεται.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Πριν σταματήσετε τον κινητήρα, απενεργοποιήστε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές.

- Απενεργοποιήστε την ανάφλεξη της γεννήτριας πατώντας το κουμπί που φαίνεται στην Εικ. Β2 στη θέση «OFF».
- Γυρίστε το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου (Εικ. Α3) στη θέση «OFF». Ο κινητήρας θα σβήσει.

Μόλις σταματήσει να λειτουργεί ο κινητήρας εσωτερικής καύσης, ο ίδιος ο κινητήρας ή οι λειτουργίες εξάτμισης του ενδέχεται να είναι πολύ καυτοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μέχρι να κρυώσουν ο κινητήρας εσωτερικής καύσης και ο σωλήνας εξάτμισης του, αποφύγετε να τους αγγίζετε με οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας ή των ρούχων σας κατά τη διάρκεια εργασιών επιθεώρησης, συντήρησης ή επισκευής.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε γεννήτρια:

- Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Ο ελαττωματικός εξοπλισμός ή τα καλώδια τροφοδοσίας ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η συσκευή αρχίσει να δυσλειτουργεί, λειτουργεί αργά ή σταματήσει ξαφνικά, απενεργοποιήστε την αμέσως. Αποσυνδέστε τη συσκευή και προσδιορίστε εάν το πρόβλημα βρίσκεται στη

συσκευή ή εάν έχει ξεπεραστεί η ονομαστική χωρητικότητα φορτίου της γεννήτριας.

- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική ισχύς του εργαλείου ή της συσκευής δεν υπερβαίνει την ονομαστική χωρητικότητα της γεννήτριας. Μην υπερβείτε ποτέ τη μέγιστη ονομαστική ισχύ της γεννήτριας.
- Τα επίπεδα ισχύος μεταξύ της ονομαστικής και της μέγιστης ισχύος μπορούν να χρησιμοποιηθούν για όχι περισσότερο από 30 λεπτά.
- Η σημαντική υπερφόρτωση της γεννήτριας θα προκαλέσει την ενεργοποίηση του διακόπτη κυκλώματος.
- Η υπέρβασση του ορίου μέγιστου χρόνου λειτουργίας ή η ελαφρά υπερφόρτωση της γεννήτριας ενδέχεται να μην προκαλέσει την ενεργοποίηση του διακόπτη κυκλώματος, αλλά θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της γεννήτριας.
- Σε περίπτωση συνεχούς λειτουργίας, η ονομαστική ισχύς δεν πρέπει να υπερβάνεται.
- Και στις δύο περιπτώσεις, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η συνολική απαιτούμενη ισχύς (VA) όλων των συνδεδεμένων συσκευών. Η ονομαστική ισχύς της συσκευής αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών

Τροφοδοσία συσκευών με εναλλασσόμενο ρεύμα

- Εκκινήστε τον κινητήρα.
- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι περισσότερες ηλεκτροκίνητες συσκευές απαιτούν περισσότερη ισχύ για την εκκίνηση από την ονομαστική τους ισχύ. Μην υπερβαίνετε το όριο ρεύματος που καθορίζεται για μία πρίζα. Εάν ένα υπερφορτωμένο κύκλωμα προκαλέσει τη διακοπή του διακόπτη κυκλώματος εναλλασσόμενου ρεύματος, μειώστε το ηλεκτρικό φορτίο στο κύκλωμα, περιμένετε λίγα λεπτά και, στη συνέχεια, επαναφέρετε τον διακόπτη κυκλώματος.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ DC

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι ακροδέκτες DC μπορούν να χρησιμοποιηθούν ΜΟΝΟ για τη φόρτιση μπαταριών αυτοκινήτου 12 V.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην εκκινείτε το όχημα από τα καλώδια φόρτισης της μπαταρίας είναι συνδεδεμένα και ο εναλλάκτης λειτουργεί. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο όχημα ή στον εναλλάκτη.

Οι ακροδέκτες είναι σημειωμένοι με κόκκινο χρώμα (θετικός ακροδέκτης (+), **Εικ. B4**) και μαύρο χρώμα (αρνητικός ακροδέκτης (-), **Εικ. B5**). Η μπαταρία πρέπει να συνδεθεί στους ακροδέκτες DC του εναλλάκτη με τη σωστή πολικότητα (θετικός ακροδέκτης μπαταρίας στον κόκκινο ακροδέκτη του εναλλάκτη και αρνητικός ακροδέκτης μπαταρίας στον μαύρο ακροδέκτη του εναλλάκτη).

Προστασία κυκλώματος DC με ασφάλεια DC

Η προστασία κυκλώματος DC (**Εικ. B3**) αποσυνδέει αυτόματα το κύκλωμα φόρτισης μπαταρίας DC όταν το κύκλωμα DC είναι υπερφορτωμένο, όταν υπάρχει πρόβλημα με τη μπαταρία ή τις συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας, ή όταν οι συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας και του γεννήτρια είναι λανθασμένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν έχει ενεργοποιηθεί η προστασία ρεύματος DC (**Εικ. B3**), περιμένετε λίγα λεπτά και πατήστε το κουμπί προς τα μέσα για να επαναφέρετε την προστασία κυκλώματος DC.

Σύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μπαταρία ενδέχεται να εκπέμπει εκρηκτικά αέρια. Κρατήστε την μακριά από γυμνές φλόγες και τσιγάρα. Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό κατά τη φόρτιση των μπαταριών.

- Πριν συνδέσετε τα καλώδια φόρτισης στην μπαταρία που είναι εγκατεστημένη στο όχημα,
- αποσυνδέστε το καλώδιο γείωσης της μπαταρίας του οχήματος.
- Συνδέστε το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας στον θετικό (+) ακροδέκτη της μπαταρίας.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του θετικού (+) καλωδίου της μπαταρίας στη γεννήτρια.
- Συνδέστε το αρνητικό (-) καλώδιο της μπαταρίας στον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του αρνητικού (-) καλωδίου της μπαταρίας στη γεννήτρια.
- Εκκινήστε τη γεννήτρια.

Αποσύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας:

- Σταματήστε τον κινητήρα.
- Αποσυνδέστε το αρνητικό (-) καλώδιο της μπαταρίας από τον αρνητικό (-) ακροδέκτη του εναλλάκτη (**Εικ. B5**).
- Αποσυνδέστε το άλλο άκρο του αρνητικού (-) καλωδίου της μπαταρίας από τον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας.

- Αποσυνδέστε το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας από τον θετικό (+) ακροδέκτη του εναλλάκτη (**Εικ. B5**).
- Αποσυνδέστε το άλλο άκρο του θετικού (+) καλωδίου της μπαταρίας από τον θετικό (+) ακροδέκτη της μπαταρίας.
- Συνδέστε το καλώδιο γείωσης του οχήματος στον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας.
- Επανασυνδέστε το καλώδιο γείωσης της μπαταρίας του οχήματος.

Λειτουργία σε μεγάλα υψόμετρα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε μεγάλα υψόμετρα, το τυπικό μίγμα καυσίμου-αέρα στο καρμπυρατέρ θα είναι υπερβολικά πλούσιο. Η απόδοση θα μειωθεί και η κατανάληση καυσίμου θα αυξηθεί. Η ισχύς του κινητήρα θα μειωθεί κατά περίπου 3,5% για κάθε 300 μέτρα (1.000 πόδια) αύξηση του υψομέτρου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΛΑΔΙ

- Το λάδι κινητήρα είναι ο κύριος παράγοντας που επηρεάζει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Η χρήση ακατάλληλου λαδιού κινητήρα, π.χ. για δίχρονα κινητήρες, θα προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα και δεν συνιστάται.
- Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ** της γεννήτριας. Αυτό πρέπει να γίνεται σε επίπεδη επιφάνεια με τον κινητήρα σβηστό.
- **Χρησιμοποιήστε λάδι για τετράχρονους κινητήρες ή ισοδύναμο λάδι υψηλής ποιότητας.** Το λάδι SAE 15W-30 συνιστάται για χρήση σε μέτριες θερμοκρασίες.

Συμπλήρωση λαδιού

- Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (**Εικ. A9**) και σκουπίστε το δείκτη στάθμης λαδιού (**Εικ. A8**).
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη ράβδο μέτρησης (**Εικ. A8**) στο στόμιο πλήρωσης χωρίς να τη βιδώσετε.
- Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, προσθέστε το συνιστώμενο λάδι μέχρι την άνω ένδειξη στη ράβδο μέτρησης.
- Μετά τη συμπλήρωση, σφίξτε καλά το καπάκι και αποσυρτήστε τη ράβδο μέτρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν δεν υπάρχει λάδι ή υπάρχει έλλειψη λαδιού στο κάλυτρο, ο αισθητήρας στάθμης λαδιού ενδέχεται να ενεργοποιηθεί, προκαλώντας τη διακοπή λειτουργίας του κινητήρα ή εμποδίζοντας την εκκίνηση του.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποστραγγίστε το λάδι ενώ ο κινητήρας είναι ζεστός για να εξασφαλίσετε πλήρη και γρήγορη αποστράγγιση.

- Αφαιρέστε το βύσμα αποστράγγισης και τη ροδέλα στεγανοποίησης, το καπάκι πλήρωσης λαδιού και αποστραγγίστε το λάδι.
- Επαναποθετήστε το βύσμα αποστράγγισης και τη ροδέλα στεγανοποίησης. Σφίξτε καλά το βύσμα.
- Συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι και ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού.

Παρακαλούμε να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Σας συνιστούμε να το μεταφέρετε σε ένα τοπικό πρατήριο καυσίμων ή κέντρο ανακύκλωσης σε ένα καλά σφραγισμένο δοχείο. Μην το πετάτε στον κάδο απορριμμάτων και μην το χύνετε στο έδαφος.

ΚΑΥΣΙΜΟ

- Ελέγξτε τη βελόνα του καυσίμου.
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ εάν η στάθμη του καυσίμου είναι χαμηλή. Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ πάνω από το στόμιο πλήρωσης καυσίμου. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική υπό ορισμένες συνθήκες. Αναπληρώστε καύσιμο σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα σβηστό. Μην καννίζετε και μην επιτρέψετε φλόγες ή σπινθήρες στον χώρο όπου γίνεται η αναπλήρωση καυσίμου στον κινητήρα ή όπου αποθηκεύεται βενζίνη.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου (δεν πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ είναι σωστά και ασφαλώς κλειστό. Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό. Το χυμένο καύσιμο ή οι ατμοί του ενδέχεται να αναφλεγούν. Εάν χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι στεγνός πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Αποφύγετε την επαγγελματινόμενη ή παρατεταμένη επαφή του καυσίμου με το δέρμα ή την εισπνοή ατμών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

- Χρησιμοποιήστε βενζίνη με αριθμό οκτανίων 86 ή υψηλότερο.

- Συνιστούμε τη χρήση αμόλυβδης βενζίνης, καθώς δημιουργεί λιγότερα κατάλοιπα στον κινητήρα και ταμπούζι και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του συστήματος εξάτμισης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ παλιά ή μολυσμένη βενζίνη ή μείγμα λαδιού και βενζίνης. Αποφύγετε την είσοδο ρύπων ή νερού στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Κατά καιρούς, ενδέχεται να ακούσετε ένα ελαφρύ «κτύπημα σπινθήρα» ή «πινγκ» (ένα μεταλλικό ήχο που μοιάζει με χτύπημα).
- Αυτό συμβαίνει όταν ο κινητήρας βρίσκεται υπό βαρύ φορτίο. Δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας.
- Εάν ο θόρυβος σπινθήρων ή το πινγκ εμφανίζεται σε σταθερές στροφές του κινητήρα υπό κανονικό φορτίο, δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε βενζίνη διαφορετικής μάρκας. Εάν ο θόρυβος σπινθήρων ή το πινγκ επιμένει, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο γεννητριών.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ

- Η σωστή συντήρηση είναι απαραίτητη για ασφαλή, οικονομική και απρόσκοπτη λειτουργία. Θα συμβάλει επίσης στη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.
- Τα καυσάερα περιέχουν τοξικό μονοξείδιο του άνθρακα. Ζηήστε τον κινητήρα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Εάν ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι καλά αεριζόμενος.
- Η τακτική συντήρηση και ρύθμιση είναι απαραίτητες για τη διατήρηση της γεννητριάς σε καλή λειτουργική κατάσταση. Η συντήρηση και η επιθεώρηση πρέπει να πραγματοποιούνται στα διαστήματα που καθορίζονται στο παρακάτω πρόγραμμα συντήρησης.
- Η γεννητρία πρέπει να συντηρείται πιο συχνά εάν χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα με σκόνη.
- Η γεννητρία πρέπει να συντηρείται από τον αντιπρόσωπο ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για επαγγελματικές ή εμπορικές εφαρμογές, οι ώρες λειτουργίας πρέπει να καταγράφονται για τον προσδιορισμό της σωστής συχνότητας συντήρησης.

ΣΥΝΕΧΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ		Κάθε χρήση	Πρώτο μήνα ή 20 ώρες	Κάθε 3 μήνες ή 50 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες	Ετησίως ή 300 ώρες
Πραγματοποιείται θα οποιονδήποτε καθορισμένο μήνα ή μετά τη λήξη των ωρών εργασίας, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο						
ΣΥΣΤΑΤΙΚΟ						
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης Αλλαγή	○				
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος Καθαρίστε ή αντικαταστήστε	○		○		
Δοχείο σκόνης	Καθαρίστε				○	
Μπουζί	Έλεγχος και καθαρισμός				○	
Σιγαστήρας	Καθαρίστε				○	
Καθαριστικό βαβιδίων	Έλεγχος και ρύθμιση					Σχετικά
Δεξαμενή καυσίμου και φίλτρο	Καθαρισμός					○
Σωλήνας καυσίμου	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια (αντικαταστήστε αν χρειαστεί)				

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η λανθασμένη συντήρηση ή η μη διόρθωση ενός προβλήματος πριν από τη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη.

Ακολουθείτε πάντα τις συστάσεις και τα προγράμματα επιθεώρησης και συντήρησης που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.

Το πρόγραμμα συντήρησης ισχύει για κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Εάν η γεννητρία λειτουργεί υπό δυσμενείς συνθήκες, όπως συνεχής λειτουργία υπό βαρύ φορτίο ή σε υψηλές θερμοκρασίες, ή εάν χρησιμοποιείται σε εξαιρετικά υγρές ή σκονισμένες συνθήκες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο σέρβις για συστάσεις που ισχύουν για τις συγκεκριμένες ανάγκες και τη χρήση σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Ένα βρώμικο φίλτρο αέρα θα περιορίσει τη ροή αέρα προς τον καρμπυρατέρ. Για να αποφύγετε δυσλειτουργία του καρμπυρατέρ,

συντηρείτε το φίλτρο αέρα τακτικά. Συντηρείτε το πιο συχνά όταν λειτουργεί

τη γεννητρία σε πολύ σκονισμένες περιοχές
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση βενζίνης ή εύφλεκτου διαλύτη για τον καθαρισμό του φίλτρου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι, νερό ή μη εύφλεκτο διάλυμα.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην εκκινείτε ποτέ τη γεννητρία χωρίς φίλτρο αέρα. Αυτό θα προκαλέσει ταχεία φθορά του κινητήρα.

Αντικατάσταση ή καθαρισμός του φίλτρου

- Αποσυνδέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα, αφαιρέστε το κάλυμμα του καθαριστή αέρα και βγάλτε το στοιχείο.
- Πλύνετε το στοιχείο σε ζεστό σαπουνόνερο και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά ή πλύνετε το σε μη εύφλεκτο διάλυμα ή σε διάλυμα με υψηλό σημείο ανάφλεξης. Αφήστε το στοιχείο να στεγνώσει καλά.
- Βυθίστε το φίλτρο σε καθαρό λάδι κινητήρα και απομακρύνετε την περίσσεια. Ο κινητήρας θα καπνίσει κατά την πρώτη εκκίνηση εάν παραμείνει υπερβολική ποσότητα λαδιού στο φίλτρο.
- Επανατοποθετήστε το στοιχείο του φίλτρου αέρα και το κάλυμμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΠΟΥΖΙΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Συνιστώμενα μπουζί: F5T ή F6TC ή F7JC ή τα αντίστοιχά τους.

Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του κινητήρα, το μπουζί πρέπει να έχει τη σωστή απόσταση ηλεκτροδίων και να είναι απαλλαγμένο από αποθέσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν ο κινητήρας έχει λειτουργήσει, ο σιγαστήρας θα είναι πολύ ζεστός. Προσέγγιζε να μην αγγίξετε τον σιγαστήρα.

- Αφαιρέστε το καπάκι του μπουζιού.
- Καθαρίστε τυχόν ακαθαρσίες γύρω από τη βάση του μπουζιού.
- Χρησιμοποιήστε το κλειδί που παρέχεται στο σετ εργαλείων για να αφαιρέσετε το μπουζί.
- Επιθεώρηστε οπτικά το μπουζί. Απορρίψτε το εάν ο μονωτήρας είναι ραγισμένος ή έχει σπάσει. Εάν το μπουζί πρόκειται να ξαναχρησιμοποιηθεί, καθαρίστε το με μια συμπατόβουρτσα.
- Μετρήστε το διάκενο του μπουζιού χρησιμοποιώντας ένα παχύμετρο. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το προσαρμόζοντας προσεκτικά την απόσταση των πλευρικού ηλεκτροδίου.
- Ελέγξτε ότι η ροδέλα του μπουζιού είναι σε καλή κατάσταση και βιδώστε το μπουζί με το χέρι για να αποφύγετε το σπάσιμο των σπειρωμάτων.
- Μόλις το μπουζί τοποθετηθεί στη θέση του, σφίξτε το με ένα κλειδί μπουζί για να συμπίεσετε τη ροδέλα.

Το διάκενο πρέπει να είναι: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 in.).

Εάν εγκαθιστάτε ένα νέο μπουζί, σφίξτε το κατά 1/2 στροφή αφού το τοποθετήσετε στη θέση του για να συμπίεσετε τη ροδέλα. Όταν επανατοποθετείτε ένα χρησιμοποιημένο μπουζί, σφίξτε το κατά 1/8–1/4 στροφή αφού το τοποθετήσετε στη θέση του για να συμπίεσετε τη ροδέλα. Το μπουζί πρέπει να είναι σφηνωμένο καλά. Ένα μπουζί που δεν έχει σφηνωθεί σωστά μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μπουζί με λάθος θερμοκή κλίμακα. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μπουζί ή τα αντίστοιχά τους.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Όταν ο	Υπάρχει καύσιμο στο ρεζερβουάρ;	Ελέγξτε και συμπληρώστε το καύσιμο
	Υπάρχει λάδι στο δοχείο;	Ελέγξτε και συμπληρώστε το λάδι
	Παράγει σπινθήρα το μπουζί;	Ελέγξτε και αντικαταστήστε το μπουζί
Δεν ξεκινάει:	Φτάνει καύσιμο στον καρμπυρατέρ;	Καθαρίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου από τυχόν αποθέσεις
	Εάν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην ξεκινά, μεταφέρετε τη γεννητρία σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.	
Δεν υπάρχει	Είναι	Γυρίστε τον

πρίζες AC	ενεργοποιημένος ο διακόπτης κυκλώματος εναλλασσόμενου ρεύματος;	διακόπτη
	Ο εξοπλισμός που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια είναι ελαττωματικός	Ελέγξτε αν η συσκευή ή ο ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ελαττωματικός
	Εάν η γεννήτρια εξακολουθεί να μην παρέχει τάση στις πρίζες AC, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή το κέντρο σέρβις	
Δεν υπάρχει	Είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης DC	Ενεργοποιήστε τον διακόπτη DC
υποδοχές DC	Ο εξοπλισμός που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια είναι ελαττωματικός	Ελέγξτε αν η συσκευή ή ο ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ελαττωματικός
	Εάν η γεννήτρια εξακολουθεί να μην παρέχει τάση στις πρίζες DC, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις	

ΜΕΤΑΦΟΡΑ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Κατά τη μεταφορά της γεννήτριας, σβήστε τον κινητήρα και κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου.
- Διατηρήστε τη γεννήτρια σε οριζόντια θέση για να αποφυγείτε τη διαρροή καυσίμου. Οι ατμιοί καυσίμου ή το χυμένο καύσιμο ενδέχεται να αναφλεγούν.
- Η επαφή με τον καυτό κινητήρα ή το σύστημα εξάτμισης μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή πυρκαγιά. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν μεταφέρετε ή αποθηκεύσετε τη γεννήτρια.
- Προσέξτε να μην ριζίξετε ή χτυπήσετε τη γεννήτρια κατά τη μεταφορά. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη γεννήτρια.

Πριν αποθηκεύσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα:

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αποθήκευσης είναι απαλλαγμένος από υπερβολική υγρασία και σκόνη. Συντηρήστε τη σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

ΧΡΟΝΟΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΔΥΣΚΟΛΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ
Λιγότερο από 1 μήνα 1 έως 2 μήνες	Δεν απαιτείται καμία προετοιμασία. Γεμίστε με φρέσκια βενζίνη και προσθέστε πρόσθετο βενζίνης.
2 μήνες έως 1 έτος	Γεμίστε με φρέσκια βενζίνη και προσθέστε πρόσθετο βενζίνης. Αποστραγγίστε το νερό από το δοχείο πλωτήρα του καρμπυρατέρ. Αδειάστε τη δεξαμενή ιζημάτων
1 έτος ή περισσότερο	Γεμίστε με φρέσκια βενζίνη και προσθέστε βελτιωτικό βενζίνης. Αποστραγγίστε το νερό από το δοχείο πλωτήρα του καρμπυρατέρ. Αδειάστε τη δεξαμενή ιζημάτων καυσίμου. Αφαιρέστε το μπουζί. Ριζίξε μια κουταλιά της σούπας λάδι κινητήρα στον κύλινδρο. Γυρίστε τον κινητήρα αργά χρησιμοποιώντας το κορδόνι εκκίνησης για να κατανεμηθεί το λάδι. Επανατοποθετήστε το μπουζί. Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα. Μετά τη μεταφορά από τον χώρο αποθήκευσης – αποστραγγίστε τη βενζίνη που ήταν αποθηκευμένη σε κατάλληλα δοχεία για απόρριψη και γεμίστε με φρέσκια βενζίνη πριν από
*Χρησιμοποιήστε πρόσθετα βενζίνης σχεδιασμένα για να παρατείνουν τη διάρκεια αποθήκευσης.	

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Τιμή
Χωρητικότητα κινητήρα	196 cm ³
Τάση εξόδου	230 V AC
Συχνότητα εξόδου	50 Hz
Ονομαστική ισχύς εξόδου	2000 W
Μέγιστη ισχύς εξόδου	2200 W
Στροφές ρελαντί	3000 σ.α.λ.
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	15 L
Τύπος καυσίμου	RON 92 ή υψηλότερο
Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα	0,6 L
Τύπος λαδιού κινητήρα	SAE 15W-30
Ισχύς κινητήρα εσωτερικής καύσης	6,5 hp
Μέση κατανάλωση καυσίμου	2,44 l/h
Κατηγορία απόδοσης	G1
Κατηγορία ποιότητας	B
Συντελεστής ισχύος (cos φ)	1,0
Βαθμός προστασίας	IP23M
Κατηγορία προστασίας	I
Βάρος	41 kg
Το 58G904 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{pA} = 65 dB(A) K= 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} = 95 dB(A) K= 3 dB(A)

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} που αναφέρονται σε αυτό το χειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8528-13.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα νευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος χειριδίου (εφεξής: «Χειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αρθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηρωσή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Χειριδίου στο σύνολο ή η σπουδαιότερα από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Γεννήτρια

Μοντέλο: 58G904

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} = 95 dB(A)

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN ISO 8528-13:2016; IEC 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; IEC EN 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση: Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND
Βαρσοβία, 9 Μαΐου 2025



(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINALE INSTRUCTIES

Generatorset

58G904

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Houd kinderen uit de buurt van de generator om hen te beschermen.
- Brandstof is brandbaar. Vul de brandstoftank nooit bij terwijl de generator draait. Vul de brandstoftank nooit bij terwijl u rookt of in de buurt van een open vlam bent. Mors geen brandstof.
- Sommige onderdelen van de verbrandingsmotor zijn heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Let op de waarschuwingen op het apparaat.
- Uitlaatgassen zijn giftig. Gebruik het apparaat niet in ongeventileerde ruimtes. Wanneer het apparaat in een geventileerde ruimte is geïnstalleerd, neem dan extra voorzorgsmaatregelen ter bescherming tegen brand en explosie.
- Controleer de generator en de elektrische accessoires (inclusief de stekker en kabels) vóór gebruik op beschadigingen.
- De generator mag niet worden aangesloten op andere stroombronnen, zoals het elektriciteitsnet. In uitzonderlijke gevallen, wanneer de gebruiker van plan is het apparaat op het elektriciteitsnet aan te sluiten, moet dit worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien, die rekening moet houden met de verschillen tussen apparaten die op het elektriciteitsnet werken en de generator.
- Bescherming tegen elektrische schokken wordt gewaarborgd door het gebruik van zekeringen die geschikt zijn voor de generator. Als een zekering moet worden vervangen, gebruik dan een zekering met identieke nominale parameters en bedrijfskenmerken.
- Vanwege de hoge mechanische belasting mogen alleen duurzame, flexibele kabels met een rubberen mantel (conform IEC 60245-4) of een equivalent daarvan worden gebruikt.
- Bij gebruik van verlengsnoeren of een mobiel distributienetwerk mag de weerstandswaarde niet hoger zijn dan 1,5 ohm. Zo mag de totale lengte van de kabel bij een doorsnede van 1,5 mm² niet meer dan 60 m bedragen; bij een doorsnede van 2,5 mm² mag deze niet meer dan 100 m bedragen.
- De lokale voorschriften inzake elektrische veiligheid moeten in acht worden genomen.
- Het uitgangsvermogen van het apparaat moet worden vermindert als het apparaat werkt bij hogere temperaturen, op grotere hoogten of bij hogere luchtvochtigheid dan de referentiewaarden die zijn gespecificeerd in ISO 8528-8:2016
- Zorg er vóór het begin van onderhoudswerkzaamheden voor dat het apparaat tijdens de werkzaamheden niet kan worden ingeschakeld.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN

- Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin!
- De machine staat onder spanning
- Schakel de motor uit en koppel de bougiekabel los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
- Risico op koolmonoxidevergiftiging
- Brandgevaar
- Let op: heet onderdeel.
- Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
- EAC-certificeringsmerk.
- Oekraïens marktcertificeringsmerk

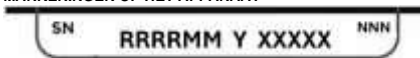
BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

Aanduiding	Beschrijving
1	Draaggreep
2	Brandstofvuldop
3	Carburateurklep
4	Startkoord
5	Luchtfilter
6	Verbrandingsmotor
7	Trillingsdempers
8	Oliepeilindicator (peilstok)
9	Olievuldop
10	Dynamo
11	Generatorpaneel
12	Uitlaat/geluidemper
13	Brandstoftank
14	Brandstofmeter
15	Chokehendel

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR -bouwjaar
MM -maand van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende markering

BESTEMD GEBRUIK

Een generator is een apparaat dat mechanische energie omzet in elektrische energie. Het wordt aangedreven door een verbrandingsmotor. De generator is ideaal wanneer er geen permanente stroomvoorziening is. Perfect als noodstroomvoorziening in woningen, op kampeerterreinen, in vakantiehuiscs, enz. De generator kan worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien, zoals: elektrisch gereedschap, gloeilampen, verwarmingstoestellen en soortgelijke apparatuur die 230 V wisselstroom vereist.

De generator vereist vrijwel geen onderhoud.

Gebruik de generator niet voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Sluit geen elektrische apparaten aan voordat u de motor start. Vul de brandstoftank niet boven het maximumniveau, aangezien er brandstof kan weg lekken wanneer deze uitzet door de temperatuurstijging tijdens het draaien van de motor.

Houd u bij het tanken aan de volgende regels:

- de motor mag niet draaien.
- Zorg ervoor dat er geen brandstof wordt gemorst.

AARDING VAN DE GENERATOR

De aardingsklem van de generator bevindt zich op het generatorpaneel (Afb. B10) en is aangesloten op de niet-stroomvoerende metalen onderdelen van de generator en op de aardingsklemmen van elk stopcontact.

Raadpleeg, voordat u de aardingsklem gebruikt, een gekwalificeerde elektricien, een elektriciteitsinspecteur of de lokale autoriteit die verantwoordelijk is voor de lokale voorschriften of codes die van toepassing zijn op het beoogde gebruik van de generator.

Om elektrische schokken door defecte apparatuur te voorkomen, moet de generator worden geaard. Sluit een enkeladerige stroomkabel (snoer) met een grote doorsnede (minimaal 4 mm²) aan tussen de aardklem (Afb. B10) en een aardingsstaaf die in de grond is geslagen. Generatoren hebben een systeemardaansluiting die delen van het generatorframe verbindt met de aardklemmen in de wisselstroomuitgangen. De systeemaarding is niet verbonden met de AC-neutrale geleider. Als de generator wordt getest met een stopcontacttester, zal deze dezelfde aardingsstatus aangeven als huishoudelijke stopcontacten.

OLIE BIJVULLEN

- Voordat u de generator voor het eerst start, dient u 0,6 liter SAE 15W30-olie klaar te zetten. Schroef de olievuldop los (Afb. A9) en giet de voorgeschreven hoeveelheid olie erin. Controleer het oliepeil (Afb. A8) en schroef de olievuldop weer vast (Afb. A9).
- Vul de brandstoftank (Afb. A13) met loodvrije benzine. Draai de tankdop los (Afb. A2). Zodra u klaar bent met het vullen van de tank, moet u ervoor zorgen dat de tankdop (Afb. A2) goed is vastgedraaid.
- Aard de generator (afb. B10) (de aardingskabel wordt niet bij de generator meegeleverd).

DE VERBRANDINGSMOTOR STARTEN

Zet de brandstoftank (Afb. A3) in de stand "ON". Zet bij een koude motor de chokeknop (Afb. A15/Afb. C1) naar rechts.

Schakel de ontsteking van de generator in door de knop, afb. B1, in de stand "ON" te zetten. Trek eerst langzaam aan het startkoord (afb. A4/afb. C4) totdat u de koppeling hoort aangrijpen, en trek er vervolgens krachtig aan. Het kan zijn dat u meerdere keren aan het startkoord moet trekken om de verbrandingsmotor te starten.

DE GENERATOR STARTEN VANAF DE ACCU

Als u de motor met de starter start, lees dan de onderstaande instructies.

- Zet de gashendel (choke) (afb. A15) naar rechts en sluit de belasting aan op het 230 V wisselstroomstopcontact (afb. B8 of afb. B9).
- Zet de hendel van de wisselstroom-overstroombeveiliging (Afb. B7) in de stand "AAN". Het spanningsindicatielampje (Afb. B1) gaat branden en de voltmeter (Afb. B6) geeft de opgewekte spanning weer.
- Zet de motorschakelaar in de START-stand en houd deze 5 seconden vast of totdat de motor start.
- Als u de starter langer dan 5 seconden laat draaien, kan de motor beschadigd raken. Als de motor niet start, laat u de schakelaar los en wacht u 10 seconden voordat u de starter opnieuw start.
- Als het toerental van de startmotor na enige tijd afneemt, betekent dit dat de accu moet worden opgeladen.
- Zodra de motor is gestart, laat u de motorschakelaar terugkeren naar de stand ON.
- Draai de chokeknop of duw de chokestang naar de OPEN-stand terwijl de motor opwarmt.

DE MOTOR UITSCHAKELEN

Schakel alle elektrische apparaten uit voordat u de motor uitschakelt.

- Schakel de ontsteking van de generator uit door de in afb. B2 getoonde knop in de stand "OFF" te zetten.
- Zet de brandstoftank (Afb. A3) in de stand "OFF". De motor zal dan uitgaan.

Zodra de verbrandingsmotor is gestopt, kunnen de motor zelf en de uitlaatpijp zeer heet zijn.

LET OP! Raak de verbrandingsmotor en de uitlaatpijp niet aan met uw lichaam of kleding tijdens inspectie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden, totdat deze zijn afgekoeld.

NETVOEDING

Voordat u het apparaat op een generator aansluit:

- Zorg ervoor dat deze in goede staat verkeert. Defecte apparatuur of stroomkabels kunnen een risico op elektrische schokken vormen.
- Als het apparaat storingen vertoont, traag werkt of plotseling stopt, schakel het dan onmiddellijk uit. Koppel het apparaat los en ga na of het probleem bij het apparaat ligt of dat de nominale belastingscapaciteit van de generator is overschreden.
- Zorg ervoor dat het nominale vermogen van het gereedschap of apparaat de nominale capaciteit van de generator niet overschrijdt. Overschrijd nooit het maximale nominale vermogen van de generator.
- Vermogensniveaus tussen het nominale en het maximale vermogen mogen niet langer dan 30 minuten worden gebruikt.
- Aanzienlijke overbelasting van de generator zal ervoor zorgen dat de stroomonderbreker wordt geactiveerd.
- Het overschrijden van de maximale bedrijfstijd of een lichte overbelasting van de generator leidt mogelijk niet tot het uitschakelen van de stroomonderbreker, maar verkort de levensduur van de generator.
- Bij continu gebruik mag het nominale vermogen niet worden overschreden.
- In beide gevallen moet rekening worden gehouden met het totale benodigde vermogen (VA) van alle aangesloten apparaten. Het nominale vermogen van het apparaat staat vermeld op het typeplaatje

Apparaten van wisselstroom voorzien

- Start de motor.
- Schakel de wisselstroom-stroomonderbreker in.
- Sluit het apparaat aan.

LET OP! De meeste gemotoriseerde apparaten hebben bij het starten meer vermogen nodig dan hun nominaal vermogen.

Overschrijd de voor een enkel stopcontact gespecificeerde stroomlimiet niet. Als een overbelast circuit ervoor zorgt dat de AC-stroomonderbreker uitschakelt, verminder dan de elektrische belasting op het circuit, wacht een paar minuten en reset vervolgens de stroomonderbreker.

DC-VOEDING

WAARSCHUWING! DC-aansluitingen mogen **ALLEEN** worden gebruikt om 12 V-autobatterijen op te laden.

LET OP! Start het voertuig niet terwijl de acculaadkabels zijn aangesloten en de dynamo draait. Dit kan schade aan het voertuig of de dynamo veroorzaken.

De aansluitingen zijn gemarkeerd in rood (positieve aansluiting (+), afb. B4) en zwart (negatieve aansluiting (-), afb. B5). De accu moet met de juiste polariteit op de gelijkstroomklemmen van de dynamo worden aangesloten (positieve accuaansluiting op de rode dynamoklem en negatieve accuaansluiting op de zwarte dynamoklem).

DC-circuitbeveiliging met een DC-zekering

De gelijkstroombeveiliging (afb. B3) schakelt het gelijkstroomlaadcircuit van de accu automatisch uit wanneer het gelijkstroomcircuit overbelast is, wanneer er een probleem is met de accu of de aansluitingen op de accu, of wanneer de aansluitingen tussen de accu en de dynamo onjuist zijn.

LET OP! Als de gelijkstroombeveiliging is geactiveerd (afb. B3), wacht dan enkele minuten en druk de knop in om de gelijkstroombeveiliging te resetten.

De accukabels aansluiten

LET OP! De accu kan explosieve gassen afgeven. Houd de accu uit de buurt van open vuur en sigaretten. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden van de accu's.

- Voordat u de laadkabels aansluit op de accu die in het voertuig is geïnstalleerd,
- koppelt u de aardingskabel van de accu van het voertuig los.
- Sluit de positieve (+) accukabel aan op de positieve (+) accupool.
- Sluit het andere uiteinde van de positieve (+) accukabel aan op de dynamo.
- Sluit de negatieve (-) accukabel aan op de negatieve (-) accupool.
- Sluit het andere uiteinde van de negatieve (-) accukabel aan op de generator.
- Start de generator.

De accukabels loskoppelen:

- Zet de motor uit.

- Koppel de negatieve (-) accukabel los van de negatieve (-) pool van de dynamo (Afb. B5).
- Koppel het andere uiteinde van de negatieve (-) accukabel los van de negatieve (-) accupool.
- Koppel de pluskabel (+) los van de pluspool (+) van de dynamo (afb. B5).
- Koppel het andere uiteinde van de positieve (+) accukabel los van de positieve (+) accupool.
- Sluit de aardkabel van het voertuig aan op de negatieve (-) accupool.
- Sluit de aardkabel van de accu van het voertuig weer aan.

Gebruik op grote hoogte

WAARSCHUWING! Op grote hoogte zal het standaard brandstof-luchtmengsel in de carburateur te rijk zijn. De prestaties zullen afnemen en het brandstofverbruik zal toenemen. Het motorvermogen zal met ongeveer 3,5% per 300 meter (1.000 voet) stijging in hoogte.

ONDERHOUD EN OPSLAG

OLIE

- Motorolie is de belangrijkste factor die de motorprestaties en levensduur beïnvloedt. Het gebruik van de verkeerde motorolie, bijvoorbeeld voor tweetaktmotoren, zal de motor beschadigen en wordt afgeraden.
- Controleer het oliepeil **VOOR ELK GEBRUIK** van de generator; dit moet gebeuren op een vlakke ondergrond met de motor uitgeschakeld.
- Gebruik olie voor viertaktmotoren of een gelijkwaardige hoogwaardige olie. SAE 15W-30-olie wordt aanbevolen voor gebruik bij gematigde temperaturen.

Olie bijvullen

- Verwijder de oliedop (Afb. A9) en veeg de peilstok (Afb. A8) schoon.
- Controleer het oliepeil door de peilstok (Afb. A8) in de vulopening te steken zonder deze erin te schroeven.
- Als het peil te laag is, vul dan de aanbevolen olie bij tot aan de bovenste markering op de peilstok.
- Draai na het bijvullen de dop stevig vast en trek de peilstok terug.

LET OP! Als er geen of te weinig olie in het carter zit, kan de oliepeilsensor in werking treden, waardoor de motor afslaat of niet meer start.

De motorolie verversen

LET OP! Tap de olie af terwijl de motor warm is om ervoor te zorgen dat deze volledig en snel wordt afgetapt.

- Verwijder de aftaplug en de afdichtingsring, de oliedop en tap de olie af.
- Plaats de aftaplug en de afdichtingsring terug. Draai de plug stevig vast.
- Vul de motor bij met de aanbevolen olie en controleer het oliepeil.

Voer gebruikte motorolie op een milieuvriendelijke manier af. Wij raden aan deze in een goed afgesloten container naar een plaatselijk tankstation of recyclingcentrum te brengen. Gooi de olie niet in de uitlnisbak en giet deze niet op de grond.

BRANDSTOF

- Controleer de brandstofmeter.
- Vul de tank bij als het brandstofpeil laag is. Vul de tank niet boven de vulopening. Benzine is zeer brandbaar en explosief onder bepaalde omstandigheden. Tank bij in een goed geventileerde ruimte met de motor uitgeschakeld. Rook niet en zorg dat er geen vlammen of vonken zijn in de ruimte waar de motor wordt bijgetankt of waar benzine wordt opgeslagen.
- Vul de brandstoftank niet te vol (er mag geen brandstof in de vulopening zitten). Zorg er na het tanken voor dat de tankdop goed en stevig is gesloten. Let erop dat u tijdens het tanken geen brandstof morst. Gemorste brandstof of de dampen ervan kunnen ontbranden. Als er brandstof is gemorst, zorg er dan voor dat de omgeving droog is voordat u de motor start.
- Vermijd herhaald of langdurig contact van brandstof met de huid of het inademen van dampen.

WAARSCHUWING! HOUD BRANDSTOF BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

- Gebruik benzine met een octaangetal van 86 of hoger.
- Wij raden loodvrije benzine aan, omdat deze minder afzettingen in de motor en op de bougie veroorzaakt en de levensduur van het uitlaatsysteem verlengt.

- Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een mengsel van olie en benzine. Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.
- Van tijd tot tijd kunt u een licht "knallen" of "pingelen" horen (een metaalachtig geluid dat lijkt op tikken).
- Dit gebeurt wanneer de motor zwaar wordt belast. U hoeft zich hier geen zorgen over te maken.
- Als het vonken of pingelen optreedt bij een constant motortoerental onder normale belasting, probeer dan een ander merk benzine te gebruiken. Als het vonken of pingelen aanhoudt, neem dan contact op met een erkende generatordealer.

INSPECTIES VAN DE GENERATOR

- Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, zuinige en storingsvrije werking. Het helpt ook om luchtvervuiling te verminderen.
- Uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide. Zet de motor uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Als de motor toch moet draaien, zorg er dan voor dat de ruimte goed geventileerd is.
- Regelmatig onderhoud en afstelling zijn noodzakelijk om de generator in goede staat te houden. Onderhoud en inspectie moeten worden uitgevoerd volgens de intervallen die in het onderstaande onderhoudsschema zijn aangegeven.
- De generator moet vaker worden onderhouden als deze in stoffige omgevingen wordt gebruikt.
- De generator moet worden onderhouden door de dealer of een erkend servicecentrum.
- Voor professionele of commerciële toepassingen moeten de bedrijfsuren worden geregistreerd om de juiste onderhoudsfrequentie te bepalen.

CONTINUE WERKING		Elke gebruik	Eerste maand of 20 uur	Elke 3 maanden of 50 uur	Elke 6 maanden of 100 uur	Jaarlijks of 300 uur
Uitgevoerd in een willekeurige maand of nadat de werken zijn verstrekt, afhankelijk van wat het eerst plaatsvindt						
COMPONENT						
Motorolie	Peil controleren	O				
	Vervangen		O		O	
Luchtfilter	Controleer	O				
	Reinigen of vervangen			O		
Stofbak	Reinigen				O	
Bougie	Controleren en reinigen				O	
Uitlaatdemper	Reinigen				O	
Klepreiniger	Controleren en afstellen					Over
Brandstoftank en filter	Reinigen					O
Brandstofleiding	Controle		Om de 2 jaar (indien nodig vervangen)			

WAARSCHUWING! Onjuist onderhoud of het niet verhelpen van een probleem vóór gebruik kan leiden tot een storing, wat ernstig letsel of de dood van de gebruiker tot gevolg kan hebben.

Volg altijd de aanbevelingen en de inspectie- en onderhoudsschema's in deze gebruikershandleiding.

Het onderhoudsschema is van toepassing op normale bedrijfsomstandigheden. Als de generator onder zware omstandigheden wordt gebruikt, zoals continu gebruik onder zware belasting of bij hoge temperaturen, of als deze wordt gebruikt in uitzonderlijk natte of stoffige omstandigheden, raadpleeg dan uw service dealer voor aanbevelingen die van toepassing zijn op uw specifieke behoeften en gebruik.

ONDERHOUD LUCHTFILTER

Een vervuild luchtfilter beperkt de luchtstroom naar de carburateur. Om storingen aan de carburateur te voorkomen, dient u het luchtfilter regelmatig te onderhouden. Voer vaker onderhoud uit wanneer u

de generator in zeer stoffige omgevingen

WAARSCHUWING! Het gebruik van benzine of een brandbaar oplosmiddel om het filterelement te reinigen kan brand of een explosie veroorzaken. Gebruik alleen zeep, water of een niet-brandbaar oplosmiddel.

WAARSCHUWING! Start de generator nooit zonder luchtfilter. Dit leidt tot snelle motorslijtage.

Het filter vervangen of reinigen

- Maak de luchtfilterkap los, verwijder de luchtfilterkap en haal het element eruit.
- Was het element in warm zeepwater en spoel het daarna grondig af; of was het in een niet-brandbaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlampunt. Laat het element goed drogen.
- Week het filter in schone motorolie en knijp het overtollige eruit. De motor zal bij de eerste start roken als er te veel olie in het filter achterblijft.
- Plaats het luchtfilterelement en de kap terug.

ONDERHOUD VAN DE BOUGIE

LET OP! Aanbevolen bougies: F5T of F6TC of F7JC of gelijkwaardige bougies.

Om ervoor te zorgen dat de motor goed loopt, moet de bougie de juiste afstand hebben en vrij zijn van afzettingen.

LET OP! Als de motor heeft gedraaid, is de uitlaatdemper zeer heet. Zorg ervoor dat u de uitlaatdemper niet aanraakt.

- Verwijder de bougiekop.
- Verwijder eventueel vuil rondom de voet van de bougie.
- Gebruik de sleutel uit de gereedschapset om de bougie te verwijderen.
- Inspecteer de bougie visueel. Gooi deze weg als de isolator gebarsten of afgebrokkeld is. Als de bougie opnieuw wordt gebruikt, reinig deze dan met een staalborstel.
- Meet de afstand tussen de elektroden van de bougie met een voelermaat. Pas deze indien nodig aan door de afstand van de zijelektrode voorzichtig bij te stellen.
- Controleer of de bougie-afdichting in goede staat is en draai de bougie met de hand vast om te voorkomen dat de schroefdraad beschadigd raakt.
- Zodra de bougie op zijn plaats zit, draait u deze vast met een bougiesleutel om de ring samen te drukken.

De afstand moet 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 inch) bedragen.

Als u een nieuwe bougie monteert, draai deze dan na het plaatsen een halve slag vast om de ring samen te drukken. Bij het terugplaatsen van een gebruikte bougie, draai deze dan na het plaatsen 1/8–1/4 slag vast om de ring samen te drukken.

De bougie moet stevig worden vastgedraaid. Een onjuist vastgedraaide bougie kan erg heet worden en de motor beschadigen. Gebruik nooit bougies met het verkeerde warmtebereik; gebruik alleen de aanbevolen bougies of gelijkwaardige bougies.

PROBLEEMOPLOSSING

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Wanneer de	Zit er brandstof in de tank?	Controleer de brandstof en vul bij
	Zit er olie in de tank?	Controleer de olie en vul deze bij
	Geeft de bougie vonk?	Controleer de bougie en vervang deze
	Hij wil niet start:	Komt er brandstof bij de carburateur?
Als de motor nog steeds niet start, breng de generator dan naar een erkend servicecentrum.		
Geen stroom in de	Staat de AC-stroomonderbreker aan?	Zet de AC-schakelaar schakelaar
	Apparatuur die op de generator is aangesloten, is defect	Controleer of het apparaat of de elektrische apparatuur niet defect is
	Als de generator nog steeds geen spanning levert aan de wisselstroomstopcontacten, neem dan contact op met de verkoper of het servicecentrum	

Geen stroom in DC-	Is de DC-stroomonderbreker ingeschakeld	Zet de DC-stroomonderbreker aan
	De op de generator aangesloten apparatuur is defect	Controleer of het apparaat of de elektrische apparatuur defect is
	Neem contact op met uw dealer of servicecentrum als de generator nog steeds geen spanning levert op de DC-aansluitingen	

TRANSPORT / OPSLAG

- Schakel bij het vervoeren van de generator de motor uit en sluit de brandstofklep.
- Houd de generator horizontaal om het morsen van brandstof te voorkomen. Brandstofdampen of gemorste brandstof kunnen ontbranden.
- Contact met de hete motor of het uitlaatsysteem kan ernstige brandwonden of brand veroorzaken. Laat de motor afkoelen voordat u de generator vervoert of opslaat.
- Zorg ervoor dat u de generator tijdens het transport niet laat vallen of stoot. Plaats geen zware voorwerpen op de generator.

Voordat u het apparaat voor langere tijd opslaat:

Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van overmatig vocht en stof. Voer onderhoud uit volgens de onderstaande tabel.

OPSLAGTIJD	AANBEVOLEN PREVENTIEVE ONDERHOUDSPROCEDURE OM MOEILIK STARTEN TE VOORKOMEN
Minder dan 1 maand 1 tot 2 maanden	Geen voorbereiding nodig. Vul met verse benzine en voeg benzineadditief toe.
2 maanden tot 1 jaar	Vul met verse benzine en voeg benzineadditief toe. Tap het water uit de vlotterkamer van de carburateur af. Leeg de brandstofafscheidertank.
1 jaar of langer	Vul met verse benzine en voeg benzineconditioner toe. Tap het water uit de vlotterkamer van de carburateur af. Leeg de brandstofafscheidertank. Verwijder de bougie. Giet een eetlepel motorolie in de cilinder. Draai de motor langzaam rond met behulp van het trekkoord om de olie te verspreiden. Plaats de bougie terug. Vervang de motorolie. Na het ophalen uit de opslag – tap de opgeslagen benzine af in de daarvoor bestemde containers voor afvoer en vul de tank met verse benzine voordat u start.
*Gebruik benzineadditieven die zijn ontworpen om de houdbaarheid te verlengen.	

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
Cilinderinhoud	196 cm ³
Uitgangsspanning	230 V AC
Uitgangsfrequentie	50 Hz
Nominaal uitgangsvermogen	2000 W
Piekvermogen	2200 W
Stationair toerental	3000 tpm
Inhoud brandstoftank	15 l
Brandstoftype	RON 92 of hoger
Inhoud motorolie	0,6 l
Type motorolie	SAE 15W-30
Vermogen verbrandingsmotor	6,5 pk
Gemiddeld brandstofverbruik	2,44 l/u
Prestatieklasse	G1
Kwaliteitsklasse	B
Vermogensfactor (cos φ)	1,0
Beschermingsklasse	IP23M
Beschermingsklasse	I
Gewicht	41 kg
58G904 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEVEENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Geluidsinformatie

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} in deze handleiding zijn gemeten in overeenstemming met ISO 8528-13.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor recycling worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Generator

Model: 58G904

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Richtlijn geluidsemissie 2000/14/EG, zoals gewijzigd bij 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem uitgevoerde latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX POLAND
Warschau, 9 mei 2025

(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Grupo gerador

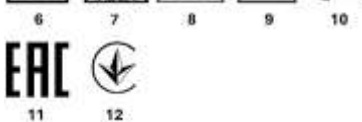
58G904

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Para proteger as crianças, mantenha-as a uma distância segura do gerador.
- O combustível é inflamável. Nunca reabasteça enquanto a unidade estiver a funcionar. Nunca reabasteça quando fuma ou perto de uma chama. Não derrame combustível.
- Algumas partes do motor de combustão interna estão quentes e podem causar queimaduras. Preste atenção aos avisos na unidade.
- Os gases de escape são tóxicos. Não utilize a unidade em áreas sem ventilação. Quando a unidade estiver instalada numa área ventilada, tome precauções adicionais para se proteger contra incêndios e explosões.
- Antes da utilização, o gerador e os seus acessórios elétricos (incluindo a ficha e os cabos) devem ser verificados quanto a danos.
- O gerador não deve ser ligado a outras fontes de energia, tais como a rede elétrica. Em circunstâncias excecionais, em que o utilizador pretenda ligar a unidade à rede elétrica, tal deve ser efetuado por um eletricitista qualificado, que deve ter em conta as diferenças entre os aparelhos alimentados pela rede elétrica e o gerador.
- A proteção contra choques elétricos é assegurada pela utilização de fusíveis adequados para o gerador. Se for necessário substituir um fusível, utilize um fusível com parâmetros nominais e características de funcionamento idênticos.
- Devido ao elevado esforço mecânico, utilize apenas cabos duráveis e flexíveis com revestimento de borracha (em conformidade com a norma IEC 60245-4) ou equivalente.
- Ao utilizar cabos de extensão ou uma rede de distribuição móvel, o valor da resistência não deve exceder 1,5 ohms. Por exemplo, o comprimento total do cabo para uma secção transversal de 1,5 mm² não deve exceder 60 m; para uma secção transversal de 2,5 mm², não deve exceder 100 m.
- Devem ser respeitadas as normas locais de segurança elétrica.
- A potência de saída do dispositivo deve ser reduzida se o dispositivo estiver a funcionar a temperaturas, altitudes ou níveis de humidade superiores aos valores de referência especificados na norma ISO 8528-8:2016
- Antes de iniciar os trabalhos de manutenção, certifique-se de que o dispositivo não irá arrancar durante os trabalhos.

PICTOGRAMAS E AVISOS



- Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
- A máquina está sob tensão
- Desligue o motor e desligue o cabo da vela de ignição antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
- Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
- Proteja o dispositivo da humidade.
- Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
- Risco de intoxicação por monóxido de carbono
- Risco de incêndio

9. Atenção: componente quente.
 10. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
 11. Marca de certificação EAC.
 12. Marca de certificação do mercado ucraniano

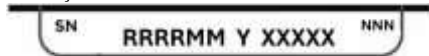
DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas ilustrações deste manual.

Designação	Descrição
1	Pega de transporte
2	Tampa do depósito de combustível
3	Válvula do carburador
4	Cordão de arranque
5	Filtro de ar
6	Motor de combustão interna
7	Amortecedores de vibração
8	Indicador do nível de óleo (vareta)
9	Tampa do depósito de óleo
10	Alternador
11	Painel do gerador
12	Saída de escape/silenciador
13	Depósito de combustível
14	Indicador de combustível
15	Alavanca do estrangulador

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real

MARCAÇÕES DO DISPOSITIVO



RRRR -ano de fabrico
 MM -mês de fabrico
 Y -designação adicional
 XXXXX -número de série
 NNN -marcação adicional

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Um gerador é um dispositivo que converte energia mecânica em energia elétrica. É alimentado por um motor de combustão interna. O gerador é ideal quando não existe uma fonte de alimentação permanente. Perfeito como fonte de energia de emergência em casas, acampamentos, casas de férias, etc. O gerador pode ser utilizado para alimentar dispositivos como: ferramentas elétricas, lâmpadas incandescentes, aparelhos de aquecimento e equipamentos semelhantes que requerem 230 V CA. O gerador praticamente não requer manutenção.

Não utilize o gerador para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido

PREPARAÇÃO PARA O FUNCIONAMENTO

Não ligue quaisquer aparelhos elétricos antes de ligar o motor. Não encha o depósito de combustível acima do nível máximo, pois o combustível pode derramar-se quando se expande devido ao aumento da temperatura durante o funcionamento do motor.

Ao reabastecer, observe as seguintes regras:

- o motor não deve estar a funcionar.
- Não deixe que o combustível se derrame.

LIGAÇÃO À TERRA DO GERADOR

O terminal de terra do gerador está localizado no painel do gerador (Fig. B10) e está ligado às partes metálicas do gerador que não conduzem corrente e aos terminais de terra de cada tomada.

Antes de utilizar o terminal de terra, consulte um electricista qualificado, um inspetor elétrico ou a autoridade local responsável pelos regulamentos ou códigos locais aplicáveis à utilização pretendida do gerador.

Para evitar choques elétricos causados por equipamento defeituoso, o gerador deve ser ligado à terra. Ligue um troço de cabo de alimentação (fio) unipolar com uma secção transversal grande (mínimo 4 mm²) entre o terminal de terra (Fig. B10) e uma haste de terra cravada no solo. Os geradores têm uma ligação de terra do sistema que liga partes da estrutura do gerador aos terminais de terra nas tomadas de saída CA. A ligação à terra do sistema não está ligada ao condutor neutro de CA. Se o gerador for testado utilizando um testador de tomadas, apresentará o mesmo estado do circuito de terra que as tomadas domésticas.

ABASTECIMENTO DE ÓLEO

- Antes de ligar o gerador pela primeira vez, prepare 0,6 litros de óleo SAE 15W30. Desaparafuse a tampa do depósito de óleo (Fig. A9)

e deite a quantidade especificada de óleo. Verifique o nível de óleo (Fig. A8) e volte a aparafusar a tampa do depósito de óleo (Fig. A9).

- Encha o depósito de combustível (Fig. A13) com gasolina sem chumbo. Desaparafuse a tampa do depósito de combustível (Fig. A2). Depois de terminar de encher o depósito, certifique-se de que a tampa do depósito de combustível (Fig. A2) está bem apertada.
- Ligue o gerador à terra (Fig. B10) (o cabo de ligação à terra não está incluído com o gerador).

ARRANQUE DO MOTOR DE COMBUSTÃO INTERNA

Gire a alavanca da válvula de combustível (Fig. A3) para a posição "ON". Com o motor frio, mova a alavanca do afogador (Fig. A15/Fig. C1) para a direita.

Ligue a ignição do gerador premindo o botão, Fig. B1, para a posição «ON». Puxe o cordão de arranque (Fig. A4/Fig. C4) lentamente no início até ouvir a embraiagem a engatar e, em seguida, puxe-o com vigor. O arranque do motor de combustão interna pode exigir que se puxe o cordão de arranque várias vezes.

ARRANQUE DO GERADOR A PARTIR DA BATERIA

Se ligar o motor utilizando o arranque, leia as instruções abaixo.

- Mova a alavanca do acelerador (choque) (Fig. A15) para a direita e ligue a carga à tomada de 230 V CA (Fig. B8 ou Fig. B9).
- Mova a alavanca do interruptor de proteção contra sobrecorrente CA (Fig. B7) para a posição «ON». A luz indicadora de tensão (Fig. B1) acenderá e o voltímetro (Fig. B6) exibirá a tensão gerada.
- Coloque o interruptor do motor na posição START e mantenha-o nessa posição durante 5 segundos ou até o motor arrancar.
- Manter o motor de arranque a funcionar durante mais de 5 segundos pode danificar o motor. Se o motor não arrancar, solte o interruptor e aguarde 10 segundos antes de reiniciar o motor de arranque.
- Se a velocidade do motor de arranque diminuir após algum tempo, isso indica que a bateria precisa de ser recarregada.
- Assim que o motor tiver arrancado, deixe o interruptor do motor regressar à posição ON.
- Gire a alavanca do afogador ou empurre a haste do afogador para a posição OPEN à medida que o motor aquece.

DESLIGAR O MOTOR

Antes de parar o motor, desligue todos os aparelhos elétricos.

- Desligue a ignição do gerador pressionando o botão mostrado na Fig. B2 para a posição "OFF".
- Gire a alavanca da válvula de combustível (Fig. A3) para a posição "OFF". O motor irá então desligar-se.

Assim que o motor de combustão interna parar de funcionar, o próprio motor e o seu tubo de escape podem estar muito quentes.

CUIDADO! Até que o motor de combustão interna e o seu tubo de escape tenham arrefecido, evite tocá-los com qualquer parte do corpo ou da roupa ao realizar trabalhos de inspeção, manutenção ou reparação.

ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE ALTERNADA

Antes de ligar o dispositivo a um gerador:

- Certifique-se de que este está em bom estado de funcionamento. Equipamento ou cabos de alimentação defeituosos podem representar um risco de choque elétrico.
- Se o dispositivo começar a funcionar mal, funcionar lentamente ou parar de repente, desligue-o imediatamente. Desligue o dispositivo e determine se o problema reside no dispositivo ou se a capacidade de carga nominal do gerador foi excedida.
- Certifique-se de que a potência nominal da ferramenta ou do aparelho não excede a capacidade nominal do gerador. Nunca exceda a potência nominal máxima do gerador.
- Os níveis de potência entre a potência nominal e a potência máxima podem ser utilizados durante um período não superior a 30 minutos.
- Uma sobrecarga significativa do gerador fará com que o disjuntor dispare.
- Exceder o limite de tempo de funcionamento da potência máxima ou sobrecarregar ligeiramente o gerador pode não fazer disparar o disjuntor, mas irá encurtar a vida útil do gerador.
- No caso de funcionamento contínuo, a potência nominal não deve ser excedida.
- Em ambos os casos, deve ser tida em conta a potência total necessária (VA) de todos os dispositivos ligados. A potência nominal do dispositivo está indicada na placa de características

Alimentação de dispositivos com corrente alternada

- Ligue o motor.
- Ligue o disjuntor de CA.
- Ligue o dispositivo.

ATENÇÃO! A maioria dos dispositivos motorizados requer mais potência para arrancar do que a sua potência nominal.

Não exceda o limite de corrente especificado para uma única tomada. Se um circuito sobrecarregado fizer com que o disjuntor CA dispare, reduza a carga elétrica no circuito, aguarde alguns minutos e, em seguida, reinicie o disjuntor.

ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE CONTÍNUA

AVISO! Os terminais de CC só podem ser utilizados para carregar baterias de automóvel de 12 V.

CUIDADO! Não ligue o veículo enquanto os cabos de carregamento da bateria estiverem ligados e o alternador estiver a funcionar. Isto pode danificar o veículo ou o alternador.

Os terminais estão marcados de vermelho (terminal positivo (+), **Fig. B4**) e de preto (terminal negativo (-), **Fig. B5**). A bateria deve ser ligada aos terminais de CC do alternador com a polaridade correta (terminal positivo da bateria ao terminal vermelho do alternador e terminal negativo da bateria ao terminal preto do alternador).

Proteção do circuito CC com um fusível CC

A proteção do circuito de CC (**Fig. B3**) desliga automaticamente o circuito de carregamento da bateria de CC quando o circuito de CC está sobrecarregado, quando existe um problema com a bateria ou com as ligações entre a bateria, ou quando as ligações entre a bateria e o gerador estão incorretas.

ATENÇÃO! Se a proteção de corrente CC tiver sido acionada (**Fig. B3**), aguarde alguns minutos e pressione o botão para dentro para reiniciar a proteção do circuito CC.

Ligar os cabos da bateria

ATENÇÃO! A bateria pode emitir gases explosivos. Mantenha-se afastado de chamas abertas e cigarros. Assegure uma ventilação adequada ao carregar as baterias.

- Antes de ligar os cabos de carregamento à bateria instalada no veículo,
- desligue o cabo de terra da bateria do veículo.
- Ligue o cabo positivo (+) da bateria ao terminal positivo (+) da bateria.
- Ligue a outra extremidade do cabo positivo (+) da bateria ao gerador.
- Ligue o cabo negativo (-) da bateria ao terminal negativo (-) da bateria.
- Ligue a outra extremidade do cabo negativo (-) da bateria ao gerador.
- Ligue o gerador.

Desligar os cabos da bateria:

- Desligue o motor.
- Desligue o cabo negativo (-) da bateria do terminal negativo (-) do alternador (**Fig. B5**).
- Desligue a outra extremidade do cabo negativo (-) da bateria do terminal negativo (-) da bateria.
- Desligue o cabo positivo (+) da bateria do terminal positivo (+) do alternador (**Fig. B5**).
- Desligue a outra extremidade do cabo positivo (+) da bateria do terminal positivo (+) da bateria.
- Ligue o cabo de terra do veículo ao terminal negativo (-) da bateria.
- Volte a ligar o cabo de terra da bateria do veículo.

Funcionamento em altitudes elevadas

CUIDADO! Em altitudes elevadas, a mistura padrão de combustível e ar no carburador ficará excessivamente rica. O desempenho diminuirá e o consumo de combustível aumentará. A potência do motor diminuirá aproximadamente

3,5% por cada 300 metros (1.000 pés) de aumento de altitude.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

ÓLEO

- O óleo do motor é o principal fator que afeta o desempenho e a vida útil do motor. A utilização do óleo de motor errado, por exemplo, para motores de dois tempos, danificará o motor e não é recomendada.
- Verifique o nível de óleo **ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO** do gerador; isto deve ser feito numa superfície plana com o motor desligado.
- **Utilize óleo para motores de 4 tempos ou um óleo equivalente de alta qualidade. Recomenda-se a utilização de óleo SAE 15W-30 em temperaturas moderadas.**

Complementar o óleo

- Retire a tampa do reservatório de óleo (**Fig. A9**) e limpe a vareta de medição (**Fig. A8**).
- Verifique o nível de óleo inserindo a vareta (**Fig. A8**) no bocal de enchimento sem a enroscar.
- Se o nível estiver baixo, adicione o óleo recomendado até à marca superior na vareta de medição.
- Após o reabastecimento, aperte bem a tampa e retire a vareta de nível.

ATENÇÃO! Se não houver óleo ou se houver falta de óleo no cárter, o sensor de nível de óleo pode ativar-se, fazendo com que o motor pare ou impedindo-o de arrancar.

Substituição do óleo do motor

ATENÇÃO! Drene o óleo enquanto o motor estiver quente para garantir uma drenagem completa e rápida.

- Retire o bujão de drenagem e a anilha de vedação, a tampa de enchimento de óleo e drene o óleo.
- Volte a colocar o bujão de drenagem e a anilha de vedação. Aperte bem o bujão.
- Complemente com o óleo recomendado e verifique o nível de óleo.

Por favor, elimine o óleo de motor usado de forma ecológica. Recomendamos que o leve a um posto de abastecimento ou centro de reciclagem local num recipiente bem fechado. Não o deite no lixo nem o derrame no chão.

COMBUSTÍVEL

- Verifique o indicador de combustível.
- Encha o depósito se o nível de combustível estiver baixo. Não encha o depósito acima do bocal de enchimento. A gasolina é altamente inflamável e explosiva sob determinadas condições. Reabasteça numa área bem ventilada com o motor desligado. Não fume nem permita chamas ou faíscas na área onde o motor está a ser reabastecido ou onde a gasolina está armazenada.
- Não encha o depósito de combustível em excesso (não deve haver combustível no bocal de enchimento). Após o reabastecimento, certifique-se de que a tampa do depósito está devidamente e firmemente fechada. Tenha cuidado para não derramar combustível durante o reabastecimento. O combustível derramado ou os seus vapores podem inflamar-se. Se o combustível for derramado, certifique-se de que a área está seca antes de ligar o motor.
- Evite o contacto repetido ou prolongado do combustível com a pele ou a inalação de vapores.

AVISO! MANTENHA O COMBUSTÍVEL FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

- Utilize gasolina com um índice de octanas de 86 ou superior.
- Recomendamos gasolina sem chumbo, uma vez que produz menos depósitos no motor e nas velas de ignição e prolonga a vida útil do sistema de escape.
- Nunca utilize gasolina velha ou contaminada, nem uma mistura de óleo e gasolina. Evite que entre sujidade ou água no depósito de combustível.
- De vez em quando, poderá ouvir um ligeiro «estalo» ou «ping» (um som metálico semelhante a uma batida).
- Isto ocorre quando o motor está sob carga pesada. Não há motivo para preocupação.
- Se o estalo ou o pingar ocorrer a uma rotação constante do motor sob carga normal, experimente utilizar uma marca diferente de gasolina. Se o estalo ou o pingar persistir, contacte um revendedor autorizado de geradores.

INSPEÇÕES DO GERADOR

- A manutenção adequada é essencial para um funcionamento seguro, económico e sem problemas. Também ajudará a reduzir a poluição atmosférica.
- Os gases de escape contêm monóxido de carbono tóxico. Desligue o motor antes de realizar qualquer operação de manutenção. Se for necessário manter o motor em funcionamento, certifique-se de que a área está bem ventilada.
- A manutenção e o ajuste regulares são necessários para manter o gerador em bom estado de funcionamento. A manutenção e a inspeção devem ser realizadas nos intervalos especificados no calendário de manutenção abaixo.
- O gerador deve ser submetido a manutenção com maior frequência se for utilizado em ambientes empoeirados.
- A manutenção do gerador deve ser efetuada pelo revendedor ou por um centro de assistência autorizado.
- Para aplicações profissionais ou comerciais, as horas de funcionamento devem ser registadas para determinar a frequência de manutenção correta.

FUNCIONAMENTO CONTÍNUO | A |Primeir|A cada|A cada|

Realizada em qualquer mês especificado ou após o término do horário de trabalho, o que ocorrer primeiro	cada utiliz ação	o mês ou 20 horas	3 meses ou 50 horas	6 meses ou 100 horas	Anual mente ou 300 horas
COMPONENTE					
Óleo do motor	Verificar o nível	○			
	Trocar		○		○
Filtro de ar	Verificar	○			
	Limpar ou substituir			○	
Copo de recolha de pó	Limpar				○
Vela de ignição	Verificar e limpar				○
Silenciador	Limpar				○
Limpador de válvulas	Verificar e ajustar				Sobre
Depósito de combustível e filtro	Limpar				○
Tubo de combustível	Verificar	A cada 2 anos (substituir se necessário)			

AVISO! A manutenção incorreta ou a não resolução de um problema antes da utilização pode resultar numa avaria, que poderá causar ferimentos graves ou a morte do utilizador. Siga sempre as recomendações e os planos de inspeção e manutenção contidos neste manual do utilizador.

O calendário de manutenção aplica-se a condições normais de funcionamento. Se o gerador for utilizado em condições severas, tais como funcionamento contínuo sob carga pesada ou a altas temperaturas, ou se for utilizado em condições excepcionalmente húmidas ou poeirentas, consulte o seu revendedor de assistência para obter recomendações aplicáveis às suas necessidades e utilização específicas.

MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR

Um filtro de ar sujo restringirá o fluxo de ar para o carburador. Para evitar o mau funcionamento do carburador, faça a manutenção do filtro de ar regularmente. Faça a manutenção com maior frequência ao operar

o gerador em áreas muito empoeiradas

AVISO! A utilização de gasolina ou de um solvente inflamável para limpar o elemento filtrante pode causar um incêndio ou uma explosão. Utilize apenas sabão, água ou um solvente não inflamável. AVISO! Nunca ligue o gerador sem um filtro de ar. Isto causará um desgaste rápido do motor.

Substituição ou limpeza do filtro

- Desprenda a tampa do filtro de ar, remova a tampa do filtro de ar e retire o elemento.
- Lave o elemento em água morna com sabão e, em seguida, enxague bem; ou lave-o num solvente não inflamável ou com um ponto de inflamação elevado. Deixe o elemento secar completamente.
- Mergulhe o filtro em óleo de motor limpo e esprema o excesso. O motor irá deitar fumo durante o primeiro arranque se permanecer demasiado óleo no filtro.
- Volte a colocar o elemento do filtro de ar e a tampa.

MANUTENÇÃO DAS VELAS DE IGNIÇÃO

ATENÇÃO! Velas de ignição recomendadas: F5T ou F6TC ou F7TJC ou suas equivalentes.

Para garantir que o motor funciona corretamente, a vela de ignição deve ter a folga correta e estar livre de depósitos.

ATENÇÃO! Se o motor estiver a funcionar, o silenciador estará muito quente. Tenha cuidado para não tocar no silenciador.

- Retire a tampa da vela de ignição.
- Limpe qualquer sujidade à volta da base da vela de ignição.
- Utilize a chave fornecida no kit de ferramentas para remover a vela de ignição.
- Inspeccione visualmente a vela de ignição. Deite-a fora se o isolador estiver rachado ou lascado. Se a vela de ignição for reutilizada, limpe-a com uma escova de arame.
- Meça a folga da vela de ignição utilizando um calibrador de folga. Se necessário, ajuste-a regulando cuidadosamente a distância do eletrodo lateral.
- Verifique se a anilha da vela de ignição está em bom estado e aparafuse a vela de ignição à mão para evitar danificar a rosca.

- Assim que a vela de ignição estiver no lugar, aperte-a com uma chave de velas de ignição para comprimir a anilha.

A folga deve ser: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 pol.).

Se estiver a instalar uma vela de ignição nova, aperte 1/2 volta após encaixar a vela para comprimir a anilha. Ao reinstalar uma vela de ignição usada, aperte 1/8–1/4 de volta após encaixar a vela de ignição para comprimir a anilha.

A vela de ignição deve estar bem apertada. Uma vela de ignição mal apertada pode aquecer-se excessivamente e danificar o motor. Nunca utilize velas de ignição com a gama de calor errada; utilize apenas as velas de ignição recomendadas ou as suas equivalentes.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Causa possível	Solução
Quando o Não arrancar:	Há combustível no depósito?	Verifique e ateste o combustível
	Há óleo no depósito?	Verifique e complete o óleo
	A vela de ignição está a produzir faísca?	Verifique e substitua a vela de ignição
	O combustível está a chegar ao carburador?	Limpe o depósito de combustível de quaisquer resíduos
	Se o motor continuar sem arrancar, leve o gerador a um centro de assistência autorizado.	
Sem tomadas de CA	O disjuntor de CA está ligado?	Ligue o ligue
	O equipamento ligado ao gerador está avariado	Verifique se o aparelho ou equipamento elétrico não está com defeito
	Se o gerador continuar sem fornecer tensão às tomadas CA, contacte o revendedor ou o centro de assistência	
Sem energia tomadas de CC	O disjuntor de CC está ligado	Ligue o disjuntor de CC
	O equipamento ligado ao gerador está avariado	Verifique se o dispositivo ou equipamento elétrico não está com defeito
	Se o gerador continuar sem apresentar tensão nas tomadas de CC, contacte o seu revendedor ou centro de assistência	

TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO

- Ao transportar o gerador, desligue o motor e feche a válvula de combustível.
- Mantenha o gerador na horizontal para evitar derrames de combustível. Os vapores de combustível ou o combustível derramado podem inflamar-se.
- O contacto com o motor quente ou com o sistema de escape pode causar queimaduras graves ou um incêndio. Deixe o motor arrefecer antes de transportar ou armazenar o gerador.
- Tenha cuidado para não deixar cair ou bater com o gerador durante o transporte. Não coloque objetos pesados em cima do gerador.

Antes de armazenar a unidade por um período prolongado:

Certifique-se de que a área de armazenamento está livre de humidade e poeira excessivas. Efetue a manutenção de acordo com a tabela abaixo.

TEMPO DE ARMAZENAMENTO	PROCEDIMENTO DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA RECOMENDADO PARA EVITAR DIFICULDADES NA ARRANQUE
Menos de 1 mês 1 a 2 meses	Não é necessária qualquer preparação. Encha com gasolina fresca e adicione aditivo para gasolina.
2 meses a 1 ano	Encha com gasolina nova e adicione aditivo para gasolina. Drene a água da cuba do flutuador do carburador. Esvazie o depósito de sedimentos de
1 ano ou mais	Encha com gasolina nova e adicione um condicionador de gasolina. Drene a água da cuba do flutuador do carburador. Esvazie o depósito de sedimentos de combustível. Retire a vela de ignição. Deite uma colher de sopa de óleo de motor no cilindro Gire o motor lentamente usando a corda de arranque para distribuir o óleo. Volte a colocar a vela de ignição. Troque o óleo do motor. Após retirar do armazenamento – esvazie a gasolina armazenada em recipientes adequados para eliminação e encha com gasolina nova antes de ligar.
*Utilize aditivos para gasolina concebidos para prolongar a vida útil em armazenamento.	

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Parâmetro	Valor
Cilindrada	196 cm ³
Tensão de saída	230 V AC
Frequência de saída	50 Hz
Potência nominal de saída	2000 W
Potência de saída de pico	2200 W
Velocidade em marcha lenta	3000 rpm
Capacidade do depósito de combustível	15 L
Tipo de combustível	RON 92 ou superior
Capacidade do óleo do motor	0,6 L
Tipo de óleo do motor	SAE 15W-30
Potência do motor de combustão interna	6,5 cv
Consumo médio de combustível	2,44 l/h
Classe de desempenho	G1
Classe de qualidade	B
Fator de potência (cos φ)	1,0
Índice de proteção	IP23M
Classe de proteção	I
Peso	41 kg
58G904 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informações sobre ruído

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza da medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma ISO 8528-13.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos alimentados a eletricidade não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias prejudiciais ao ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e a

saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Gerador

Modelo: 58G904

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido LWA = 95 dB(A)

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final ou a modificações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 9 de maio de 2025

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Grupo electrógeno

58G904

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

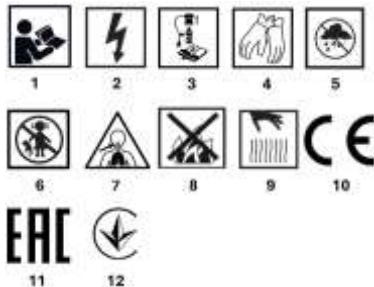
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Para proteger a los niños, manténgalos a una distancia segura del generador.
- El combustible es inflamable. Nunca reponga combustible mientras la unidad esté en funcionamiento. Nunca reponga combustible mientras fuma o cerca de una llama. No derrame combustible.
- Algunas partes del motor de combustión interna están calientes y pueden provocar quemaduras. Preste atención a las advertencias de la unidad.
- Los gases de escape son tóxicos. No utilice la unidad en zonas sin ventilación. Cuando la unidad esté instalada en una zona ventilada, tome precauciones adicionales para protegerse contra incendios y explosiones.
- Antes de su uso, se debe comprobar que el generador y sus accesorios eléctricos (incluidos el enchufe y los cables) no presenten daños.
- El generador no debe conectarse a otras fuentes de alimentación, como la red eléctrica. En circunstancias excepcionales, cuando el usuario tenga la intención de conectar la unidad a la red eléctrica, esto debe ser realizado por un electricista cualificado, quien debe

tener en cuenta las diferencias entre los aparatos alimentados por la red eléctrica y el generador.

- La protección contra descargas eléctricas queda garantizada mediante el uso de fusibles adecuados para el generador. Si es necesario sustituir un fusible, utilice uno con parámetros nominales y características de funcionamiento idénticos.
- Debido a la elevada tensión mecánica, utilice únicamente cables duraderos y flexibles con revestimiento de goma (conformes a la norma IEC 60245-4) o equivalentes.
- Cuando se utilicen cables alargadores o una red de distribución móvil, el valor de la resistencia no debe superar los 1,5 ohmios. Por ejemplo, la longitud total del cable para una sección transversal de 15 mm² no debe superar los 60 m; para una sección transversal de 2,5 mm², no debe superar los 100 m.
- Deben respetarse las normas locales de seguridad eléctrica.
- La potencia de salida del dispositivo debe reducirse si este funciona a temperaturas, altitudes o niveles de humedad superiores a los valores de referencia especificados en la norma ISO 8528-8:2016
- Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento, asegúrese de que el dispositivo no se ponga en marcha durante los mismos.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. La máquina está bajo tensión
3. Apague el motor y desconecte el cable de la buja antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Utilice equipo de protección personal: guantes protectores
5. Proteja el dispositivo de la humedad.
6. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
7. Riesgo de intoxicación por monóxido de carbono
8. Riesgo de incendio
9. Precaución: componente caliente.
10. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
11. Marca de certificación EAC.
12. Marca de certificación del mercado ucraniano

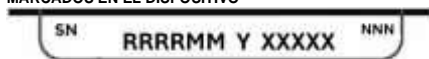
DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que aparecen en las ilustraciones de este manual.

Designación	Descripción
1	Asa de transporte
2	Tapa del depósito de combustible
3	Válvula del carburador
4	Cordón de arranque
5	Filtro de aire
6	Motor de combustión interna
7	Amortiguadores de vibraciones
8	Indicador de nivel de aceite (varilla)
9	Tapa del depósito de aceite
10	Alternador
11	Panel del generador
12	Salida de escape/silenciador
13	Depósito de combustible
14	Indicador de combustible
15	Palanca del estrangulador

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR -año de fabricación

MM -mes de fabricación
Y -designación adicional
XXXXX -número de serie
NNN -marcado adicional

USO PREVISTO

Un generador es un dispositivo que convierte la energía mecánica en energía eléctrica. Funciona con un motor de combustión interna. El generador es ideal cuando no hay suministro eléctrico permanente. Perfecto como fuente de energía de emergencia en hogares, campamentos, casas de vacaciones, etc. El generador se puede utilizar para alimentar dispositivos tales como: herramientas eléctricas, lámparas incandescentes, aparatos de calefacción y equipos similares que requieran 230 V CA.

El generador prácticamente no requiere mantenimiento.

No utilice el generador para fines distintos de aquellos para los que está destinado

PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO

No conecte ningún aparato eléctrico antes de arrancar el motor. No llene el depósito de combustible por encima del nivel máximo, ya que el combustible podría derramarse al expandirse debido al aumento de temperatura durante el funcionamiento del motor.

Al repostar, respete las siguientes normas:

- el motor no debe estar en marcha.
- No permita que se derrame combustible.

PUESTA A TIERRA DEL GENERADOR

El terminal de tierra del generador se encuentra en el panel del generador (Fig. B10) y está conectado a las partes metálicas del generador que no conducen corriente y a los terminales de tierra de cada toma de corriente.

Antes de utilizar el terminal de tierra, consulte a un electricista cualificado, a un inspector eléctrico o a la autoridad local responsable de las normativas o códigos locales aplicables al uso previsto del generador.

Para evitar descargas eléctricas debidas a equipos defectuosos, el generador debe estar conectado a tierra. Conecte un tramo de cable de alimentación (cordón) unipolar de gran sección transversal (mínimo 4 mm²) entre el terminal de tierra (Fig. B10) y una pica de tierra clavada en el suelo. Los generadores disponen de una conexión a tierra del sistema que une partes del bastidor del generador a los terminales de tierra de las tomas de salida de CA. La toma de tierra del sistema no está conectada al conductor neutro de CA. Si se comprueba el generador con un comprobador de enchufes, mostrará el mismo estado del circuito de tierra que los enchufes domésticos.

LLENADO DE ACEITE

- Antes de poner en marcha el generador por primera vez, prepare 0,6 litros de aceite SAE 15W30. Desenrosque el tapón de llenado de aceite (Fig. A9) y vierta la cantidad de aceite especificada. Compruebe el nivel de aceite (Fig. A8) y vuelva a enroscar el tapón de llenado de aceite (Fig. A9).
- Llene el depósito de combustible (Fig. A13) con gasolina sin plomo. Desenrosque el tapón de llenado de combustible (Fig. A2). Una vez que haya terminado de llenar el depósito, asegúrese de que el tapón de llenado de combustible (Fig. A2) esté bien apretado.
- Conecte a tierra el generador (Fig. B10) (el cable de tierra no se incluye con el generador).

ARRANQUE DEL MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA

Gire la palanca de la válvula de combustible (Fig. A3) a la posición «ON». Con el motor frío, mueva la palanca del estrangulador (Fig. A15/Fig. C1) hacia la derecha.

Encienda el encendido del generador pulsando el botón (Fig. B1) hacia la posición «ON». Tire del cordón de arranque (Fig. A4/Fig. C4) lentamente al principio hasta que oiga que el embrague se acopla, y luego tire de él con fuerza. Para arrancar el motor de combustión interna puede ser necesario tirar del cordón de arranque varias veces.

ARRANQUE DEL GENERADOR CON LA BATERÍA

Si arranca el motor utilizando el motor de arranque, lea las instrucciones que figuran a continuación.

- Mueva la palanca del acelerador (estrangulador) (Fig. A15) hacia la derecha y conecte la carga a la toma de 230 V CA (Fig. B8 o Fig. B9).
- Mueva la palanca del interruptor de protección contra sobrecorriente de CA (Fig. B7) a la posición «ON». Se encenderá la luz indicadora de tensión (Fig. B1) y el voltímetro (Fig. B6) mostrará la tensión generada.

- Coloque el interruptor del motor en la posición START y manténgalo así durante 5 segundos o hasta que el motor arranque.
- Si el motor de arranque funciona durante más de 5 segundos, el motor podría sufrir daños. Si el motor no arranca, suelte el interruptor y espere 10 segundos antes de volver a accionar el motor de arranque.
- Si la velocidad del motor de arranque disminuye al cabo de un rato, esto indica que la batería necesita recargarse.
- Una vez que el motor haya arrancado, deje que el interruptor del motor vuelva a la posición ON.
- Gire la palanca del estrangulador o empuje la varilla del estrangulador a la posición OPEN a medida que el motor se calienta.

PARADA DEL MOTOR

Antes de parar el motor, apague todos los aparatos eléctricos.

- Apague el encendido del generador pulsando el botón que se muestra en la Fig. B2 hasta la posición «OFF».
- Gire la palanca de la válvula de combustible (Fig. A3) a la posición «OFF». El motor se apagará entonces.

Una vez que el motor de combustión interna haya dejado de funcionar, el propio motor y su tubo de escape pueden estar muy calientes.

¡PRECAUCIÓN! Hasta que el motor de combustión interna y su tubo de escape se hayan enfriado, evite tocarlos con cualquier parte del cuerpo o la ropa al realizar trabajos de inspección, mantenimiento o reparación.

ALIMENTACIÓN DE CA

Antes de conectar el dispositivo a un generador:

- Asegúrese de que funciona correctamente. Los equipos o cables de alimentación defectuosos pueden suponer un riesgo de descarga eléctrica.
- Si el dispositivo empieza a funcionar mal, funciona lentamente o se detiene de repente, apáguelo inmediatamente. Desconecte el dispositivo y determine si el problema radica en el dispositivo o si se ha superado la capacidad de carga nominal del generador.
- Asegúrese de que la potencia nominal de la herramienta o el aparato no supere la capacidad nominal del generador. Nunca supere la potencia nominal máxima del generador.
- Los niveles de potencia entre la potencia nominal y la máxima pueden utilizarse durante un máximo de 30 minutos.
- Una sobrecarga significativa del generador provocará que se dispare el disyuntor.
- Superar el límite de tiempo de funcionamiento a la potencia máxima o sobrecargar ligeramente el generador puede que no haga saltar el disyuntor, pero acortará la vida útil del generador.
- En caso de funcionamiento continuo, no se debe superar la potencia nominal.
- En ambos casos, se debe tener en cuenta la potencia total requerida (VA) de todos los dispositivos conectados. La potencia nominal del dispositivo se indica en la placa de características

Suministro de corriente alterna a los dispositivos

- Arranque el motor.
- Active el disyuntor de CA.
- Conecte el dispositivo.

¡PRECAUCIÓN! La mayoría de los dispositivos motorizados requieren más potencia para arrancar que su potencia nominal.

No exceda el límite de corriente especificado para una sola toma de corriente. Si una sobrecarga en el circuito provoca que se dispare el disyuntor de CA, reduzca la carga eléctrica del circuito, espere unos minutos y, a continuación, reinicie el disyuntor.

ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE CONTINUA

¡ADVERTENCIA! Los terminales de CC SOLO se pueden utilizar para cargar baterías de coche de 12 V.

¡PRECAUCIÓN! No arranque el vehículo mientras los cables de carga de la batería estén conectados y el alternador esté en funcionamiento. Esto podría dañar el vehículo o el alternador.

Los terminales están marcados en rojo (terminal positivo (+), fig. B4) y negro (terminal negativo (-), fig. B5). La batería debe conectarse a los terminales de CC del alternador con la polaridad correcta (terminal positivo de la batería al terminal rojo del alternador y terminal negativo de la batería al terminal negro del alternador).

Protección del circuito de CC con un fusible de CC

La protección del circuito de CC (Fig. B3) desconecta automáticamente el circuito de carga de la batería de CC cuando el circuito de CC está sobrecargado, cuando hay un problema con la batería o con las conexiones entre la batería, o cuando las conexiones entre la batería y el generador son incorrectas.

¡PRECAUCIÓN! Si se ha activado la protección de corriente de CC (Fig. B3), espere unos minutos y pulse el botón hacia dentro para restablecer la protección del circuito de CC.

Conexión de los cables de la batería

¡PRECAUCIÓN! La batería puede emitir gases explosivos. Manténgase alejado de llamas abiertas y cigarrillos. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada al cargar las baterías.

- Antes de conectar los cables de carga a la batería instalada en el vehículo,
- desconecte el cable de masa de la batería del vehículo.
- Conecte el cable positivo (+) de la batería al terminal positivo (+) de la batería.
- Conecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería al generador.
- Conecte el cable negativo (-) de la batería al terminal negativo (-) de la batería.
- Conecta el otro extremo del cable negativo (-) de la batería al generador.
- Ponga en marcha el generador.

Desconexión de los cables de la batería:

- Apague el motor.
- Desconecte el cable negativo (-) de la batería del terminal negativo (-) del alternador (Fig. B5).
- Desconecte el otro extremo del cable negativo (-) de la batería del terminal negativo (-) de la batería.
- Desconecte el cable positivo (+) de la batería del terminal positivo (+) del alternador (Fig. B5).
- Desconecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería del terminal positivo (+) de la batería.
- Conecte el cable de masa del vehículo al terminal negativo (-) de la batería.
- Vuelva a conectar el cable de tierra de la batería del vehículo.

Funcionamiento a gran altitud

¡PRECAUCIÓN! A gran altitud, la mezcla estándar de aire y combustible en el carburador será excesivamente rica. El rendimiento disminuirá y el consumo de combustible aumentará. La potencia del motor disminuirá aproximadamente un

un 3,5 % por cada 300 metros (1.000 pies) de aumento de altitud.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

ACEITE

- El aceite del motor es el principal factor que afecta al rendimiento y la vida útil del motor. El uso de un aceite inadecuado, por ejemplo, para motores de dos tiempos, dañará el motor y no se recomienda.
- Compruebe el nivel de aceite **ANTES DE CADA USO** del generador; esto debe hacerse sobre una superficie nivelada con el motor apagado.
- **Utilice aceite para motores de 4 tiempos o un aceite equivalente de alta calidad. Se recomienda el uso de aceite SAE 15W-30 en temperaturas moderadas.**

Relleno de aceite

- Retire el tapón de llenado de aceite (Fig. A9) y limpie la varilla de medición (Fig. A8).
 - Compruebe el nivel de aceite introduciendo la varilla de medición (Fig. A8) en el cuello de llenado sin enroscarla.
 - Si el nivel es bajo, añada el aceite recomendado hasta la marca superior de la varilla.
 - Después de rellenar, apriete bien el tapón y retire la varilla de nivel.
- ¡PRECAUCIÓN!** Si no hay aceite o hay falta de aceite en el cárter, el sensor de nivel de aceite puede activarse, provocando que el motor se pare o impidiendo que arranque.

Cambio del aceite del motor

¡PRECAUCIÓN! Vacíe el aceite mientras el motor está caliente para garantizar un vaciado completo y rápido.

- Retire el tapón de drenaje y la arandela de sellado, el tapón de llenado de aceite y drene el aceite.
- Vuelva a colocar el tapón de drenaje y la arandela de sellado. Apriete el tapón firmemente.
- Rellene con el aceite recomendado y compruebe el nivel de aceite.

Desheche el aceite de motor usado de forma respetuosa con el medio ambiente. Recomendamos llevarlo a una gasolinera o a un centro de reciclaje local en un recipiente bien cerrado. No lo tire a la basura ni lo vierta al suelo.

COMBUSTIBLE

- Compruebe el indicador de combustible.

- Rellene el depósito si el nivel de combustible es bajo. No llene el depósito por encima del cuello de llenado. La gasolina es altamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. Reposte en una zona bien ventilada con el motor apagado. No fume ni permita que haya llamas o chispas en la zona donde se está repostando el motor o donde se almacena gasolina.
- No llene en exceso el depósito de combustible (no debe haber combustible en el cuello de llenado). Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito esté bien cerrado. Tenga cuidado de no derramar combustible mientras repostar. El combustible derramado o sus vapores pueden inflamarse. Si se derrama combustible, asegúrese de que la zona esté seca antes de arrancar el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado del combustible con la piel o la inhalación de vapores.

¡ADVERTENCIA! MANTENGA EL COMBUSTIBLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

- Utilice gasolina con un índice de octano de 86 o superior.
- Recomendamos gasolina sin plomo, ya que produce menos depósitos en el motor y en las bujías y prolonga la vida útil del sistema de escape.
- Nunca utilice gasolina rancia o contaminada, ni una mezcla de aceite y gasolina. Evite que entre suciedad o agua en el depósito de combustible.
- De vez en cuando, es posible que oiga un ligero «golpeteo» o «ping» (un sonido metálico similar a un golpeo).
- Esto ocurre cuando el motor está sometido a una carga elevada. No hay motivo para preocuparse.
- Si se producen chispas o pitidos a un régimen constante del motor bajo una carga normal, pruebe a utilizar una marca diferente de gasolina. Si las chispas o los pitidos persisten, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de generadores.

INSPECCIONES DEL GENERADOR

- Un mantenimiento adecuado es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas. También ayudará a reducir la contaminación atmosférica.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono, que es tóxico. Apague el motor antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Si es necesario que el motor esté en marcha, asegúrese de que la zona esté bien ventilada.
- Es necesario realizar un mantenimiento y un ajuste periódicos para mantener el generador en buen estado de funcionamiento. El mantenimiento y la inspección deben realizarse en los intervalos especificados en el programa de mantenimiento que figura a continuación.
- El generador debe someterse a mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza en entornos polvorientos.
- El generador debe ser revisado por el distribuidor o un centro de servicio autorizado.
- Para aplicaciones profesionales o comerciales, deben registrarse las horas de funcionamiento para determinar la frecuencia de mantenimiento adecuada.

FUNCIONAMIENTO CONTINUO		Cada uso	Primer mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Anualmente o 300 horas
Realizada en cualquier mes especificado o una vez transcurridas las horas de trabajo, lo que ocurra primero						
COMPONENTE						
Aceite del motor	Comprobar el nivel	O				
	Cambio		O		O	
Filtro de aire	Comprobar	O				
	Limpiar y sustituir			O		
Depósito de polvo	Limpiar				O	
Bujía	Comprobar y limpiar				O	
Silenciador	Limpiar				O	
Limpiador de válvulas	Comprobar y ajustar					Acerca de
Depósito de combustible y filtro	Limpiar					O
Tubo de combustible	Comprobar		Cada 2 años (sustituir si es necesario)			

¡ADVERTENCIA! Un mantenimiento incorrecto o no solucionar un problema antes de usar la máquina puede provocar un fallo, lo que podría causar lesiones graves o la muerte del usuario.

Siga siempre las recomendaciones y los programas de inspección y mantenimiento que figuran en este manual de usuario.

El programa de mantenimiento se aplica a condiciones normales de funcionamiento. Si el generador se utiliza en condiciones severas, como funcionamiento continuo bajo carga pesada o a altas temperaturas, o si se utiliza en condiciones excepcionalmente húmedas o polvorrientas, consulte a su distribuidor de servicio para obtener recomendaciones aplicables a sus necesidades y uso específicos.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire hacia el carburador. Para evitar un mal funcionamiento del carburador, revise el filtro de aire con regularidad. Realice revisiones con mayor frecuencia cuando utilice

el generador en zonas muy polvorrientas

¡ADVERTENCIA! El uso de gasolina o de un disolvente inflamable para limpiar el elemento filtrante puede provocar un incendio o una explosión. Utilice únicamente jabón, agua o un disolvente no inflamable.

¡ADVERTENCIA! Nunca ponga en marcha el generador sin filtro de aire. Esto provocará un rápido desgaste del motor.

Sustitución o limpieza del filtro

- Desenganche la tapa del filtro de aire, retire la tapa del filtro y saque el elemento.
- Lave el elemento con agua tibia y jabón, y luego enjuáguelo bien; o lávelo con un disolvente no inflamable o con un punto de inflamación alto. Deje que el elemento se seque completamente.
- Sumergir el filtro en aceite de motor limpio y escurrir el exceso. El motor echará humo durante el primer arranque si queda demasiado aceite en el filtro.
- Vuelva a colocar el elemento del filtro de aire y la tapa.

MANTENIMIENTO DE LAS BUJÍAS

¡PRECAUCIÓN! Bujías recomendadas: F5T, F6TC, F7TJC o sus equivalentes.

Para garantizar el correcto funcionamiento del motor, la bujía debe tener la distancia entre electrodos correcta y estar libre de depósitos.

¡PRECAUCIÓN! Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente. Tenga cuidado de no tocar el silenciador.

- Retire la tapa de la bujía.
- Limpie cualquier suciedad alrededor de la base de la bujía.
- Utilice la llave incluida en el kit de herramientas para extraer la bujía.
- Inspeccione visualmente la bujía. Deséchela si el aislante está agrietado o astillado. Si va a reutilizar la bujía, límpiela con un cepillo de alambre.
- Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga. Si es necesario, ajústela regulando con cuidado la distancia del electrodo lateral.
- Compruebe que la arandela de la bujía esté en buen estado y atornille la bujía a mano para evitar que se rosca se crucen.
- Una vez colocada la bujía, apriételea con una llave para bujías para comprimir la arandela.

La distancia entre electrodos debe ser de: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 pulgadas).

Si instala una bujía nueva, apriete 1/2 vuelta después de asentar la bujía para comprimir la arandela. Al volver a instalar una bujía usada, apriete 1/8–1/4 de vuelta después de asentar la bujía para comprimir la arandela. La bujía debe estar bien apretada. Una bujía mal apretada puede calentarse mucho y dañar el motor. Nunca utilice bujías con un rango de calor incorrecto; utilice únicamente las bujías recomendadas o sus equivalentes.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posible causa	Solución
Cuando el	¿Hay combustible en el depósito?	Compruebe y rellena el depósito
	¿Hay aceite en el depósito?	Compruebe y rellena el aceite
No arrancar:	¿La bujía produce chispa?	Compruebe y cambia la bujía

	¿Llega combustible al carburador?	Limpia el depósito de combustible de posibles residuos
	Si el motor sigue sin arrancar, lleve el generador a un centro de servicio autorizado.	
No hay	¿Está activado el interruptor automático de CA?	Gire el interruptor
	El equipo conectado al generador está defectuoso	Compruebe que el electrodoméstico o el equipo eléctrico no esté defectuoso
En las tomas	Si el generador sigue sin suministrar tensión a las tomas de CA, póngase en contacto con el distribuidor o el centro de servicio	
No hay	¿Está activado el interruptor de CC?	Active el interruptor de CC
	El equipo conectado al generador está defectuoso	Compruebe que el dispositivo o el equipo eléctrico no esté defectuoso
	Si el generador sigue sin mostrar tensión en las tomas de CC, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio	
tomas de CC		

TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO

- Al transportar el generador, apague el motor y cierre la válvula de combustible.
- Mantenga el generador nivelado para evitar derrames de combustible. Los vapores de combustible o el combustible derramado pueden inflamarse.
- El contacto con el motor caliente o el sistema de escape puede provocar quemaduras graves o un incendio. Deje que el motor se enfríe antes de transportar o almacenar el generador.
- Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el generador durante el transporte. No coloque objetos pesados sobre el generador.

Antes de almacenar la unidad durante un periodo prolongado:

Asegúrese de que el área de almacenamiento esté libre de humedad y polvo excesivos. Realice el mantenimiento de acuerdo con la tabla siguiente.

TIEMPO DE ALMACENAMIENTO	PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO RECOMENDADO PARA EVITAR DIFICULTADES DE ARRANQUE
Menos de 1 mes De 1 a 2 meses	No requiere preparación previa. Llene con gasolina nueva y añada aditivo para gasolina.
De 2 meses a 1 año	Llene con gasolina nueva y añada aditivo para gasolina. Vacíe el agua de la cubeta del flotador del carburador. Vacíe el depósito de sedimentos de
1 año o más	Llene con gasolina nueva y añada acondicionador de gasolina. Drenar el agua de la cubeta del flotador del carburador. Vacíe el depósito de sedimentos de combustible. Retire la bujía. Vierta una cucharada de aceite de motor en el cilindro. Gire el motor lentamente con la cuerda de arranque para distribuir el aceite. Vuelva a colocar la bujía. Cambie el aceite del motor. Después de sacarlo del almacén: vacíe la gasolina almacenada en los recipientes adecuados para su eliminación y llénelo con gasolina nueva antes de arrancarlo.
*Utilice aditivos para gasolina diseñados para prolongar la vida útil durante el almacenamiento.	

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Cilindrada	196 cm ³
Tensión de salida	230 V AC
Frecuencia de salida	50 Hz
Potencia de salida nominal	2000 W
Potencia de salida máxima	2200 W
Régimen de ralentí	3000 rpm
Capacidad del depósito de combustible	15 l
Tipo de combustible	RON 92 o superior
Capacidad del depósito de aceite del motor	0,6 l
Tipo de aceite de motor	SAE 15W-30
Potencia del motor de combustión interna	6,5 CV
Consumo medio de combustible	2,44 l/h
Clase de rendimiento	G1
Clase de calidad	B
Factor de potencia (cos φ)	1,0
Índice de protección	IP23M
Clase de protección	I
Peso	41 kg
58G904 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	L _{pA} = 65 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{wA} = 95 dB(A) K= 3 dB(A)

Información sobre el ruido

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{wA} (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{wA} que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma ISO 8528-13.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen

	sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.
--	--

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Generador

Modelo: 58G904

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la

Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA = 95 dB(A)

Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 9 de mayo de 2025

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

Generaatorikomplekt
58G904

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

ERILISED OHUTUSJUHISED

- Laste ohutuse tagamiseks hoidke neid generaatorist ohutus kauguses.
- Kütus on tuleohtlik. Ärge kunagi tankige, kui seade töötab. Ärge kunagi tankige suitsetades või leegi läheduses. Ärge valage kütust maha.
- Mõned sisepõlemismootori osad on kuuma ja võivad põhjustada põletusi. Pöörake tähelepanu seadme olevatele hoiatustele.
- Heitgaasid on mürgised. Ärge kasutage seadet ventileerimata ruumides. Kui seade on paigaldatud ventileeritud ruumi, võtke täiendavaid ettevaatusabinõusid tulekahju ja plahvatuse vältimiseks.
- Enne kasutamist tuleb generaator ja selle elektrilised lisaseadmed (sh pistik ja kaablid) kontrollida kahjustuste suhtes.
- Generaatorit ei tohi ühendada muude toiteallikatega, näiteks elektrivõrguga. Erandjuhtudel, kui kasutaja kavatses seadme elektrivõrguga ühendada, peab seda tegema kvalifitseeritud elektrik, kes peab arvestama elektrivõrgust toidetavate seadmete ja generaatori erinevustega.

- Elektrilöögi eest kaitseb generaatorile sobivate kaitsmete kasutamine. Kui kaitset tuleb vahetada, kasutage kaitset, mille nimiparameetrid ja töomadused on identsed.
- Suure mehaanilise koormuse tõttu kasutage ainult vastupidavaid, painduvaid kaableid kummist mantliga (vastavalt standardile IEC 60245-4) või samaväärseid.
- Pikendusjuhtmete või mobiilse jaotusvõrgu kasutamisel ei tohi takistuse väärtus ületada 1,5 oomi. Näiteks ei tohi kaabli kogupikkus ristlõikega 1,5 mm² ületada 60 m; ristlõikega 2,5 mm² ei tohi see ületada 100 m.
- Tuleb järgida kohalikke elektriohutuse eeskirju.
- Seadme võimsust tuleb vähendada, kui seade töötab kõrgemal temperatuuril, kõrgusel või niiskustasemel kui standardis ISO 8528-8:2016 määratud viiteväärtused
- Enne hooldustööde alustamist veenduge, et seade tööde ajal sisse ei lülitu.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Seade on pingestatud
3. Enne hooldust- või remonditööde tegemist lülitage mootor välja ja ühendage lahti süüteküünlajuhed.
4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
5. Kaitse seadet niiskuse eest.
6. Hoidke lapsed seadme eemal.
7. Süsinikmonooksidi mürgistuse oht
8. Tulekahjuoht
9. Ettevaatust: kuum komponent.
10. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
11. EAC sertifitseerimismärk.
12. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad seadme osadele, mis on näidatud käesoleva juhendi illustatsioonidel.

Märge	Kirjeldus
1	Kandekäepide
2	Kütusepaagi kork
3	Karburatori klapp
4	Käivitusnõor
5	Õhufilter
6	Sisepõlemismootor
7	Vibratsioonidempferid
8	Õlitaseme näidik (mõõlevarras)
9	Õlitäitekork
10	Generaator
11	Generaatori paneel
12	Heitgaasi väljalaskeava/summuti
13	Kütusepaak
14	Kütusemõõdik
15	Käivitushoob

* Pidilil kujutatud toode võib tegelikult tootest erineda

SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR -valmistamise aasta
- MM -valmistamiskuu
- Y -täiendav nimetus
- XXXXX -seeriaumber
- NNN -täiendav märge

KASUTUSOTSTARVE

Generaator on seade, mis muudab mehaanilise energia elektrienergiaks. Seda käitab sisepõlemismootor. Generaator on ideaalne lahendus, kui puudub püsiv vooluliik. Sobib suurepäraselt varuvooluliiklaks kodudes, laagrites, svilvates jne. Generaatorit saab kasutada selliste seadmete toiteks nagu: elektritööriistad, hõõglambid, kütteseadmed ja muud sarnased seadmed, mis vajavad 230 V vahelduvvoolu. Generaator ei vaja praktiliselt mingit hooldust.

Ärge kasutage generaatorit muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

Ärge ühendage elektriseadmeid enne mootori käivitamist. Ärge täitke kütusepaaki üle maksimaalse taseme, kuna kütus võib mootori töötamise ajal temperatuuri tõusu tõttu paisudes välja voolata.

Kütuse tankimisel järgige järgmisi reegleid:

- mootor ei tohi töötada.
- Ärge laske kütusel välja voolata.

GENERAATORI MAANDAMINE

Generaatori maandusklemm asub generaatori paneelil (joonis B10) ja on ühendatud generaatori voolu mittejuhtivate metallosadega ning iga pistikupesade maandusklemmidega.

Enne maandusklemme kasutamist konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga, elektrinspektoriga või kohaliku asutusega, kes vastutab generaatori kavandatud kasutusele kohaldatavate kohalike eeskirjade või normide eest.

Vigase seadme põhjustatud elektrilöögi vältimiseks peab generaator olema maandatud. Ühendage suure ristlõikega (vähemalt 4 mm²) ühejuhtmeline toitekaabel (juhe) maandusklemmiga (joonis B10) ja maasse löödud maandusvarrastega. Generaatoritel on süsteemi maandusühendus, mis ühendab generaatori raami osad vahelduvvoolu väljundpistikupesade maandusklemmidega. Süsteemi maandus ei ole ühendatud vahelduvvoolu nulljuhiga. Kui generaatorit testitakse pistikupesasteriga, näitab see sama maandusringi seisundit kui kodused pistikupesad.

ÖLI TÄITMINE

- Enne generaatori esmakordset käivitamist valmistage ette 0,6 liitrit SAE 15W/30 õli. Keerake õlitäitekork lahti (joonis A9) ja valage sisse ettenähtud kogus õli. Kontrollige õlitaset (joonis A8) ja keerake õlitäitekork tagasi kinni (joonis A9).
- Täitke kütusepaak (joonis A13) pliivaba bensiiniga. Keerake kütusepaagi kork lahti (joonis A2). Kui olete paagi täitmise lõpetanud, veenduge, et kütusepaagi kork (joonis A2) on kindlalt kinni keeratud.
- Ühendage generaator maandusega (joonis B10) (maanduskaabel ei kuulu generaatori komplekti).

SISEPÕLEMISMOOTORI KÄIVITAMINE

Pöörake kütuseklapi hoob (joonis A3) asendisse „ON“. Kui mootor on külm, liigutage õhuklapi hoob (joonis A15/joonis C1) paremale. Lülitage generaatori süüde sisse, lükates nupu (joonis B1) asendisse „ON“. Tõmmake käivitusnööri (joonis A4/joonis C4) esmalt aeglaselt, kuni kuulete, et sidur haakub, seejärel tõmmake seda jõuliselt. Sisepõlemismootori käivitamiseks võib olla vaja tõmmata käivitusnööri mitu korda.

GENERAATORI KÄIVITAMINE AKUST

- Kui käivate mootori starteri abil, lugege palun allpool olevaid juhiseid.
- Liigutage kütuse gaasikangi (õhuklapp) (joonis A15) paremale ja ühendage koormus 230 V vahelduvvoolu pistikupesaga (joonis B8 või joonis B9).
- Liigutage vahelduvvoolu ülevoolukaitselüliti kangi (joonis B7) asendisse „ON“. Pingeindikaatorlamp (joonis B1) süttib ja voltmeetri (joonis B6) näitab toodetud pinget.
- Seadke mootori lüliti asendisse START ja hoidke seda seal 5 sekundit või kuni mootor käivitub.
- Starteri töötamine kauem kui 5 sekundit võib mootorit kahjustada. Kui mootor ei käivitu, vabastage lüliti ja oodake 10 sekundit enne starteri uuesti käivitamist.
- Kui starteri mootori pöörlemiskiirus mõne aja pärast langeb, tähendab see, et aku vajab laadimist.
- Kui mootor on käivitud, laske mootori lüliti tagasi ON-asendisse.
- Kui mootor soojeneb, keerake õhuklapi hoob või lükake õhuklapi varras asendisse OPEN.

MOOTORI SEISATAMINE

Enne mootori seiskamist lülitage välja kõik elektriseadmed.

- Lülitage generaatori süüde välja, lükates **joonisel B2** näidatud nupu asendisse „OFF“.
- Pöörake kütuseklapi hoob (**joonis A3**) asendisse „OFF“. Seejärel mootor seiskub.

Kui sisepõlemismootor on seiskunud, võivad mootor ise ja selle väljalasketoru olla väga kuumad.

ETTEVAATUST! Enne sisepõlemismootori ja selle väljalasketoru jahutamist täitke nende puudutamist kehaosade või riietega, kui teete kontrolli-, hooldus- või remonditööd.

VAHEVOOLU TOITEVARUSTUS

Enne seadme ühendamist generaatoriga:

- Veenduge, et see on töökorras. Rikkis seadmed või toitekaablid võivad põhjustada elektrilöögi ohtu.
- Kui seade hakkab rikkis töötama, töötab aeglaselt või peatub ootamatult, lülitage see kohe välja. Ühendage seade lahti ja selgitage välja, kas probleem on seadmes või on ületatud generaatori nimikoormus.
- Veenduge, et tööriista või seadme nimivõimsus ei ületa generaatori nimivõimsust. Ärge kunagi ületage generaatori maksimaalset nimivõimsust.
- Nimivõimsuse ja maksimaalse nimivõimsuse vahelisi võimsustasemeid tohib kasutada mitte kauem kui 30 minutit.
- Generaatori märkimisväärne ülekoormamine põhjustab kaitselüliti rakendumise.
- Maksimaalse võimsuse töötaja piirmäära ületamine või generaatori kerge ülekoormamine ei pruugi kaitselüliti rakendada, kuid ühendab generaatori kasutusiga.
- Pideva töö korral ei tohi nimivõimsust ületada.
- Mõlemal juhul tuleb arvesse võtta kõigi ühendatud seadmete koguvõimsusvajadust (VA). Seadme nimivõimsus on märgitud nimisildil

Seadmete varustamine vahelduvvooluga

- Käivitage mootor.
- Lülitage vahelduvvoolu kaitselüliti sisse.
- Ühendage seade.

ETTEVAATUST! Enamik mootoriga seadmeid vajab käivitumiseks rohkem võimsust kui nende nimivõimsus.

Ärge ületage ühe pistikupesaga jaoks määratud voolu piirangut. Kui ülekoormatud vooluring põhjustab vahelduvvoolu kaitselüliti rakendumise, vähendage vooluringi koormust, oodake paar minutit ja lülitage seejärel kaitselüliti uuesti sisse.

ALALISVОО TOITEALLIKAS

HOIATUS! Alalisvoolu klemmide abil tohib laadida **AINULT** 12 V autoakuid.

ETTEVAATUST! Ärge käivitage sõidukit, kui aku laadimiskaablid on ühendatud ja generaator töötab. See võib kahjustada sõidukit või generaatorit.

Klemmid on märgistatud punasega (positiivne klemm (+), **joonis B4**) ja mustaga (negatiivne klemm (-), **joonis B5**). Aku tuleb ühendada generaatori alalisvoolu klemmidega õige polaarusega (aku positiivne klemm punasele generaatori klemmile ja aku negatiivne klemm mustale generaatori klemmile).

Alalisvooluahela kaitse alalisvoolukaitse abil

Alalisvooluahela kaitse (joonis B3) lülitab alalisvoolu aku laadimisahela automaatselt välja, kui alalisvooluahel on ülekoormatud, kui on probleem akuga või aku ühendustega või kui aku ja generaatori vahelised ühendused on valed.

ETTEVAATUST! Kui alalisvoolu kaitse on rakendunud (**joonis B3**), oodake paar minutit ja vajutage nuppu sisse, et alalisvooluahela kaitse taastada.

Aku kaablite ühendamine

ETTEVAATUST! Aku võib eritada plahvatusohtlikke gaase. Hoidke eemal lahtisest tulest ja sigarettidest. Tagage akude laadimisel piisav ventilatsioon.

- Enne laadimiskaablite ühendamist sõidukisse paigaldatud akuga ja lahti sõiduki aku maanduskaabel.
- Ühendage aku plusskaabel (+) aku plussklemmiga (+).
- Ühendage aku plusskaabli (+) teine ots generaatoriga.
- Ühendage aku miinuspoolus (-) aku miinuspoolusega (-).
- Ühendage aku miinuspooluse (-) kaabli teine ots generaatoriga.
- Käivitage generaator.

Aku kaablite lahtühendamine:

- Peatage mootor.

- Ühendage aku miinuskaabel (-) lahti generaatori miinuspoolusest (-) (**joonis B5**).
- Ühendage aku miinuskaabli (-) teine ots aku miinuspoolusest (-) lahti.
- Ühendage aku plusskaabel (+) lahti generaatori plussklemmist (plusspoolus) (**joonis B5**).
- Ühendage aku plusskaabli (+) teine ots aku plusspoolusest lahti.
- Ühendage sõiduki maanduskaabel aku miinuspoolusega (-).
- Ühendage sõiduki aku maanduskaabel uuesti.

Kasutamine suurtel kõrgustel

ETTEVAATUST! Suurtel kõrgustel on karburaatori standardne kütuseõhu segu liiga rikas. Jõudlus langeb ja kütusekulu suureneb. Mootori võimsus langeb umbes 3,5% iga 300 meetri (1000 jala) kõrguse tõusu kohta.

HOOLDUS JA HOIDMINE

ÕLI

- Mootoriõli on peamine tegur, mis mõjutab mootori jõudlust ja kasutusiga. Vale mootoriõli kasutamine, nt kahetaktiiste mootorite puhul, kahjustab mootorit ja ei ole soovitatav.
- Kontrollige õlitaset **ENNE IGA GENERAATORI KASUTAMIST**; seda tuleks teha tasasel pinnal, kui mootor on välja lülitatud.
- **Kasutage neljaktiiliste mootorite õli või samaväärset kõrgekvaliteedilist õli. Mõõdukate temperatuuride korral soovitatakse kasutada SAE 15W-30 õli.**

Õli lisamine

- Eemaldage õlitäitekork (**joonis A9**) ja pühkige õlipulk (**joonis A8**) puhtaks.
- Kontrollige õlitaset, asetades õlipulga (**joonis A8**) täiteava sisse, ilma seda sisse keeramata.
- Kui tase on madal, lisage soovitatud õli kuni mõõtevarraste ülemise margini.
- Pärast lisamist keerake kork kindlalt kinni ja tõmmake mõõtevarras tagasi.

ETTEVAATUST! Kui karteris pole õli või on õli liiga vähe, võib õlitaseme andur aktiveeruda, põhjustades mootori seiskumise või takistades selle käivitumist.

Mootoriõli vahetamine

ETTEVAATUST! Laske õli välja, kui mootor on soe, et tagada täielik ja kiire tühjendamine.

- Eemaldage õli äravoolukork ja tihendusketas, õli täitekorik ning laske õli välja.
- Paigaldage tühjendus kork ja tihendusketas tagasi. Pingutage kork kindlalt kinni.
- Täitke mootor soovitatava õliga ja kontrollige õlitaset.

Palun kõrvaldage kasutatud mootoriõli keskkonnasõbralikult viisil. Soovitame viia see tihedalt suletud mahutis kohalikkudele bensinijaama või ringlusevõtukeskusesse. Ärge visake seda prügikasti ega valage maapinnale.

KÜTUS

- Kontrollige kütusemõõdikut.
- Täitke paak, kui kütusetase on madal. Ärge täitke paaki üle kütuse täiteava. Bensin on väga tuleohtlik ja teatud tingimustel plahvatusohtlik. Tankige hästi ventileeritavas kohas, mootor välja lülitatuna. Ärge suitsetage ega lubage leeki või sädemeid kohas, kus mootorit tankitakse või kus hoitakse bensini.
- Ärge täitke kütusepaaki üle (täiteava kaelsae ei tohi jääda kütust). Pärast tankimist veenduge, et kütusepaagi kork on korralikult ja kindlalt suletud. Olge tankimisel ettevaatlik, et kütust maha ei valaks. Mahavoolanud kütus või selle aurd võivad süttida. Kui kütust on maha voolanud, veenduge enne mootori käivitamist, et ala on kuiv.
- Vältige korduvat või pikaajalist kütuse kokkupuudet nahaga või aurude sissehingamist.

HOIATUS! HOIDKE KÜTUS LASTE EEST KÄTTESAAMATUS KOHTAS.

- Kasutage bensini oktaanarvuga 86 või kõrgem.
- Soovitame kasutada pliivaba bensini, kuna see tekitab vähem sädemeid mootoris ja süüteküünladel ning pikendab heitgaasüsteemi eluiga.
- Ärge kasutage kunagi vana või saastunud bensini ega õli ja bensini segu. Vältige mustuse või vee sattumist kütusepaaki.
- Aeg-ajalt võite kuulda kerget „süüteküüpsu“ või „pingimist“ (metallist koputamisele sarnanev heli).
- See juhtub, kui mootor on suure koormuse all. Selle pärast pole vaja muretseda.

- Kui sädemete löökimine või pingimine esineb püsival mootori pöörlemiskiirusel tavalise koormuse juures, proovige kasutada teist bensini marki. Kui sädemete löökimine või pingimine jätkub, võtke ühendust volitatud generaatorimüüjaga.

GENERAATORI ÜLEVAATUSED

- Nõuetekohane hooldus on ohutu, ökonoomne ja tõrgeteta töö tagamiseks hädavajalik. See aitab ka vähendada õhusaastet.
- Heitgaasid sisaldavad mürgist süsinikmonooksiidi. Lülitage mootor välja enne hooldustööde tegemist. Kui mootor peab töötama, tagage ruumi hea ventilatsioon.
- Generaatori heas töökorras hoidmiseks on vaja regulaarset hooldust ja reguleerimist. Hooldus ja ülevaatus tuleb teha allpool esitatud hooldusgraafikus määratud intervallidega.
- Generaatorit tuleb hooldada sagedamini, kui seda kasutatakse tolmuses keskkonnas.
- Generaatorit peab hooldama edasimüüja või volitatud teeninduskeskus.
- Professionaalseks või äriliseks kasutamiseks tuleb töötunde registreerida, et määrata kindlaks õige hooldussagedus.

PIDEV TÖÖ		Iga kasutamise	Esime ne kuu või 20 tundi	Iga 3 kuu või 50 tundi	Iga 6 kuu järel või 100 tundi	Igal aastal või 300 tundi
Täidetakse mis tahes kindlaksmääratud kuus või pärast tööaja möödumist, sõltuvalt sellest, kumb on varasem						
KOMPONENT						
Mootoriõli	Tase kontrollida	○				
	Vahetus		○		○	
Õhufilter	Kontrolli	○				
	Puhastage või vahetage			○		
Tõlmukoguja	Puhasta				○	
Süüteküünal	Kontrolli ja puhasta				○	
Summuti	Puhastage				○	
Clappide puhastusvahend	Kontrolli ja reguleeri					Ütdinfo
Kütusepaak ja filter	Puhastamine					○
Kütusetoru	Kontrolli		Iga 2 aasta järel (vajadusel vahetage välja)			

HOIATUS! Ebaõige hooldus või probleemi parandamata jätmine enne kasutamist võib põhjustada rikke, mis võib kasutajale tekitada tõsiseid vigastusi või surma.

Järgige alati käesolevas kasutusjuhendis esitatud soovitusi ning kontrolli- ja hooldusgraafikuid.

Hooldusgraafik kehtib tavaliste töötingimuste puhul. Kui generaatorit kasutatakse rasketes tingimustes, näiteks pidevas töös suure koormuse all või kõrge temperatuuril, või kui seda kasutatakse erakordselt niisketes või tolmuses tingimustes, konsulteerige oma teeninduspartneriga, et saada soovitusi, mis vastavad teie konkreetsetele vajadustele ja kasutusviisile.

ÕHUFILTRI HOOLDUS

Määratud õhufilter piirab õhuvoolu karburaatorisse. Karburaatori rikke vältimiseks hooldage õhufiltrit regulaarselt. Hooldage sagedamini, kui kasutate generaatorit väga tolmuses keskkonnas

HOIATUS! Filtri elemendi puhastamine bensini või tuleohtliku lahustiga võib põhjustada tulekahju või plahvatust. Kasutage ainult seepi, vett või mittesüttivat lahustit.

HOIATUS! Ärge kunagi käivitage generaatorit ilma õhufiltrita. See põhjustab mootori kiiret kulumist.

Filtri vahetamine või puhastamine

- Vabastage õhufiltri kate, eemaldage õhufiltri kate ja võtke element välja.
- Peske elemendi soojas seebivees, seejärel loputage põhjalikult; või peske mittesüttivas lahustis või kõrge leekpunktiga lahustis. Laske elemendil põhjalikult kuivada.
- Leotate filtrit puhta mootoriõliga ja pigistage liigne õli välja. Kui filtrisse jääb liiga palju õli, hakkab mootor esimesel käivitamisel suitsema.
- Paigaldage õhufiltri element ja kate tagasi.

SÜÜTESÜÜTIDE HOOLDUS

ETTEVAATUST! Soovitatavad süüteküünlad: F5T või F6TC või F7TJC või nende ekvivalendid.

Mootori nõuetekohase töö tagamiseks peab süüteküünla vahe olema õige ja see peab olema sadestustest puhas.

ETTEVAATUST! Kui mootor on töötanud, on summuti väga kuum. Olge ettevaatlik ja ärge puudutage summutit.

- Eemaldage süüteküünla kate.
- Puhastage süüteküünla alusest kogu mustus.
- Kasutage tööriistakomplektis olevat nutrivõtit süüteküünla eemaldamiseks.
- Kontrollige süüteküünalt visuaalselt. Visake see ära, kui isolaaator on pragunenud või murdunud. Kui süüteküünalt kavatsete uuesti kasutada, puhastage see traatpintsliga.
- Mõõtke süüteküünla vahakaugust tihendusmõõturiga. Vajaduse korral reguleerige seda, kohandades ettevaatlikult külg-elektroodi kaugust.
- Kontrollige, et süüteküünla alusplaat on heas seisukorras, ja keerake süüteküünal käsitsi sisse, et vältida keermete rikkumist.
- Kui süüteküünal on paigas, pingutage seda süüteküünla võtmega, et alusketast kokku suruda.

Süüteküünla vahe peaks olema: 0,70–0,80 mm (0,026–0,031 tolli).

Uue süüteküünla paigaldamisel pingutage pärast küünla paigaldamist 1/2 pööret, et suruda alusketas kokku. Kasutatud süüteküünla uuesti paigaldamisel pingutage pärast küünla paigaldamist 1/8–1/4 pööret, et suruda alusketas kokku.

Süüteküünal peab olema kindlalt kinni keeratud. Valesti kinni keeratud süüteküünal võib väga kuumaks minna ja mootorit kahjustada. Ärge kunagi kasutage valede soojusklassidega süüteküünlaid; kasutage ainult soovitatud süüteküünlaid või nende ekvivalente.

VEAKOHTA

Sümptom	Võimalik põhjus	Lahendus
Kui mootor ei käivituda:	Kas paagis on kütust?	Kontrollige ja lisage kütust
	Kas paagis on õli?	Kontrollige ja lisage õli
	Kas süüteküünal tekitab sädet?	Kontrollige ja vahetage süüteküünal
	Kas kütus jõuab karburaatorisse?	Puhastage kütusepaak sadestustest
	Kui mootor ikka ei käivitu, viige generaator volitatud teeninduskeskusesse.	
Puudub toide AC-	Kas vahelduvvoolu kaitselüliti on sisse lülitatud?	Lülitage vahelduvvoolu lüliti
	Generaatoriga ühendatud seadmel on rike	Kontrollige, kas seadmel või elektriseadmel ei ole riket
	Kui generaator ikka veel ei anna pinget vahelduvvoolu pistikupesadesse, võtke ühendust müüja või teeninduskeskusega	
DC-	Kas alalisvoolu kaitselüliti on sisse lülitatud	Lülitage alalisvoolu kaitselüliti sisse
	Generaatoriga ühendatud seade on rikkis	Kontrollige, kas seade või elektriseade on rikkis
	Kui generaatori alalisvoolu pistikupesades ei ole endiselt pinget, võtke ühendust oma edasimüüja või teeninduskeskusega	

DC-	
-----	--

TRANSPORT / HOIDMINE

- Generaatori transportimisel lülitage mootor välja ja sulgege kütuseklapp.
- Hoidke generaator horisontaalselt, et vältida kütuse väljavoolamist. Kütuseaurud või väljavoolanud kütus võivad süttida.
- Kuumale mootorile või heitgaasisüsteemile puutumine võib põhjustada tõsiseid põletushaavu või tulekahju. Laske mootoril enne generaatori transportimist või ladustamist jahtuda.
- Veenduge, et generaator transportimise ajal maha ei kukuks ega saaks lööke. Ärge asetage generaatori peale raskeid esemeid.

Enne seadme pikemaks ajaks ladustamist:

Veenduge, et ladustamisruumis ei ole liigset niiskust ega tolm. Hooldage vastavalt allolevale tabelile.

HOIUSTAMISAEG	SOOVIATAV ENNETAV HOOLDUSPROTSEDUUR STARTIMISRASKUSTE VÄLTIMISEKS
Alla 1 kuu 1–2 kuud	Eelnevat ettevalmistust ei ole vaja. Täitke paak värskes bensiiniga ja lisage bensiini lisand.
2 kuud kuni 1 aasta	Täitke bensiinipaak värskes bensiiniga ja lisage bensiini lisandit. Laske vesi karburaatori ujukambrist välja. Tühjendage kütuse settetank.
1 aasta või rohkem	Täitke värskes bensiiniga ja lisage bensiini hooldusainet. Laske vesi karburaatori ujukambrist välja. Tühjendage kütuse settetank. Eemaldage süüteküünal. Valage silindrisse üks supilusikatäis mootoriõli. Pöörake mootorit aeglaselt käivitusnööri abil, et õli jaotuks ühtlaselt. Paigaldage süüteküünal tagasi. Vahetage mootoriõli. Pärast hoiustamisest väljavõtmist – valage hoiustatud bensiin sobivatesse mahutitesse kõrvaldamiseks ja täitke enne käivitamist mootor värskes bensiiniga.
*Kasutage hoiustamisaja pikendamiseks mõeldud bensiinilisandeid.	

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Parameeter	Väärtus
Mootori töömaht	196 cm ³
Väljundpinge	230 V AC
Väljundagedus	50 Hz
Nimivõimsus	2000 W
Maksimaalne väljundvõimsus	2200 W
Tühikäigukiirus	3000 p/min
Kütusepaagi maht	15 l
Kütusetüüp	RON 92 või kõrgem
Mootoriõli maht	0,6 l
Mootoriõli tüüp	SAE 15W-30
Sisepölemismootori võimsus	6,5 hj
Keskmine kütusekulu	2,44 l/h
Jõudlusklass	G1
Kvaliteediklass	B
Võimsustegur (cos φ)	1,0
Kaitseklass	IP23M
Kaitseklass	I
Kaal	41 kg
58G904 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIONIOANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 65 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Müraandmed

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} on mõõdetud vastavalt standardile ISO 8528-13.

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks vastavatesse asutustesse. Ringlussevõtu kohta saab teavet toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetava seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, rejestrjrgarne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi: „käsiiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning selle koosseis, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Toode: Generaator

Mudel: 58G904

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

Tagatud helivõimsuse tase $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente või hilisemaid muudatusi, mida on teinud lõppkasutaja.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehnilist dokumentatsiooni:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GTX POLANDi kvaliteediesindaja

Varssavi, 9. mai 2025